

馬爾谷福音詮釋

附研經指南

小磐石 聖經研讀

LITTLE ROCK SCRIPTURE STUDY



Marie Noonan Sabin 著
活水編譯小組 編譯
胡國楨 神父 審訂

馬爾谷福音詮釋

活水聖經詮釋系列

新約卷二

附「小磐石聖經研讀課程資料」

小磐石
聖經研讀

LITTLE ROCK
SCRIPTURE READING

Marie Noonan Sabin著

活水編譯小組 編譯

胡國楨 神父 審訂

2011年12月

光啟文化事業

Kuangchi Cultural Group

NO. 98
FUJEN
SERIES
THEOLOGICA

THE GOSPEL ACCORDING TO
MARK

The New Collegeville Bible Commentary
New Testament Volume 2

by Marie Noonan Sabin

Copyright © 2006 by The Order of St. Benedict, Inc.,
and © 2008 by Little Rock Scripture Study

This book was originally published in English by the Liturgical Press,
Saint John's Abbey, Collegeville, Minnesota 56321, U.S.A.,
and is published in this edition by license of the Liturgical Press.
Translated and edited by the Faculty of Theology, Fujen Catholic
University

Chinese copyright © 2011 by Kuangchi Cultural Group, Taipei, Taiwan
All rights reserved.

目 錄

- v 輔大神學叢書「活水專輯系列」序
- vii 初譯者感言（劉治明）
- ix 編者的話（盧德）
- xii 聖經新舊約各卷名稱及其簡稱對照表

- 1 《馬爾谷福音》導言
- 18 一、福音的開始（一 1~45）
- 30 二、耶穌復原及再創造的行動（二 1~28）
- 42 三、耶穌對傳統智慧的挑戰（三 1~35）
- 53 四、耶穌：智慧的導師（四 1~41）
- 67 五、智慧耶穌帶來的轉變（五 1~43）
- 75 六、認出智慧耶穌（六 1~56）
- 87 七、耶穌重新定義「不潔」（七 1~37）
- 96 八、再次檢視：全書中心焦點（八 1~38）
- 109 九、耶穌顯聖容：新的理解（九 1~50）
- 123 十、回歸創造之初（十 1~52）

- 137 十一、耶穌與聖殿的權威：權力新瞭解（十一 1~37）
- 147 十二、耶穌是聖殿中的智慧（十二 1~44）
- 161 十三、耶穌是聖殿中的先知（十三 1~37）
- 172 十四、耶穌受難史前段：預備死亡及生命（十四 1~56）
- 190 十五、耶穌受難史中段：審詢耶穌的身分（十四 53~十五 15）
- 200 十六、耶穌受難史後段：耶穌的死亡（十五 6~47）
- 217 十七、結局：新的開始（十六 1~8）
- 224 十八、馬爾谷福音總結：兩大模式
- 230 十九、長式結局（十六 9~20）

- 237 學術性研經討論課題

- 241 小磐石聖經研讀課程—馬爾谷福音研經指南

輔大神學叢書

「活水專輯系列」序

完成了！我是「阿耳法」和「敖默加」，元始和終末。我要把生命的水白白地賜給口渴的人喝。（默廿一6）

誰若喝了我賜與他的水，他將永遠不渴；並且我賜給他的水，將在他內成為湧到永生的水泉。（若四14）

1. 「輔大神學叢書」出版的宗旨，是為提升華文基督徒世界的神學水準。自從1973年第1號《耶穌基督：史實與宣道》迄今36年來，我們已經出版了89號、90多本學術性比較強的神學專書，已經相當程度地達成了我們的目標。當然，我們仍不放棄繼續在神學學術作品的出版上精益求精。
2. 不過，近年來輔大神學院也積極推廣普及化的大眾神學，希望提升整個華文教會的神學水準。所以，我們在「輔大神學叢書」中特闢「活水專輯系列」，目標是為出版一些淺近、可讀性高的中文神學或靈修作品，並為以中文為主來讀經、靈修及學習者，準備一些有用的參考書：或編，或譯，或寫。
3. 為了上述目標，我們特別組織了「活水編譯小組」，主要成員包括在台灣及美國各地的天主教友。首要的工作重心，希望編譯完成整套具有當代聖經學術基礎、大眾化的聖經詮釋；陸續也將考慮出版與靈修及基礎神學相關的作品。

4. 本專輯系列取名「活水」，謙恭地取自聖經中耶穌的應許。同時也因看到時代的訊號與需要，願「在神及真理中朝拜父」，實現我們的天命聖召。
5. 此外，「活水」也源於老子「上善若水。水善利萬物而不爭，處眾人之所惡，故幾於道」（《道德經·八章》）的靈感。尚善之人，如水一般。水，善於滋養萬物而不與萬物爭、居處在衆人所嫌惡之地，所以最接近「道」。
6. 宇宙穹蒼中，沒有比水更為柔弱的了；但能攻擊的強物，也沒有一樣能勝過它。弱能勝強，柔能克剛，天底下沒有人不知道，但，卻也沒有人做得到。水，趨下居卑、集柔弱與堅強於一身、不落形象卻又包羅萬象。這正是「活水」系列的理念和精神。
7. 「活水」系列的象徵圖案，取自《若望默示錄》：「完成了！我是『阿耳法』和『敖默加』，元始和終末。我要把生命的水白白地賜給口渴的人喝」（默廿一6）。
8. 太極陰陽生生不息、化育萬物、生機無窮；「活水」居其間，不僅賦予生命與活力、調和陰陽，也將我們與萬物，連結於「阿耳法」和「敖默加」、元始和終末的終極者天主本身。天地人合一與共舞之美，也表達出當代具有東方色彩的靈修精神與奧秘之情。

「活水專輯系列」編輯 盧德

敬誌於輔大神學院

初譯者感言

劉治明

今天我能為這本詮釋的翻譯在電腦鍵盤上輸入最後一個句號，是天大的奇蹟；一個令我不敢相信的奇蹟。

翻譯本書，經過無止的勇氣、極大的耐心。

說勇氣，指的是胡神父，他單憑錚錚的一個夢，就把這個重任交給一個他認識不深的我。話說正當近英和錚錚在物色翻譯人選的時候，有一個晚上，我的名字忽然浮現在他的夢裏（莫非他臨睡前喝了酒，或者我的靈魂在外遊蕩時摸錯了門？）。神父的勇氣不是很大嗎？

兩年來，當我為自己的進度太慢，深深感到欲速不達而苦惱的時候，近英不斷鼓勵、安慰：「慢慢來，我們可以等……」、「不必太快，品質要緊……」。我沒見過更有耐心的人了。

對於我來講，這個事工意義尤為重大；與其說是個考驗，不如說是一個警鐘。也許天主要我在中文、英文、聖經都改進，所以給了我這個任務。這不恰恰應驗了這本詮釋的原作者所說的「三組合」（triad）嗎？

這本詮釋的原作者 Marie N. Sabin 是一個觀察入微、想法獨

到的前衛者。她的詮釋的確給了我們一些新的觀念、新看法、新亮光、一個「第二視力」（second sight）。她邏輯的分析、勇敢的批判，對馬爾谷聖史的每一句話都有深入的解釋、說明。她指出基督徒聖經承傳猶太聖經、希伯來聖經的歷史傳統；她常對照引用舊約的典故來闡明《馬爾谷福音》裏的一些細節；從她明亮的眼睛、清晰的頭腦展示馬爾谷聖史的「三組合」、「成雙重疊」的敘述風格。她又讓我們重新反思女性在當時男性（門徒）支配時代的地位，和後來她提升福音裏女性地位的理由；她稱目睹耶穌復活的瑪利亞瑪達肋納是衆宗徒的宗徒；而且不斷提醒福音在我們現代生活的影響。

我翻譯時力求文義精準，用詞用字貼切。如我前面所說的，我的「三組合」（中文、英文、聖經）造詣不深，很多時候都要翻資料、查字典。為了表達原作者的語氣、講話的神情，有時免不了用了一些英式中文。因為，我覺得這樣才能深切地表達原作者的感情、心態，正如面對面談話時對方的肢體語言。翻譯不是說書，不能光說大意，而是要忠於原作者，這是我們的基本任務。所以當您看到一些文法倒裝的英式中文，請原諒。

這不是一本床頭的睡前讀物。它是一本內容豐富，值得我們正襟危坐，認真研讀的好書。這樣子才不辜負原作者的心血，也使編譯小組的任務得到完滿。

編者的話

盧德

新約的四部福音書中，《馬爾谷福音》成書得最早¹、內容也最精簡²。這部福音書中，沒有耶穌基督的誕生故事、沒有童年記述，甚至連耶穌所講的比喻，以及耶穌復活後的顯現，都只有最起碼、最少量的記述³。很顯然地，馬爾谷聖史的目的，並不是為寫就一部根據歷史、具有目擊證人的有力見證，而為耶穌的生平留下一本傳記；反而，他是真的有自己的神學理念和洞見的。

的確，根據本書作者的研究，馬爾谷所要傳遞給我們的，遠比耶穌的生平及其歷史更多：他立基於《希伯來聖經》的光輝來詮釋耶穌，顯示耶穌不僅是智慧的導師，甚且，祂就是智慧本身。祂呼召追隨者，走上一條智慧的道路，雖然這是一條

¹ 約於主曆 70 年，參本書導言，3~5 頁。

² 只有十六章，而且只到第 8 節，後續的 9~20 節均為後人所增加：而《瑪竇福音》有廿八章，《路加福音》有廿四章，《若望福音》有廿一章，篇幅都比《馬爾谷福音》多了不少。

³ 誠如本書作者所言，《馬爾谷福音》的結局僅至十六 1~8；後來三位不知名的作者，為它加上了另外的結語，即「長式結局」，不但沒有必要，反而令人反感，因為它與《馬爾谷福音》的其它部分大相逕庭。參：本書 230~236 頁。

有別於猶太人傳統、也有別於俗世的智慧，但弔詭的是，它卻是一條迎向新生命的道路（雖然於此同時，它也看似是死亡之道），正如同祂所示範給我們的。

本書作者是一名當代傑出的女性神學家，不僅在 Bangor 神學院教授《馬爾谷福音》的詮釋，也曾於 2002 年在牛津大學出版社，發表了《重啓聖言》（*Reopening the Word*）一書。從本詮釋書的字裡行間可見，她深具女性獨有的細膩、周延、創新，以及柔中帶剛的智慧。例如：作者注意到了馬爾谷慣於重複某些重要關鍵詞（如以動詞「釋放 release」來表示罪赦與醫治；用「起來 to rise up」指涉「復活 be raised」；用「立刻 straightway」表明主的道直接而不拐彎抹角；用「狂喜 ecstasy」來形容對天主奧蹟充滿敬畏之情，以致驚喜到「跳脫出自己」的經驗）。此外，馬爾谷擅將福音編排為「二」和「三」的模式，以重複的事件來對耶穌的教導作回應，再加以列於中央位置的關鍵事件，來加以轉折。這種意味深長的寫作模式，在本書作者看來，都處處突顯了馬爾谷聖史的獨到神學見解。

根據本書作者的分析，《馬爾谷福音》的結構，概分兩大部分：在谷一～八章中，讀者有如瞎子一般，看不清耶穌的身份與事工（參：谷八 22~26）；但在谷九～十六章中，馬爾谷重複同樣的圖像、事件和主題，讀者已可一目了然；而其關鍵樞紐，便是「耶穌顯聖容」事件（谷九 2~13）。此事件夾在兩大部分的中央，形成了「三」的結構體，它不僅開展了馬爾谷的神學思

想，也將其整個福音書的重點，轉移至內在和未來的光榮，突顯出耶穌被拒絕、受羞辱、終至死亡，其實都是即將到來之光榮的預備。為此緣故，本書封面設計，特以「耶穌顯聖容」為主題，而其背景，便是在大伯爾山上的耶穌顯聖容大殿。

本書另外還有一大特色，即在各章之末，作者為我們所整理的總結、重點。最後，在本書 275~276 頁中，讀者亦可見 *New American Bible*（簡稱 *NAB*）的腳註，詳述了《馬爾谷福音》成書之後的不同世代，加上了不同結局的背景。這些按學術和歷史所做的批判，都讓我們看到了作者的用心；可貴的是，本書譯者劉志明先生，亦同具細緻、敏銳的心思，能將作者的洞見，忠實而到味地呈現出來，使本書一路讀來都備覺清晰、順暢。

總之，在《馬爾谷福音》中，我們可以感受到聖史的平實、真誠，透過這一部具有精湛編輯策劃的作品，也激勵我們及所有本書的讀者，都成為耶穌顯聖容智慧的追隨者。

聖經新舊約各卷名稱及其簡稱對照表

舊約

天主教名稱	簡稱	基督教名稱	簡稱
創世紀（共 50 章）	創	創世記	創
出谷紀（40）	出	出埃及記	出
肋未紀（27）	肋	利未記	利
戶籍紀（36）	戶	民數記	民
申命紀（34）	申	申命記	申
若蘇厄書（24）	蘇	約書亞記	書
民長紀（21）	民	士師記	士
盧德傳（4）	盧	路得記	得
撒慕爾紀上（31）	撒上	撒母耳記上	撒上
撒慕爾紀下（24）	撒下	撒母耳記下	撒下
列王紀上（22）	列上	列王記上	王上
列王紀下（25）	列下	列王記下	王下
編年紀上（29）	編上	歷代志上	代上
編年紀下（36）	編下	歷代志下	代下
厄斯德拉上（10）	厄上	以斯拉記	拉
厄斯德拉下（13）	厄下	尼希米記	尼
（「厄斯德拉」亦稱「乃赫米雅」）			
多俾亞傳（14）	多	X X	X
友弟德傳（16）	友	X X	X
艾斯德爾傳（10）	艾	以斯帖記	斯
瑪加伯上（16）	加上	X X	X
瑪加伯下（15）	加下	X X	X

天主教名稱	簡稱	基督教名稱	簡稱
約伯傳 (42)	約	約伯記	伯
聖詠集 (150)	詠	詩篇	詩
箴言 (31)	箴	箴言	箴
訓道篇 (12)	訓	傳道書	傳
雅歌 (8)	歌	雅歌	歌
智慧篇 (19)	智	X X	X
德訓篇 (51)	德	X X	X
依撒意亞 (66)	依	以賽亞書	賽
耶肋米亞 (52)	耶	耶利米書	耶
耶肋米亞哀歌 (5)	哀	耶利米哀歌	哀
巴路克 (6)	巴	X X	X
厄則克耳 (48)	則	以西結書	結
達尼爾 (14)	達	但以理書	但
歐瑟亞 (14)	歐	何西阿書	何
岳厄爾 (4)	岳	約珥書	珥
亞毛斯 (9)	亞	阿摩司書	摩
亞北底亞 (1)	北	俄巴底亞書	俄
約納 (4)	納	約拿書	拿
米該亞 (7)	米	彌迦書	彌
納鴻 (3)	鴻	那鴻書	鴻
哈巴谷 (3)	哈	哈巴谷書	哈
索福尼亞 (3)	索	西番雅書	番
哈蓋 (2)	蓋	哈該書	該
匝加利亞 (14)	匝	撒迦利亞書	亞
瑪拉基亞 (3)	拉	瑪拉基書	瑪

新約

天主教名稱	簡稱	基督教名稱	簡稱
瑪竇福音 (28)	瑪	馬太福音	太
馬爾谷福音 (16)	谷	馬可福音	可
路加福音 (24)	路	路加福音	路
若望福音 (21)	若	約翰福音	約
宗徒大事錄 (28)	宗	使徒行傳	徒
羅馬書 (16)	羅	羅馬書	羅
格林多前書 (16)	格前	哥林多前書	林前
格林多後書 (13)	格後	哥林多後書	林後
迦拉達書 (6)	迦	加拉太書	加
厄弗所書 (6)	弗	以弗所書	弗
斐理伯書 (4)	斐	腓立比書	腓
哥羅森書 (4)	哥	歌羅西書	西
得撒洛尼前書 (5)	得前	帖撒羅尼迦前書	帖前
得撒洛尼後書 (3)	得後	帖撒羅尼迦後書	帖後
弟茂德前書 (6)	弟前	提摩太前書	提前
弟茂德後書 (4)	弟後	提摩太後書	提後
弟鐸書 (3)	鐸	提多書	多
費肋孟書 (1)	費	腓利門書	門
希伯來書 (13)	希	希伯來書	來
雅各伯書 (5)	雅	雅各書	雅
伯多祿前書 (5)	伯前	彼得前書	彼前
伯多祿後書 (3)	伯後	彼得後書	彼後
若望一書 (5)	若壹	約翰一書	約壹
若望二書 (1)	若貳	約翰二書	約貳
若望三書 (1)	若參	約翰三書	約參
猶達書 (1)	猶	猶大書	猶
若望默示錄 (22)	默	啓示錄	啓

《馬爾谷福音》導言

作者

正如其他三部福音書，寫《馬爾谷福音》的真正作者（聖史）不為人知。現存的手抄本是由主曆第四世紀留存下來的，但福音書聖史的名字卻是在主曆第二世紀時就加進去了。我們有足夠的理由相信，早期的教會著重於宗徒的見證，而在於作者是誰。教會在福音書裏找到瑪竇的名字，因而命名《瑪竇福音》；在福音書裏找到若望的名字，因而命名《若望福音》¹；《路加福音》卻因路加陪同保祿周遊傳教而得名。

關於馬爾谷的名字，只能在一位主曆第二世紀名為帕丕雅（Papias）的主教的文章片段中找著，帕丕雅的書中記述馬爾谷是伯多祿的翻譯員。這論點與《宗徒大事錄》中的記載極為吻合，當時伯多祿曾在耶路撒冷拜訪「若望號稱馬爾谷」的人家

¹ 審訂者註：《若望福音》最後的編輯者宣稱：在十字架下的「那位」目擊見證人（若十九 35），是「耶穌所愛的門徒」（若十九 26），因這位匿名「耶穌所愛的門徒」的作證、並「寫下了這些事」（若廿一 20, 24），所以日後教會的傳統據此而主張這位作證者就是若望宗徒；但也有些聖經學者存疑。請參閱：Raymond E. Brown 著，活水編譯小組編譯，《若望福音及書信詮釋一簡要本》（台北：光啓文化，2010），4 頁。

（宗十二 12）。又有些人的觀點是參考《伯多祿前書》作者寫信給「我兒馬爾谷」（伯前五 13）而得來。雖然不是所有的學者都能認同這些觀點，但伯多祿和馬爾谷的關係可從文字間互證。

寫作對象

因為我們不能肯定是谁寫了《馬爾谷福音》，所以也就不能肯定這部福音的寫作對象是誰。由於伯多祿和馬爾谷的關連，有些學者猜測，這部福音的寫作對象，跟《伯多祿前書》一樣，都是在羅馬的教會團體。但也有很多其他對《馬爾谷福音》和《伯多祿前書》的猜測論點，其中一點，誠如《宗徒大事錄》所說，伯多祿是耶路撒冷教會的首腦，所以可能的論證是：馬爾谷就是早期猶太裔基督徒團體的成員。

寫作所用的語文

對於聖史和其讀者，所用的語文就會提供一些本質上的線索。馬爾谷聖史的原稿跟另三部福音書一樣，都是以希臘文留傳下來的。有人可能會懷疑，福音的聖史是否真是直接使用希臘文，而非希伯來文或阿刺美文書寫，因為在加里肋亞，閃族語文不是更通行嗎？最有可能的理由，是在主前三世紀，當希臘的亞歷山大征服了美索不達米亞，希臘語文成了受過教育的人所通用的語文。

事實上，在亞歷山大時期，猶太人已把他們的聖經翻譯成希臘文。他們稱這個聖經譯本為《七十賢士譯本》，如此稱呼

這譯本，是因為當時流傳著一個說法，說這譯本是讓七十位法學士，各自關閉在隔離的小屋子裏翻譯出來的，最後竟然寫出完全相同的文詞，故此證明了那靈感是來自天主。不論聖經是希臘文、希伯來文，或是阿刺美文，受過教育的猶太人都會懂。有很多證據顯示，每一位書寫福音書的聖史，所引用或參考的猶太聖經，都是根據《七十賢士譯本》。

然而，馬爾谷聖史寫福音書時，用的是不很流順的希臘文。的確，《馬爾谷福音》中包含了很多「閃族語文的模式」，就是某些詞句以希臘文描述很彆扭，一旦翻譯成希伯來文或阿刺美文時就自然多了。所以一般的看法以為：聖經作者用一種語言（閃族語言）構思，而行文時卻用了另外一種語文（希臘文）。再者，《馬爾谷福音》是唯一在碰到關鍵時刻，就會用阿刺美語句來敘述的福音：「塔里塔，古木」，意思是「女孩子，我命你起來」（谷五 41）；「厄法達」，意思是「被釋放了」或「開了罷」（谷七 34）；「阿爸」，意思是「父親」（谷十四 36）；「厄羅依，厄羅依」，意思是「我的天主，我的天主」（谷十五 34）。

寫作年代及歷史背景

《馬爾谷福音》成書的時間頗具爭議。就算不是全部，但極大部分的聖經學者都認為《馬爾谷福音》在主曆 70 年代寫成。後繼的《瑪竇福音》和《路加福音》成書於 80 年代，《若望福音》成書於 90 年代。

對所有的猶太人，包括那些追隨耶穌的猶太人而言，主曆

70年是很重要的一年，因為那年羅馬人燒毀了耶路撒冷聖殿。那是猶太人經過四年抵抗羅馬人終極的創傷。早在600年前，巴比倫人也曾經燒毀過耶路撒冷聖殿，結局悲慘。羅馬的破壞，在猶太人歷史上是一項階段性的大事。

這次聖殿被毀之後，就再也沒有重建起來。領導反抗的革命分子（the Zealots：《思高本》譯作「熱忱者」；《和合本》譯作「奮銳黨」），和聖殿的領導者（司祭和撒杜塞人），都消失或離散了。若不是有法利塞人，猶太教可能早就已經失傳。法利塞人的名聲在新約聖經裏被稱為頑固的經師，真是言過於實。事實上，他們是一群虔誠的平信徒，發展出了一套有彈性、又富創造力的釋經方法，又把在聖殿向天主祈禱的制度，帶到猶太人的家庭裏。因此，雖然聖殿被毀而不存在了，猶太人在家中的祈禱，就提供了延續猶太教的基石。當時的法利塞人，就是現代以辣比為主的猶太教的創始祖（沒有了耶路撒冷的聖殿及司祭，只有全世界各地的會堂，並以辣比為主），他們理應受到現代基督徒的敬重。

那為何在新約聖經裏，法利塞人會遭受輕視？問題並非出在耶穌時代。其實，很多耶穌的訓誨與法利塞人的教導相符，故此，許多聖經學者認為之所以會引起爭辯，是因為耶穌是他們學派的一分子。在聖殿被燒毀之前，猶太教容納不同的表達方式；從歷史的研究得知，基督教並非起源於刻意從猶太教分離，而是從古猶太人的信仰演變而成。然而，聖殿被燒毀之後，猶太文化重新組合，以致法利塞人的領袖對他們間的多元

化便不能容忍了。在此新的氣氛下，他們用懷疑的眼光來處理猶太人當中的耶穌跟隨者，把他們逐出會堂。猶太裔的基督徒團體，對此反應極為憤怒。生活在主曆 70 年代後期歷史脈絡中的法利塞人，對耶穌顯出了敵意，聖史們回溯這敵意（及他們自己的氣憤），而把這些情緒投射進入耶穌時代來書寫。

現代的猶太教與基督宗教，可能是由不同歷史途徑發展而成的，但今天的聖經讀者須要明白，耶穌和祂的門徒們，以及編寫福音書的聖史們，如瑪竇、馬爾谷、若望（路加是外邦人），他們都認為自己是虔誠的猶太教徒。我們必須瞭解，瑪竇聖史嚴厲批評的「那些經師和那些法利塞人」，以及若望聖史憤怒指責的「那些猶太人」，都是福音聖史生活年代的人物，而不是耶穌時代的人物。

從每部福音書對猶太人和猶太教的態度中，可以估計書寫的年代。若望對「那些猶太人」的譴責，說明了若望聖史的福音寫於第一世紀的末期。路加聖史把基督信仰從猶太教中分離出來（尤其是在《宗徒大事錄》中），證實了他的福音書並非寫於最初的時期。從另一方面來看，很清楚地，《馬爾谷福音》和《瑪竇福音》是在對猶太文化情境有很深入涉入的情況下寫成的。所以，雖然每一部福音都有著猶太經典的背景，然而馬爾谷和瑪竇兩部福音書更加依賴猶太經典，來呈現耶穌的事蹟。

舊約和新約的關連

假如能瞭解在主曆第一世紀時，所有猶太人對天主的思考

都以他們的經典為中心，這會對研讀聖經有很大的幫助。猶太人相信，所有天主的啓示都包含在聖經內，也相信在任何時代裏，以個人或信仰團體之力都不能掌握所有的啓示。從聖經的角度尋求瞭解猶太教每一個新的、重要的人物、教導或事蹟的想法，出於傳統的虔誠習慣；但考慮如何把每一個新的、重要的人物、教導或事蹟，由聖經從未發現的深層中浮現出來，卻是宗教界的任務。事實上，每一代都應依據該時代的角度去尋求聖經新的意義。這新的意義並非取代原先的解釋，而是使它的意義更為豐富。

當今基督徒如不熟悉形成新約模式與結構的「舊約」或「第一盟約」，閱讀新約時，就會錯過大部分的意義和豐富的蘊涵。所以，這裏要提供的詮譯，嘗試介紹作為馬爾谷聖史神學思想基礎的所有猶太經典的引證、暗示和回應；並為聖經的參考篇章，提供一些解釋。對於一些需要更深入瞭解的讀者，也提供比較完整的聖經章節以作參考。

讀者必須知道，《馬爾谷福音》常以《創世紀》為背景。馬爾谷聖史認為，上主是創造者，祂主要關懷的是創造、維持、恢復生命。《馬爾谷福音》充滿了對生命源頭的提示，其結構主要是環繞著天主引領我們回歸原來樂園的意欲。天主以自己的肖像創造了人類（創一 27）。馬爾谷描寫耶穌是新亞當（「人子」：son of man），也有著天主的形像（「天主子」：son of God）。

馬爾谷聖史亦將耶穌與猶太人傳統先知的中心人物梅瑟和

厄里亞連結。至於講述的結構，耶穌與若翰洗者的關係，是模仿《列王紀上、下》裏的厄里亞及厄里叟時代；而它自身也在其中，回應著聖經從《創世紀》到《列王紀》的敘述。馬爾谷聖史描寫耶穌行奇蹟，與厄里亞使死去的青年復活（列上十七 17~24）、厄里叟增餅（列下四 42~44），以及厄里叟對癩病患者都相聯繫（列下五 1~14）。當馬爾谷敘述耶穌顯聖容的榮耀時，他描寫耶穌跟梅瑟交談，梅瑟是傳遞天主話語的人；耶穌也跟厄里亞交談，根據舊約聖經的記載，厄里亞是沒有經過死亡，而直接被提升天的先知。

馬爾谷聖史亦將耶穌放在先知們尋求重建會堂的傳承中。以揉合聖經引用句子的方式，馬爾谷把耶穌與耶肋米亞的告誡和依撒意亞先知的異象（visions）連接在一起。馬爾谷聖史顯示耶穌的警告，若會堂的權威人士不放棄崇拜邪神與財富，會堂當會遭受毀滅。同時，聖史顯示耶穌與依撒意亞同樣，預見著人們聚集在一個神聖（sacred）的地方敬拜唯一的天主。

當馬爾谷聖史敘述耶穌的死亡，聖史用一連串的聖經來描寫上主的僕人被邪惡的勢力處死。最先，聖史以依撒意亞眼中的「上主受苦僕人」，來詮釋耶穌的死亡。在若干經文中，常稱之為〈受苦僕人之歌〉（依四二 1~4：四九 1~7：五十 4~11：五二 13 ~五三 12），依撒意亞描述上主忠信的僕人如何受酷刑、愚弄，而且被世上無數愚蠢的國王處死，還連被處死者的身分都不知道。這些愚昧的國王遲遲不明白被處死的人，實為補贖他們的

罪而死，這人死後卻被上主高舉。

馬爾谷聖史在講述耶穌的事蹟時，同樣運用了《聖詠》裏的描述。聖史當然也引用了「撒羅滿的智慧」，如「惡人」將「義人」處死，因為正直的人使他們不安，也因為「祂自認是天主之子」（智二 13），又「自誇有天主為父」（智二 16）。由此敘述，義人不只是被上主提升了，同時上主也賜給了他們永生（智二 23）。

一般來講，智慧著作是主要的背景。按天主教的傳統，智慧著作有七部：包括《箴言》、《聖詠》、《約伯傳》、《訓導篇》、《雅歌》、《德訓篇》、《智慧書》。這些書卷各有特色，而又具有若干重要的共同點，這些共同點全都繫於日常生活。很多事情都以內容簡潔、格言的方式來陳述。內容全都集中於如何度一個明智而聖潔的人生。這幾部著作都公認「敬畏上主（對神靈的敬畏之心）是智慧的開端」。最重要的是，其中三部著作（《箴言》、《德訓篇》、《智慧書》）將天主的智慧想像成一種盛行於世的人性特質，天主的智慧從創世開始就寓居於此世。天主的智慧如母胎生育的生命，由養育和治療，而滋養和轉化（transfiguring）。當馬爾谷聖史敘述耶穌偉大的事蹟時，很自然地把祂描述成由上主的智慧成了的肉身。

風格

能理解馬爾谷聖史對聖經的重要註釋，讀者就不至於將他的福音當成目擊證人的講述，或者是一般性的傳記或歷史。馬

爾谷給我們的，極為豐富。為了與他當時的猶太人規矩一致，馬爾谷以希伯來聖經的觀點來詮釋耶穌。聖史用聖經作為詮釋的架構，同時也描述耶穌在重新解釋聖經。運用這種一前一後交換的方式來講解，馬爾谷提供給我們一部智慧的著作。

猶如其他的智慧著作，《馬爾谷福音》也引用希伯來聖經來解釋它的意思。福音中大多數的情境，都發生在日常的生活中，如大海和猶太人的會堂、家和桌子。作為中心人物的耶穌，常以比喻、難題，以及稱為警語的簡短言詞（格言）來教導智慧。同時，馬爾谷聖史認為，耶穌不只是智慧的老師，祂本身就是智慧。耶穌教導跟隨祂的人不尋常的智慧，就是祂親身證明的生死之道。

以現代的講法，馬爾谷的福音是富有神學性的，所以以此目標而寫成。仔細的讀者不難發現《馬爾谷福音》有下列特徵：重複某種重要用字、塑造象徵性的事蹟、意味深長的模式。的確，他文章的構思，實在是以神學為主導而設計的。

關鍵字

馬爾谷聖史常重複一些關鍵字或片語。例如，他以動詞 *release*（釋放）來表示罪惡的赦免，和疾病的醫治。在第一章中，聖史講若翰洗者在「宣講悔改的洗禮，為得罪之赦」（一 4：*proclaiming a baptism of repentance for the release*）。在同一章裏，當耶穌治好了西滿的岳母，聖史說「熱症遂即離開了她」（*the fever released her*）。在第二章中，當馬爾谷描寫耶穌治好癱子，聖史

記錄耶穌說「孩子！你的罪赦了」(二 5: Child, your sins are *released*)。因為括號中的，不是道地的英文，好的英文不會如此翻譯【中文是好翻譯】，但字面的意思表達了馬爾谷對耶穌的兩個解釋：第一，暗示著治癒和赦免有相等的關係；第二，顯示出馬爾谷的觀點，是耶穌不斷地讓人得到自由。在第七章末，當馬爾谷顯示耶穌在施行治癒，總結了先前所做的一切。為了宣揚這段重要的事蹟，聖史記載耶穌用阿刺美語說「厄法達」，意思是「開了罷」，或者更正確地說，「釋放了」（*be released*：七 34）。

在第十五章，馬爾谷聖史回到主題，諷刺性地用在比拉多的講話中。當比拉多在滿足群衆的要求，比拉多問群衆要「釋放」（*released*）哪一個囚犯（十五 9, 11），最後給他們「釋放了」（*released*）巴辣巴（十五 15）。然而，當耶穌臨終時，馬爾谷說耶穌「釋放了」（*released*）最後的一口氣（十五 37），暗示著耶穌在死時讓自己得到自由。

有各式各樣的字詞形式：「起來」（*to rise up*）或「復活」（*be raised*），這些字詞是極重要的，因為把這些字詞放在一起時，形成一個可以活用的栓柱，指向耶穌的復活。聖史不斷重複用「復活」（*raised up*）這個字。如第六章中，當黑落德王懷疑耶穌的身分時，黑落德王說「是我所斬首的若翰復活了」（It is John whom I beheaded. He has been *raised up*：六 16）。馬爾谷聖史這樣描述，意味著將來耶穌的復活（*raising up*）。在第十四章中，馬爾谷記錄耶穌告訴門徒「我復活之後，要在你們之先，到加里

肋亞去」（十四 28）。在福音結尾處，馬爾谷寫天使對去墳墓的婦人們重複這些話：「他已經復活了，不在這裏了」（He has been raised; he is not here：十六 6）。在另外的地方，馬爾谷用同一個動詞的不同形式，顯示耶穌治病的奇蹟。可惜，英語譯文常用同義字【中文亦然】，把原來極具意義的反複句都弄得模糊了。為了這緣故，這裏的詮釋特意地讓讀者留意到這些反複句的存在。

例如，耶穌治好了西滿的岳母，馬爾谷說耶穌「扶起她來」（raised her up：一 31）；耶穌治癒了癱子，馬爾谷敘述耶穌對他說「起來」（rise up：二 11）；對患枯手症的病人（三 3），以及對衆人都認為沒救的雅依洛的女兒（五 41），耶穌說了同樣的話。不斷重複地用這話，馬爾谷意味著耶穌治病的功能，與祂復活的大奇蹟有所關連。

馬爾谷聖史另外一個重要的字，是 straightway（修直途徑）。此字對現代的人聽起來很怪，大多的翻譯，包括 *The New American Bible* 在內的大部分譯本，都翻譯成 immediately（隨即）或 at once（立刻），或者乾脆省略掉了。但這個字是對第一章先知的訊息，做出的迴響，那在曠野裏呼號，叫人當預備上主的道路，「修直他的途徑」（straight his way：一 3）。這雙關語（希臘文和英文都有同樣的意思）激起馬爾谷的好奇心，使聖史在他的福音裏用了 43 次。

在福音第一部分（一至八章），馬爾谷用這個字（straightway）來喚醒道德行為迫切的行動。在第一章裏，聖史用了這個字 11

次。馬爾谷說耶穌「剛從」(straightway)洗禮水裏上來(一10)，聖神「立即」(straightway)催耶穌到曠野裏去(一12)；當耶穌召叫西滿和安德肋，他們便「立刻」(straightway)拋下網(一18)；耶穌「立即」(straightway)召叫雅各伯和若望(一20)；耶穌「立刻」(straightway)進入會堂(一21)，當時，「即刻」(straightway)有一個附邪魔的人趨向祂而來(一23)；耶穌的聲譽「遂即」(straightway)傳遍了附近各處(一28)；當祂一出會堂，就「立刻」(straightway)來到了西滿岳母的家裏(一29)；那時，西滿和安德肋就「立即」(straightway)向耶穌提起她的病來；當耶穌伸手撫摸癱病人，癱病「立時」(straightway)脫離了他，而且「完全潔淨了」；耶穌「立即」(straightway)催他走(一43)。如第一章所述，每一件事都照規矩發生，天主的行徑是直接不彎曲的。

在福音記述的耶穌受難史中，馬爾谷聖史貧乏地、用反語、譏諷地使用了這個字彙。猶達斯到了，「遂即」(straightway)出賣耶穌(十四43)，而且來到耶穌跟前「立即」(straightway)口親了祂(十四45)；伯多祿遂三次不認耶穌後，「立時」(straightway)聽見雞叫了第二遍(十四72)；「一到」(straightway)清晨，司祭長召集全體公議會商討控告耶穌(十五1)。如還記得馬爾谷聖史先前的用字，這反諷就更加重了，同時，馬爾谷用此字是傳遞了更大的反諷，不管所有表面呈現出來的情況，天主的計畫是修直大道。

另一個重要的字，由字面上來翻譯成英文，是 *ecstasy*（中文意思是「狂喜」、「得意忘形」），這個字將會用在本書的詮釋中。若要分析這個字的元素，我們會看出此字是由兩個部分組成：*ek* 在希臘文中是指「忘形」、「出去了」；*stasis* 在希臘文中是「立場」、「站起來」。因此，要經驗 *ecstasy* 就是要「站在外面」或「忘形了」，也就是某人走出正常的形態。馬爾谷用了此字的一部分去指某人「忘形了」（*out of his mind*）。他以這種形式的字彙去形容一個人的「驚訝」。所以，驚喜是一個人「脫出了自己」的經驗。

例如，耶穌治好癱子的事蹟，馬爾谷描述治癒有如復活，他說：「那人遂起來（*rose up*），立刻拿起床（*picked up his mat straightway*），當著眾人的面走出去了」，然後聖史說「以致眾人大為驚愕（*they were all out of their minds*）」，遂光榮天主說：「我們從未見過這樣的事」（二 12b）。在第三章，馬爾谷同樣地，說那些在耶穌身邊的人都說「祂瘋了」（*out of his mind*：三 21）。

馬爾谷聖史運用同義字來陳述：當耶穌在語言或動作上，使人體認不尋常的驚喜景象。聖史以兩種形式並用，來描述耶穌命令雅依洛的女兒起來的情景。當耶穌來到，衆人已在為女孩之死慟哭。馬爾谷告訴我們：祂對她說「塔里塔・古木」，意思是「女孩子，我命你起來」（*Little girl, rise up*），然後，馬爾谷描述衆人對此事的反應：「十二歲的女孩立刻起來了，使他們都驚訝得目瞪口呆」（*they were out of their minds with ecstasy*：五

41~42)。

在福音終結時，三個婦人來到耶穌的墳墓為耶穌傅油，但發現耶穌的身體已不在，而身穿白衣的少年人向她們說「他已經復活了」(He has *been raised*)，馬爾谷描寫她們的反應「戰慄和恐懼」(trembling and *ecstasy*：十六8)。在之前的一些事件中，馬爾谷已經為讀者介紹過這種反應。例如，衆人目睹癱子起來拿起床 (the paralytic *rises up* from his mat) 和女孩復活的奇蹟，婦女們都驚喜若狂 (*overwhelmed by joy*)。

從這些事件裏的「驚恐」(*ecstasy*)，馬爾谷提供讀者一個新的意識觀念，好能領悟上主使生命復活的威能。

編輯策劃的模式

馬爾谷聖史把他的這部福音書規劃成「二」和「三」的模式。首先讀者會注意的，是成對 (doublets) 的事物。有時候是事件的重複；有時候是回應。例如：耶穌平息風浪的奇蹟出現了兩次 (四、六章)；為饑餓的群衆增餅兩次 (六、八章)；曾經有兩次，衆人議論耶穌是誰 (六、八章)；耶穌曾兩次交代祂的門徒 (六、八章)。有很多這種例子，本詮釋書以後將會指出。

在第八章末，馬爾谷聖史似乎為他解釋耶穌治癒瞎子的兩段過程的方法提供了理由。在這裏，聖史繪聲繪影地講述，瞎子不能一下子便從黑暗中獲得光明 (視力)，而是要經過得到光明 (視力) 的過程。同樣的道理，仔細的讀會發現，每次重複都

會讓自己瞭解加深。在本詮釋書的總結中，我們會講《馬爾谷福音》是如何被劃分為兩部分，而聖史又是如何引領讀者從傳統的觀念，領悟到不尋常的看法。

馬爾谷聖史也很喜歡「三組合模式」(a pattern of three)。例如：第一章中有三個治癒的奇蹟；第二章的三個難題；第四章裏記述了撒種的三個比喻；耶穌曾三次預言受難(八、九、十章)。聖史描寫耶穌三次被稱「我的愛子」(一、九、十二章)。耶穌有三個重要的門徒(伯多祿、雅各伯、若望)，在三個重要的場合都曾提及過他們(在第五章，讓雅依洛的女兒復活時；第九章，耶穌顯聖容時；十四章，耶穌山園祈禱驚懼時)。在福音前半部的三個匿名婦女被治癒(一、五章)；而後半部的三個婦女(瑪利亞瑪達肋納、若瑟的母親瑪利亞和撒羅默)跟隨耶穌去耶路撒冷，觀看安放耶穌的地方，又為耶穌傅油(十五、十六章)。

正如成對的模式，這些例子還有很多，往後會逐一指出。如讀者對這種模式有所警惕，會覺察到馬爾谷聖史常用三個一組中間的那處，來闡述其他兩部。我們的結論認為，整本《馬爾谷福音》可以分成三部分來看，其中心部分就是耶穌顯聖容的情景，是用來說明前後兩個部分的意義的。

顯聖容為中心

以馬爾谷聖史用詞的慎重，那自然不是偶然地，他把耶穌顯聖容的場景安排在整部《福音》的中心部分(九2)。馬爾谷把耶穌顯聖容當作祂復活的預像。馬爾谷利用此場景，一方面

回溯前面的第一部分：衆人看到「癱子拿床站起來」（二 3~12）和「小女孩從死中復活」（五 35~42）時的驚訝反應 (ecstatic response：見二 12 及五 42：《思高本》譯為「大為驚愕」及「驚訝得目瞪口呆」；《和合本》譯為「驚奇」及「大大地驚奇」）；同時另方面前瞻後來的第三部分：婦人們得知耶穌已經復活時（十六 1~8）的驚訝反應 (ecstatic response：《思高本》譯為「戰慄和恐懼攫住了她們」；《和合本》譯為「又發抖又驚奇」）。耶穌顯聖容這一場景，鳥瞰著整部《馬爾谷福音》的前後兩個部分，強調天主有創化力 (creative)、演化力 (transforming) 及轉化力 (transfiguring)，能使生命又恢復過來。

有人稱《馬爾谷福音》為「十字架的福音」，因此值得注意的是，耶穌顯聖容事件的意義，已經涵蓋了十字架的意涵。馬爾谷聖史為了清楚表達自己的完整理念，他把耶穌顯聖容的事蹟，接著安排在耶穌訓誡門徒要背起自己的十字架之後。耶穌說：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背著自己的十字架，跟隨我，因為誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若為我和福音的緣故，喪失自己的性命，必要救得性命」（八 34~35）。對這一番弔詭的話的意義何在，馬爾谷並沒多加解釋，反而戲劇性地引述出顯聖容的情景，來說明「喪失」自己的性命的真義。馬爾谷沒有指明耶穌被舉揚在十字架上這事件本身的意義，而是以顯聖容的意義來涵蓋十字架的意義。在《馬爾谷福音》中，耶穌教訓的整體意義在：「死亡為復活」 (death-and-resurrection) 以及「十字架為顯聖容」 (cross-and-

transfiguration) 。

結論

《馬爾谷福音》蘊含了豐富的猶太經典內涵，是一部有自己的神學目的，以及精湛的編輯策劃的作品，為的是要讓讀者成為耶穌顯聖容智慧的追隨者。

一、福音的開始（—1~45）

耶穌基督福音的開始（—1~8）

¹ 天主子耶穌基督福音的開始，² 正如先知依撒意亞書上記載的：「看，我派遣我的使者在你面前，預備你的道路。³ 嶠野中有呼號者的聲音：你們當預備上主的道路，修直他的途徑。」⁴ 洗者若翰便在曠野裏出現，宣講悔改的洗禮，為得罪之赦。⁵ 猶太全地和耶路撒冷的群眾都出來，到他那裏，承認自己的罪過，在約但河裏受他的洗。⁶ 若翰穿的是駱駝毛的衣服，腰間束的是皮帶，吃的是蝗蟲與野蜜。⁷ 他宣告說：「那比我更有力量的，要在我以後來，我連俯身解他的鞋帶也不配。⁸ 我以水洗你們，他卻要以聖神洗你們。」

1. 開始：在馬爾谷聖史用希臘文寫的福音中，聖史沒有在「開始」這個名詞前加上「定冠詞 the」或「不定冠詞 a」，他只是簡單而猝然地用了「開始」這個字，目的是在強調、並喚起人們注意這個字的重要性。就這樣，聖史回溯希伯來文聖經開始的「在起初」，也就是上主創造宇宙天地之初。

在猶太人的傳統中，「開始」這個字就等於是「智慧」。因為《箴言》把「智慧」位格化了：「上主自始即拿我（智慧）作他行動的起始，作他作為的開端」（箴八 22）。所以有些猶太老師把《創世紀》的第一句話「在起初天主創造了天地」解釋為：「天主以智慧創造了天地」。馬爾谷聖史以這深具意義的開宗明義，來肯定耶穌的「福音」（或「好消息」）是來自「智

慧」，且「智慧」意味著嶄新的創造。

2~3. 正如經書上記載的：馬爾谷聖史從希伯來文經書中引述了三個「聲音」。在《出谷紀》中說：上主派遣的使者「在你面前保護你，領你到我所準備的地方」（出廿三 20），說明天主會派遣天使，引領祂的子民到達祂所準備的地方。《瑪拉基亞先知書》說，天主派遣使者去「預備道路」（拉三 1），說明天主透過瑪拉基亞先知宣告「盟約的使者」默西亞要來見證並堅定天主與人所立的盟約，而且要赦免祂子民的罪。曠野中「呼號者的聲音」是依撒意亞先知所描述天主使者所說的「你們安慰、安慰我的百姓罷」（依四十 1）。馬爾谷聖史用了這短短的兩節，總結整個聖經的傳承：天主派遣了使者（或天使），把以色列子民從「預備道路」、「赦罪」及「安慰的訊息」中，帶到天主面前。聖史在谷一 3 所描述《依撒意亞先知書》上記載「曠野中有呼號者的聲音」，正是若翰洗者。

4~8. 若翰洗者：聖史在此所描述的若翰洗者，酷似厄里亞先知：一個身穿皮毛衣、腰束皮帶的人（列下一 8）。正如經上記載：厄里亞沒有見到死亡，「忽然有一輛火馬拉的火車出現……厄里亞便乘著旋風升天去了」（列下二 11），馬爾谷聖史把若翰洗者看為另一個厄里亞，聖史認為若翰洗者有如先知般的偉大。《列王紀》記載著：厄里亞的先知精神已降在繼承人厄里叟的身上了（列下二 15）；在此，馬爾谷聖史說若翰洗者也將有一位繼承者，就是耶穌基督。不過，在厄里亞及厄里叟的

故事裏，厄里亞被描述為較偉大的先知；然而，若翰洗者在此卻宣稱「自己連解耶穌的鞋帶也不配」，這是把一般認為「先大後小」的次序顛倒過來了。馬爾谷聖史以厄里亞及厄里叟的故事框架，將耶穌放在以色列歷史中，且是長期致力於宗教改革的先知傳承中的一員了。

耶穌受洗及受試探（一 9~13）

⁹在那些日子裏，耶穌由加里肋亞納匝肋來，在約但河裏受了若翰的洗。¹⁰他剛從水裏上來，就看見天裂開了，聖神有如鴿子降在他上面；¹¹又有聲音從天上說：「你是我的愛子，我因你而喜悅。¹²聖神立即催他到曠野裏去。¹³他在曠野裏，四十天之久，受撒謬的試探，與野獸在一起，並有天使服侍他。

9~11. 耶穌受洗：如《創世紀》開始所說「天主的神在水面上運行」，馬爾谷聖史刻意以若翰洗者在約但河為人授洗的畫面，加強了「新的創造」再次來臨的意念。馬爾谷聖史在描寫「天門打開」時，用了一個不尋常的字「裂開」（rend），或可譯作「分裂開來」（split apart），在本福音接近尾聲，即敘述耶穌受難後聖所裏的帳幔「從上到下，分裂為二」時，聖史又再次引用這個字（谷十五 38）。這個字被前後相互呼應地運用，串聯起兩個場景，說明耶穌開啟了天主的住所的大門。

當時有一本猶太人的作品《猶大盟約》（*The Testament of Judah*）認為，「天門打開」是指「蒙神聖天父祝福的聖神從天流露出來」。在此，聖神降臨「有如鴿子」，正是《雅歌》裏的用詞。天主所心愛的，表露在「從天上來的聲音說：你是我的愛子，

我因你而喜悅」之中。

「愛子」一詞出於亞巴郎獻子依撒格的故事。天主說：「帶你心愛的獨生子依撒格，往摩黎雅地方去，在我所要指給你的一座山上，將他獻為全燔祭」（創廿二2）。在古代逾越節的禮儀中，認為祭獻依撒格的行動是依撒格本身自願的奉獻行為，由此一來，依撒格就與逾越羔羊合為一體了，如此說來，依撒格的血也是被塗在門楣上，因此死亡天使就越過而沒宰殺以色列子民。總之，這裏的「愛子」一詞，是在呼應以上說法，用以闡明耶穌的祭獻、死亡及祂的救恩所產生的效果。

12~13. 在曠野受試探：耶穌受洗的情景概述了《創世紀》的開端；而耶穌四十天在曠野中受撒嬃的試探，是在反映《出谷紀》中以色列子民主要經驗的縮影。然而，這裏沒說耶穌面對撒嬃時遇到的困難；相反的，馬爾谷聖史呈獻給讀者的是幅寧靜的畫面，具有人性的耶穌在面對野獸與服侍祂的天使之間，意志堅定不移，這正描繪出人性最初的無罪圖像。

開始宣講福音（一 14~20）

¹⁴ 若翰被監禁後，耶穌來到加里肋亞，宣講天主的福音，¹⁵ 說：「時期已滿，天主的國臨近了，你們悔改，信從福音罷！」

¹⁶ 當耶穌沿著加里肋亞海行走時，看見西滿和西滿的兄弟安德肋在海裏撒網，他們原是漁夫。¹⁷ 耶穌向他們說：「來跟隨我，我要使你們成為漁人的漁夫。」¹⁸ 他們便立刻拋下了網，跟隨了他。¹⁹ 耶穌向前行了不遠，看見載伯德的兒子雅各伯和他的弟弟若望，正在船上修網。²⁰ 耶穌遂立即召叫他們；他們就把自己的父親載伯德和僕工們留在船上，跟隨他去了。

14~15. 天主的福音：耶穌的宣講事工，是從若翰洗者被監禁之後開始的。耶穌「宣講天主的福音」這句話，正說明兩者之間有著連貫性。我們常用的「福音」一詞，常被限於講述耶穌的事蹟，可是馬爾谷聖史卻用這「福音」一詞來陳述更廣泛的觀點，包含天主在世間所行更多的救恩工程，也就是包含若翰洗者和耶穌所宣講的「好消息」。耶穌與若翰洗者一樣勸人悔改，而希臘文和希伯來文的「悔改」（repent）一詞，都帶有「轉身」（turning）及「回心轉意」（change of heart）的意涵。耶穌勸人做這樣的改變，並沒有警告的意味，而是向人宣布一個許諾：就是「時期已滿，天主的國臨近了」。在聖經的觀念，「天主的國」並不是某一特定的地方，而是在天主旨意下生活的狀態，它並不屬於一個時間上的「未來」，而是超越時間的。同樣道理，「時期已滿」不是指某一特定時刻，而是對天主存在的認識。馬爾谷聖史更進一步地拓展了前述的兩個觀念。

16~20. 召叫第一批門徒：在古時，門徒是因老師的風範吸引而趨慕，並非老師親自去招募學生。因此，耶穌召叫門徒的作為極令人震驚，猶如《箴言》裏位格化了的「智慧」召叫跟從者（箴一 20：「在街上吶喊，在通衢發出呼聲」），耶穌也同樣地做了。「智慧」勸喻那些簡單純樸的人（箴一 22），而耶穌在此也召叫了生活簡樸的漁夫。「智慧」許諾賜她的跟隨者幸福，耶穌也許諾跟隨祂的門徒，要使他們成為「漁人的漁夫」。

聖史記述被召叫者的回應，亦極令人震驚。他們毫無質疑

和猶豫，就離開了家庭和工作。馬爾谷聖史說：「他們便立刻拋下網，跟隨了他」（谷一 18）；可惜，「立刻」（straightway）這一加強形容他們反應迅速的副詞，在許多英譯本聖經中都給忽略了¹。正如本書導言部分所提過的（第 11~12 頁），straightway（「修直」）一詞在馬爾谷聖史的心目中非常重要，是回應那在曠野中的呼號，要人們為天主的來臨而「修直」祂的「道路」（谷一 3）。西滿和安德肋、雅各伯和若望對回應而做的承諾，應為所有蒙召者視作模範。值得我們留意的是，這些門徒後來再也沒有做過如此理想的回應。《馬爾谷福音》中，大部分的時間，門徒們對耶穌是遲於瞭解、反應緩慢的。不過，馬爾谷聖史以此做開場，是表明他們理想的能力。

三個治病的奇蹟（一 21~45）

仔細研究《馬爾谷福音》的結構，就會發現聖史喜歡把發生的事件、宣講或某些字句，結合構成「三組合模式」（a pattern of three）。在這排列下，聖史記載並擺在中間的那個事件、宣講或某些字句，通常是最重要的，它光照其他兩個。故此，在谷

¹ 審訂者註：中譯本，無論《思高本》或《合和本》在此都把「立刻」這個副詞譯出來了。但兩本英譯本：*New American Bible* 譯為“Then they abandoned their nets and followed him”及 *New Jerusalem Bible* 譯為“Then they left their nets and followed him”，都沒有把 straightway 的意思譯出。

一終結時，聖史記述了三個治癒奇蹟，讀者就應該明白這種安排的用意。

驅逐「不潔的邪靈」（— 21~28）

²¹ 他們進了葛法翁；一到安息日，耶穌就進入會堂教訓人。

²² 人都驚奇他的教訓，因為他教訓他們正像有權威似的，不像經師們一樣。²³ 當時，在他們的會堂裏，正有一個附邪魔的人，他喊叫說：²⁴「納匝肋人耶穌！我們與你有什麼相干？你竟來毀滅我們！我知道你是誰，你是天主的聖者。」²⁵ 耶穌叱責他說：「不要作聲！從他身上出去！」²⁶ 邪魔使那人拘攏了一陣，大喊一聲，就從他身上出去了。²⁷ 羣人大為驚愕，以致彼此詢問說：「這是怎麼一回事？這是新的教訓，並具有權威；他連給邪魔出命，邪魔也聽從他。」²⁸ 他的聲譽遂即傳遍了加里肋亞附近各處。

雖然 *New American Bible* 及 *New Jerusalem Bible* 都把這段的標題定為“cure of a demoniac”（治癒附魔的人），但馬爾谷聖史在此並沒有用「魔鬼」（demon）一詞，而只說「不潔的邪靈」（unclean spirit）²。這表示「附有不潔邪靈」是一個不自然的病態現象，這個觀念充斥著整部《馬爾谷福音》。我們將會在谷三中看到，耶穌暗示「附有不潔邪靈的人」與「被天主聖神充滿的人」是相對立的（谷三 29~30）。所以，耶穌在會堂裏看到的是一個在

² 審訂者註：《思高本》的譯法，有點類似為 *New American Bible* 及 *New Jerusalem Bible* 下標題的人，把這一段的標題定為「在葛法翁講道驅魔」，也在內文中把「有一個人被不潔邪靈附身」譯作「有一個附邪魔的人」，這樣的譯法，不太吻合馬爾谷聖史的原意。《和合本》把這段的標題定為「在迦百農趕逐污鬼」，也在內文中把「有一個人被不潔邪靈附身」譯作「有一個人被污鬼附著」，這樣的譯法，比較符合馬爾谷聖史的原意。

自然狀態下的潔淨人，只不過祂命令「不潔的邪靈」離開這個潔淨的人。

當「不潔的邪靈」遇到「天主的聖者」時，就自知會被「毀滅」（谷一 24）。尤其重要的是，耶穌命令「不潔的邪靈」離開時所用的口吻，跟祂平息風浪時所用的一樣（參閱：谷四 39：「不要作聲」）。

這事件顯露了群衆對耶穌的權威的反應。人們論及祂「驅逐不潔邪靈」這件善行時，說這是一個「新的教導」（谷一 27）。馬爾谷聖史似乎暗示，在耶穌的觀點中，附著在人身上的「不潔邪靈」是可以被驅逐趕走的。

馬爾谷聖史描述衆人目睹這一神奇的治癒過程時，所用的字句也採行「三組合模式」（谷一 27：在此，《思高本》只簡單地譯作「驚愕」，猶如 *New American Bible* 也只簡單地譯作 *amazed*）。馬爾谷聖史又用了同一手法來描述群衆對耶穌顯容時的「驚奇」（谷九 15：在此，《New American Bible》也只簡單地譯作 *amazed*），以及敘述耶穌在革責瑪尼莊園祈禱時的情緒（谷十四 33：在此，《New American Bible》也只簡單地譯作 *to be troubled and distressed*）：這種情形，最好解釋成「震驚」（shock）或「驚懼恐怖」（enhanced consciousness，這句中文是《思高本》的理想譯法）。

治好西滿的岳母（— 29~31）

²⁹ 他一出會堂，就同雅各伯和若望來到了西滿和安德肋的家裏。³⁰ 那時，西滿的岳母正躺著發燒；有人就向耶穌提起她來，

³¹ 耶穌上前去，握住她的手，扶起她來，熱症隨即離開了她；她就伺候他們。

這事件雖然簡短，但它處於三個治癒奇蹟的中央，顯示它在「三組合模式」中的關鍵地位。只可惜翻譯出來的文句，把馬爾谷聖史原文中戲劇般的效果掩蓋了。描述那婦人病情原文所用的希臘字，通常是用來描寫已死去的人（谷一 30：《思高本》譯為「正躺著」），而用來描寫使她痊癒的希臘文動詞（谷一 31），較佳的英文翻譯是“raised up”（與馬爾谷聖史在谷十六 6 描寫耶穌「復活」時，用的是同一個字）³。最後，「伺候」的正確意思是「服事」或「扶助」（在希臘文的動詞用法上，與「執事」一字是雙關語）。

現在中英文各種譯本的翻譯，都使馬爾谷聖史描述本事件的精髓失去了：耶穌上前去，握住已死婦人的手，使她「復甦起來」（raised her up），不只使她肉身恢復健康，而且使她得到屬靈的新生命。在《馬爾谷福音》中，耶穌一再地重複說：祂來是「服事世人，並非受人服事」；而這婦人卻是本福音書中，第一位做了耶穌所做「服事人」的事。

治好癩病人（— 40~45a）

⁴⁰ 有一個癩病人來到耶穌跟前，跪下求他說：「你若願意，就能潔淨我。」⁴¹ 耶穌動了憐憫的心，就伸手撫摸他，向他說：

「我願意，你潔淨了罷！」⁴² 癩病立時脫離了他，他就潔淨了。

⁴³ 然後耶穌嚴厲警告他，立即催他走，⁴⁴ 並向他說：「當心！

³ 審訂者註：可是在此，谷一 31，*New American Bible* 及 *New Jerusalem Bible* 都譯作“helped her up”，《思高本》及《和合本》都譯作「扶起她來」，全都沒有把聖史原文的意義表達出來。

什麼也不可告訴人，但去叫司祭檢驗你，並為你的潔淨，奉獻梅瑟所規定的，給他們當作證據。」^{45a}但那人一出去，便開始極力宣揚，把這事傳揚開了。

耶穌的第一個奇蹟，是治癒一個在會堂裏的男人，現在祂醫治的是一個因病而被會堂驅逐的人。耶穌與這個會堂的關係是複雜且矛盾的。一方面，祂因觸摸癱病人而犯了禁止觸摸「不潔的人」的法律；另一方面，祂又催癱病人離開，去找司祭檢驗，舉行取潔儀式。使這關係更加矛盾的是，耶穌告訴被治癒的病人「什麼也不可告訴人」（谷一44），而又要祂把治好了的身體「當作證據」或「見證」。事實上，那人一出去，的確成了「見證人」，極力宣揚耶穌的善行。耶穌治癒的，不只是此人的身體，祂還重建了這位被治癒者的社群關係，改變了他的孤獨與疏離，使他成為一個充滿熱誠、宣揚天主權能的見證人。

三個治病奇蹟的綜合小結

第一個奇蹟，「不潔的邪靈」遇到耶穌的聖潔，就從人的體內狂叫；第二個奇蹟，友人把耶穌帶去見病中的婦人；第三個奇蹟，癱病人去找耶穌醫治。第一與第三個治癒奇蹟，都是讓一個人重回會堂。第一個治癒事件，耶穌是用內在德能觸動不潔者，而第三個治癒事件，耶穌卻是用外在行動觸摸不潔者。

第一及第三個治癒事件，都涉及到那些被認為「不潔」、而被迫要住在猶太宗教社會的邊緣地帶（會堂之外）的人。然而，

馬爾谷聖史又為何將治癒西滿岳母的奇蹟放在這兩者之間？難道他認為婦女的社會地位不能與男性平等嗎？那是一個連名字都沒提過的婦人，她的出現是因她的女婿，而不是她兒子的關係。她的故事夾雜在附有「不潔邪靈」者和癱病人中，看起來像一幅諷刺的笑話。可是，耶穌不但治癒了她，更改變了她：使她「復活了」。馬爾谷聖史做此安排，以暗示著這些奇蹟是耶穌復活的先兆；換句話說，耶穌的復活救贖了全人類。

節奏性地治病、宣講、祈禱（一 32~39, 45b）

³² 到了晚上，日落之後，人把所有患病的和附魔的，都帶到他跟前，³³ 閣城的人都聚在門前。³⁴ 耶穌治好了許多患各種病症的人，驅逐了許多魔鬼，並且不許魔鬼說話，因為魔鬼認識他。

³⁵ 清晨，天還很黑，耶穌就起身出去，到荒野的地方在那裏祈禱。³⁶ 西滿和同他在一起的人都去追尋他，³⁷ 找到了他，就向他說：「眾人都找你呢！」³⁸ 耶穌對他們說：「讓我們到別處去，到鄰近的村鎮去罷！好叫我也在那裏宣講，因為我是為這事出來的。」³⁹ 他遂到加里肋亞各地，在他們的會堂裏宣講，並驅逐魔鬼。……^{45b} 以致耶穌不能再公然進城，只好留在外邊荒野的地方；但人們卻從各處到他跟前來。

馬爾谷聖史說，在治癒西滿的岳母和癱病人之間，耶穌不斷行醫治和驅魔，有空就退到「荒野」祈禱。聖史也說，當西滿和同祂在一起的人告訴耶穌，眾人都找祂，祂就到鄰近的村鎮去宣講，說明了耶穌是為宣講天國的事出來的。馬爾谷聖史以此說出耶穌生活在拓展和收斂的緊張之中，在一種行動和祈禱的節奏之中。最後，聖史認為這節奏也被破壞了，就算耶穌留在外邊荒野之處，也離不開從各處到祂跟前來求治癒的人們。

第一章的總結

馬爾谷聖史在第一章建立了整部福音的架構：來自「創造」和「智慧」的傳承。聖史顯示天主在耶穌身上創造一個新的開始。從耶穌與若翰洗者的關係，加上若翰洗者又酷似厄里亞，馬爾谷聖史認為耶穌並沒有違背猶太教聖經，或者猶太人的傳承，而是滿全並延續先知所預言的。在許多方面，馬爾谷聖史很明顯地認為，耶穌是以色列歷史的重現。在耶穌受洗時，馬爾谷聖史顯示耶穌是天主的「愛子」，猶如以色列子民常以天主的「愛子」自居，譬如依撒格在猶太人傳奇中的角色，以色列人稱自己是為拯救人類而犧牲的兒子。而從耶穌在曠野受試探的情節，馬爾谷聖史也回溯起以色列子民出離埃及的經驗。

馬爾谷聖史顯示耶穌實現了「智慧」的傳承。他在戲劇化的召叫門徒的情景中，顯示天主的智慧召叫簡樸的人。聖史藉著耶穌治癒的奇蹟，說明智慧是為恢復天主的創造。聖史表面上講述耶穌的宣講，其實他是要講述耶穌獻身自己以造就健全的人類。而透過「復活」（raising up）這一關鍵的奇蹟，馬爾谷聖史更指出了他視「復活」是「智慧」恢復、重建的終極行動。

二、耶穌渡原及再創造的行動（二 1~28）

治好癱子（二 1~12）

¹ 過了一些日子，耶穌又進了葛法翁，人聽說他在家裏，² 就聚來了許多人，以致連門前也不能再容納，他就對他們講道。³ 那時，有人帶著一個癱子到他這裏來，由四個人抬著；⁴ 但因為人眾多，不能送到他面前，就在耶穌所在之處，拆開了房頂；拆穿之後，把床綁下去，癱子在上面躺著。⁵ 耶穌一見他們的信心，就對癱子說：「孩子！你的罪赦了。」⁶ 那時，有幾個經師坐在那裏，心裏忖度說：⁷ 「怎麼這人這樣說話呢？他說了褻瀆的話；除了天主一個外，誰能赦罪呢？」⁸ 耶穌憑自己的神力，即刻認透了他們私自這樣忖度，遂向他們說：「你們心中為什麼這樣忖度呢？⁹ 什麼比較容易呢？是對癱子說：你的罪赦了；還是說：起來，拿你的床走？」¹⁰ 但為叫你們知道：人子在地上有權柄赦罪。」遂對癱子說：¹¹ 我給你說：起來，拿你的床，回家去罷！」¹² 那人遂起來，立刻拿起床，當著眾人的面走出去了，以致眾人大為驚愕，遂光榮天主說：「我們從未見過這樣的事！」

1~4. 拆穿屋頂：因為在第一章結局的描述：連耶穌被迫「留在外邊荒野的地方」，群衆都從各處向祂跟前奔來。所以馬爾谷聖史就在第二章開始，描述聚集在耶穌家裏的人數衆多，「以致連門前也不能再容納」（谷二 2）。馬爾谷聖史告訴我們，這位癱子的四個朋友，拆穿了屋頂，把他綁下到耶穌的跟前。雖然用字不同，這拆穿了屋頂卻與耶穌受洗時天裂開了，成為有趣的對照。馬爾谷聖史的神學理念，暗示耶穌不斷地把事物打

開來。在這章的其它部分，聖史更展示了耶穌為罪惡（sinfulness）和寬恕（forgiveness）開啓了新一層的意義。

5~7. 「你的罪赦了」：正因這個理念，馬爾谷聖史告訴癱子說，他的罪被「解除了」（released）、「離去了」（let go）。縱然馬爾谷聖史所用的這個希臘字無法以恰當的英文（及中文）翻譯出來，但卻很貼切地反映出馬爾谷聖史的觀點：魔鬼束縛人、而天主使人得釋放。馬爾谷聖史用同樣的動詞來描寫下列情境：若翰洗者的洗禮是「為得罪之解除」（for the release of sins：谷一 4）；西滿和安德肋把魚網「拋下」（letting go：谷一 18）；耶穌扶起西滿的岳母來，她的熱症隨即「離開了」（letting go：谷一 31）。

6~7. 「除了天主誰能赦免罪惡？」：經師的問話，可以說是馬爾谷式的反諷。就是說，馬爾谷聖史讓經師的問話，無意地指出了耶穌的異常能力和屬神的權威。另一種可能的解釋，就是馬爾谷聖史提出了一個神學上的問題，然後道出耶穌不尋常的回答。我們做為見證人讀福音，往往忽略了古代一般的修辭模式。在此值得一提的是，從柏拉圖時代起，普通的教學方法是以學生與老師對話的方式進行，學生的問題引發老師的思索。在此，經師的問題像是催化劑，引起耶穌對寬恕議題的教導。在《馬爾谷福音》中，耶穌多次教導，要效法天主的寬容，人們彼此應該互相寬恕。那些認為只有天主才能寬恕的人，藉此來推卸互相寬恕的責任。

9. 「什麼比較容易呢？」：如猶太人一般的習慣，耶穌常以一個問題去回答另一個問題。在這裏，祂提出的問題如謎語般，相當費解。赦免罪惡，明顯是高難度的事，口頭上說是容易，因為無需證明（無人能驗證是否罪惡已被赦免；但治癒癱瘓的四肢，是眼睛所能看見的事）。

引用這難題，馬爾谷聖史說明耶穌的赦罪與治癒的對等性；換句話說，聖史顯示了耶穌的教導：當我們寬恕人的時候，人們就得到治癒。故此，馬爾谷聖史暗示耶穌的治癒神蹟，是神學上末世來臨的記號：天主渴望寬恕我們、整合我們。治癒神蹟是富有神學意義的一面。

尤有甚者，古人常認為疾病或受傷是因罪惡而受天主的懲罰（的確，現在還有人如是想）。而馬爾谷聖史將赦罪與治癒連在一起，是說出耶穌教導天主的旨意，即「以寬恕代替懲罰、以治癒代替傷害」。

10. 「人子」：耶穌講「人子在地上有權柄赦罪」是何意？許多聖經學者認為，在《馬爾谷福音》中，「人子」是耶穌的自稱；把它翻譯成專有名詞。而近代聖經學者指出，在希伯來文和阿刺美文中，這詞只是「世人」的意思，如：

世人算什麼，你竟對他懷念不忘？

人子算什麼，你竟對他眷顧周詳？（詠八 5）

亦有記載認為，「人子」這詞在阿刺美文中，是自稱的一

種方式；而另外的記載認為，在希伯來文中，「人子」這詞的字面意義是指「亞當之子」。儘管如此，馬爾谷聖史沒有為耶穌冠上任何的名號，而只著重祂的人性。即使馬爾谷聖史給耶穌冠上了這個「人子」的名號，也絕不含有啓示者角色的意味，而是指出耶穌有「新亞當」的地位，也就是說，耶穌是代表全人類，給我們大家一個嶄新的開始。

當馬爾谷聖史引述耶穌「人子在地上有權柄赦罪」這句話時，似乎是在暗示全體人類都具有寬恕的能力，所以耶穌是以「新亞當」的身分為我們做一個楷模。我們要記住這「人子」名號的功能，在本章結尾處我們又要再讀到它（谷二 27~28）。

11~12a. 「起來，拿你的床，回家去罷」：又一次，馬爾谷聖史在這裏用 *rise up*（起來）這個動詞來描述治癒神蹟，正如後來聖史以同一動詞描述耶穌的復活。在福音文本中，聖史刻意地用「立刻」（straightway）來表示癱子迅速的反應；使癱瘓的病人能四肢平直地站起來（the straightening of men's limbs），也意味了「修直天主的途徑」（making straight the way of the Lord）。

12b. 「衆人大為驚愕」：「驚愕」（astounded）一詞的字面意義是「忘形了」（out of their minds）或「出神狀態」（ecstatic）。群衆的這個反應，正和後來那些看到小女孩被命令起來的人「驚訝得目瞪口呆」（谷五 42）一樣；也跟本福音書最後一章中的那三個婦女發現空墳墓時的「戰慄和恐懼」（trembling and ecstasy：谷十六 8）相互呼應。「驚訝得出神」的經驗，形成了《馬爾谷

福音》的特定說法，它的含意需要進一步研究。

召叫稅吏及罪人（二 13~17）

在《馬爾谷福音》中，這是耶穌第二次召叫門徒跟隨祂；第三次揀選門徒記述在第三章。耶穌召叫門徒這件事，正符合馬爾谷「三組合模式」（a pattern of three）。當我們瞭解這個模式，就可以預測中間的一次召叫是關鍵；中間這一次的說法，決定其它兩次的意義。我們看到第一次召叫門徒時，門徒是以理想模式做回應，「立即」（straightway）跟隨了祂。耶穌第三次召叫門徒時（谷三 13~19），不但召叫了門徒跟隨自己，而且「派遣他們去宣講，並給他們驅魔的權柄」（谷三 14~15），聖史並提供了十二個門徒的名字，連那位出賣者也在內。然而，在中間的這次召叫，馬爾谷聖史戲劇化地說出一個重要的事實：耶穌召叫的並非義人，而是罪人。

肋未（二 13~14）

¹³ 耶穌又出去，到了海邊，群眾都到他跟前，他便教訓他們。¹⁴
當他前行時，看見阿耳斐的兒子肋未坐在稅關上，便向他說：
「你跟隨我罷！」肋未就起來跟隨了耶穌。

第一個被召叫的是「坐在稅關上」的肋未。要瞭解這召叫的寓意，以及為什麼稅吏被認為是罪人，就要明白在耶穌和馬

爾谷時代，耶路撒冷會堂和猶太司祭的歷史背景。

從耶穌誕生之前八世紀起，直到《馬爾谷福音》成書時期，在地中海地域的強權，如亞述、巴比倫、波斯、希臘、羅馬等帝國，都曾陸續征服過猶太民族、霸佔了耶路撒冷；主前第六世紀的巴比倫更搗毀了撒羅滿的聖殿。當居魯士是波斯皇帝的時候，准許猶大人重建聖殿。主前第一世紀期間，大黑落德王又擴充聖殿，然而主曆 70 年代，聖殿再次被羅馬帝國毀滅。希臘及羅馬帝國政權都認為猶太人的信仰對他們的世俗權力構成威脅，因此都極為恐慌。為了破壞聖殿組織的權力，亞歷山大帝三世（Alexander III）任命了大司祭。從此，司祭已經沒有像亞郎所留傳下來的司祭的神聖地位了，也不再像特殊的肋末支派那樣的地位，一代一代地傳下。它變成了政治性安插的職位，只是一個用金錢可購買的官位，與其它滿溢權勢錢財的世俗所安插的職位不相上下。

希臘統治者安提約古四世（Antiochus IV），極端地反猶太。他企圖廢除割損禮，並以褻瀆聖殿的行動來消滅猶太文化，竟引起了瑪加伯起義（現在每年猶太人都為瑪加伯的勝利和淨化聖殿，慶祝為期八天的「重建節」，即「重新祝聖祭壇節」）。在耶穌和馬爾谷時代，羅馬人繼續執行希臘人任命大司祭的做法，而且用不同的方法褻瀆聖殿。

稅吏不只是因為他們收稅，而且還因為他們是為了羅馬政權的利益而榨取猶太人的金錢，故此被人唾罵的。肋末「坐在

稅關上」，正是羅馬政權對猶太司祭職務損毀的標記。原來是宗教領袖及職掌司祭地位的肋未人，卻被出賣給敵人，為羅馬政權榨取猶太人的金錢。

三個智慧的問題（二 15~28）

「怎麼，他與罪人和稅吏一起吃喝？」（二 15~17）

¹⁵ 當耶穌在肋未家中坐席的時候，有許多稅吏和罪人，也與耶穌和他的門徒一起坐席，因為已有許多人跟隨了他。¹⁶ 法利塞黨的經師看見耶穌與罪人和稅吏一起吃飯，就對他的門徒說：「怎麼，他與罪人和稅吏一起吃喝？」¹⁷ 耶穎聽了，就對他們說：「不是健康的人需要醫生，而是有病的人；我不是來召義人，而是召罪人。」

現今有些讀者會認為，這問話顯示法利塞黨人拘泥於刻板的法律條文，然而我們應該知道，那是一個任何虔誠教友都會問的問題。我們或許可以自問：現今的教友，誰會歡迎反叛的敵人來到他們中間呢？這問題也有助於我們進一步地瞭解，因為猶太教的飲食法律是有明文規定的，與非猶太人共同進食，就會在宗教上產生複雜化的情況，也會惹出潛在的麻煩。法利塞黨的經師提出的問題，並沒有對法利塞黨人有負面的影射；而耶穌的回應，卻強調了自己的無限包容。

馬爾谷聖史為了更加顯示耶穌的身分，而描寫耶穌的回應說：「不是健康的人需要醫生，而是有病的人；我不是來召義

人，而是召罪人」（谷二 17）。祂在此做出的回應，是在《箴言》和其它「智慧書」都有記載的格言。馬爾谷聖史為了顯示耶穌為智慧之師，故意安排祂說了這段話。當馬爾谷聖史引述耶穌說「我不是來召義人，而是召罪人」時，更是把耶穌視為「位格化了的智慧女士」的化身，尋找要依靠她的人，特別是「愚笨的人」及「罪人」。

現代的讀者有時解釋耶穌是指那些「自命義人的人」。他們認為，祂怎能不包括義人？但這種想法，卻歪曲了表面的真實意義。如果瞭解馬爾谷聖史是有意讓讀者體會到：耶穌是「天主智慧」的化身；那麼，我們聽到的這一句，已經不是一個普通經師的話了，而是出於那正在尋找「愚笨罪人」的智慧本人的話。

節慶與禁食（二 18~22）

¹⁸ 當時，若翰的門徒和法利塞人正在禁食。有人來向耶穌說：「為什麼若翰的門徒和法利塞人的門徒禁食，而你的門徒卻不禁食呢？」¹⁹ 耶穌對他們說：「伴郎豈能在新郎還與他們在一起的時候禁食？他們與新郎在一起的時候，絕不能禁食。²⁰ 但日子將要來到：當新郎從他們中被劫去時，在那一天，他們就要禁食了。²¹ 沒有人將未漂過的布補在舊衣服上的；不然，補上的那塊新布要扯裂了舊的，破綻就更加壞了。²² 也沒有人把新酒裝在舊皮囊裏的；不然酒漲破了皮囊，酒和皮囊都喪失了；而是新酒應裝在新皮囊裏。」

第二個問題並不是出於法利塞人，而是出於一般的群衆。這問題很平常，因為虔誠的信徒都遵守宗教的約束，很自然地認為任何事情都有對錯。要是他們看到兩位被愛戴的宗教領袖

做不同的事，就想知道誰對誰錯。耶穌間接的回答（又一次以問作答）說明了事情沒有絕對的對與錯，而在於場合的適當性。祂的回應使人回想到智慧的遺訓《訓道篇》中的「定時說」：

「事事有時節，天下任何事皆有定時」（訓三1）；

「哭有時，笑有時，哀悼有時，舞蹈有時」（訓三4）。

下面兩句經文也強調了適當性的重要：

「沒有人將未漂過的布補在舊衣服上的」（谷二21）；

「也沒有人把新酒裝在舊皮囊裏的」（谷二22）。

正如《箴言》裏精簡的真理，這兩句話如家居般自然，本身並不深奧，但卻含蓄地說出了筵席或禁食在精神上是有其時令的。這兩句經文也就表明了，如果我們把新的制度強加於舊傳統之中，自然會引起反彈。

有很多基督徒以為，這是新約與舊約，或是猶太教與基督教之分，其實這種對比為馬爾谷聖史來講，毫無意義。在聖史編纂《馬爾谷福音》的時候，無所謂新約和舊約；我們所稱的「舊約」或「第一盟約」其實包括了那時候所有的經文。而且，那時候基督教會並沒有發展到與猶太教會截然不同的地步。所以，「新」與「舊」的衝突並非是在猶太教與基督教之間；在此只不過是個敏銳的觀察，指出「新」的形式作用在「舊」的形式之上而引起的不安。值得一提的是，耶穌說，祂的門徒在適當時自然會禁食（谷二30）；不過，新郎的時辰尚未到來。

新郎的圖像，說出了《雅歌》、《依撒意亞先知書》及其他先知書、《聖詠》等作品中的「天人之間的婚宴」。新布和新酒正配合著筵席的圖像。雖然馬爾谷聖史所用的這些格言，看起來好像是指出兩個不同的時期：一是現今，一是未來。耶穌所扮演的新郎角色，是預示了人類的未來將要與天主在一起，包括了耶穌的跟隨者也有如此的看法，他們是在這樣的未來憧憬應許的光照之下進行此宴會。但是未來還沒來臨。在「未來的應許」及「現實的情況」中，就有了不協調之情況產生，也就是經驗到未縮水的新布補在舊衣服的張力，或是新酒漲破舊酒囊的事。

他們為什麼做安息日不許做的事（二 23~28）

²³ 有一次，正當安息日，耶穌從麥田裏路過，他的門徒在行路時掐食起麥穗來。²⁴ 法利塞人向耶穌說：「你看！他們為什麼做安息日不許做的事？」²⁵ 耶穎對他們說：「你們從未讀過：達味在急迫中和同他一起的人，在餓餓時所作的事嗎？」²⁶ 當厄貝雅塔爾作大司祭時，達味怎樣進了天主的殿，吃了除祭司外，誰也不許吃的供餅，並且還給了同他一起的人？」²⁷ 耶穎又對他們說：「安息日是為人立的，並不是人為了安息日；所以，²⁸ 人子也是安息日的主。」

法利塞人提出的第三個問題，跟他們提出的第一個問題一樣，表示對違犯道德行為的憤怒。這次的憤怒，是直接針對耶穌違背了守安息日禁止工作的規定，從禁止收割麥穗，到禁止烹調麥穗。現代的基督徒似乎不太理會這麼膚淺的法律規條，而且譴責法利塞人墨守成規。但其實，安息日的法律是在預示

末日，根據天主的承諾，到那時候人將不需要工作、沒有戰爭、沒有疾病、不分勢力（power）和權威（authority），而是所有的男男女女、奴隸和自由人，都平等地坐在天主的筵席中，分享天主的安息。這「安息」並不單單是停止工作，而是快快樂樂地分享天主無限的存在。安息日禁止行醫，因為以象徵的意義來講，安息日是沒有疾病的的日子。

馬爾谷聖史再次藉著問話的機會，來闡明耶穌對安息日的教導。耶穌的教導，間接地提醒了法利塞人：安息日主要的目的，是期待及慶祝一個「完整性」，即天主原始地創造人類的完整性。因此，祂意味著滿足人類的渴望，與安息日的主旨原是一致的，安息日的意義大過於法律、宗教禮儀，甚至供餅。

耶穌最後的話「安息日是為人立的，並不是人為安息日」。總結了最初天主創造人類的最終思想。不要以為「人子也是安息日的主」的話，是說「耶穌是安息日的主」；而應該想，在整本《馬爾谷福音》中，經文都綜合說出耶穌的角色是新亞當，即代表人類，將人類恢復到原始的「完整無瑕」的狀態。換句話說，天主為人類創造的安息日，是人類終極命運的標記：人類與天主共享愛的盛宴。

第二章的總結

馬爾谷聖史在第二章中，戲劇性地描述耶穌有如智慧之

師，將人類的靈魂和肉身修復完整。在開始，聖史描述耶穌教導寬恕與治癒的對等性。其次，聖史描述耶穌有如智慧之師，召罪人為徒。尤其重要的是，聖史展示耶穌揀選肋未，代表所有出賣自己給羅馬政府的猶太教領袖，削弱了猶太人的信仰。耶穌揀選肋未為門徒，主要是叫肋未及以色列子民離開俗世的權勢，重獲他們先祖的智慧。

馬爾谷聖史從而設計了三個題目，由困惑的群衆發問。藉著這些問題，馬爾谷聖史有機會闡明耶穌對寬恕與罪惡、宗教行為、安息日的意義做出教導。馬爾谷聖史描述耶穌以智慧的風格回應，在於祂的訓誡和主動地去尋找那些需要祂的人。第二個關於禁食或宴席的問題，讓馬爾谷聖史有機會指出由耶穌不尋常的言論引起的緊張。那非尋常的解釋，是基於耶穌期望人類的未來，當世人回歸到原始受造時的完整性時，就會聚集在天主的婚宴上。最後的問題，馬爾谷聖史描述耶穌對安息日的教導。耶穌的回答說明安息日是為人類的利益而設立的，安息日也是一個記號，一個可預先嚐到的味道，即與天主享用永恆的宴席的味道。

由這些途徑，馬爾谷聖史在第一章中建立了創造和智慧的主題。在第二章中，聖史展示耶穌的所做所為有如智慧之師，以及《箴言》中天主的共同創造者（箴八 30），以此重建人類的完整性，把天主子民從僵硬的法律中解救出來，並教導人恢復其完整性正是天主旨意的最終目的。

三、耶穌對傳統智慧的挑戰（三 1~35）

安息日治癒枯手人（三 1~6）

¹ 耶穌又進了會堂，在那裏有一個人，他的一隻手枯乾了。² 他們窺察耶穌是否在安息日治好那人，好去控告他。³ 耶穌對那有一隻手枯了的人說：「起來，站在中間！」⁴ 遂對他們說：「安息日許行善呢，或作惡呢？許救命呢，或害命呢？」他們一聲不響。⁵ 耶穌遂含怒環視他們，見他們的心硬而悲傷，就對那人說：「伸出手來！」他一伸，他的手就復了原。⁶ 法利塞人一出去，立刻便與黑落德黨人作陷害耶穌的商討，為除滅他。

1~3. 治癒枯手的男子：「枯萎」的圖像屢次出現在《馬爾谷福音》裏：這是聖史以創造為主題的一部分，它顯示受造物的萎縮與預期豐盛結果的對比。在第四章的比喻中，撒在地上淺層土壤的種子很快「乾枯」了（谷四 6）；第九章中形容附魔的人身體「僵硬了」（谷九 18）；而在第十一章中，「枯乾」竟成了被詛咒的無花果樹的一個記號（谷十一 2~21）。

耶穌在治癒這枯手的男子的事件上，扮演著造物主修復能力的角色，這角色通常只賦與有天主性的「智慧」。耶穌首先命令那男子「起來」（rise up：聖史再一次使用描述「復活」的字眼），然後讓他「站在中間」。這位男子因為枯手（有如患癩病的人），而使自己和宗教團體產生了隔離，活在宗教團體的邊緣；可是，

耶穌不顧一般人迴避傷殘病患的慣例，採取治癒行動；這就得到了雙重治癒的效果。

4~5. 安息日的宗旨：馬爾谷聖史也藉這一治癒情節，來說明耶穌對安息日的教導。聖史暗示：在會堂中目睹耶穌這個治癒過程的群衆裏，有人只在乎有關安息日的規定，而不太瞭解安息日真正的意義。所以，聖史特別描述耶穌故意地挑戰衆人說：「安息日許行善呢，或作惡呢？許救命呢，或害命呢？」（谷三 4）。在此，耶穌似乎是在回應《申命紀》中的重要訊息：當面對生命與死亡抉擇的記載：「我已將生命與死亡、祝福與詛咒，都擺在你面前；你要選擇生命，為叫你和你的後裔得以生存」（申卅 19）。換句話說，耶穌為了宣揚天國，故做如是問。祂的論點顯然不是某種制度上的小問題，而是人對上主敬拜的宗旨上的根本大問題。

聖史繼而描述「耶穌遂含怒環視他們，見他們的心硬而悲傷」（谷三 5a）。這忿怒與悲傷交織的特殊情緒，讓人回憶起在希伯來聖經中，也經常用此來描寫天主的情感。那裏沒有把天主描述成呆板、木訥，而是一個「有愛、會嫉妒、會忿怒、會悲傷，又懂得寬恕」的天主。另一方面，希伯來聖經中亦常用「心硬」來描寫罪人。

接著，馬爾谷聖史記述耶穌治癒的過程：祂說「伸出手來」（谷三 5b）。這是在回應《出谷紀》：天主讓梅瑟舉起棍杖，把手伸到海上，分開海水，為以色列子民的逃亡開出一條生路（出

十四 16）。這一節象徵，耶穌不但治癒了這男子的手，更恢復了他的自由。馬爾谷聖史常用各種不同的方式，把耶穌描述成天主的影像（reflection of God）。

6. 法利塞人和黑落德黨人：馬爾谷聖史安排這兩個與耶穌對立的團體，是很令人驚訝的組合。法利塞人中，有一般信徒和經師，儘管他們後來在基督信仰團體內的聲譽不好，卻是有彈性的聖經詮釋者；他們深信復活的奧蹟，也把聖殿的神聖祈禱行為推廣到家庭。相對地，黑落德黨人雖然名義上是猶太人，但實質上卻效忠羅馬帝國，而且成功地被羅馬帝國委任為巴勒斯坦地區之分封侯 (tetrarch of Palestine)。羅馬人稱每個分封侯 (each tetrarch) 為「猶太人的君王」。很顯然，黑落德黨人是與耶穌為敵的，而法利塞人則不盡然。有些學者甚至懷疑耶穌是否真常與法利塞人論辯，因為耶穌的思想模式基本上跟法利塞學派是一致的。

值得注意的是，法利塞人並沒有在馬爾谷聖史講述耶穌被逮捕和釘死的事件中出現。猶達斯出賣耶穌所勾結的「司祭長」，與法利塞人並無關連（谷十四 10）。但，法利塞人再度出現與黑落德黨人一起，以「是否應繳稅給凱撒」的問題來陷害耶穌（谷十二 13）。比起其他三位聖史，馬爾谷似乎更多暗示耶穌的死與羅馬人有所牽連。我們知道，瑪竇聖史所忿怒的法利塞人，並非耶穌時期的法利塞人，而是針對後來在瑪竇團體年代中，追隨耶穌的猶太人被趕出會堂的事件上。這裏描述的特

點，很可能是基於同一思路。誠然，在本文的主題上，這個置耶穌於死地的計謀，標示出了他們的負面反應：在他們面前，面對生與死之間，他們要作一個選擇。

群衆跟隨耶穌（三 7~12）

⁷那時，耶穌同自己的門徒退到海邊去，有許多民眾從加里肋亞跟隨了來，並有從猶太、⁸耶路撒冷、依杜默雅、約旦河彼岸、提洛和漆冬一帶地方的許多群眾，聽說他所做的一切事，都來到他跟前。⁹因為人多，他遂吩咐他的門徒，為自己備好一隻小船，免得人擁擠他。¹⁰因為他治好了許多人，所以，凡有病災的人都向他湧來，要觸摸他。¹¹邪魔一見了他，就俯伏在他面前，喊說：「你是天主子。」¹²他卻嚴厲責斥他們，不要把他顯露出來。

7~10. 跟隨耶穌的群衆：在關鍵的情節和教導中，馬爾谷聖史的宣講經常穿插著跟隨耶穌的群衆。這些宣講對一小撮密謀耶穌的猶太領袖，和一班要接近耶穌的猶太群衆，起了平衡作用。

11. 不潔的邪靈宣告耶穌是「天主子」：在整部《馬爾谷福音》中，「不潔的邪靈」都認得耶穌的天主性，甚至在耶穌還沒有叱責「不潔邪靈」離開被附的人之前，就已經認識耶穌是天主的聖者了。每當「不潔邪靈」面對耶穌，就瞬間懾服。我們曾經聽過「不潔邪靈」這樣喊叫說：「納匝肋人耶穌！我們與你有什麼相干？你竟來毀滅我們」（谷一 24）。那是馬爾谷聖史諷刺的描寫，「不潔邪靈」竟然對耶穌的神性有如此清晰的認識，而追隨祂的人反而是如此模糊及不確定。對於馬爾谷

聖史記述「不潔邪靈」宣告耶穌是「天主子」，不要以爲那是宣告耶穌是三位一體的天主子，因爲三位一體的神學觀念在主曆第四世紀才形成的。只不過，馬爾谷聖史認爲，靈界清楚地看出耶穌是天主的肖像（早期的猶太人傳說，當天主把創造的第一個人引見給天使，天使都清晰地看到天主的影像，因而下跪敬拜）。

12. 「祂嚴厲責斥他們，不要把祂顯露出來」：對於馬爾谷聖史重複地記述耶穌試著警告那些認出祂天主性的人不要聲張，有些聖經學者曾做出很多詮釋。有些詮釋認爲耶穌想隱蔽自己的身分，這就是神學上論及的「默西亞的秘密」（Messianic secret）。但是這樣的詮釋，預設馬爾谷聖史只是簡單地記錄了耶穌的所做所爲，並不認爲馬爾谷聖史是一位有創見的神學作家。相反的，假如我們預設馬爾谷聖史編寫這部福音時，在他心中是有其想表達的神學目的在，那麼我們對他不斷重申耶穌發出禁聲的警告，就會有不同的認知。從神學角度看，「不要作聲」有兩種功能：第一，馬爾谷聖史重複說耶穌叫人不要透露祂的天主性和治癒能力的德能，是要表達耶穌不像一般爲恐天下不知自己是英雄人物一般，喜歡宣揚自己。第二，馬爾谷聖史要讓耶穌的名聲不脛而走。

第三次召叫門徒（三 13~19）

¹³ 隨後，耶穌上了山，把自己所想要的人召來，他們便來到他面前。¹⁴ 他就選定了十二人，爲同他常在一起，並爲派遣他們去宣講，¹⁵ 且具有驅魔的權柄。¹⁶ 他選定了這十二人：西滿，給他起名叫伯多祿，¹⁷ 載伯德的兒子雅各伯和雅各伯的弟弟若望，並爲他們起名叫「波納爾革」，就是「雷霆之子」，¹⁸ 安

德肋、斐理伯、巴爾多祿茂、瑪竇、多默、阿爾斐的兒子雅各伯，達陡和熱誠者西滿，¹⁹並猶達斯依斯加略，他是負責耶穌者。

在此，耶穌第三次召叫門徒，是馬爾谷聖史「三組合模式」（a pattern of three）結構中的最後一次，應該與前兩次一併研讀（谷一 16~20；二 13~17）。在第一次召叫的情節中，聖史表達出門徒似乎很自然地、如聖徒般地立刻跟隨了耶穌；第二次耶穌卻召叫了罪人；這一次馬爾谷聖史把視野擴大，介紹了耶穌召叫的目的和各門徒的名字。馬爾谷聖史告訴我們，耶穌「選定了十二人」，為的是要「派遣他們去宣講，且具有驅魔的權柄」。當馬爾谷聖史描寫耶穌上了山，把自己所想要的人召來，聖史讓我們想起了梅瑟；當他強調「十二」這個數字，使人聯想起以色列的十二支派。故此，聖史暗示耶穌召來、並派遣的十二門徒，是猶太人傳承的延續；而宣講和驅魔的行動，也就正與先知們銜接上了。

在十二門徒中，有些名字也具重要性。伯多祿、雅各伯和若望是耶穌帶著一起到會堂長的家中，看祂復活（raising up）小女孩的三個門徒（谷五 37）；耶穌也在他們面前顯了聖容（谷九 2）；當耶穌在革責瑪尼山園痛苦地祈禱時，也是和他們在一起的（谷十四 32）；耶穌也給他們起了不同的名字，而「改名字」是希伯來聖經用以描述人有了「內在轉變」（transformation）的記號，最後祂也為負責祂的人起了新的名字。所以，馬爾谷聖史在此給我們的十二宗徒名單，不只是敘述一項表面上的事實，

而是在證實他的觀點：即先前所說的兩次召叫，耶穌召叫到的是一群良莠不齊的門徒；其中有人最終會背叛祂，也有一些最終會因耶穌而有了「內在轉變」。上述四位門徒，在《馬爾谷福音》的其它章節中會不斷出現，很值得我們留意研究。

耶穌受毀謗（三 20~30）

²⁰ 耶穌到了家，群眾又聚集了來，以致他們連飯都不能吃。

²¹ 他的人聽說了，便出來要抓住他，因為他們說：「他瘋了！」

²² 從耶路撒冷下來的經師們說：「他附有貝耳則步。」又說：

「他賴魔王驅魔。」²³ 耶穌遂把他們叫來，用比喻向他們說：

「撒穀怎能驅逐撒穀呢？²⁴ 一國若自相紛爭，那國就不能存立；²⁵ 一家若自相紛爭，那家也將不能存立。²⁶ 撒穀若起來自相攻擊紛爭，也就不能存立，必要滅亡。²⁷ 絶沒有人能進入壯士的家，搶劫他的家具的，除非先把那壯士捆起來，然後搶劫他的家。²⁸ 我實在告訴你們：世人的一切罪惡，連所說的任何褻瀆的話，都可得赦免；²⁹ 但誰若褻瀆了聖神，永遠不得赦免，而是永久罪惡的犯人。」³⁰ 耶穌說這話，是因為他們說：「他附有邪魔。」

20~21. 「祂瘋了」：馬爾谷聖史又一次引述耶穌被群衆包围，「以致他們連飯都不能吃」。接著提到「祂的人」（字面的意義是「那些親近祂的人」，也許就是祂的門徒）「出來要抓住他」，因為他們說「他瘋了」。這裏《思高本》譯為「他瘋了」（《和合本》譯為「他癲狂了」），這一希臘字與本書前面曾經解釋過的「驚愕」（谷二 12b）是同一個字，英文可譯為 out of his mind，字面意義是說一個人已經「忘形了」，或成為「出神狀態」（ecstatic）。馬爾谷聖史用以表達：耶穌比周遭衆人有更高的靈性。

22~30. 撒穀、寬恕、天主的精神：馬爾谷聖史在這一段中，

藉著經師們反對耶穌驅魔的行動，來進一步說明耶穌對寬恕的教導。經師們認為耶穌著了撒禪的魔力才能驅魔。在他們的認知中，善與惡是黑白分明的，「善人」不應該接近「惡人」。耶穌若是真正天主的人，祂就不會和罪人共餐。

耶穌不認同這種看法。祂首先提了一個普通的問題：「撒禪怎能驅逐撒禪呢？」祂接著又說：「一國若自相紛爭，那國就不能存立」（谷三 23~24）。然後，祂說了一個「壯士」的比喻：「絕沒有人能進入一個壯士的家，搶劫他的家具的，除非先把那壯士捆起來，然後搶劫他的家」（谷三 27）。有些詮釋者認為「壯士」就是撒禪，耶穌就是那個把撒禪捆起來的人。照這樣的詮釋，我們就把耶穌變成了搶奪者，同時也把耶穌變成了一位違反耶穌自己教導的人，這樣的角色是抹殺了祂先前給我們的一切教訓了。由此來看，我們認為把犯法、施暴力的闖入者說成是撒禪，這樣的說法，會詮釋得更通順些，而那個「壯士」是一個平時正常的好人，只是他被撒禪捆綁及盜竊了。

耶穌最後的話，證實了關於寬恕赦罪這個觀點：「世人的一切罪惡，連所說的任何褻瀆的話，都可得赦免，但誰若褻瀆了聖神，永遠不得赦免」（谷三 28~29）。耶穌這裏所講的「褻瀆了聖神」的罪行，曾經使我們困惑了好些年代。主要的問題，可能是由於用大寫字母來書寫 *holy spirit* 的關係，那就成了「*the sin against the Holy Spirit*」（褻瀆聖神）的嚴厲罪行了。但是，馬爾谷聖史寫作時代還沒有「天主三位一體」的觀念，他不可能

用這樣的理念來構思他的作品，他只不過是用 *holy spirit* 一詞來表達「天主的精神」罷了，猶如《聖詠》的一位作者說的：

「求你不要從你面前把我拋棄，
不要從我身上將你的精神¹收回。」（詠五一 13）

馬爾谷聖史最後解釋了耶穌的意思：是因為他們說「他附有不潔的邪靈」（谷三 30）²。從這個解釋，我們肯定馬爾谷聖史是在說明「不潔的邪靈」與「天主的精神」的對立。就如詠五一所證實的：猶太人普遍認為每人自然都擁有「天主的精神」。耶穌反過來講，被「不潔的邪靈」所佔有，是相反自然的、是病態的。「褻瀆天主的精神」就是否認「每人都擁有天主精神」的自然狀態。所以，並沒有如經師所說「善與惡的明顯分界」，只有不同程度的病態或健康。

故此，耶穌趕走「不潔的邪靈」，讓人恢復當初受造時的完整。所有被撒禪捆綁的罪人，都能獲得耶穌的釋放。

耶穌的「兄弟、姊妹和母親」（三 31~35）

³¹ 耶穌的母親和他的兄弟們來了，站在外邊，派人到他跟前去叫他。³² 那時，群眾正圍著他坐著，有人給他說：「看，你的母親和你的兄弟在外邊找你。」³³ 耶穌回答他們說：「誰是我母親和我的兄弟？」³⁴ 遂環視他周圍坐著的人說：「看，我

¹ 審訂者註：在此，《思高本》譯為「你的聖神」，但按希伯來原文應該譯為「你的精神」。

² 審訂者註：在此，《思高本》譯為「他附有邪魔」，但按希臘原文應該譯為「他附有不潔的邪靈」。

的母親和我的兄弟！³⁵因為誰奉行天主的旨意，他就是我的兄弟、姊妹和母親。」

在第三章的最後一段，馬爾谷聖史介紹了耶穌對家庭新下的定義。聖史首先用了耶穌周遭群衆一般所認為的「家庭」，即具有血緣的親屬關係。聖史又從一般人所能瞭解的，引伸出耶穌不尋常的教訓：「誰奉行天主的旨意，他就是我的兄弟、姊妹和母親」。當然，這番話並沒玷辱與祂有血緣的親人，只是簡單地定下親戚的基本素質。馬爾谷聖史在這裏提出來的，將會是他福音書的重要主題。那就是說，人不可以預設標籤，而要看他做了些什麼。所以沒有人能根據外在的標準而斷定誰是耶穌的親屬。凡是在與天主及與人之關係上活出像耶穌之所行所為的人，才是「耶穌的兄弟姊妹」。在《馬爾谷福音》以後的章節中，聖史將會展示這種存在性的關係（existential relationship）延伸至祂的門徒們。

第三章的總結

在第三章中，馬爾谷聖史展示了耶穌如何挑戰傳統的智慧。耶穌把被排除在宗教團體外、身帶殘疾的人叫喚到會堂中央，而不讓他迴避衆人。在治癒男子時，祂不單單治好了他的病，而且恢復了原來安息日是為慶祝天主創造人類生命的目的。與其運用權威制伏「不潔的邪靈」，耶穌把牠們當成病狀；

有一次祂把牠們從一個人身上趕了出去，還叫牠們不要聲張。祂召叫不同階層的人為門徒，其中還包括後來出賣祂的人。祂熱情地接近群衆，使得祂的親人或門徒都認為祂「瘋了」。耶穌強調所有的罪都可以得到赦免，唯獨否認每人心內自然都有「天主精神」的罪不可赦免。耶穌的家屬不是建基在血緣的關係上，而是建基於屬神的聯繫上。在各方面，馬爾谷聖史的筆下，立刻寫出耶穌不僅是一位復原重整者，祂恢復了人類的整體；耶穌也是一位挑戰者，祂向傳統性的智慧挑戰。

四、耶穌：智慧的導師（四 1~41）

三個種子的比喻（四 1~34）

比喻是智慧作品中常用的寫作文體，所以馬爾谷聖史也常說耶穌引用比喻來教導群衆。在猶太傳統中，「比喻」不光只是用來說故事，更是為達到某種目的而設計的一種解說方式。最常看到的「比喻」，是用來簡潔地說明天主或天主國是什麼，而且經常穿插著各種小故事，或對舊約聖經的回應，由此引發出類比的說法：一方面詮釋聖經的經句；另一方面又用它來指出天主的國。猶太辣彼認為，比喻是「法律的提柄」(making handles for the Torah：為理解《梅瑟五書》的工具），也就是說，比喻能讓大家對聖經有所「掌握」。

因為比喻一般是由來詮釋聖經，所以猶太經師們慣常把幾個共同主題的比喻放在一起，說是「如一串珍珠」，讓學生們藉著不同的比喻，而能夠觸類旁通。所以當我們看到三個種子的比喻放在一起，就應該知道是要一併讀的。這互相對照著研讀的方法，在馬爾谷聖史「三組合模式」(a pattern of three) 的解說結構中尤其重要。

撒種的比喻（四 1~9）

¹耶穌又在海邊上開始施教，有大夥群眾聚集在他跟前，他祇得上了一隻船，在海上坐著，所有的群眾都在海邊地上。²他用比喻教訓他們許多事，在施教時，他向他們說：³「你們聽：有個撒種的出去撒種。⁴他撒種的時候，有的落在路旁，飛鳥來把它吃了；⁵有的落在石頭地裏，那裏沒有多少土壤，即刻發了芽，因為所有的土壤不深，⁶太陽一出來，被曬焦了；又因為沒有根，就乾枯了；⁷有的落在荊棘中，荊棘長起來，把它窒息了，就沒有結實；⁸有的落在好地裏，就長大成熟，結了果實，有的結三十倍，有的六十倍，有的有一百倍。」⁹他又說：「有耳聽的，聽罷！」

這比喻是根據熟識的聖經圖像：天主是農夫、撒下祂的種子，例如在《依撒意亞先知書》中，天主說：

「譬如雨和雪從天降下，不再返回原處，
只有灌溉田地，使之生長萌芽，
償還播種者種子，供給吃飯者食糧；
同樣，從我口中發出的言語，
不能空空地回到我這裏來；
反之，它必實行我的旨意，
完成我派遣它的使命。」（依五五 10~11）

這是用了如詩一般的文筆，把《創世紀》第一章的圖像強調了出來。天主單單用了祂的話，就創造出了天地：「天主說：『有光』，就有了光」（創一 3）。在上述幾行詩節中，天主是播種的農夫，祂的話語就是創造這世界的肥沃種子。

在目前這個比喻中，馬爾谷聖史說：耶穌首先告訴大家，

播種者撒下的種子，只有部分收成。這裏所撒下的種子，並沒有像《創世紀》或《依撒意亞先知書》所說的一樣，播種者並沒有完全成就天主派遣的使命：有的種子被飛鳥來把它吃了（谷四 4）；有的落在石頭地裏（谷四 5）；有的落在荊棘中（谷四 7）；有的落在好地裏，就長大成熟，結了果實（谷四 8）。這不同的結果，與《創世紀》和《依撒意亞先知書》中所說的天主的目的有所分歧。

而且所用的辭彙，也強調出這分歧。飛鳥來把種子「吃了」（谷四 4）、太陽把它「曬焦，就乾枯了」（谷四 6）、荊棘把它「窒息了」（谷四 7）；然而，落在好地裏的種子，就長大成熟，結了豐盛的果實：「有的結三十倍，有的六十倍，有的一百倍」（谷四 8）。這個比喻說，撒下的種子有兩個不同的結果：一個是直截了當、清清楚楚的結果；一個是極為誇張的結果，在這說法下，它顯示出了末世的光景，也就是說：有一個可怕的世界末日景象，到了那時，所有人都會被顯示出預先就定好了的結果——有些人受永久責罰，有些人獲得永久福分。難道這就是耶穌在此的教導嗎？我們必須先懸住答案，不加以判斷，這要等到我們讀了另外兩個種子的比喻之後，才來下斷言。

種子自長的比喻（四 26~29）

²⁶ 他又說：「天主的國好比一個人把種子撒在地裏，²⁷ 他黑夜白天，或睡或起，那種子發芽生長，至於怎樣，他卻不知道，

²⁸ 因為土地自然生長果實：先發苗，後吐穗，最後穗上滿了麥粒。²⁹ 當果實成熟的時候，便立刻派人以鐮刀收割，因為到了收穫的時期。」

這比喻只出現在《馬爾谷福音》裏。如果我們對照前面所說的第一個種子的比喻，會發現真是極其可笑的反諷。在這個比喻中，種子很是肥沃，以致無論在任何條件下，都會發出新芽，甚至農夫睡著了，種子都會發芽生長；至於種子是怎樣長大的，「他卻不知道」（谷四 27）。言下之意，那是有一定的節奏「黑夜白天」，無法停頓（谷四 27）。事實上，這裏希臘文所用的字是「自然生長」，有「自動地」（automatically）的意思。種子自動地不斷生長，直至「到了收穫的時期」（谷四 29）。

第一個比喻讓我們對終極的命運有所擔心，而生警惕。這裏的第二個比喻卻讓我們安心。這種對天主的無限信德，說明了訓道者在《訓道篇》上所說的智慧：

「觀察風向的，必不撒種；
 研究雲象的，必不收割，
 就如你不知道生氣如何進入孕婦胎中的骨骼裏，
 同樣你也不知道天主所創造的一切化工。
 你早上撒種，晚上也不要住手，因為你不知道：
 是早上撒的，或是晚上撒的長的好，
 或是兩種都同樣好。」（訓十一 4~6）

第一個比喻顯示可怕的末世景象，到那時候，所有人是永滅或永生，早已注定。第二個比喻說明了讓人安心的「智慧」。那就是，儘管我們有限，天主的化工卻是美善的。這觀點進一步強調了一個事實。在此，「以鐮刀收割」（谷四 29）正面回應著

《岳厄爾先知書》裏所說的：「伸出鐮刀，因為莊稼已成熟；前來踐踏」（岳四 13；此處「莊稼成熟」是指審判的時候已到，「伸出鐮刀」及「踐踏」則指施行審判）。岳厄爾先知給了一個荒謬而不正常的收穫圖像。馬爾谷聖史要把這歪曲的圖像矯正過來，還原它美善的面目。

這個居中的比喻，也就是第二個比喻，是在「三組合模式」中，最具有關鍵意義的一個比喻。若要瞭解馬爾谷在此記述的耶穌教導中的整體意義，我們還得再讀一下最末的一個比喻。

芥子的比喻（四 30~32）

³⁰ 他又說：「我們以什麼比擬天主的國呢？或用什麼比喻來形容它呢？³¹ 它好像一粒芥子，種在地裏的時候，比地上的一切種子都小；³² 當下種之後，生長起來，比一切蔬菜都大；並且長出大枝，以致天上的飛鳥能棲息在它的蔭下。」

「芥子」在巴勒斯坦諺語中，是用以形容「最小的種子」，成長後約有八呎高，對於一棵樹來講，它並不算高。所以，這個比喻經常被解釋成「一粒芥子成長為一棵碩壯的大樹」，實在是有點過分單純化了。《馬爾谷福音》的猶太讀者會因這比喻而受到衝擊，應該是在其他方面。首先，會令他們驚訝的是，居然有人會去種芥子樹，因為在加里肋亞湖邊，芥子樹遍野皆是，誰會去種它呢？其次，「芥子長出大枝，以致天上的飛鳥能棲息在它的樹蔭下」，這似乎不太可能。不過，他們會去對照他們讀過的《厄則克耳先知書》和《達尼爾先知書》，加以印證。

實際上，舊約的回應讓他們更瞭解這個比喻的真義。在《厄則克耳先知書》裏說，天主栽種了「一棵香柏樹」生長枝葉，結出果實，成為一棵高大的香柏，「各種飛鳥要棲在它下，棲在他枝葉的蔭影之下」（則十七 22~23）。關於此點，這棵大樹明確地象徵著達味王國。在《達尼爾先知書》裏，國王拿步高要達尼爾為他解釋夢境：

「我忽然看見從地中生出一棵樹來，極其高大。這棵樹長的非常粗壯，高可摩天，大地四極都可見到；樹葉美麗，果實繁多，足以供養一切生靈，田野的走獸安息在它的蔭下，空中的飛鳥棲息在它的枝杈上，一切生物都由它獲得供養。」（達四 7b~9）

這棵樹回應著《創世紀》第二章中那棵被禁止接近的樹：這棵足以供養一切生靈、高達天際的樹，指的就是那棵被禁止接近的「生命樹」。

馬爾谷藉著對照《厄則克耳先知書》和《達尼爾先知書》來做回應，把比喻中尋常的芥子樹與達味王國、原祖樂園中的生命樹連貫在一起。這比喻令人驚訝之處，並不是從小到大的轉變，而是弔詭地把普通尋常的東西，與受天主恩賜的達味王和原祖的樂園貫穿起來。這比喻藉著聖經的圖像，述說天國就像一些非常尋常的東西，天主使之演化成為賦與偉大生命的媒介。

三個種子比喻的綜合小結

若現在我們把三個比喻並列一起讀，就會看出馬爾谷聖史是如何巧妙地、並整體性地講述「天主的國」。第一個比喻顯示出天主國意象，是當時典型的末世言論：認為天主創造了世人，然而並非全人類都能得救，被拒絕的就都滅亡了。許多聖經學者認為，谷四 14~20 可能不是馬爾谷聖史原先的作品，因為要用這一大段來解釋上述比喻，有點牽強、顯得很吃力，應該是後人加上的。無論如何，這個比喻本身自然會引起下述的解釋：能不能得到救恩，是個人靈魂（或是土壤）的責任；而且，土壤（或靈魂）是好、是壞，似乎早就預定好了，經文中沒有講土壤可以改良，或提到天主的恩寵會有所干預。

然而，第二和第三個比喻的觀點極不一致。如我們所見，第二個比喻具有對第一個比喻給予直接而近乎喜劇式的反駁作用。它暗示無論如何，天主的種子一定會成長，天主的豐收一定會來臨。由於堅信天主的種子具有巨大的活力，因而引伸出第三個比喻：「天主的國」出自細小而尋常的種子。

值得注意的是，只有第二和第三個比喻是以「種子的比喻」來形容「天主的國」（谷四 26, 30）。馬爾谷聖史介紹耶穌講述「天主國」的教導，引介第一個比喻時的方法，顯然與引介後兩個比喻有所不同。我們若整體性地研讀這三個比喻，就會知道：耶穌似乎沒有百分之百地肯定末世言論的觀點，而且是盡量地駁斥它。祂為什麼這樣做？我們不太明瞭，但猶太讀者卻

不然。當馬爾谷聖史把這三個種子的比喻串連在一起，聽眾就會知道這三個故事是互相關連的：在第一個比喻中，耶穌講述當時的人都明白的觀念；另兩個比喻，則表達耶穌要打破一般的觀念，提出足以反駁的智慧。在第二個比喻中，耶穌以智慧提醒聽眾，不要執著地掌控萬事，而是要信靠天主。在第三個比喻中，耶穌提醒聽眾：天主把圓滿的生命恩賜給了世上的每一個人（並非只給某些特定人選）。

解釋用比喻宣講的目的之一（四 10~13）

¹⁰ 當耶穌獨自一人的時候，那些跟從他的人和十二門徒便問他這些比喻的意義。¹¹ 耶穌對他們說：「天主國的奧義只賞給了你們，但對那些外人，一切都用比喻，¹² 使他們看是看，卻看不見；聽是聽，卻聽不明白，免得他們回頭而得赦免。」¹³ 耶穌對他們說：「你們不明白這個比喻，又怎能明白其他的一切比喻呢？」

在本章兩處不同的段落中，馬爾谷聖史解釋耶穌用比喻來教導的目的。第一個解釋近乎荒謬，似乎說用比喻教導是因為祂不想讓每一個人都明白（谷四 11~12）。其實祂是在引用《依撒意亞先知書》的經文，為要明白這一點，就應先瞭解這本先知書的內容。

這裏所引用的，是出自依撒意亞先知「蒙召」的故事，就是依撒意亞先知回想他如何被天主揀選。每個先知蒙召都有相似的故事，都沿行著同一個模式。上主的召叫經常讓先知驚恐無措，而先知卻不願接受。然後，上主施以權威，讓先知明白

自己是沒選擇的。在依撒意亞先知的故事中，最初他在神視中看見天主坐在御座上，「色辣芬」天使朝拜說「聖、聖、聖」，而「門限的基石也震撼了；殿宇內充滿了烟霧」（依六 3~4）。依撒意亞最初的反應是恐懼，他說：「我有禍了！我完了！因為我是個唇舌不潔的人，住在唇舌不潔的人民中間，竟親眼見了君王、萬軍的上主」（依六 5）。天主派遣了一位「色辣芬」天使，從祭壇上取了一塊火炭，去消除不潔的唇舌。後來上主問：「我將派遣誰呢？」依撒意亞回答說：「我在這裏，請派遣我」。那時，上主告訴他：你去對這民族說：

「你們聽是聽，但不明白；
 看是看，卻不理解。
 你要使這民族的心遲鈍，
 使他們的耳朵沈重，使他們的眼睛迷矇，
 免得他們的眼睛看見，耳朵聽見，
 心裏覺悟而悔改，
 獲得痊癒。」

從內容看天主的話是很諷刺的：祂讓先知去教訓人，是要他們「悔改得救」，但說的卻是反面的話；而「說反話」為的是表示祂有強烈的願望。所以當馬爾谷聖史引用耶穌這段話時，我們應該知道，這也是諷刺性的反話。耶穌引用依撒意亞先知的故事說明祂的使命，是與先知使命連繫在一起的，跟依撒意亞先知一樣，耶穌的教訓是要使人心裏覺悟而悔改、獲得

痊癒。用比喻去教訓的目的也就在此。

解釋用比喻宣講的目的之二（四 21~25）

²¹ 耶穌又向他們說：「人拿燈來，豈是為放在斗底或床下嗎？不是為放在燈台上嗎？」²² 因為沒有什麼隱藏的事，不是為顯露出來的；也沒有隱密的事，不是為彰明出來的。²³ 誰若有耳聽，聽罷！」²⁴ 耶穌又向他們說：「要留心你們所聽的：你們用什麼尺度量給人，也要用什麼尺度量給你們，且要多加給你們，²⁵ 因為凡有的，還要給他；凡沒有的，連他所有的，也要從他奪去。」

馬爾谷聖史又把耶穌的教訓比喻為一盞燈，使耶穌的教導漸為明朗（谷四 21~25）。在聖經中，「燈」是常被用做天主聖言的隱喻。《聖詠》作者如此詠唱：「你的言語是我步履前的靈燈」（詠一一九 105），而且《箴言》的作者論及十誡中「孝敬父母」之一誡時說：「父命是盞燈，母教是光明」（箴六 23）。故此，當耶穌問有誰會把燈放在斗底或床下，意思是說沒有人會把聖言隱藏。再者，耶穌指出祂自己絕對不會隱藏。由含義來說，祂認為比喻是「燈台」，它炫耀著聖言之光。猶太辣彼也論及比喻的形式正如明燈，讓人從而對聖經更為明瞭。

當耶穌接著說：「沒有什麼隱藏的事，不是為顯露出來的；也沒有隱密的事，不是為彰明出來的」（谷四 22），祂彷彿在表達猶太人的觀點：聖經包含上主的啓示，毫無隱藏，只為使之更為明瞭。

「你們用什麼尺度量給人，也要用什麼尺度量給你們」（谷四 24）及「因為凡有的，還要給他；凡沒有的，連他所有的，

也要從他奪去」（谷四 25），這兩個格言在猶太人最重要的口傳法典《塔耳慕得》（Talmud）¹中，也有平行記載。很明顯的，《塔耳慕得》所講的是關於衡量人對天主聖言的瞭解。

耶穌自己就是個比喻（四 34~41）

³⁴ 若不用比喻，他就不給他們講什麼，但私下裏卻給自己的門徒解釋一切。³⁵ 在當天晚上，耶穌對門徒說：「我們渡海到對岸去罷！」³⁶ 他們遂離開群眾，就照他在船上的原狀，帶他走了；與他一起的還有別的小船。³⁷ 忽然，狂風大作，波浪打進船內，以致小船已滿了水。³⁸ 耶穎卻在船尾依枕而睡。他們叫醒他，給他說：「師傅！我們要喪亡了，你不管嗎？」³⁹ 耶穎醒來，叱責了風，並向海說：「不要作聲，平定了罷！」風就停止了，遂大為平靜。⁴⁰ 耶穎對他們說：「為什麼你們這樣膽怯？你們怎麼還沒有信德呢？」⁴¹ 他們非常驚懼，彼此說：「這人到底是誰？連風和海也聽從他！」

本章的比喻部分似乎類似馬爾谷聖史所講的「若不用比喻，他（耶穌）就不給他們（群眾）講什麼，但私下裏卻給自己的門徒解釋一切」（谷四 34），言下之意，耶穌似乎不用比喻教導門徒。這樣好像也肯定了前文中的敘述：馬爾谷聖史記述耶穌對門徒們說：「天主國的奧義只賞給了你們，但對那些外人，一切都用比喻」（谷四 11）。這樣講真令人百思不解，因為到目

¹ 審訂者註：《塔耳慕得》是對《梅瑟法律》的口傳式的延伸解釋，約在主曆 400~500 年間整理完成，編輯成書。雖然它對聖經的詮釋方式，對現代學者來說，幾乎不能容忍；但不可否認，它也有其不可泯滅的價值：它不但可使我們明瞭古猶太人的心理狀態，並可使我們更易明瞭新約作品內一些對舊約的解釋，因為在這方面，多次新約作者與《塔耳慕得》所用的原則，是不謀而合的。

前為止，《馬爾谷福音》沒提過耶穌用別的方式宣講。

馬爾谷聖史是如何區分耶穌訓導衆人和教導門徒？耶穌是以什麼特別的方式，把「天主國的奧義」授與門徒？馬爾谷聖史在第四章最後幾段提供了答案。聖史說，耶穌本身就是一個活的比喻：在最後的場景中，聖史記述耶穌平息風浪，這就是馬爾谷聖史把耶穌比擬作天主。

像耶穌所講的比喻一樣，這個場景是在回應聖經，在此，是在直接回應《聖詠》的作者對天主創造天地威能的讚頌：

「上主萬軍的天主，
有誰能夠相似你？
你統治洶湧的海嘯，
你平抑翻騰的波濤。」（詠八九 9a, 10）

「你曾平息了澎湃的汪洋，
咆哮的巨浪。」（詠六五 8）

「他化風暴為平靜，
海濤頓時便安定。」（詠一〇七 29）

對希伯來聖經有深入研究的馬爾谷聖史，當他引用門徒的問話：「這人到底是誰？連風和海也聽從他！」自然會假設聽衆曾經從《聖詠》裏聽到了答案。

第四章的第一部分，馬爾谷聖史表明了耶穌的教導，是用「智慧導師」的文體，耶穌是用比喻來教導。最後到章末，馬

爾谷要表現出耶穌是用行動來教導。馬爾谷聖史記載了耶穌平息海浪，就好像天主在《聖詠》中平息海浪一樣。馬爾谷要指出耶穌正是「像天主」一樣。馬爾谷寫出耶穌本人就是「智慧比喻」本身。那些成為耶穌門徒的一群，已授與了與「天主國的奧義」直接相遇的管道。

第四章的總結

在第四章中，馬爾谷筆下的焦點是放在耶穌教導有關「天主國」的事。馬爾谷指出，耶穌在教導時是用「智慧教師」的方式來進行，用比喻來光照出經文中天主的顯示。馬爾谷的手筆是依循了通常採用的方法，都是其他猶太教師通用的方法。馬爾谷串連了三個比喻，都是種子圖像的比喻。這些都是依據經書中的圖像，即描述創造萬物的天主就是撒種的天主。然而，雖每個圖像都描述出天主在撒種，但每個圖像的效果都不一樣：第一個比喻所給的圖像是「所撒的種子有些結了果實，另一些卻不結果實」；第二個比喻所給的圖像是「聖言如一粒無論如何都會結果的種子」；第三個比喻所給的圖像是「聖言如一粒普通的種子，可是卻能成長為碩壯的大樹，使大地萬物都獲庇蔭」。

在各個比喻之間，馬爾谷聖史述說耶穌解釋為何說比喻的目的。祂首先引述《依撒意亞先知書》表達出天主是何等地希

望世人能接受祂的聖言（天主用反諷的說法，乃為表示祂強烈的願望），使人心悔改而得到治癒。接著，祂又暗示比喻猶如「燈台」，散發出聖言之光，而且表示祂用比喻，是要把天主的啓示彰顯出來。

馬爾谷指出，耶穌是在問一個問題：如何能找到一個相似的比擬，來形容天主的國；他在第二和第三個比喻中作出了解釋。但，馬爾谷聖史在本章最後的「耶穌平息海浪」情節中，提供了另一種解釋。聖史說，耶穌自己行動的本身，就如《聖詠》裏天主所行的一樣，所以耶穌本身就是個比喻，是一個生動的天主肖像。耶穌是個比喻，像燈台一樣，把天主的聖言彰顯出來；耶穌是一個活生生的隱喻，把隱藏的天主啓示呈現出來。

五、智慧耶穌帶來的轉變（五 1~43）

革辣撒附有不潔邪靈人的轉變（五 1~20）

¹ 他們來到海的對岸革辣撒人的地方。² 耶穌一下船，即刻有一個附邪魔的人，從墳墓裏出來，迎著他走來，³ 原來那人居住在墳墓裏，再沒有人能捆住他，就是用鎖鍊也不能，⁴ 因為人屢次用腳鐐和鎖鍊將他捆縛，他卻將鎖鍊掙斷，將腳鐐弄碎，沒有人能制伏他。⁵ 他晝夜在墳墓裏或山陵中喊叫，用石頭擊傷自己。⁶ 他從遠處望見了耶穌，就跑來，跪在他前，⁷ 大聲喊說：「至高天主之子耶穌，我與你有什麼相干？我因著天主誓求你，不要苦害我！」⁸ 因為耶穌曾向他說：「邪魔，從這人身上出去！」⁹ 耶穌問他說：「你名叫什麼？」他回答說：「我名叫『軍旅』，因為我們眾多。」¹⁰ 他再三懇求耶穌，不要驅逐他們離開此地。¹¹ 那時，在那邊山坡上，有一大群豬正在放牧，¹² 他們懇求耶穌說：「請打發我們到那豬群，好讓我們進入牠們內。」¹³ 耶穌准許了他們；邪魔就出來，進入了豬內。那群豬約有二千，便從山崖上，直衝到海裏，在海裏淹死了。¹⁴ 放豬的人就逃去，到城裏和鄉間傳報開了；人都出來看是發生了什麼事。¹⁵ 他們來到耶穌跟前，看見那個附魔的人，即為「軍旅」所附的人，坐在那裏，穿著衣服，神志清醒，就害怕起來。¹⁶ 看見的人就把附魔的人所遇到的事，和那群豬的事，都給他們述說了。¹⁷ 他們便請求耶穌離開他們的境界。¹⁸ 當耶穌上船時，那曾附過魔的人懇求耶穌讓他同耶穌在一起。¹⁹ 耶穌沒有允許他，但對他說：「你回家，到你的親屬那裏，給他們傳述上主為你作了何等大事，怎樣憐憫了你。」²⁰ 那人就走了，在十城區開始傳揚耶穌為他所作的何等大事，眾人都驚奇不已。

雖然不知道馬爾谷聖史在此特別指出「革辣撒人的地方」用意何在，但肯定這是外邦人居住的地方。加里肋亞海對岸，

住著一群養豬的人（豬對猶太人來講，是不潔的動物）。這恰恰回應了依撒意亞先知對外邦人的形容，說他們「住在墳墓內」、「吃豬肉」、「還對人說：站遠點，別靠近我」（依六五 4~5a）。所以我們看到馬爾谷聖史敘述那「附有不潔邪靈」的人說：「居住在墳墓裏，再沒有人能捆住他」（谷五 3）、「他晝夜在墳墓裏喊叫」（谷五 5）。聖史雖然在此沒有提及「吃豬肉」，但豬顯然在這個事件中出現。在《依撒意亞先知書》中，外邦人的行為激起了上主的義怒（依六五 5b）。然而在此，馬爾谷聖史卻說耶穌治癒他們，證明他們「附有不潔邪靈」的現象，是一種病狀，可以經由醫治行為而痊癒。

這故事使我們聯想起第三章中耶穌所說「壯士」的隱喻。你可能還記得，耶穌說：「沒有人能進入壯士的家，搶劫他的家具，除非先把那壯士捆起來，然後搶劫他的家」（谷三 27）。在此，這「附有不潔邪靈的人」就是一個壯漢，一個能把枷鎖拉斷的壯漢（谷五 4），可是卻被「不潔邪靈」侵入、束縛了。而耶穌的反應，卻是要釋放他，而不是捆綁他。

耶穌和「不潔邪靈」的交鋒，顯露出了馬爾谷聖史對「不潔邪靈」的看法。首先，在此「不潔邪靈」如同谷一 24 的情形一樣，在耶穌跟前大吼大嚷地抗議著（谷五 7）。馬爾谷聖史又一次顯示「不潔邪靈」在耶穌面前縮小、消失。其次，不要忽略那「不潔邪靈」的名字。「軍旅」是古羅馬軍隊編制單位的名稱（約有士兵六千人）。猶太聽眾對這蔑視敵人的稱謂，當然會

感到高興。不但如此，這群羅馬魔鬼竟然懇求耶穌把牠們趕到豬群中去，使牠們進入豬內，這就更使猶太聽眾覺得有趣。這誇張的戲劇性結局，就在那群被趕去海裏淹死的豬。

這故事重要的地方，是它一針見血地指出了侵略巴勒斯坦和干預聖殿的人，都是魔鬼。在《馬爾谷福音》成書時（大約主曆 70 年），敢如此直言是很危險的。然而，我們會在不同的章節裏看到，馬爾谷聖史有意無意地暗示出他對羅馬人的看法。

「不潔邪靈」被驅逐後，那男子「穿著衣服，神志清醒」（谷五 15）；言下之意，那被「不潔邪靈」束縛，無衣蔽體而又瘋癲的男子，最終被耶穌治癒了。這治癒是如此震撼，簡直把他轉變了。這男子「在十城區開始傳揚耶穌為他所作的何等大事」（谷五 20）說出了轉變的結果。就如被治癒的癩病人一樣（谷一 45），這男子從被離棄者的景況，轉變成宣揚上主大能的人。

患血漏病婦人的轉變（五 25~34）

²⁵ 那時，有一個婦人，患血漏已有十二年。²⁶ 她在許多醫生手裏，受了許多痛苦，花盡了自己所有的一切，不但沒有見效，反而病勢更加重了。²⁷ 她聽了有關耶穌的傳說，便來到人群中，從後邊摸了耶穌的衣裳，²⁸ 因為她心裏想：「我只要一摸他的衣裳，必然會好的。」²⁹ 她的血源立刻涸竭了，並且覺得身上的疾病也好了。³⁰ 耶穌立時覺得有一種能力從自己身上出去，就在人群中回過頭來說：「誰摸了我的衣裳？」³¹ 他的門徒向他說：「你看！群眾四面擁擠著你，你還問誰摸了我？」³² 耶穌四周觀望，要看作這事的婦人。³³ 那婦人明知在自己身上所成的事，就戰戰兢兢地前來，跪伏在耶穌前，把實情完全告訴了他。³⁴ 耶穌便向她說：「女兒，妳的信德救了妳，平安去罷！妳的疾病必得痊癒！」

馬爾谷在一個幾乎快死亡的小女孩的事件中，插入這個患了十二年血漏病婦人的故事。這種相互扣連的敘述手法，自有他的目的所在，且看下面分解。

這婦人的故事是令人震驚的，因為在經文中，馬爾谷聖史描述出耶穌居然公開應付婦人所身處的狀況，而且還對她極富同情，這種做法是公認的禁忌。患血漏的婦人在宗教禮儀上，被認為是不潔的，因而被擯棄於會堂的集會之外。患這種病的婦人，被認為是不潔於房事，也被丈夫拒絕。在猶太聖經的作品中，以月事中的女人作為崇拜偶像的象徵¹。所以，患血漏病十二年的婦人，在宗教禮儀、性生活、信仰的各方面上，都是觸犯了猶太教不潔淨的法律。耶穌的治癒對這婦人的意義，遠超過當時的奇蹟。馬爾谷聖史認為，她的兩方面得到了改變：第一，她「覺得身上的疾病好了」（谷五 29）；第二，她的信德受到了肯定（谷五 34）。

在馬爾谷聖史敘述的過程中，有一些值得留意的細節。首先，馬爾谷聖史反複地使用「立刻」（straightway）一詞，以強調故事的精神意義。他說「她的血源立刻涸竭了」（谷五 29），和「耶穌立時覺得有一種能力從自己身上出去」（谷五 30）。

¹ 審訂者註：請參閱：依卅 22，此處的「月經布」指的就是「崇拜偶像」；哀一 17，此處的「污穢之物」，按 King James 版聖經譯為“menstruous woman”（經期間的婦女），就是隱示「崇拜偶像」；則卅六 17，此處的「經期的污穢」也隱示「崇拜偶像」。

其次，馬爾谷聖史說那婦人「戰戰兢兢地前來」（谷五 30）。記住，這句話是後來描述空墳墓前的三個婦女的預像。很明顯的，這婦人戰慄（trembling），是因為她感受到治癒的威能；她不是害怕，而是敬畏這種威能。我們在以後的章節中會讀到，在空墳墓前的婦女們「戰慄」（谷十六 8），就應該回想到馬爾谷聖史在這裏也曾用了同樣的詞彙來表達，由於受到天主巨大威能的震撼而不知所措的情形。馬爾谷聖史引述耶穌說「女兒，妳的信德救了妳」（谷五 34a）確定了這個意思。他又引述耶穌用猶太慣例給她祝福：「平安去罷」（谷五 34a）再次肯定了這一點。這婦人被耶穌轉變了，由一個「不潔」而被排斥的人，轉變成一位有信德的模範。

會堂長女兒的轉變（五 21~24, 35~43）

²¹ 耶穌乘船又渡回對岸，有大夥群眾聚集在他周圍；他遂留在海濱。²² 那時，來了一個會堂長名叫雅依洛，一見耶穌，就跪伏在他腳前，²³ 懇切求他說：「我的小女兒快要死了，請你來，給她覆手，叫她得救回生。」²⁴ 耶穌就同他去了。有一大群人跟隨著他，擁擠著他。²⁵ 他還說話的時候，有人從會堂長家裏來，說：「你的女兒死了，你還來煩勞師傅做什麼？」²⁶ 耶穌聽見所說的話，就給會堂長說：「不要怕，祇管信。」²⁷ 除伯多祿、雅各伯和雅各伯的弟弟若望外，他沒有讓任何人跟他去。²⁸ 他們到了會堂長的家裏，耶穌看見群眾非常喧噪：有的哭泣，有的哀號，²⁹ 便進去，給他們說：「你們為什麼喧噪哭泣呢？小女孩並沒有死，祇是睡著了！」³⁰ 他們都譏笑他。他卻把眾人趕出去，帶著小女孩的父親和母親，及同他在一起的人，進了小女孩所在的地方。³¹ 他拿起小女孩的手，對她說：「塔里塔，古木！」意思是：「女孩子，我命妳起來！」³² 那女孩子就立刻起來行走，原來她已十二歲了；他們都驚訝得目瞪口呆。³³ 耶穌卻嚴厲命令他們，不要叫任何人知道這件事；又吩咐給女孩子吃的。

耶穌在外邦人的革辣撒地方治癒「附有不潔邪靈的人」之後，又乘船渡回加里肋亞海對岸的猶太人地區（谷五 21）。馬爾谷聖史開始講述會堂長雅依洛求耶穌治癒他快死的女兒的故事（谷五 22~24）。然而，聖史的講述忽然中斷了，轉移到治癒患血漏病婦人的事件上。在患血漏病婦人被耶穌治癒，並在耶穌所賜的平安中離去之後，聖史又回到記述會堂長雅依洛女兒的故事上。這忽然的中斷，有兩個意義：第一，在轉移去講述血漏婦人的故事中，延遲了為小女孩治癒的生死關頭時機（谷五 35），故此使得耶穌的威能更為彰顯；第二，這婦人的故事散發出光茫，照射在這小女孩故事的含意上，而且反之亦然，小女孩的故事也照亮了這婦人的故事。以「描述故事」而言，這兩個故事是相互交織的；同樣，以「故事的含意」來講，它們也是相互交織的。這兩個故事，都是在講一個在死亡邊緣的女性，有了起死回生的結果。

馬爾谷聖史構築了小女孩復活的故事，做為以後耶穌復活的先聲。聖史引用耶穌講述的三件事，說明了每件事的終極意義：耶穌對會堂長說「不要怕，祇管信」（谷五 36）；對喧噪的群衆說「小女孩並沒有死，只是睡著了」（谷五 39）；對小女孩則說「我命妳起來（rise up）」（谷五 41）。

上述這幾句話，都是為改變一般對死亡的看法。對會堂長來講，死亡不只是悲哀，而且是恐懼。因為他們相信身體因死亡而「玷污不潔」，連接觸屍體在宗教禮儀上都會陷於「不潔」。

對「喧噪的」群衆來講（谷五 38），死亡就是終結，那女孩的生命已是過去了。相反的，耶穌以信德代替了恐懼，祂說明死亡是暫時而可以逆轉的階段，並且命令小女孩起死回生。

馬爾谷聖史在此，與耶穌治癒西滿的岳母（谷一 31）及耶穌治好了癱子（谷二 11）一樣，都用了「起來」（rise up）這個同樣描述了「耶穌復活」的詞句。聖史也用一些關鍵字來描寫目擊者的反應：「他們都驚訝得目瞪口呆」（谷五 42b），也就是，他們都成了「出神狀態」（ecstatic）。其實馬爾谷聖史在講述那些目擊癱子站起來的時候（谷二 12b）和耶穌受人毀謗時（谷三 21）都用過這個希臘字，英文可譯為 out of his mind，字面意義是說他們已經「忘形了」。馬爾谷聖史在本福音書末章，將會再用這個字來描寫婦女們感受天主威能的經驗，《思高本》譯為「戰慄和恐懼」（trembling and ecstasy）。

第五章的總結

馬爾谷在這一章裏，闡明了耶穌在猶太教義認為的「不潔」（「附有不潔的邪靈」、血漏病、死亡），在不同情況中被轉變的效果。我們若將這三個事件以馬爾谷聖史的「三組合模式」（a pattern of three）結構來觀察，就會知道為何中間一個最為重要。第一個轉變的奇蹟，發生在革辣撒人的地方；最後一個則發生在會堂長家裏。第一個奇蹟是耶穌從「附有不潔邪靈的人」身上，趕

除了「不潔的邪靈」；最後一個奇蹟，耶穌復活了已死去的小女孩。中間的一個，耶穌轉變了一個被聖殿及會堂棄離、被當作惡魔般排斥的猶太婦女的「不潔情境」。在治癒過程中，耶穌重整了她及她的宗教團體；實際上，耶穌使她得救回生。

六、認出智慧耶穌（六 1~56）

太熟識耶穌了（六 1~6）

¹ 耶穌從那裏起身，來到自己的家鄉，門徒也跟了他來。² 到了安息日，他便開始在會堂裏教訓人：眾人聽了，就驚訝說：「他這一切都是從那裏來的呢？所賜給他的是什麼樣的智慧？怎麼藉他的手行出這樣的奇能？³ 這人不就是那個木匠嗎？他不是瑪利亞的兒子，雅各伯、若瑟、猶達、西滿的兄弟嗎？他的姊妹不是也都在我們這裏嗎？」他們便對他起了反感。⁴ 耶穌對他們說：「先知除了在自己的本鄉、本族、和本家外，是沒有不受尊敬的。」⁵ 耶穌在那裏不能行什麼奇能，祇給少數的幾個病人覆手，治好了他們。⁶ 因他們的無信心而感到詫異，遂周遊四周各村施教去了。

馬爾谷聖史在前幾章中，戲劇性地重複描述了當時耶穌周遭的人，是如何對祂不守傳統的言行提出挑戰。耶穌有一個「新的教導」（谷一 27），就是主張人「附有不潔的邪靈」是一種病狀，是可以經由醫治而得痊癒的（谷一 21~28；三 22~30）；耶穌這個「新的教導」受到周遭人的挑戰。他們也針對祂治癒各種「不潔」症狀（谷一 40~45；五 1~43）的轉變（transforming），而向祂挑戰：他們挑戰祂使伯多祿岳母、患血漏婦人及雅依洛的女兒「起來」（raising up；谷一 29~31；五 21~43）；他們挑戰祂召選罪人（谷二 13~17）；他們挑戰祂對罪和寬恕赦罪的觀點（谷三 22~30）；他們挑戰祂不重視猶太教法律（谷二 18~28）；他們挑戰祂把人的需要擺在第一優先次序（谷三 1~5）；他們挑戰祂對「家

庭」的重新定義（谷三 31~35）；他們挑戰祂用比喻來教導（谷四 1~34）；他們挑戰祂驅逐「不潔的邪靈」，以及平息風浪的威能（谷一 25：四 39：五 8）。

現在，馬爾谷聖史從第六章開始，要戲劇性地描述另一個景象：耶穌在家鄉是個平凡的普通人，以致那裏的人不甚認同祂的教導。馬爾谷記述耶穌家鄉的人提出來的一連串問題，都是一些典型的百姓想要問的問題，這些人期望（或想要）與天主相遇，但與天主相遇在他們的想法中是不尋常的、震驚人的事。馬爾谷聖史始終說「耶穌是智慧的化身」，但耶穌家鄉的人卻問「所賜給他的是什麼樣的智慧？」（谷六 2）顯得十分諷刺。針對這些問題，馬爾谷聖史引述了耶穌的智慧之言：「先知除了在自己的本鄉、本族和本家外，是沒有不受尊敬的」（谷六 4）。仔細觀之，馬爾谷聖史顯示耶穌暗示著門徒們的命運。

智慧耶穌派遣門徒（六 7~13, 30~31）

⁷耶穌叫來十二門徒，開始派遣他們兩個兩個地出去，賜給他們制伏邪魔的權柄，⁸囑咐他們在路上除了一根棍杖外，什麼也不要帶；不要帶食物，不要帶口袋，也不要在腰帶裏帶銅錢；⁹卻要穿鞋，不要穿兩件內衣。¹⁰又對他們說：「你們無論在那裏，進了一家，就住在那裏，直到從那裏離去；¹¹無論何處不接待你們，或不聽從你們，你們就從那裏出去，拂去你們腳下的塵土，作為反對他們的證據。」¹²他們就出去宣講，使人悔改，¹³並驅逐了許多魔鬼，且給許多病人傅油，治好了他們。³⁰宗徒們聚集到耶穌跟前，將他們所作所教的一切，都報告給耶穌。³¹耶穌向他們說：「你們來，私下到荒野的地方去休息一會兒！」這是因為來往的人很多，以致他們連吃飯的工夫也沒有。

馬爾谷聖史講述了耶穌教導門徒們，學習自己宣講悔改、驅逐不潔的邪靈、治癒病患（谷六 12~13），又教導他們勿為身外之物所累（谷六 8~9），因而反映出馬爾谷聖史在第十章裏對耶穌簡樸生活的闡述。馬爾谷聖史綜合這故事和納匝肋的情境，顯示耶穌提醒他們會遭受排斥的可能（谷六 11）。馬爾谷稍後講述宗徒們如何到耶穌跟前報告，和耶穌約同他們一起私下到荒野祈禱的事件（谷六 30~31）。

若翰洗者的死亡（六 14~29）

¹⁴因為耶穌的名聲傳揚出去，黑落德王也聽到了。有人說：「洗者若翰從死者中復活了，為此，這些奇能才在他身上運行。」

¹⁵但也有人說：「他是厄里亞。」更有人說：「他是先知，好像古先知中的一位。」¹⁶黑落德聽了卻說：「是我所斬首的若翰復活了！」¹⁷原來這個黑落德，為了他兄弟斐理伯的妻子黑落狄雅的緣故，因為他娶了她為妻，曾遣人逮捕了若翰，把他押在監裏；¹⁸因為若翰曾給黑落德說：「你不可佔有你兄弟的妻子。」¹⁹黑落狄雅便懷恨他，願意殺害他，只是不能，²⁰因為黑落德敬畏若翰，知道他是一個正義聖潔的人，曾保全了他；幾時聽他講道，就甚覺困惑，但仍樂意聽他。²¹好機會的日子到了：當黑落德在自己的生日上，為自己的重要官員、軍官和加里肋亞的顯要，設了筵席的時候，²²那個黑落狄雅的女兒便進來跳舞，獲得了黑落德和同席人的歡心。王便對女孩子說：「你要什麼，向我求罷！我必賜給你！」²³又對她發誓說：

「無論你求我什麼，就是我王國的一半我也必定給你！」²⁴她便出去問她的母親說：「我該求什麼？」她母親答說：「洗者若翰的頭。」²⁵她便立刻進去，到王面前要求說：「我要你立刻把洗者若翰的頭，放在盤子裏給我！」²⁶王遂十分憂鬱；但為了誓言和同席的人，不願對她食言，²⁷王遂即差遣衛兵，吩咐把若翰的頭送來。衛兵便去，在監裏斬了若翰的頭，²⁸把他的頭放在盤子裏送來，交給了那女孩子，那女孩子便交給了自己的母親。²⁹若翰的門徒聽說了，就來領去了他的屍身，把他安葬在墳墓裏。

猶如第五章一樣，馬爾谷聖史在此，把不同事件的記述交織在一起，使讀者可以用一個事件來置評另一個事件。我們曾經學到，有一組事件的記述與門徒有關，即門徒們是如何要同耶穌一樣被派遣，他們是如何回來做報告。在事件與事件間的記述中，我們聽到的是若翰洗者的故事。乍聽之下，這樣的轉接，好像很唐突，而且兩個事件之間似乎毫無關聯。但在事後看來，我們知道馬爾谷聖史講述若翰洗者及其門徒的故事，是為給耶穌派遣門徒做伏筆。馬爾谷以原來他所設定的若翰洗者及耶穌之關聯為起步（谷一 14；二 18），來砌起這些交織效應。

馬爾谷聖史用對若翰洗者與耶穌的談論，來建立他們之間的關係。起初我們聽到一般人對若翰洗者與耶穌的比較（谷六 14），後來又聽到黑落德做出同樣的比較（谷六 16）。這兩股聲音，都是關於若翰洗者「從死者中復活了」。於是我們回顧，才知道黑落德為甚麼、又如何謀殺了若翰。

這是個誘因錯綜複雜的故事。主要原因是先知若翰洗者「說出了權力的真相」。我們知道黑落德不想傷害若翰，因為他「敬畏若翰」，而且「仍樂意聽他」（谷六 20）。可是，他兄弟斐理伯的妻子黑落狄雅懷恨若翰指控她亂倫，正尋找機會要殺害他（谷六 19）。在黑落德的生日，一個毫無殺戮氣氛的慶典上，機會終於來了。黑落狄雅的女兒在宴會中跳舞，使得黑落德神魂顛倒，就輕率地說：「無論你求我什麼，就是我王國的一半，我也必定給你」（谷六 23）。這故事最後以一連串令人頭暈目眩

的諷刺告終：那女孩子裝做順服又聽話的樣子，把母親狠毒的要求轉告了黑落德：「要洗者若翰的頭」（谷六24）。黑落德「雖十分憂鬱；但為了誓言和同席的人，不願對她食言」。然後，那順從的女孩子便把若翰的頭「交給了自己的母親」（谷六28）。

馬爾谷聖史是以摻雜了報復、時機、馴服、優柔寡斷的悲劇和諷刺方式，來講論若翰之死的。這個故事，很明顯是魔鬼在作祟（黑落狄雅亂倫在先，仇殺在後），但若非黑落德優柔寡斷，謀害之計也許不會成功。他雖然知道若翰「是一個正義聖潔的人」，但卻「把他押在監裏」（谷六17,20）；對那女孩殘酷的要求雖然「十分憂鬱」，卻因他內心的矛盾而下令處死若翰，斬下他的頭顱（谷六27）。

這故事的結尾，揭示了馬爾谷聖史所記敘的事蹟，和他在神學上的目的：「若翰的門徒聽說了，就來領去了他的屍身，把他安葬在墳墓裏」（谷六29）。馬爾谷以若翰之死，預表了耶穌的受難。這兩則故事雖然不甚相同，卻有相類似的平行處。

《馬爾谷福音》的後半部，記述了耶穌講論一些令掌權者惱羞成怒的真理，因而使羅馬人和猶太人領袖都設法尋機謀害祂。聖史又記述了敵對者勾結投機分子猶達斯（谷十四10~11）。最重要的是，聖史更暴露了比拉多「願意滿足群眾」的弱點，而定了耶穌的罪（谷十五15）。

馬爾谷聖史以此故事說明若翰的門徒和耶穌的門徒不同之處。有別於若翰的門徒，耶穌的門徒沒有成群結隊去領取祂的

屍身埋葬，反而全都逃走了。只有阿黎瑪特雅人若瑟，獨自去領屍埋葬，這位若瑟是一位顯貴的議員，當時曾參與判決耶穌罪狀，但後來意外地成了祂的門徒。馬爾谷聖史把若翰及其忠實門徒的事蹟，穿插於耶穌的門徒受教的故事裏，諷刺意味頗為強烈。

最後，馬爾谷聖史以黑落德和衆人都以為「若翰復活了」的故事為起點，做為耶穌復活的預像。在此之前，聖史曾多次在耶穌行奇蹟時，用「起來」（rising up）和「使人起來」（raised up）等詞彙，來描述復活的中心思想，在此，復活的主題表達得更為明確了。

值得留意的是，馬爾谷構築了一個與耶穌相關連的敘述模式，且這模式不斷地被重複：在他講若翰的死之前，先講他的復活；正如他先敘述了耶穌顯聖容，然後才說明祂的受難。這樣，聖史便以若翰洗者的故事，為敘述耶穌的復活奧蹟鋪了路。

首次增餅（六 30~44）

³⁰ 宗徒們聚集到耶穌跟前，將他們所作所教的一切，都報告給耶穌。³¹ 耶穌向他們說：「你們來，私下到荒野的地方去休息一會兒！」這是因為來往的人很多，以致他們連吃飯的工夫也沒有。³² 他們便乘船私下往荒野的地方去了。³³ 人看見他們走了。許多人也知道他們要去的地方，便從各城徒步，一起往那裏奔走，且在他們以先到了。³⁴ 耶穌一下船，看見一大夥群眾，就對他們動了憐憫的心，因為他們好像沒有牧人的羊，遂開口教訓他們許多事。³⁵ 時間已經很晚了，他的門徒來到他跟前說：「這地方是荒野，且時間已經很晚了，³⁶ 請你遣散他們，好叫他們往四周田舍村莊去，各自買東西吃。」³⁷ 耶穌卻回答說：「你們自己給他們吃的罷！」門徒向他說：「我們去買兩百塊

銀錢的餅給他們吃嗎？」³⁸ 耶穌問他們說：「你們有多少餅？去看看！」他們一知道了，就說：「五個餅，兩條魚。」³⁹ 於是耶穌吩咐他們，叫眾人一夥一夥地坐在青草地上。⁴⁰ 人們就一組一組地坐下：或一百人，或五十人。⁴¹ 耶穌拿起那五個餅和那兩條魚來，舉目向天，祝福了，把餅擘開，遞給門徒，叫他們擺在眾人面前，把兩條魚也分給眾人。⁴² 羣眾吃了，也都飽了；⁴³ 人就把剩餘的碎塊收了滿滿十二筐；還有魚的碎塊。⁴⁴ 吃餅的，男人就有五千。

《馬爾谷福音》裏，以食物為主題的經文經常出現：谷二 16，耶穌與罪人和稅吏一起吃喝時受到指責；谷二 18~19，當祂的門徒在別人禁食時卻不禁食，帶來了爭論及衝突；此外，耶穌允許門徒在安息日行路時，掐食麥穗，惹起道德行為觸犯安息日法律的爭論，卻因這爭論，供給了耶穌機會，來教導安息日是為人的好處而立的原意。

這一切與滋養有關的事件，都是馬爾谷聖史為把耶穌描繪為智慧的化身，猶如《箴言》裏（別的聖經作品也有）那個慈祥的「智慧女士」的形像，不斷邀請賓客來赴天上的盛宴。在演述耶穌慈祥母性的一面，馬爾谷聖史在記述耶穌救活雅依洛的女兒後，第一件關心的事就是「又吩咐給女孩子吃的」（谷五 43），聖史以這句話做為第五章結尾，也為餵養跟隨祂的五千人的故事鋪了路。

聖史從耶穌和門徒故事的記述，轉接到他們被衆多的人團團圍住，以致「連吃飯的工夫也沒有」（谷六 31）。這狀況呼應了前些時候的情景：「群眾又聚集了來，以致他們連飯都不能吃」（谷三 20）。在前些章節裏，馬爾谷告訴我們，那些接近耶

耶穌的人說「他瘋了」（谷三 21）。谷三 32，聖史說耶穌和門徒「往荒野的地方去了」，還是不能躲開龐大的人群。馬爾谷在此又重複了第一章末的情景：耶穌「留在外邊荒野的地方；但人們卻從各處到他跟前來」（谷一 45b）。在馬爾谷聖史的筆下，耶穌沒法躲開群衆的情景，描寫得更顯生動。群衆從各城徒步，一起往那裏奔走，且在耶穌乘船到達之前先到了（谷六 32~33）。

在以下場景中，聖史以不同角度描寫了耶穌扮演著天主在《希伯來聖經》裏的角色。當馬爾谷聖史告訴我們，耶穌「動了憐憫的心，因為他們好像沒有牧人的羊」（谷六 34），聖史是在呼應《厄則克耳先知書》中，天主憐憫飢餓的羊群，而要親自牧放牠們（則卅四 11~15）。

當馬爾谷聖史告訴我們，耶穌叫衆人分組坐在地上（谷六 39~40），實際上是要他們組成「分享食物小組」（meal-sharing group）。這句話是說明天主訓示逾越節「分享食物」的規則：「若是小家庭，吃不了一只，家長應和附近的鄰居按照人數共同預備，並照每人的飯量估計當吃的羔羊」（出十二 4）。

從重複了三次「荒野」（谷六 31a, 32, 35）的字詞來看，馬爾谷聖史強調了荒野情景，類似《出谷紀》中的曠野行程。

馬爾谷聖史因耶穌餵養五千人的奇蹟，讓讀者想起天主在曠野賜瑪納給其子民的故事。關於此點，耶穌邀請人去曠野所說的話「你們來……去休息一會兒」（谷六 31a），表示出天主的命令，不單是不在第七日拾取瑪納，而更應要分享祝聖於上

主的安息聖日（出十六 23）。

《出谷紀》的要旨，在於天主對祂子民的照顧，以及供給所需的一切，不僅是將他們由奴役中解救出來，而且還帶領他們進入另一時間及空間的境地，遠離了世俗上所牽掛的一切：在「空間」上是進入了曠野，在「時間」上是有了安息日，如此，才可學會依靠上主，獲得食物，及維持生命的本身。為了迴響天主子民在歷史上艱苦的時刻，馬爾谷聖史說明了耶穌的行動如何反映了天主滋養子民的一面。

步行水面（六 45~52）

⁴⁵ 耶穌即刻催迫門徒們上船，先到那邊貝特賽達去，這其間，他遣散了羣眾。⁴⁶ 耶穌辭別了眾人之後，便往山上祈禱去了。⁴⁷ 到了夜晚，船已在海中，耶穌獨自在陸地上。⁴⁸ 他看見門徒艱苦地在搖櫓，他們正遇著逆風。約夜間四更時分，耶穌步行海面，朝著他們走來，有意越過他們。⁴⁹ 門徒看見他步行海上，以為是個妖怪，就都驚叫起來，⁵⁰ 因為眾人都看見了他，遂都驚慌不已。耶穌連忙與他們講話，向他們說：「放心！是我。不要怕！」⁵¹ 遂到他們那裏上了船，風就停了。他們心中越發驚奇，⁵² 因為他們還不明白關於增餅的事，他們的心還是遲鈍。

為講述耶穌「步行水面」（谷六 48b），馬爾谷聖史描寫耶穌的行動，像天主在《約伯傳》（約九 8：卅八 16）和《德訓篇》（德廿四 5~6）中所記述的。耶穌一些其它的奇蹟，都有先知的先例：厄里叟先知增餅（列下四 42~44），並為納阿曼軍長治癒癱病（列下五 1~14），厄里亞先知復活寡婦的兒子（列上十七 17~24）；可是，並沒有任何一位先知在水面步行過。馬爾谷聖史以他的

角度，生動地描寫耶穌酷似天主自己。聖史在此，猶如第四章末一樣，再次強調他的這個論調，再次記述耶穌像天主一樣地平息了風浪。在此，我們該注意到：馬爾谷以呼應《聖詠》八四篇的方式，表達出耶穌是天主所呈現出來的「活生生的比喻」。當馬爾谷在此處再次描寫這一場景時，他把耶穌與天主間這個「酷似」，清楚地顯現出來了。

門徒對於耶穌第二次平息風浪的反應，感覺顯著地降低。這一次，當他們看到耶穌從水面步行走近，不是驚嘆，而是害怕。注意：此處聖史用的是「驚慌」（fright）這個動詞，而非「害怕」（holy fear）。當風平息了，他們不像以前一樣，去問「這人到底是誰？連風和海也聽從他」（谷四 41）。由於前些時發生的事件，聖史認為門徒們該更深地明白耶穌的身分。可是這一幕，聖史卻說「他們還沒明白關於增餅的事」，相反的，「他們的心還是很遲鈍」（谷六 52）。

如我們以往所知，「心硬」是《希伯來聖經》典型地用來描寫罪人頑固地拒絕天主的救援。先前馬爾谷在福音書裏，曾用它描寫法利塞人對耶穌治好枯手人冷漠的反應（谷三 5）。驚訝的是，聖史用同樣的字詞，來描寫耶穌門徒愚鈍的反應。

在革乃撒勒認出耶穌（六 53~56）

⁵³ 他們渡到了陸地，來到革乃撒勒，就靠了岸。⁵⁴ 他們剛一下船，人立刻認出他來。⁵⁵ 便跑遍那全地域，開始用床把有病的人，抬到聽說耶穌所在的地方去。⁵⁶ 凡耶穌所到的地方，或村莊，或城市，或鄉間，人都把患病的人放在街道上，求耶穌容

許他們，至少摸摸他的衣邊；凡摸到他的，就都痊癒了。

馬爾谷以一般群衆對耶穌極其不同的看法、尖銳的對比，來結束這一章。最為人熟知的說法是：「他們剛一下船，人立刻認出他來」（谷六 54）。但這卻令人驚訝，因為本章開始時，馬爾谷聖史戲劇化地描寫耶穌家鄉的人只知道祂是「木匠、瑪利亞的兒子」（谷六 3）。

馬爾谷在此用「立刻」（straightway）來說明群衆認出耶穌是誰的重要性。而對餵飽五千人、群衆用床把有病的人抬到耶穌所在之處，以及人們都像患血漏病的婦人（谷五 28）一樣，直接把病患放在街道上，「求耶穌容許他們，至少摸摸他的衣邊」（谷六 56），但耶穌的門徒對這一連串事件，卻不明白其意義。

第六章的總結

在這一章，馬爾谷聖史詳述「群衆是否認出耶穌是天主智慧」的主題。開始時，聖史記述耶穌在家鄉，鄉民們對祂太熟悉，都不認為祂有何特殊。但在本章最後一個場景中，聖史敘述在別的地方，一般群衆「立刻（straightway）認出他來」。本章就構築於這兩個極端的觀念上。

其間，聖史詳述門徒們的角色，包括他們對耶穌及祂行動的反應。這又是兩極端的佈局：在本章前面的一些經文中，我

們看到門徒們仿效耶穌被派遣，去宣講、治病和驅魔；然而在本章結尾處，我們又看到「他們的心還是遲鈍」，因而不記得耶穌增餅及平息風浪的奇蹟。

馬爾谷聖史進一步戲劇化地，把門徒們複雜而又含糊的天性，穿插於若翰洗者的故事之中。以若翰洗者之死和可能被復活的故事，做為耶穌之死和復活的預像。同時，馬爾谷聖史又打造了若翰洗者門徒的勇敢、忠實形像，以此與那些恐慌、最後逃離的耶穌門徒們做對比。

馬爾谷聖史縱然反復敘述門徒們沒法認出耶穌，但卻不斷顯示耶穌是天主的圖像。耶穌在荒野分餅，就像天主在曠野以瑪納餵養以色列子民；祂步行水面，如同天主在《約伯傳》和《德訓篇》裏所行的事。

七、耶穌重新定義「不潔」（七 1~37）

說明神聖和褻瀆（七 1~13）

¹ 法利塞人和一些從耶路撒冷來的經師，聚集到耶穌跟前。² 他們曾看見他的幾個門徒用不潔的手，就是用沒有洗過的手吃飯——³ 原來，法利塞人和所有的猶太人，都拘守先人的傳授：若不仔細洗手，就不吃飯；⁴ 從街市上回來，若不先沐浴，也不吃飯；還有其他許多按傳授應拘守的事：如洗杯、洗壺、洗銅器等——⁵ 法利塞人和經師們就問耶穌說：「你的門徒為什麼不遵守先人的傳授，而用不潔的手吃飯？」⁶ 耶穌對他們說：「依撒意亞論你們這些假善人預言得真好，正如所記載的：『這民族用嘴唇尊敬我，他們的心卻遠離我。』⁷ 他們恭敬我，也是虛假的，因為他們所講授的教義，是人的規律。』⁸ 你們離棄天主的誠命，而祇拘守人的傳授。」⁹ 又向他們說：「真好啊！你們為拘守你們的傳授，竟廢除了天主的誠命。¹⁰ 梅瑟原說過：『你該孝敬你的父親及你的母親』；又說：『咒罵了父親或母親的，應處以死刑。』¹¹ 你們卻說：人若對父親或母親說：我所能供養你的，已成了『科爾班』，即『獻儀』，¹² 那麼就准許那人不必再為父母做什麼了：¹³ 這樣你們便為了你們所傳授的遺教，廢棄了天主的話；並且你們還行了許多其他諸如此類的事。」

在猶太人傳統中，「神聖的」（sacred，指「可獻給天主的」）和「褻瀆的」（profane，或「不潔的」）之間有明顯的界線，清楚地分開甚麼是「被祝聖了給天主的」，甚麼是「俗世的」（secular）或「普通一般的」（common）。《出谷紀》中，天主祝福猶太人民說：「你們為我，應成為司祭的國家、聖潔的國民」（出十九

6)，因此猶太人認為他們是被祝聖的。他們認為盟約中的十誡，與一些保護他們的法律，是來自天主的恩典，值得珍惜。

有關飲食的法律，是在這「神聖的」與「不潔的」大架構中的一環。要食用「潔淨的食物」（指依據猶太宗教的傳統，未被列入禁忌的可食用之物），並要用「潔淨的器皿」，這是基本的認知。如此，人的整個生命以及食物的營養價值，對上主來說才是經過祝聖的。這一章，我們要集中討論這方面的觀念，而不進入法律上瑣碎、卻不重要的規則。猶太人習慣進食前先洗手和洗器皿，不只是為了衛生，也是一種在宗教儀式上取潔的行為，它所給予的訊號是：猶太人渴望要聖化最基本的人類活動。

可惜的是，在《馬爾谷福音》最早的希臘文手抄本中，第七章3、4節，與「取潔禮」有關的文字是有缺陷的：其中第3節照原文的字面意義來說，應該譯為「法利塞人和所有的猶太人，若沒有用拳頭 (with the fist) 洗乾淨自己，就不吃飯」；第4節照字面意義，應該譯為「從街市上回來，若不先沐浴 (immerse themselves)，也不吃飯；還有其它許多按傳授應拘守的事：如洗杯、洗壺、洗銅器和洗床 (immersing of beds)」。沒有一個聖經譯者懂得如何翻譯第3節的「拳頭」和第4節的「床」；也沒有聖經詮釋者注意到「沐浴」(immerse themselves)的希臘文有「浸洗」(baptizo)的意思，馬爾谷聖史多次用這字來指稱「洗禮」(baptism)，但這懂法在這裏並不恰當。很多學者認為：對猶太風俗有這麼奇怪的解釋，是在第一世紀以後才加入《馬爾谷福

音》文稿裏的。其中最傑出的學者泰勒文生（Vincent Taylor）建議把谷七 2~4 全數刪去。

無論如何，馬爾谷聖史在此使出他的拿手本領：他用法利塞人提出的問題，來為耶穌對「甚麼是神聖的，甚麼不是」的教導鋪路。法利塞人質問耶穌的門徒們用餐的習慣，如同他們質問門徒們為什麼在安息日掐食麥穗一樣（谷二 24）。法利塞人挑戰耶穌所用的口吻，使得耶穌的所言所行面臨危機：「你的門徒為什麼用不潔的手吃飯」（谷七 5）。這裏所謂的「不潔」，也可以譯為「俗世的」。所謂「俗世的」，就是「褻瀆而尋常的」、「沒有被祝聖的」、「非神聖的」。《馬爾谷福音》前後一貫的主題，是在顯示耶穌就像《箴言》裏的「智慧」，在市集召選徒弟。耶穌與「智慧」一樣，不迴避「俗世的」與「尋常的」，而是設法改變它。

在谷七 6~7 中，耶穌用依撒意亞先知的預言（依廿九 13），來批評那些向祂挑戰的敵對者。言下之意，依撒意亞先知表露出天主的挫折，因為耶路撒冷的人不相信天主會把他們從包圍的敵人手中救出。天主發現，事實上這民族祇在嘴唇上尊崇天主，而非用他們的心。他們的敬畏，僅是人們所傳習的訓誡。

耶穌更進一步指責他們說：「你們離棄天主的誠命，而只拘守人的傳授」（谷七 8）。對於這項指責，耶穌舉出了一個具體的例子（谷七 10~12），祂注意到有些人把應該供養父母的錢，拿去當「獻儀」。這「獻儀」到底是多少，難以估計，但是耶

耶穌批評的要點，明顯是這一章的主題。耶穌指出了一個重點：人與人之間的關係，才是真正「神聖的」所在（在此是特別以子女與父母之間的關係來舉例），沒有任何宗教規矩模式可以自圓其說，來除去這種「神聖性」。

什麼東西使人污穢（七 14~23）

¹⁴ 耶穌又叫過群眾來，對他們說：「你們都要聽我，且要明白！

¹⁵ 不是從人外面進入他內的，能污穢人，而是從人裏面出來的，纔污穢人。¹⁶ 凡有耳聽的，聽罷！」¹⁷ 耶穌離開群眾，回到家裏，他的門徒便問他這比喻的意義。¹⁸ 耶穌就給他們說：「怎麼，連你們也不明白嗎？你們不曉得：凡從外面進入人內的，不能使人污穢，¹⁹ 因為進不到他的心，但到他的肚腹內，再排泄到廁所裏去嗎？」——他這是說一切食物是潔淨的。²⁰ 耶穌又說：「凡從人裏面出來的，那纔使人污穢，²¹ 因為從裏面，從人心裏出來的是些惡念、邪淫、盜竊、兇殺、²² 妾淫、貪吝、毒辣、詭詐、放蕩、嫉妒、毀謗、驕傲、愚妄：²³ 這一切惡事，都是從內裏出來的，並且使人污穢。」

馬爾谷聖史曾以法利塞人的問題，引出耶穌教導「甚麼是神聖的」的主張；同樣，在此他又用門徒的問題，來打開耶穌教導「甚麼是污穢的」的主張。耶穌說：「不是從人外面進入他內的，能污穢人」（谷七 15）。聖史稱此為「比喻」或「謎語」（谷七 17），表示詳細意思有待說明。

乍看之下，以為耶穌的言論是在挑戰猶太人的飲食法律。畢竟我們吃的，都不會是污穢的，那為何要排拒某些食物呢？後面插入「他這是說一切食物都是潔淨的」這句話，可能是後來為了解釋而加上去的。然而我們知道，在《宗徒大事錄》中，

初期教會對「哪一種食物是不潔的」曾有過爭辯（宗十 1~11）。我們在此看到耶穌的教導，是有些道德上的複雜性，複雜之處在於有什麼「寓居於人的裏面，藏在人之心內」。如果我們從整體來看，就會明白：主要不是甚麼進入人體，而是「從人裏面出來的」，才是更大的邪惡（谷七 20）。跟耶穌的許多其他教導一樣，祂並非忽視外在的誠律，而是更集中於內在的事實。

治癒敘利亞腓尼基婦人附有不潔邪靈的女兒（七 24~30）

²⁴ 耶穌從那裏起身，往提洛和漆冬境內去了。他進了一家，不願任何人知道，但是不能隱藏。²⁵ 當下就有一個婦人，她的女兒附了邪魔，一聽說耶穌，就來跪伏在他腳前。²⁶ 這婦人是個外邦人，生於敘利腓尼基；她懇求耶穌把魔鬼從她女兒身上趕出去。²⁷ 耶穌向她說：「應先讓兒女們吃飽了，因為拿兒女的餅扔給小狗是不對的。」²⁸ 那婦人卻回答說：「主！是啊！可是小狗在桌子底下，也可吃孩子們的碎屑呢！」²⁹ 耶穌對她說：「為了這句話，你去罷！魔鬼已從你女兒身上出去了。」³⁰ 她一回到自己的家裏，看見孩子躺在床上，魔鬼已出去了。

馬爾谷聖史戲劇性地用外邦人的或「不潔」的地方，來解釋耶穌的觀點。在這段記述中，耶穌與外邦婦人交談，並為她「附有不潔邪靈」的女兒驅除了「不潔的邪靈」。聖史認為耶穌這樣做，會讓與祂同時代的其他虔誠守舊的猶太人覺得不符合習俗，甚至是駭人聽聞的。耶穌居然會伸手幫助外邦人，這個行動所產生的「震驚」，在馬爾谷筆下寫得緩和了一些，馬爾谷指出，耶穌雖干預了此事，但祂是不太情願的。

首先，馬爾谷聖史告訴讀者：耶穌去到提洛，並「進入一家」，但祂「不願任何人知道」；其次，當婦人求耶穌治癒她

的女兒時，聖史講耶穌推諉地對那婦人說：「應先讓兒女們吃飽了，因為拿兒女的餅扔給小狗是不對的」（谷七27）。耶穌這樣說，是表示祂應該把福音傳給以色列家，而不是外邦人。這裏的「兒女們」就是指以色列家的孩子；「小狗」是當時猶太人一種通常及侮辱的方式，用以比喻外邦人。

針對耶穌的觀點，那婦人大膽而巧妙地回應了祂。她說：「主，是啊！可是小狗在桌子底下，也可吃孩子們的碎屑呢」（谷七28）。這是猶太人典型在語言上，以要弄文字來反駁的習慣。也許馬爾谷聖史想說明，連「附有不潔邪靈」女孩的外邦人母親，都有能力找到與猶太人抗衡的方法。為女孩驅除「不潔的邪靈」的故事（谷七30），反映了馬爾谷聖史寫作的方式，說明那婦人並非不潔的外邦人，而是機智者。

以前在希伯來經文中也有猶太人伸手幫助外邦人的例子。我們曾聽過在《列王紀下》中，厄里叟先知如何治癒患了癩病的阿蘭王軍長（列下五1~19）。然而，馬爾谷描述耶穌與這婦人的對話所用的文字，卻超越了單純的治病。一開始，當這婦人來到耶穌跟前的時候，聖史說她「一聽說耶穌，就來……」（谷七25），這裏用的時間副詞是 *straightway*，直譯成中文是「立即」，以前所講過：*straightway* 在馬爾谷聖史的作品中有特殊意義，表示道德行為的迫切行動。

在這段故事中，耶穌和婦人間對話所用的詞彙，也有很深的意義。在普通一般猶太人的慣用語中，他們談及「天主聖言」

時，常用「餅」這個字來表達。在此特將「食物」說成「餅」（谷七 27），由此我們該明白，耶穌說「把天主的話（餅）扔給小狗是不對的」，其中「小狗」就是指「那些聽不懂天主話的人」。馬爾谷聖史說耶穌應允那婦人的要求，可能也表示耶穌願意把天主的話帶給外邦人。

耶穌治好聾啞人（七 31~37）

³¹ 耶穌又從提洛境內出來，經過漆冬，向著加里肋亞海，到了十城區中心地帶。³² 有人給他帶來一個又聾又啞的人，求他給他覆手。³³ 耶穌便領他離開群眾，來到一邊，把手指放進他的耳朵裏，並用唾沫，抹他的舌頭，³⁴ 然後望天嘆息，向他說：「厄法達」就是說：「開了罷！」³⁵ 他的耳朵就立時開了，舌結也解了，說話也清楚了。³⁶ 耶穌遂囑咐他們不要告訴任何人；但他越囑咐他們，他們便越發宣傳；³⁷ 人都不勝驚奇說：「他所做的一切都好：使聾子聽見，叫啞吧說話。」

馬爾谷記述耶穌繼續在外邦人的地方所行的事工。這一次是在加里肋亞海的另一邊，十城區中心地帶。在此，聖史用前述治好癱子的故事（谷二 3）同樣的筆法：「有人給他帶來一個又聾又啞的人，求祂給他覆手」。聖史所描述耶穌的行動，正是當時希臘和猶太醫治者慣用的宗教儀式的做法：「厄法達」是阿刺美話，字面意思是「開了罷」，或者更正確的說法，是「解除罷」（released），這相當於耶穌對癱子說他的罪被「解除了」（released：谷二 5）。

馬爾谷聖史在醫治上常用「立時」（straightway）一詞，來表達喚醒道德行為的迫切行動：「他的耳朵就立時開了，舌結也

解了，說話也清楚了」（谷七35）。

聖史在此使用 straightway 這字，也曾反復不斷地用 straight 這個字，為的是要指出所發生的事不是單純的治癒。整個故事是在回應《依撒意亞先知書》中的思想與預言，有的在谷四 10~13 中已經提到過。我們先前也曾留意過，當耶穌講到比喻的意義，祂所引用的《依撒意亞先知書》，其中天主曾諷刺地對依撒意亞先知說：

「你要使這民族的心遲鈍，
使他們的耳朵沉重，使他們的眼睛迷矇，
免得他們的眼睛看見，耳朵聽見，
心裏覺悟而悔改，獲得痊癒。」（依六 9~10）

正如先前所述，天主當然希望人能看見、聽見，能覺悟，並得到痊癒。在《依撒意亞先知書》稍後的章節，天主應允祂的子民說：

「那時瞎子的眼睛要明朗，
聾子的耳朵要開啓；
那時瘸子必要跳躍如鹿，
啞吧的舌頭必要歡呼。」（依卅五 5~6）

在這第七章終結，馬爾谷聖史顯示耶穌實現了天主的諾言。從治癒聾啞人的奇蹟，馬爾谷聖史暗示耶穌使人認識了天主的聖言。

第七章的總結

在這一章裏，馬爾谷聖史發揮耶穌與「不潔」有關的主題。這主題是馬爾谷聖史在前面已經提過的：在耶穌第一次治癒「附有不潔邪靈的人」時（谷一 21~27）；在治好癱病人時（谷一 40~45）；在與罪人一起坐席時（谷二 13~17）；在耶穌被毀謗附有「不潔邪靈」時（谷三 30）；在耶穌治好革辣撒「附有不潔邪靈的人」時（谷五 2）；在耶穌賜給門徒制伏邪魔的權柄時（谷六 7）。

這一章是「三組合模式」（a pattern of three）的編排結構。耶穌在此，以與人對話的講道方式，為「人的不潔」下了新的定義（谷七 14~23）。在這次講道之前，耶穌曾與一位以傳統角度看似虔誠的人談論有關「神聖的」（sacred）及「亵瀆的」（profane，或「不潔的」）之間的問題（谷七 1~14）。在這次講道之後，耶穌和一個外邦婦人有過一段不尋常的對話，而且為她「附有不潔邪靈」的女兒驅逐了「不潔邪靈」（谷七 24~30）。馬爾谷顯示耶穌以「不潔」的新定義來反駁守舊的人。聖史以接觸外邦婦人及她的女兒的方式，把這個新的「不潔」定義，戲劇化地表現出來。

最後一節，馬爾谷聖史為強調這新定義，他描述耶穌醫治了聾啞人，這行動象徵，開啓了人們的耳朵，使他們能夠聆聽天主的聖言了。

八、再次檢視：全書中心焦點（八 1~38）

二次增餅（八 1~10）

¹ 當那些日子，又有一大群人，沒有什麼吃的了。耶穌叫過門徒來，給他們說：²「我很憐憫這批群眾，因為他們同我在一起已經三天，也沒有什麼可吃的了。³我若遣散他們空著肚子各自回家，他們必要在路上暈倒；況且他們中還有些是從遠處來的。」⁴門徒回答說：「在這荒野裏，人從那裏能得餅，使這些人吃飽呢？」⁵耶穌問他們說：「你們有多少餅？」他們說：「七個。」⁶耶穌就吩咐群眾坐在地上，拿起那七個餅來，祝謝了，擘開，遞給他的門徒，叫他們分開；他們就給群眾分開。⁷又有幾條小魚，耶穌祝福後，也吩咐把這些小魚分開。⁸人都吃飽了，把剩下來的碎塊收集了七籃子。⁹人數約有四千；然後耶穌遣散了他們，¹⁰即刻同門徒上船，來到了達瑪奴達境內。

馬爾谷聖史編寫他的福音書，無論主題、圖像，甚至發生的事件，都經常重複。讀者研讀之後，便會覺察馬爾谷成對的雙重記述模式。這種設計，對第八章所要指向的，有其神學目的，這一點我們會在以後討論。第八章一開始，這成對的雙重記述就很突出：在此，又一次地，一群圍繞耶穌身邊的飢餓群眾；又一次地，耶穌以不足的食物飽飫他們；又一次地，剩下一籃一籃的食物（對照：谷六 34~44）。

兩次增餅事件的記述中，也有許多有趣的相異之處。在第一次增餅事件中，耶穌對群眾「動了憐憫的心」，因為「他們

好像沒有牧人的羊」（谷六 34）；耶穌原先的「憐憫」是指精神上的飢餓；這裏耶穌「憐憫」群衆，卻是因為「他們同他在一起已經三天，也沒有什麼可吃的了」（谷八 2）。在第一次增餅事件中，門徒來到耶穌跟前（谷六 35）；而在這裏，卻是耶穌「叫門徒過來」跟他們商量（谷八 1~3）。在第一次增餅事件中，他們分發了「五餅二魚」（谷六 38）；現在，他們分發了七個餅和「一些魚」（谷八 6~7）。在兩個事件中，耶穌都吩咐群衆坐在地上，等待吃食糧，但在第一次增餅事件中，耶穌叫他們分成「分食小組」（谷八 39）；而在這裏，卻沒有詳細說明。在兩個事件中，耶穌都祝福了餅，把餅擘開。在第一次增餅事件中，馬爾谷聖史特別說祂「祝福了餅」（谷六 41）；而現在，聖史只說祂「祝謝了」（谷八 6）。在兩次事件裏，馬爾谷聖史都告訴我們，衆人吃了，也都飽了（谷六 42；八 8）。兩段故事裏，門徒都把剩餘的碎塊收集起來：第一次增餅事件中收集了十二筐（谷六 43）；現在是七籃（谷八 8）。

這些不同的細節重要嗎？許多聖經學者認為：第一次增餅使信徒聯想到天主賜瑪納給祂的子民；第二次的增餅使信徒聯想到聖教會的感恩（聖體）聖事，好像在最後的晚餐中所做的一樣。為了附會這個結論，學者們指出第八章的「三天」是暗示耶穌在墳墓裏的三天；「祝謝了」這動作是猶太人用餐前的祈禱，為一家之主的父親所做的事。「祝謝」一詞原文是 *eucharistein*，英文字 Eucharist 就是源自此字，意思是「感恩」，就是我們說的「感恩聖事」。第一次增餅事件中的數字「十二」，

代表以色列十二支派；第二次增餅事件中的數字「七」，則代表聖教會的七件聖事。

但這樣的論說，會有很多缺陷：「三天」是一般聖經中的用詞，是指一段長時期；猶太人對食物的祝福，事實上是一種感恩的祈禱；此外，教會中有幾個聖事，是在好幾個世紀之後才定下來的。所以如果說第一個神蹟是屬於猶太宗教的，第二個神蹟是基督信仰的，難免過分牽強。唯一清楚的是，馬爾谷聖史想要他的讀者／聽眾知道，神蹟會自身重複。

雙重的不瞭解（八11~21）

¹¹ 法利塞人出來，開始和他辯論，向他要求一個來自天上的徵兆，想試探他。¹² 耶穌從心裏嘆息說：「為什麼這一世代要求徵兆？我實在告訴你們，必不給這世代一個徵兆！」¹³ 他就離開他們，再上船往對岸去了。¹⁴ 門徒忘了帶餅，在船上除了一個餅外，隨身沒有帶別的食物。¹⁵ 耶穌囑咐他們說：「你們應當謹慎，提防法利塞人的酵母和黑落德的酵母。」¹⁶ 他們彼此議論：他們沒有餅了。¹⁷ 耶穌看出來了，就對他們說：「為什麼你們議論沒有餅了？你們還不明白，還不瞭解嗎？你們的心仍然遲鈍嗎？¹⁸ 你們有眼看不見，有耳聽不見嗎？你們不記得：¹⁹ 當我擘開五個餅給五千人的時候，你們收滿了幾筐碎塊？」他們回答說：「十二筐。」²⁰ 「還有，七個餅給四千人的時候，你們收滿了幾籃碎塊？」他們回答說：「七籃。」²¹ 於是耶穌對他們說：「你們還不瞭解嗎？」

繼而下來的，是兩幕對耶穌行的神蹟懵懂不知的情景，首先是法利塞人，然後是耶穌的門徒。雖然他們通常是被分開處理的，但此處特別值得注意的是：在編排上，聖史雖讓兩者平行對立，可是兩者的反應卻相當類似，這是具有諷刺的意味。

假如只依字面來看這段經文，讀者可能不會去理會法利塞人向耶穌要求「一個來自天上的徵兆」這一段（谷八 11），因為增餅時，法利塞人可能並不在場。但若讀者同意馬爾谷聖史有他神學目的的構思，就理解增餅的神蹟與要求「一個來自天上的徵兆」有類似的意義，這是馬爾谷聖史表明法利塞人的愚蠢的手法。所以，當聖史繼續說，耶穌的反應是「從心裏嘆息」（谷八 12），讀者也就會同感憤怒了。

後來的幾幕（谷八 14~23）說明門徒們的遲鈍，與法利塞人的愚蠢平行對立。馬爾谷聖史以幾個不同的方式，戲劇化地記述這些事件。首先，聖史引用耶穌囑咐門徒們提防「法利塞人的酵母和黑落德的酵母」（谷八 15）。傳統認為，「酵母」是虛誇或自傲的意思。所以，耶穌顯然是在告誡門徒：切勿過分自滿以致於不能信賴天主。其次，門徒們的回答卻完全誤解了耶穌的意思：他們按字面意義來解釋耶穌的話，聖史說：「他們彼此議論：他們沒有餅了」（谷八 16）。

在敘述耶穌如何斥責門徒時，馬爾谷聖史重複講一些先前福音書裏記述的話。在第六章末，當門徒們看到耶穌步行水面和平息風浪（谷六 49~51）而驚慌，聖史告訴我們：「因為他們還不明白關於增餅的事，他們的心還是遲鈍」（谷六 52）。因此，當聖史記述耶穌說：「為什麼你們議論沒有餅了？你們還不明白，還不瞭解嗎？你們的心仍然遲鈍嗎？……你們不記得：當我擘開五個餅給五千人的時候，你們收滿了幾筐碎塊？」這是

因為門徒們沒抓住這些事件的重點，耶穌就一再重複提醒這些早期所發生的事件。這樣的重複記述，是為了強調說明門徒們的理解力遲鈍。

兩階段治好瞎子（八 22~26）

²² 他們來到貝特賽達，有人給耶穌送來一個瞎子，求他撫摸他。

²³ 耶穌便拉著瞎子的手，領他到村外，在他的眼上吐了唾沫，然後又給他覆手，問他說：「你看見什麼沒有？」²⁴ 他舉目一望，說：「我看見人，見他們好像樹木在行走。」²⁵ 然後，耶穌又按手在他的眼上，他定睛一看，就復了原，竟能清清楚楚看見一切。²⁶ 耶穌打發他回家去說：「連這村莊你也不要進去。」

正如第七章末耶穌治好聾啞人，在這裏耶穌治好瞎子，也有深遠的象徵意義。這故事與先前治好聾啞人時的特殊相似之處，有所重複。在兩個治癒中，馬爾谷聖史都說耶穌把病人領到一旁（谷七 33；八 23）；耶穌為病人覆手（谷七 32；八 25）；耶穌用唾沫來醫治（谷七 33；八 23）。這種細節上的重複出現，足以讓讀者警覺到兩次治癒的關聯。再往深處看，兩次的治癒都關聯著《依撒意亞先知書》所預言的：

「那時瞎子的眼睛要明朗，
聾子的耳朵要開啓；
那時瘸子必要跳躍如鹿，
啞吧的舌頭必要歡呼。」（依卅五 5~6）

馬爾谷聖史告訴我們，在治癒聾啞人時，耶穌把手指放進他的耳朵裏，並用唾沫抹他的舌頭；現在這裏耶穌治癒瞎子，

聖史顯示耶穌用手開啓瞎子的眼睛。

這段故事更清楚地顯示馬爾谷聖史寫作結構上重複的習慣。這個瞎子不是一下子就看清楚，需要耶穌第二次覆手「才能清清楚楚看見一切」（谷八 25）。同樣地，聖史藉故事的重複，使讀者可以容易地明白關於耶穌的一切。所以，馬爾谷記述了兩次耶穌平息風浪（谷四 35~41；六 45~51）、兩次耶穌在荒野餵飽群衆。聖史用兩件治癒的事蹟，戲劇化地呈現耶穌滿全了《依撒意亞先知書》所提及的許諾。

這種結構可能與希伯來經典有關，其中常用不同的詞語來重複表達原先已經說過的意思。猶如《聖詠》作者常用的：

「上主的法律是完善的，能暢快人靈；
上主的約章是忠誠的，能開啓愚蒙。」（詠十九 8）

第二節經文用不同的字眼重複第一節，因而使意涵更顯豐富。曾有詮釋者敘述這個文體結構，指出作者是先介紹「A」經句給讀者，然後更進一步，給了讀者「B」經句，在兩處起了增強效應（這種結構被稱做「後出轉精」）。同樣地，馬爾谷第二次記述的神蹟，加強了第一次敘述神蹟的效應；而聖史第二次下筆的內容有些改變，也使第一次事件描述得更豐盛，使我們更清楚地掌握著其中的意涵。在後文中，我們將要討論《馬爾谷福音》的後半部（谷九~十六），而它的作用，就是成為了第二次的記述，將前半部（谷一~八）耶穌所講的教導及行動，闡述得更清楚、更豐盛。

第二次討論耶穌的身分（八 27~33）

²⁷ 耶穌和他的門徒起身，往斐理伯的凱撒勒雅附近的村莊去；在路上問自己的門徒說：「人們說我是誰？」²⁸ 他們回答說：「是洗者若翰；也有些人說是厄里亞；還有些人說是先知中的一位。」²⁹ 耶穌又問他們說：「你們說我是誰？」伯多祿回答說：「你是默西亞。」³⁰ 耶穌就嚴禁他們，不要向任何人談及他。³¹ 耶穌便開始教訓他們：人子必須受許多苦，被長老、司祭長和經師棄絕，且要被殺害；但三天以後必要復活。³² 耶穌明明說了這話。伯多祿便拉他到一邊，開始諫責他。³³ 耶穌卻轉過身來，注視著自己的門徒，責斥伯多祿說：「撒穀，退到我後面去！因為你所體會的，不是天主的事，而是人的事。」

馬爾谷聖史顯示耶穌所提出的問題「人們說我是誰？」也是重複的。我們已曾間接地聽過了。在第六章，馬爾谷聖史告訴我們，人們對耶穌是誰，持有不同的意見：「洗者若翰從死者中復活了……他是厄里亞……他是先知，好像古先知中的一位」（谷六 14~15）。在這裏，當馬爾谷描寫門徒們回答耶穌的話時，聖史說他們是逐字重複敘述：「是洗者若翰；也有些人說是厄里亞；還有些人說是先知中的一位」（谷八 28）。然後，聖史記述耶穌直接問他的門徒：「你們說我是誰？」（谷八 29）

聖史所顯示伯多祿的回答：「你是默西亞」（谷八 29），與其他門徒的臆測顯然不同。許多基督徒今天在自己信仰的光线下，也透過《瑪竇福音》，很自然地認同了伯多祿的回答。在《瑪竇福音》裏，瑪竇聖史先介紹伯多祿的宣示：「你是永生天主之子」（瑪十六 16），繼而呈現耶穌的反應：「你是有福的，因為不是肉和血啓示了你，而是我在天之父。我再給你說：你是伯多祿（磐石），在這磐石上，我要建立我的教會」（瑪十六

17~18）。然而，將四部福音作者看成四位不同的神學家的讀者，會很容易看出以下馬爾谷戲劇性的發展，在細節敘述上是有差別的。

在馬爾谷聖史所寫的福音版本中，耶穌沒命令伯多祿回答。而且嚴禁他們，不要向任何人談及祂（谷八 30），又首次教訓他們說，祂必須受許多苦、被殺害，並復活（谷八 31）。然後，馬爾谷聖史說伯多祿難以接受這預言，就把耶穌拉到一邊，開始諫責祂。馬爾谷聖史沒說明白，但言下之意似乎指：伯多祿不能接受耶穌受難、死亡的概念，那不是他心裏認定的「默西亞」（谷八 32）。相反的，聖史暗示耶穌不認同伯多祿關於祂是誰的見解，遂嚴厲地責斥他：「撒殫，退到我後面去！因為你所體會的，不是天主的事，而是人的事」（谷八 33）。

耶穌和伯多祿的對話（谷八 31~33），在《瑪竇福音》裏也有記述（瑪十六 21~23），但只在耶穌命令伯多祿，又告訴他，要在他身上建立祂的教會（瑪十六 18~20）之後。我們怎樣解釋這兩段記載如此大的差異呢？我們又能探究出些什麼？若我們逐字閱讀聖經，當成是記載一些見證的話，就得去尋找：某位聖史是如何引用了一個源流，而另一位聖史又是如何引用了另一個源流；為此，我們得著手去研究及做一些猜測。

然而，若我們以神學角度來讀福音（這是聖教會目前鼓勵我們讀經的方法），我們就會定下一個結論：《馬爾谷福音》對此事件的神學詮釋與《瑪竇福音》不同，因為《馬爾谷福音》是最

早編輯而成的福音書；而我們也可能結論出：馬爾谷聖史及瑪竇聖史都是對他們的信仰團體，做出個別的、為當時的神學所需，而做出來的反應。在瑪竇聖史的時代（約比馬爾谷聖史晚了十年），「基督教會」的概念才開始形成（事實上，「教會」一詞第一次出現，是在瑪十六）。再者，當時教會遭到不斷的迫害，有必要強調這團體是在天主特別照顧之下的團體。但在馬爾谷聖史的時代，馬爾谷的基督徒團體還認為自己是猶太教的一部分。當前所面臨的急需，不是自己的團體有沒有受到天主的照應供養（這些都被視為理所當然的），而是急需說明：為什麼耶穌對他們是如此重要，並且說明稱呼耶穌為「默西亞」的意義為何。

近代聖經學者指出：在第一世紀的猶太信仰概念中，對「默西亞」一詞，是沒有一個單一、固定、清楚的意義的；關於這點，剛好與今天一般人的信念相左。在希伯來文中，這名稱是指「被傅了油的人」，常被用於希伯來經典，或其它與耶穌和馬爾谷聖史同時期的猶太著作中。在希伯來經典中，「默西亞」一詞常用於國王、司祭或聖祖的身上。在《第二依撒意亞先知書》中，把「默西亞」應用在波斯國王居魯士身上，居魯士釋放了被放逐在巴比倫的猶太人，讓他們回歸耶路撒冷（依四五1）。在聖經以外的猶太人的著作中，「默西亞」一詞常用於教師、勇士和民長身上。《死海經卷》中，記載著期待的兩位「默西亞」來臨，一位是國王、一位是大司祭。簡言之，我們不能確定這名稱的特殊定義，但要瞭解那是一般性的，信仰團體中用來指稱某人是天主的代表，或某人在為團體從事天主的事

業，都可以稱為「默西亞」。

在「默西亞」的多重定義中，有一永遠不變的是：「默西亞」是天主的仲介人，而且總是在其事工中被想像成一個勝利者的圖像。當馬爾谷聖史描述伯多祿諫責耶穌因為預言祂的受難和被殺時，聖史所顯示的伯多祿，是基於假設「默西亞」是個勝利凱旋的角色，而做出的自然反應。同樣的道理，當聖史描寫耶穌訓斥伯多祿，也是因為伯多祿會有這樣的假設在心中。

在耶穌之前的猶太信仰概念裏，不曾出現過「受苦的默西亞」（《依撒意亞先知書》中的「上主受苦僕人」[依五二 13~五三 12]，當時並不被認為與默西亞有關），只有在基督信仰團體成立之後，「受苦難的默西亞」這觀念才開始建立，也才在猶太信仰概念中開始發展出來。由於伯多祿拒絕「受苦的默西亞」這觀念，使得耶穌說那是人的想法，不是來自天主的心意（谷八 33）。

耶穌第二次派遣門徒（八 34~38）

³⁴ 他遂召集群众和門徒來，對他們說：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背著自己的十字架，跟隨我，³⁵ 因為誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若為我和福音的緣故，喪失自己的性命，必要救得性命。³⁶ 人縱然賺得了全世界而賠上自己的靈魂，為他有什麼益處？³⁷ 人還能拿什麼作為自己靈魂的代價？³⁸ 誰若在這淫亂和罪惡的世代中，以我和我的話為恥，將來人子在他父的光榮中，同諸聖天使降來時，也要以他為恥。」

馬爾谷聖史描寫第一次門徒出外宣講時，耶穌教導他們模仿祂自己去宣講、驅魔，並治癒病人（谷六 7~13）。在前些章節裏我們留意到，當聖史穿插講述若翰洗者的故事與耶穌門徒第

一次宣講回來（谷六 14~29），就很巧妙地暗示耶穌和祂門徒們的命運。若翰洗者被砍頭，預示了耶穌的被殺害。因為耶穌才剛教導門徒們模仿祂，故此若翰的故事，也在暗示他們蒙召像祂一樣，獻出性命。在第八章，這些間接的暗示被很清楚地表達出來。馬爾谷聖史告訴我們，耶穌明確地說明成爲祂門徒的條件：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背自己的十字架，跟隨我」（谷八 34）。

這一章的總結，馬爾谷聖史顯示死亡並不是故事的完結。他顯示了耶穌聲言弔詭的言論：「誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若爲我和福音的緣故，喪失自己的性命，必要救得性命」（谷八 35）。馬爾谷聖史暗示，耶穌在末世時期將會按照這原則去選擇祂的信徒：「誰若以我和我的話爲恥，將來人子在他父的光榮中，同諸聖天使降來時，也要以他爲恥」（谷八 38）。

有些人把這裏的「人子」名號，看作是一位「勝利的、默示性人物，可是，馬爾谷聖史可能不是這麼認爲的，聖史在谷二 10 提及的「人子」，應該是指在希伯來文和阿刺美文中的一種自稱的方式。馬爾谷聖史在此採用「以……爲恥」一詞，是在強調被釘十字架，不光只是受肉體折磨致死，更是一種精神上的受辱：跟隨耶穌的人必須準備接受肉體的痛苦，也要準備接受人世間的羞辱。然而馬爾谷聖史卻顯示了耶穌暗示十字架的羞辱，將會在天父的面前得到光榮。至此，聖史就要引領讀

者進入即將在第九章記述的耶穌顯聖容的事蹟。

第八章的總結

在這一章，馬爾谷聖史重複了一些以前的事件、圖像和概念。他用不同的方式陳述這些事件。這是一章關於重疊式的概念。開始時，介紹耶穌在荒野為群衆第二次增餅；然後跟著是法利塞人和門徒兩次對奇蹟的誤解；最後，對耶穌身分做第二次討論，並為第二次派遣門徒做結論。馬爾谷聖史描寫耶穌問門徒：「你們的心仍然遲鈍嗎？」（谷八 17）這是在回應第六章中曾提及過的耶穌的沮喪（谷六 52）。

馬爾谷聖史在此讓讀者有更銳利視線的角度，來陳述對耶穌身分的第二次討論及第二次派遣門徒。在第六章時，馬爾谷聖史只暗示了受難和死亡將會是他們命運的一部分，把焦點集中於耶穌的治癒及修復的權能，並把這權能交給祂的門徒，強調耶穌是行神蹟者，門徒也將有祂的權能。

如今在第八章，聖史將重點反過來，開始顯示耶穌把自己和門徒看為命中注定要面臨羞辱的死亡。以往，聖史是用比喻及含糊的話語來表達耶穌的理念，但如今，聖史直截了當地說出耶穌弔詭式的宣告：人若喪失自己的性命，必要救得性命。

這重複敘述的治癒瞎子的故事，象徵了這焦點的轉移，也

就是在不同方式中，象徵了聾啞人的治癒。兩次醫治都是取材自《依撒意亞先知書》，天主最終治癒、重整了祂的子民。往更深一層來看，馬爾谷聖史陳述的方式，使得醫治瞎子的故事更富特殊的意義。馬爾谷聖史生動的描寫醫治瞎子的兩個步驟，說明了故事的反覆重疊的結構在神學上的意義。在第二次，聖史極力澄清耶穌的言論，使之更為清楚。同樣的，《馬爾谷福音》的後半部（谷九~十六），做為闡明、澄清前半部（谷一~八）之用，第八章末存在著這前後兩者的關鍵。當馬爾谷聖史顯示耶穌講述將來的榮耀，他也將引領讀者進入耶穌顯聖容的情景。

九、耶穌顯聖容：新的理解（九 1~50）

耶穌顯聖容（九 1~7）

¹ 耶穌又對他們說：「我實在告訴你們：站在這裏的人中，就有幾個在未嘗到死味以前，必要看見天主的國帶著威能降來。」

² 六天後，耶穌帶著伯多祿、雅各伯和若望，單獨帶領他們上了一座高山，在他們前變了容貌：³ 他的衣服發光，那樣潔白，世上沒有一個漂布的能漂得那樣白。⁴ 厄里亞和梅瑟也顯現給他們，正在同耶穌談論。⁵ 伯多祿遂開口對耶穌說：「師傅，我們在這裏真好！讓我們張搭三個帳棚：一個為你，一個為梅瑟，一個為厄里亞。」⁶ 他原不知道該說些什麼，因為他們都嚇呆了。⁷ 當時，有一團雲彩遮蔽了他們，從雲中有聲音說：

「這是我的愛子，你們要聽從他！」

這章一開始，馬爾谷聖史引了用耶穌對祂周遭人群做出的承諾：「站在這裏的人中，就有幾個在未嘗到死味以前，必要看見天主的國帶著威能降來」（谷九 1）。耶穌這番話，經常被解釋為祂預言末世的來臨，至少當初的追隨者如此相信。這是因為照字面意義逐字的解釋，如果從馬爾谷聖史巧妙安排的角度來看，他是引導讀者，準備進入隨後即將要敘述的耶穌顯聖容景象。這顯聖容事件，確實呈現出最終的天國圖像。

「顯聖容」（transfigured，指外在形像或容貌的改變）是普通一般的說法，但按照希臘文原字 *metamorphosis* 來說，其意義不單指外形改變了，而是指性質、狀態也改變了（a changed state of

being），代表有了新的開始。「六天」（谷九2）是指「天主完成創造工程後停工，即安息日之前的那六天」。當聖史在此採用耶穌受洗時從天上而來的「這是我的愛子」（谷九7；請參照：谷一11）這句話，是為了強調「這是新創造」的理念。

「六天」也使人憶起梅瑟在西乃山上等待天主召叫，共有六天之久（出廿四12~18）。馬爾谷聖史進一步以「梅瑟正與耶穌談話」（谷九4b）的說法，把耶穌和梅瑟連在一起。梅瑟和厄里亞兩位猶太傳統中最偉大的人物，是法律與先知的代表，耶穌與他們交談的描寫，有深遠的意義。馬爾谷筆下在此顯示的耶穌，正是天主智慧的化身，正在與猶太智慧的傳統人物交談，這是永恆的一刻。馬爾谷聖史要強調的是：耶穌是他們中的一位。這表示聖史意識到：耶穌正是以色列智慧者的延續。

這三位偉大的人物，與耶穌的三個門徒正相配合。他們三位，正是耶穌治癒雅依洛的女兒時（谷五37）在場、耶穌去山園祈禱時（谷十四33）也陪伴在側的人。以馬爾谷的文體特色來說，這三個事件正形成了「三組合模式」（a pattern of three）結構，而中間的關鍵事件，寓於此第九章。請留意：耶穌「單獨帶領他們上了一座高山」（谷九2）的字句，實際上聖史是指出耶穌在引領他們三人進入「顯聖容」的情境。馬爾谷聖史描寫說：他們在當時的情境中，在一剎那之間，他們的性質、狀態，也都改變了。

除非明白猶太人的帳棚節慶典（Booths or Tabernacles），不然

伯多祿要搭三個帳棚的意義就不清楚了。帳棚節慶典是猶太人在新年慶期時，為了慶祝葡萄、橄欖、無花果等經濟作物的豐收，象徵天主末世的收穫。百姓一定要到京城耶路撒冷去慶祝七天，七天都要住在帳棚裏。帳棚節名稱的來源，是因節慶期間，百姓住的是小屋或涼亭（象徵天主的帳棚），並擺設了收割到的瓜果，以及為紀念以色列子民「出埃及、過紅海後，在曠野中天主所住的帳棚」而得名。馬爾谷聖史說，伯多祿要搭三個帳棚，聖史乃是藉此指出：伯多祿看到了他已經進入末世最終的天主的國中。

可惜的是，伯多祿問題中「他已經進入末世最終的天主的國中」的原意，卻讓「帳棚」這個字所遮蔽了。而且，「他原不知道該說什麼，因為他們都嚇呆了」（谷九 6）這句話的中文譯文，也使其原意更被曲解。這裏的「嚇呆了」（terrified），假如譯為「敬畏」（filled with awe）更為貼切：這正回應著第四章「他們非常驚懼，彼此說：這人到底是誰？連風和海也聽從他」（谷四 41，這是《思高本》的譯文，「驚懼」含有「敬畏」的意思）。馬爾谷聖史描寫伯多祿對耶穌說「師傅，我們在這裏真好」（谷九 5），顯示出這是「敬畏」，而不是「嚇呆了」。對美善事物的反應是「敬畏」，而不是害怕得「嚇呆了」。馬爾谷聖史在描述伯多祿敬畏天主臨在，同時簡略地說明伯多祿也在改變。猶如耶穌顯聖容影射祂未來的復活一樣，伯多祿現在的情況已對未來的光榮有了希望。

馬爾谷聖史描述耶穌的衣服時，是暗引《瑪拉基亞先知書》裏記述的天主的使者。當祂在末日來臨時，將施行審判、潔淨，並聚集天主子民。天主說：

「看！我要派遣我的使者，在我前面預備道路。
 你們所尋求的主宰，必要忽然進入他的殿內；
 你們所想望的盟約的使者，
 看！他來了——萬軍的上主說。
 但是他來臨之日，有誰能支持得住？
 他顯現時，有誰能站立得住？
 因為他像煉金者用的爐火；
 又像漂布者用的滷汁。
 他必要坐下，像個溶化和煉淨銀子的人，
 煉淨肋未的子孫，
 精煉他們像精煉金銀一樣，
 使他們能懷著虔誠，
 向上主奉獻祭品。」（拉三 1~3）

我們現在注意到，馬爾谷聖史暗示地回應他在福音書開始時所說的：「看，我派遣我的使者在你面前準備你的道路」（谷一2）。在此，他回頭描述耶穌的「衣服發光，那樣潔白，世上沒有一個漂布的能漂得那樣白」，聖史強調耶穌潔白的衣服，比「任何漂布者所用的滷汁」漂過的都還要白，馬爾谷把他的信息與瑪拉基亞先知有關於末世的預言，連繫在一起了。

從山上下來（九 8~10）

⁸ 他們忽然向四周一看，任誰都不見了，只有耶穌同他們在一起。⁹ 他們從山上下來的時候，耶穌囑咐他們，非等人子從死者中復活後，不要將他們所見的告訴任何人。¹⁰ 他們遵守了這話，卻彼此討論從死者中復活是什麼意思。

未來燦爛的一景突然消失，他們「忽然向四周一看，誰都不見了，只有耶穌同他們在一起」（谷九 8）。耶穌囑咐他們，非等人子從死者中復活後，不要將他們所見的告訴任何人（谷九 9）。而這三個曾經目睹耶穌復活了小女孩（谷五 37）的門徒，卻彼此討論「從死者中復活是什麼意思」（谷九 10）。他們從山上下來，不但他們的肉身，而且連他們的精神層面都從山上下來：從深刻的印象，回復到模糊的知覺。

厄里亞（九 11~13）

¹¹ 他們就問耶穌說：「為什麼經師們說厄里亞應該先來？」

¹² 耶穌對他們說：「厄里亞固然要先來重整一切：但是經上關於人子應受許多痛苦，被人輕慢，是怎樣記載的呢？¹³ 可是，我告訴你們：厄里亞已經來了，人們任意對待了他，正如經上關於他所記載的。」

厄里亞是《馬爾谷福音》中重複出現的人物。在本福音書開頭的章節，馬爾谷聖史把若翰洗者描寫成了厄里亞的影子（谷一 6）。聖經記載厄里亞從沒有經過死亡，而是乘著一輛火馬拉的火車，乘著旋風升天去了（列王下二 11），在末日來臨之前，他還會要回來，準備天主的子民（拉三 23）。馬爾谷聖史在第六章告訴我們：當時有人誤會，以為耶穌就是重新回來的厄里亞

(谷六 15)；在第八章，聖史又指出有些跟隨者也這麼想（谷八 28）。然而在耶穌顯聖容時，祂和厄里亞交談，可見得耶穌與厄里亞是共存的、是不同的兩位。

為了進一步澄清，馬爾谷描述耶穌和門徒談論厄里亞。門徒問：為何厄里亞必須先來（是說末日來臨之前）。耶穌的答案分三部分：首先祂回應瑪拉基亞先知的預言說：「厄里亞必須要先來重整一切」（谷九 12）；然後反問門徒：「經上關於人子應受許多痛苦，被人輕慢，是怎樣記載的呢？」；最後祂說：「厄里亞已經來了，人們任意對待了他，正如經上關於他所記載的」（谷九 13）。

這回答固然有漏洞，但馬爾谷聖史似乎是用以闡明耶穌和厄里亞的異同。首先，聖史指出耶穌承認厄里亞是前驅，同時聖史又指出耶穌將自己的受難與厄里亞相比較。

馬爾谷聖史在這裏並沒有太強調地提及《列王紀下》裏厄里亞的受難故事，只是說明厄里亞的身分與若翰洗者相同。因此證實了馬爾谷聖史在其福音書裏的一貫做法：他視若翰洗者為厄里亞，是耶穌的前驅，不但帶領衆人認識天主，又遭受不公義的苦難，以至於死亡。

在第六章，馬爾谷聖史在耶穌派遣門徒外出傳教時，穿插了若翰洗者被斬首的故事，以警惕門徒們以後的下場（谷六 19~29）。在這裏，馬爾谷聖史使這關聯更為清楚。

治好附著啞巴邪靈的男孩（九 14~29）

¹⁴ 他們來到門徒那裏，看見一大群人圍著他們，經師和他們正在辯論。¹⁵ 全民眾一看見了耶穌，就都驚奇，立刻向前跑去問候他。¹⁶ 耶穌問門徒說：「你們和他們辯論什麼？」¹⁷ 群眾中有一個人回答說：「師傅，我帶了我的兒子來見你，他附著一個啞巴魔鬼；¹⁸ 無論在那裏，魔鬼抓住他，就把他摔倒，他就口吐白沫，咬牙切齒，並且僵硬了。我曾請你的門徒把魔鬼逐出，他們卻不能。」¹⁹ 耶穌開口向他們說：「哎！無信的世代！我與你們在一起要到幾時呢？我容忍你們要到幾時呢？帶他到我這裏來！」²⁰ 他們就把孩子領到耶穌跟前。魔鬼一見耶穌，立時使那孩子拘攣了一陣，那孩子便倒在地上，打滾吐沫。²¹ 耶穌問他的父親說：「這事發生在他身上有多少時候了？」他回答說：「從小的時候；²² 魔鬼屢次把他投到火裏或水裏，要害死他。但是，你若能做什麼，你就憐憫我們，幫助我們罷！」²³ 耶穌對他說：「『你若能，』為信的人，一切都是可能的！」²⁴ 小孩子的父親立刻喊說：「我信！請你補助我的無信罷！」²⁵ 耶穌看見群眾都跑過來，就叱責邪魔說：「又聾又啞的魔鬼，我命你從他身上出去！再不要進入他內！」²⁶ 魔鬼就喊叫起來，猛烈地使那孩子拘攣了一陣，就出去了；那孩子好像死了一樣，以致有許多人說：「他死了！」²⁷ 但是，耶穌握住他的手，拉他起來，他就起來了。²⁸ 耶穌進到家裏，他的門徒私下問他說：「為什麼我們不能趕他出去？」²⁹ 耶穌對他們說：「這一類，非用祈禱【和禁食】，是不能趕出去的。」

這治癒概括了一些馬爾谷聖史在本福音書前半部中，所敘述耶穌所行的奇蹟。驅除「又聾又啞的邪靈」（谷九 25），使我們聯想起治癒聾啞的人（谷七 33~37）。那「不潔邪靈」的破壞力量（谷九 18~26），使我們聯想革辣撒墳墓裏那位附有不潔邪靈的人（谷五 1~20）。耶穌「叱責不潔邪靈」（谷九 25）回應了祂第一次在葛法翁會堂驅逐不潔邪靈（谷一 25）。「那孩子好像死了一樣，以致有許多人說：他死了」（谷九 26），讓我們想起雅依洛的女兒死了的情形（谷五 38~43）。本故事中，「耶穌握

住男孩的手，拉他起來」（谷九 27），重複了祂拿起小女孩的手使她復活的動作（谷五 41）。專心的讀者對於這些奇蹟，自然會有似曾相識的感覺。

然而馬爾谷聖史不單是敘述一些重複的事件，他更提出一連串如何驅逐邪靈的討論。馬爾谷聖史告訴我們說，「一大群人」、有些「經師」、連「門徒」都為此辯論著（谷九 14）。聖史留意到，雖然門徒受耶穌派遣去驅逐不潔邪靈（谷六 7），但失敗了。他解釋當門徒問耶穌為何會失敗時（谷九 28），引述了耶穌的答覆做為這故事的高峰：「這一類，非用祈禱【和禁食】，是不能趕出去的」（谷九 29）。

馬爾谷聖史因此強調信德對治癒的重要。他描述耶穌為祂門徒的小信德而嘆（谷九 19）。聖史說耶穌回答孩子的父親說：「為信的人，一切都是可能的」（谷九 23）。他又生動地描寫那父親祈求說：「我信！請你補助我的無信吧！」（谷九 24）

在福音書的前半部，馬爾谷敘述耶穌很自然地、一次又一次地行治癒奇蹟。可是聖史現在講：奇蹟不是自然會發生的事；他指出治癒是要靠信德和祈禱。

耶穌二次預言受難和復活（九 30~32）

³⁰ 他們從那裏起身，經過加里肋亞；耶穌卻不願叫人知道。

³¹ 因為那時他教訓他的門徒，給他們說：「人子將要被交在人手中，為人所殺；被殺以後，過了三天，他必要復活。」³² 門徒卻不明白這些話，又害怕詢問他。

馬爾谷聖史敘述了三次耶穌的受難和復活，這次是「三組合模式」（a pattern of three）結構居中的一次。耶穌第一次的預言在谷八 31；第三次在谷十 33~34。而每次所用的語言雖很相似，但不完全一樣。第一次預言，馬爾谷聖史描述耶穌談論被人排斥：「人子必須受許多苦，被長老、司祭長和經師棄絕，且要被殺害」。這語氣並沒說明誰是要殺害祂的人。在第三次預言，馬爾谷描述耶穌告訴祂的門徒：「人子要被交於司祭長和經師；他們要定他的死罪，要把他交給外邦人，這些人要……殺害他」。在這裏，位於中間而關鍵的章節，馬爾谷聖史引用耶穌說「人子將要被交在人手中，為人所殺」來說明：是所有的人、而不只是幾個特殊的代理人，要為耶穌的死亡負責。馬爾谷指出，門徒卻不明白這些話。

誰最大（九 33~37）

³³ 他們來到葛法翁，進到家裏，耶穌問他們說：「你們在路上爭論了什麼？」³⁴ 他們都默不作聲，因為他們在路上彼此爭論誰最大。³⁵ 耶穌坐下，叫過那十二人來，給他們說：「誰若想做第一個，他就得做眾人中最末的一個，並要做眾人的僕役。」³⁶ 遂領過一個小孩子來，放在門徒中間，抱起他來，給他們說：³⁷ 「誰若因我的名字，收留一個這樣的小孩子，就是收留我；誰若收留我，並不是收留我，而是收留那派遣我來的。」

在這一段中，馬爾谷強調門徒的無知。聖史曾兩度記述耶穌告訴這些門徒祂將會被排斥、受難、死亡（谷八 31；九 31）。他記述耶穌清楚地指出祂的十字架和門徒的關係（谷八 34~35）；然而他們卻為「誰最大」而爭論（谷九 33~34）。

馬爾谷聖史指出，門徒也知道這樣的爭論毫無意義，所以「都默不作聲」，沒回答耶穌問的「你們在路上爭論了什麼？」（谷九 34）馬爾谷聖史藉這問題，引導出耶穌的教訓：「誰若想做第一個，他就得做眾人中最末的一個，並要做眾人的僕役」（谷九 35）。

值得注意的是，耶穌在教導之前「叫過那十二人來」。這是第三次耶穌給十二人傳道、教訓，也是馬爾谷聖史「三組合模式」(a pattern of three) 結構的寫法。第一次，耶穌揀選十二人，「派遣他們去宣講、且具有驅逐不潔邪靈的權柄」（谷三 14~15）；第二次祂「囑咐他們在路上除了一根棍杖外，什麼也不要帶」（谷六 8）；在此第三次，祂教導門徒們「要做眾人的僕役」。馬爾谷聖史展現耶穌一步步地教導門徒如何放棄追求世俗的權柄。他又讓耶穌「領來一個小孩子、抱起來」的情景，生動地描述祂的教訓。

誰不反對我們就是傾向我們（九 38~40）

³⁸ 若望向耶穌說：「師傅！我們見過一個人，他因你的名字驅魔，我們禁止了他，因為他不跟從我們。」³⁹ 耶穎說：「不要禁止他，因為沒有任何人，以我的名字行了奇蹟，就會立刻誹謗我的，⁴⁰ 因為誰不反對我們，就是傾向我們。」

馬爾谷聖史繼續在這一段強調：耶穌教訓門徒要放棄權柄，祂以門徒的反應來襯托祂的教導。這一段，很諷刺地，門徒表現出想要專斷地擁有驅逐不潔邪靈的權柄：「師傅！我們見過一個人，他因你的名字驅逐不潔邪靈，我們禁止了他，因

爲他不跟從我們」（谷九 38）。馬爾谷聖史讓耶穌以「誰不反對我們，就是傾向我們」來做答（谷九 39~40）。

一杯水的賞報（九 41~42）

⁴¹「誰若因你們屬於基督，而給你們一杯水喝，我實在告訴你們：他絕不會失掉他的賞報。⁴²誰若使這些信者中的一個小子跌倒，倒不如拿一塊驢拉的磨石，套在他的脖子上，投在海裏，為他更好。」

一眼看去，馬爾谷聖史把「誰若因你們屬於基督，而給你們一杯水喝，我實在告訴你們：他絕不會失掉他的賞報」（谷九 41）這句話放在這裏，似乎很不合適；而應該安置在耶穌說了「誰若因我的名字，收留一個這樣的小孩子，就是收留我」（谷九 37）之後，比較恰當。其實，這句話之所以會被放在此處，是爲要配合「你是屬於基督的」這片語，可惜這翻譯有問題，若按照希臘原文逐字翻譯，應該翻譯爲「因爲你們是基督的，誰若因這位基督的名字，而給你們一杯水喝……」（because in name you are Christ's）才對。

馬爾谷要說出耶穌是如何想教導祂的門徒：要相似祂，就是要像一個無權力的小孩子。所以接下來的道理就是：因祂的名而收納一個小孩子，亦即因祂的名而接納一個無權力的人，就是接納了祂。那麼道理很簡單，耶穌回轉過來，說到祂的門徒就好像是被別人接納的「小孩子」一樣。先要設想耶穌的門徒會相似祂，要求他們成爲「小孩子」那樣的無權力，耶穌繼續說：任何人因祂的名來接納他們（即使是給他們一杯水），也會

有賞報。

如此重新編排，就會顯得耶穌所說「誰若使這些信者中的一個小子跌倒，倒不如拿一塊驢拉的磨石，套在他的脖子上，投在海裏，為他更好」（谷九42），更具意義。

如此，門徒們對那些「非他們群中的人」，以耶穌之名驅逐不潔邪靈而產生埋怨一事，就顯得更為諷刺。馬爾谷聖史表明門徒們不但不明白耶穌所指的是「不依戀權力」，反而卡在「因我的名字」的關鍵語句上，因而反對那些「非他們群中的人」以耶穌之名驅逐不潔邪靈。

準備好放棄一切（九43~48）

⁴³倘若你的手使你跌倒，砍掉它！⁴⁴你殘廢進入生命，比有兩隻手而往地獄裏，到那不滅的火裏去更好。⁴⁵倘若你的腳使你跌倒，砍掉它！⁴⁶你癟腿進入生命，比有雙腳被投入地獄裏更好。⁴⁷倘若你的眼使你跌倒，剜出它來！你一隻眼進入天主的國，比有兩隻眼被投入地獄裏更好，⁴⁸那裏的蟲子不死，火也不滅。

這段經文，是延伸耶穌要門徒捨棄一般人都依戀之物的教導，說連四肢或眼睛都可放棄。這種精練的文體，其實是智慧作品的典型，它有韻律的對比：「你若如此」比「如彼更好」（例如：「你殘廢進入生命，比有兩隻手而往地獄，到那永不滅絕的火裏去更好」）。

做鹽（九49~50）

⁴⁹因為所有的人都要用火醃起來。⁵⁰鹽是好的；但鹽若成了不

鹹的，你們可用什麼去調和它？在你們中間當有鹽，又該彼此和平相處。」

「用火醃起來」的說法，有些使人窘困，但在《希伯來聖經》中，曾記述「鹽和火」都與淨化有關。我們知道《瑪拉基亞先知書》中，最後盟約的使者像煉金者一樣，使用的是爐火（拉三 2）；而在《肋未紀》和《厄則克耳先知書》中，鹽是與在祭台上燃燒的祭品有關。《肋未紀》中記載著「與天主結約的鹽」（the salt of the covenant）：「獻祭的穀物祭品都應加上鹽，不可缺少與你的天主結約的鹽」（肋二 13）。同樣，在《厄則克耳先知書》中，天主要求淨化的祭獻都與鹽和火有關：「你行完贖罪祭之後，應獻一頭無瑕的公牛和羊群中一隻無瑕的公羊，把牠們獻在上主前，司祭在上面撒上鹽，獻與上主為全燔祭」（則四三 23~24）。

馬爾谷聖史表明耶穌教導祂的門徒，若要跟隨祂，就要準備在必要的時候犧牲性命。這似乎與祂要求他們以「鹽和火」淨化自己的觀念一致。當馬爾谷聖史為耶穌的教導做結論時，他說「在你們中間當有鹽」（谷九 50），這似乎指向耶穌自己就是「鹽和火」的典範：祂是「與天主結約的鹽」與「自我犧牲的火」。

第九章的總結

這一章轉移讀者的注意力，揭開一些以前隱藏的東西。重點的轉移，是從耶穌顯聖容開始，透露耶穌和門徒內在和未來的光榮。馬爾谷聖史把耶穌顯聖容的故事，安置在記述耶穌受羞辱至死之前，是有意如此安排的，為的是要使耶穌之死黯然，突顯耶穌的復活。

同時，由於對權能的新觀點，使這一章得到統一。耶穌顯聖容事件，顯示被拒絕和受恥辱都會轉變成光榮。驅除邪靈，不是靠超人的力量，而是靠單純的信仰和祈禱。僕人和小孩被高舉，因為他們最大。宣講天主的德能，非只限於小圈子，也包括外人。耶穌教導門徒：瘸腿進入天國，比有雙腳被投入地獄裏更好。最後，耶穌教導犧牲自己的「火」，可能是調和天主國所要的「鹽」。

十、回歸創造之初（十 1~52）

從創造之初（十 1~12）

¹ 耶穌從那裏起身，來到猶太境界，約但河的對岸，群眾又聚集到他那裏，他又照常教訓他們。² 有些法利塞人前來問耶穌：許不許丈夫休妻？意思是要試探他。³ 耶穌回答他們說：「梅瑟吩咐了你們什麼？」⁴ 他們說：「梅瑟准許了寫休書休妻。」耶穌對他們說：「這是為了你們的心硬，⁵ 他纔給你們寫下了這條法令。⁶ 但是，從創造之初，天主造了他們一男一女。⁷ 為此，人要離開他的父母，依附自己的妻子，⁸ 二人成為一體，以致他們再不是兩個，而是一體了。⁹ 所以，天主所結合的，人不可拆散。」¹⁰ 回到家裏，門徒又問他這事，¹¹ 耶穌對他們說：「誰若休自己的妻子而另娶，就是犯姦淫，辜負妻子；¹² 若妻子離棄自己的丈夫而另嫁，也是犯姦淫。」

離婚的問題通常不會在《馬爾谷福音》中討論。因此，這段文字的內容顯得太深奧了：耶穌在此對離婚的言論，似乎比現今教會的教導嚴格太多，且缺乏彈性。但如縱觀《馬爾谷福音》的整個背景，自然會領會出不同的意義。前一章，馬爾谷描述耶穌抱起一個小孩子（谷九 36~37），接著在這一章，聖史立刻記述耶穌說「誰若不像小孩子一樣接受天主的國，絕不能進去」（谷十 15）。實際上，如我們即將讀到的，第十章全篇是集中在如何活得如小孩般純真。關於談論婚姻的一段，馬爾谷聖史為了集中注意力，他讓耶穌提起「從創造之初」（谷十 6）這句話，正是本章的基礎。

在猶太人對末世（末世是指一個未來的時辰，人們相信在那時，天主的旨意將完全普及蔓延）的想法中，有兩股不同的思想。第一個觀點是：天主是判官，毀去惡人，保留善良；另外一個看法是：天主會是一位治癒者及救援者，恢復重整祂的子民，帶領他們回歸原來在伊甸樂園的情況。在先知書中，我們會聽到很多有關天主審判以色列的事，那些都與耶路撒冷的毀滅有關，特別是指聖殿的毀滅，先知還提到以色列的被擊敗及被俘虜。

然而，在先知性的想像中，天主的最終審判，是針對佔領以色列並使之腐化的國家。天主對以色列的審判，只是暫時性的。先知們總是只看到在末世時期，天主會恢復以色列子民，使其子民走上正道，天主的聖殿會恢復原來的面貌，又成為祈禱之所，土地也會恢復到原來的樣子，豐收及肥沃。

智慧文學的作品中，樂園是很普遍的圖像。

《聖詠》歌頌天主如何創造了人類，賜予人類祂的光榮尊貴，是祂無限慈愛的表示（詠八 6：「你竟使他稍微遜於天神，以尊貴光榮作他冠冕」）；天主如何保護祂的子民不被毀滅（詠一 3：「他像植在溪畔的樹，準時結果，枝葉不枯，所作所為，隨心所欲」）；使祂的子民如何在流浪或憂傷後得到復原（詠廿三 2~3：「祂使我臥在青綠的草場，又領我走進幽靜的水旁，還使我的心靈得到舒暢。祂為了自己名號的緣由，領我踏上了正義的坦途」）。

《雅歌》想像樂園是天主與人類戀愛的溫床。《德訓篇》把詩歌中的樂園圖像，與以女性形像表現出的「天主智慧」聯

想在一起。《約伯傳》的結論，把一切災禍歸納為偉大的創造、約伯的復原，和新的開始。《訓道篇》裏，作者一方面以一位哲學家的立場，從「萬事皆虛」的有限性及相對性，處處顯示面對人生歸宿的難題，束手無策，而改變至對天主權能產生新的信任。《撒羅滿智慧》的作者對修復的觀念，進一步理解為人類靈魂的智慧是反映天主的永生。

所有這些著作都認為，不但天主對邪惡的審判是清楚而肯定的，而且人類的命運終歸會回到原來的樂園。整體而言，馬爾谷聖史顯示「從創造之初」做為耶穌教導的基礎，就是意味著祂參照這些傳統。

基於這些傳統思想，聖史告訴我們：耶穌引用《創世紀》所說「為此，人要離開他的父母，依附自己的妻子，二人成為一體，以致他們再不是兩個，而是一體了」（谷十 7~8，請參閱：創二 24），是在說明一夫一妻的理想婚姻制度，這與梅瑟准許休妻的法令相矛盾，是「因為你們的心硬」（谷十 5）才做出的讓步。

在此之前，馬爾谷兩次引用了「心硬」一詞：第一次是在法利塞人嫉妒耶穌在安息日治癒病人的時候（谷三 5），另外一次是當他描寫門徒不明白祂增餅的奇蹟時（谷六 52）。全部的三次，都不是因為人犯了罪，只是沒達到理想的境界。因此，我們可以推斷：馬爾谷顯示耶穌使用「心硬」一詞，乃為說明人失去原先在天主前的理想地位。

兒童是天國理想的成員（十 13~16）

¹³ 有人給耶穌領來一些小孩子，要他撫摸他們；門徒卻斥責他們。¹⁴ 耶穎見了，就生了氣，對他們說：「讓小孩子到我跟前來，不要阻止他們！因為天主的國正屬於這樣的人。¹⁵ 我實在告訴你們：誰若不像小孩子一樣接受天主的國，絕不能進去。」¹⁶ 耶穎遂抱起他們來，給他們覆手，祝福了他們。

在敘述耶穌祝福兒童時，馬爾谷回應了前章耶穌抱起一個小孩子時說的：「誰若因我的名字，收留一個這樣的小孩子，就是收留我」（谷九 36~37）。如我們先前所知的，這含意似乎是指耶穌在教導門徒捨棄權力的意思。聖史敘述耶穌說：「誰若不像小孩子一樣接受天主的國，絕不能進去」（谷十 15），清楚地說明了這一點。

窮人是天國理想的成員（十 17~31）

¹⁷ 正在耶穌出來行路時，跑來了一個人，跪在他面前，問他說：「善師，為承受永生，我該做什麼？」¹⁸ 耶穎對他說：「你為什麼稱我善？除了天主一個外，沒有誰是善的。¹⁹ 誓命你都知道：不可殺人，不可奸淫，不可偷盜，不可做假見證，不可欺詐，應孝敬你的父母。」²⁰ 他回答耶穌說：「師傅！這一切我從小就都遵守了。」²¹ 耶穎定睛看他，就喜愛他，對他說：「你還缺少一樣：你去，變賣你所有的一切，施捨給窮人，你必有寶藏在天上；然後來，背著十字架，跟隨我！」²² 因了這話，那人就面帶愁容，憂鬱地走了，因為他有許多產業。²³ 耶穎周圍一看，就對自己的門徒說：「那些有錢財的人，進天主的國是多麼難啊！」²⁴ 門徒就都驚奇他這句話。耶穌又對他們說：「孩子們！仗恃錢財的人，進天主的國是多麼難啊！²⁵ 駱駝穿過針孔，比富有的人進天主的國還容易。」²⁶ 他們就更加驚奇，彼此說：「這樣，誰還能得救？」²⁷ 耶穎注視他們說：「在人不可能，在天主卻不然，因為在天主一切都是可能的。」²⁸ 伯多祿開口，對他說：「看，我們捨棄了一切，而跟隨了你。」²⁹ 耶穎回答說：「我實在告訴你們：人為了我，為了福音，而

捨棄了房屋、或兄弟、或姊妹、或母親、或父親、或兒女、或田地，³⁰沒有不在今時就得百倍的房屋、兄弟、姊妹、母親、兒女、田地——連迫害也在內，並在來世獲得永生的。³¹但有許多在先的，要成為在後的；在後的，要成為在先的。」

馬爾谷聖史藉這個無法跟隨耶穌的富貴少年故事，有意強調「捨棄」的重要性。這個少年堅稱從小就都遵守了十誡（谷十 20），表示他的基本操守良好。聖史繼續說，耶穌「就喜愛他」（谷十 21）；然而聖史又說，耶穌對他的要求更為嚴厲：「你還缺少一樣：你去，變賣你所有的一切，施捨給窮人，你必有寶藏在天上；然後來，背著十字架，跟隨我」（谷十 21）。

猶如對婚姻要忠貞、要成為如兒童般純真的教訓一樣，馬爾谷在此顯示，耶穌推崇的是一個完美的典範。在耶穌教導捨棄時，也保持這個理想。耶穌教導門徒要棄絕權力，成為如兒童般的單純，在此也教訓他們捨棄財產。馬爾谷指出：不管這位富貴少年是多麼有善行，但他卻無法跟隨耶穌所指導的（谷十 22），而且馬爾谷還指出：耶穌所設定的成聖標準，遠遠高出傳統所要求的標準。接下去，在耶穌與門徒們所討論的事中（谷十 23~31），馬爾谷更是把耶穌所要求的非傳統式的標準，加以戲劇化了。

馬爾谷以耶穌跟門徒的對話，來說明這一點。談話中，耶穌不斷重複說「多麼難啊」，這是指「仗恃錢財的人，進天主的國是多麼難」，而門徒卻驚愕不明祂所指的（谷十 23~26：耶穌說「駱駝穿過針孔還容易些」，這是一個辣彼常用的平行諺語的一半，另一

半是「大象……還容易些」，所以，耶穌在此採用的是當時一般猶太辣彼常用的教導方式，不必把這誇張說法當成是耶穌特別說的難懂的話）。

當門徒問耶穌「這樣，誰還能得救？」耶穌回答說「在人不可能，在天主卻不然，因為在天主，一切都是可能的」（谷十 26~27），他們的對話在此達到了頂峰。聖史以這段簡單的對話，來顯示耶穌要求門徒承擔一種只有靠天主的恩寵才能做到的生活方式。耶穌把責任從人依靠自己，轉移到完全依賴天主：就是說要有終極的貧窮、完全的捨棄。

門徒不瞭解（十 28~31, 35~45）

²⁸ 伯多祿開口對他說：「看，我們捨棄了一切，而跟隨了你。」

²⁹ 耶穌回答說：「我實在告訴你們：人為了我，為了福音，而捨棄了房屋、或兄弟、或姊妹、或母親、或父親、或兒女、或田地，³⁰ 沒有不在今時就得百倍的房屋、兄弟、姊妹、母親、兒女、田地——連迫害也在內，並在來世獲得永生的。³¹ 但有許多在先的，要成為在後的；在後的，要成為在先的。」³⁵ 載伯德的兒子雅各伯和若望走到耶穌跟前，對他說：「師傅！我們願你允許我們的要求！」³⁶ 耶穌對他們說：「你們願意我給你們做什麼？」³⁷ 他們回答說：「賜我們在你的光榮中，一個坐在你右邊，一個坐在你左邊。」³⁸ 耶穌對他們說：「你們不知道你們所求的是什麼；你們能飲我的爵嗎？或者，你們能受我受的洗嗎？」³⁹ 他們對他說：「我們能。」耶穌就對他們說：

「我飲的爵，你們必要飲；我受的洗，你們必要受；⁴⁰ 但坐在我右邊或左邊，不是我可以給的，而是給誰預備了，就給誰。」

⁴¹ 那十個聽了，就開始惱怒雅各伯和若望。⁴² 耶穌叫門徒過來，對他們說：「你們知道：在外邦人中，有尊為首領的，主宰他們，有大臣管轄他們；⁴³ 但你們中間，卻不可這樣：誰若願意在你們中間成為大的，就當作你們的僕役；⁴⁴ 誰若願意在你們中間為首，就當作眾人的奴僕；⁴⁵ 因為人子，不是來受服事，而是來服事人，並交出自己的性命，為大眾作贖價。」

馬爾谷顯示伯多祿對耶穌講的話完全不明白（谷十 28~31）。對耶穌的要求，伯多祿認為他們已經達到了，他們把人能做的都做到了，就抗議說：「看，我們捨棄了一切，而跟隨了你」（谷十 28）。耶穌的回答是婉轉的，不是直接不贊同，祂承諾今生的賞報和「在來世獲得永生」（谷十 30）。然而，聖史顯示耶穌不經意地講出「迫害」，暗示著跟隨祂，將會與祂同樣受苦。耶穌最後斷言「有許多在先的，要成為在後的；在後的，要成為在先的」（谷十 31），也就提醒了十字架的弔詭現象。

馬爾谷藉著述說雅各伯和若望極力爭取，要耶穌在祂光榮的時刻給他們首席地位（谷十 37），而誇大地指出門徒愚昧得還沒領會到前述的教訓。聖史顯示雅各伯和若望把耶穌當作僕人，提出的問題頗為譏諷：「師傅！我們要你允許我們的要求」（谷十 35）。而馬爾谷顯示耶穌竟然接受了這個身分說：「你們願意我給你們做什麼？」（谷十 36）而在以下耶穌和門徒的談話中，聖史更說明了門徒對事情的瞭解相差甚遠。

耶穌所做出的回應，是馬爾谷解釋耶穌的神學理論的中心要點。首先，他說耶穌隱晦地講論祂的「爵」和祂受的「洗」（谷十 38~39）。在《聖詠》裏，「爵」是人類繼承的遺產或天主恩賜（詠十六 5：「上主，你是我的產業，是我的杯爵，我要得你的基業，有你為我守著」），可以因此得到「救恩」（詠一一六 13：「我要舉起救恩的杯爵，我要呼籲上主的名號」）。「受洗」（baptism）不是《希伯來聖經》所用的字詞，雖然猶太教中有浸洗的禮儀，

用來表達「改變心意」(a change of heart)之意，這與《馬爾谷福音》中的懂法相同。「爵」和「洗」這兩個字被用在此地，有更深一層的意義。耶穌用盛酒的「爵」，來代表祂的血(谷十四24)；而把「洗」這個字與祂的死亡「連結」在一起。

保祿強調了這個「連結」，他在《羅馬書》中問說：「難道你們不知道：我們受過洗歸於基督耶穌的人，就是受洗歸於他的死亡嗎」(羅六3)。馬爾谷表明：雅各伯及若望很快地就接受了這個「爵」及「洗」(谷十39)，但在那當下，他們沒有把「飲他的爵」及「受他的洗」與耶穌的死亡連結在一起。為要確實指出他們沒有覺察出這與死亡的關聯，所以聖史便指明耶穌說了「你們不知道你們所求的是什麼」(谷十38)。

從雅各伯和若望諷刺性的問話，馬爾谷充分闡明了耶穌關於俗世權勢的教訓(谷十42~45)。他顯示耶穌簡單扼要地，給祂的門徒解釋跟隨祂是怎麼一回事。首先，聖史描述耶穌把自己和外邦人屬世的範疇中求取俗世的權勢觀念分開，祂說：「在外邦人中，有尊為首領的，主宰他們，有大臣管轄他們」(谷十42)，而且直接地反對這個觀念：「但你們中間，卻不可這樣」。後來，聖史說耶穌告訴門徒該如何做：「誰若願意在你們中間成為大的，就當作你們的僕役」(谷十43~44)。最後，尤為重要的，聖史說耶穌告訴他們，如此才能堪當祂的門徒，因為「人子，不是來受服事，而是來服事人」(谷十45)。此外，馬爾谷在本段最後一句暗示：耶穌最終要交出自己的性命，為

大眾作贖價。

「交出自己的性命，為大眾作贖價」這句話，出自《依撒意亞先知書》中的「上主受苦僕人」詩歌（依五三 11）。這首詩歌，敘述天主說祂挑選的僕人要承擔大眾的罪過，而獻上性命。

《依撒意亞先知書》中的僕人是指以色列，是萬國之中天主正義的僕人，由於萬王的愚昧，不瞭解蒙受祝福的以色列而置之於死地。從這引文，聖史認為耶穌可用同樣的角度說明：祂是天主正義的僕人，祂會被外邦人的權勢處死，那些外邦人是不會瞭解祂的；而耶穌交付自己的性命，為我們贖罪，最終祂會被天主高舉。

耶穌三次預言受難和復活（十 32~34）

³² 那時，他們在路上，要上耶路撒冷去，耶穌在門徒前頭走，他們都驚奇，跟隨的人也都害怕。耶穌又把那十二人帶到一邊，開始告訴他們那將要臨到他身上的事：³³「看，我們上耶路撒冷去，人子要被交於司祭長和經師；他們要定他的死罪，要把他交給外邦人；³⁴這些人要戲弄他，唾污他，鞭打他，殺害他；但三天以後，他必要復活。」

馬爾谷在「百倍賞報」及「載伯德二子的要求」兩事件中，穿插了耶穌第三次預言受難和復活，顯示出伯多祿、雅各伯和若望不明白做耶穌門徒所要承擔的「被剝奪」、「服務」和「死亡」。聖史的這種敘事方式，我們以前也曾看過。猶如他先前把若翰洗者受害的故事（谷六 14~29），放在耶穌第一次派遣門徒之中一樣，在此，他也把耶穌預言受難的故事，擺在伯多祿

胸有成竹地說他已捨棄了一切，以及雅各伯和若望相爭、要求耶穌在祂的光榮中，賜給他們最尊貴地位的事件之中。

這次預言，馬爾谷更顯示耶穌表示從未有過的明確清楚。聖史在記述耶穌第一次預言受難時，引用耶穌含糊的言辭：「人子必須受許多苦……被棄絕……被殺害……但三天以後必要復活」（谷八 31）。在耶穌第二次預言中，聖史加入了「背叛者」這一項，但對其它事則是籠統地描述一下而已：「人子將要被交在人手中，為人所殺；被殺以後，過了三天，他必要復活」（谷九 31）。但在這裏，聖史談及耶穌第三次的預言時，描寫耶穌清楚地說到「要上耶路撒冷去」，又說祂如何「被交於司祭長和經師」，然後「要把他交給外邦人」，「這些人要戲弄他，唾污他，鞭打他，殺害他」（谷十 33~34）。

我們若用馬爾谷寫作所用的「三組合模式」(a pattern of three)結構來看，中間的一次尤其重要，因為那說明了對耶穌的被害，「全人類」都需負責任。但在馬爾谷的敘述中，第三次預言的具體確實，是為加倍諷刺門徒的無知。

治好瞎子（十 46~52）

⁴⁶ 他們來到耶里哥。耶穌和他的門徒及一大群人，從耶里哥出來的時候，有一個瞎眼的乞丐，即提買的兒子巴爾提買坐在路旁。⁴⁷ 他一聽說是納匝肋人耶穌，就喊叫說：「耶穌，達味之子，可憐我罷！」⁴⁸ 有許多人就斥責他，叫他不要作聲；但他

越發喊叫說：「達味之子，可憐我罷！」⁴⁹ 耶穌就站住說：「叫他過來！」人就叫那瞎子，給他說：「放心！起來！他叫你呢！」

⁵⁰ 瞎子就扔下自己的外衣，跳起來，走到耶穌跟前。⁵¹ 耶穌對他說：「你願意我給你做什麼？」瞎子說：「師傅！叫我看見！」

⁵² 耶穌對他說：「去罷！你的信德救了你。」瞎子立刻看見了，就在路上跟著耶穌去了。

這一段，是另一個具象徵意義和概括性功能的治癒奇蹟。在第八章，馬爾谷描述耶穌分兩階段，治癒了一個瞎子（谷八 22~26）。我們留意到這奇蹟，回應了先前為聾啞者的治癒（谷七 33），而且讓耶穌和《依撒意亞先知書》裏經文的關聯性，得到完成：「那時瞎子的眼睛要明朗，聾子的耳朵要開啓」（依卅五 5~6）。同時，兩階段治癒的過程，提醒了讀者對馬爾谷聖史成雙的寫作結構。

在下一個治癒奇蹟中（谷九 14~29），聾啞者再次得到治癒。在描述這個奇蹟，馬爾谷混合了好幾個先前的奇蹟的成分，所以這個奇蹟合併了先前所發生過的。同樣的，在此，治好這個叫巴爾提買的耶里哥瞎子，是馬爾谷成雙的結構，更甚於第八章治癒瞎子的故事。

在緊接著的故事中，瞎眼的乞丐與富貴少年恰恰相反。富貴少年因太多產業不能成為耶穌的門徒；而乞丐除了外衣外，甚麼都沒有，但他卻立即扔下自己的外衣，走到耶穌跟前（谷十 50）。最後，瞎眼的乞丐不但立刻看見了，而且就在路上「跟著耶穌去了」（谷十 52）。

此外，巴爾提買（Bartimaeus）是個希伯來名字，原文意思是「不潔之子」（son of unclean），馬爾谷選用此名，是有其特殊功能的。在《馬爾谷福音》的前半部，聖史顯示耶穌經常和社區

裏「不潔的人」在一起：附有「不潔邪靈」的人、癩瘋病患、稅吏、罪人、患血漏病的婦人、死人。當馬爾谷講耶穌治癒某位所謂「不潔之子」的人，是要提醒讀者，他所指的是全部這些人。

馬爾谷亦顯示這個耶里哥的瞎子，具有其它特徵。他不像第一個瞎子，要別人牽著去見耶穌，此人喊叫耶穌（谷十 47）。聖史說他稱耶穌為「達味之子」，是說他認出耶穌是天主派遣的。所以頗為諷刺的，當他要求耶穌讓他看見（谷十 51），似乎他早已比其他明眼人先看到了。聖史指出耶穌肯定他的要求說：「去罷！你的信德救了你」（谷十 52）。就耶穌治癒巴爾提買一事，馬爾谷定論，只要有信德，耶穌能治癒和修復所有「不潔的人」。

在這總結的故事中，馬爾谷回應了若干在本福音書前半部所用的言語。當他指出瞎子「喊叫說」（谷十 47），我們聽到第五章的不潔邪靈，在大聲喊叫耶穌（谷五 5）。只不過，這兩者的動機相反：不潔邪靈要耶穌離開；而瞎子要祂靠近。

當馬爾谷描述門徒告訴瞎子「放心！起來」（谷十 49）時，是用了第六章耶穌告訴驚慌的門徒同樣的話：「放心！是我。不要怕」（谷六 50）。可是不同的地方是：門徒仍然驚慌，而瞎子不需任何鼓勵，就跳起來，走到耶穌跟前（谷十 50）。在這裏，譯為「起來」的片語，希臘原文實際上是「復活」（rise up）這個字，故此回應了第五章耶穌復活了死去的孩子。

耶穌最後對瞎子說「你的信德救了你」（谷十 52），重複祂治癒患血漏病的婦人所說的話。結束時，馬爾谷說瞎子「立刻看見了」（谷十 52）。總括來說，這短短的故事，證明了馬爾谷給予了許多含義豐富的關鍵字。聖史就好像在說：所有人類，不管是因不潔邪靈、因恐慌或因「不潔」而瞎眼，就算死亡，都會再次得到重整、「修直」他們的生命。

第十章的總結

這一章，馬爾谷顯示了耶穌指出「從創造之初」就透露天主對人類最終命運的計畫，祂要教導門徒如何能做到返璞歸真的境界。馬爾谷顯示耶穌以不同的例子來解釋。首先，他說耶穌認為夫妻一體，是當初的婚姻關係規範；然後，他說耶穌把小孩子抱起，表示捨棄權力才能進天國的象徵；後來，他繼續引用耶穌和富貴少年的對話內容，說明耶穌教導門徒要放棄所有的財富，學習完全依靠天主的恩賜。

馬爾谷又指出門徒們不懂得這些教導，所以他用了相同的事件來闡明，其中有三個關鍵人物：先是伯多祿，然後是雅各伯，及若望。馬爾谷用更銳利的譏諷，來說出門徒們的愚昧遲鈍，所以，聖史把第三個預言寫在這些事件之間，它也是最清楚的預言，指出祂的苦難與死亡。

結論時，馬爾谷展示耶穌治癒一個隨時可以成為門徒、卻毫無權勢和財富的瞎眼乞丐。他的名字，希臘原文便是「不潔之子」的意思。如馬爾谷所編撰的，他的治癒，回應和總結了許多耶穌先前的奇蹟。當聖史結束時，說「瞎子立刻看見了，就在路上跟著耶穌去了」，聖史肯定了每一個人的潛力，確定人類跟隨耶穌回歸創造之初的可能性。

十一、耶穌與聖殿的權威：權力新瞭解

(十一 1~37)

耶穌榮進耶路撒冷（十一 1~11）

¹ 當他們將近耶路撒冷，到了貝特法革和伯達尼，在橄欖山那裏時，耶穌就打發兩個門徒，² 對他們說：「你們往對面的村莊裏去，一進村莊，立時會看見一匹拴著的驢駒，是從來沒有人騎過的；把牠解開牽來。」³ 若有人對你們說：你們做什麼？你們就說：主要用牠，但是會立刻把牠牽回這裏來。」⁴ 他們去了，便見一匹驢駒，拴在門外街道上，就把牠解開。⁵ 在那裏站著的人，有人對他們說：「你們解開驢駒作什麼？」⁶ 門徒就按照耶穌所吩咐的，對他們說了；那些人遂容許了他們。⁷ 他們把驢駒牽到耶穌跟前，把自己的外衣搭在上面，耶穌就騎了上去。⁸ 有許多人把自己的外衣，另有些人把從田間砍來的綠樹枝，鋪在路上，⁹ 前行後隨的人，都喊著說：「賀三納！因上主之名而來的，應受讚頌！」¹⁰ 那要來的我們祖先達味之國，應受讚頌！賀三納於至高之天！」¹¹ 耶穌進了耶路撒冷，到聖殿裏，周圍察看了一切，時辰已晚，遂同十二門徒出來，往伯達尼去了。

馬爾谷挑選了那瞎眼乞丐，指出他被治好後「扔下自己的外衣，跟著耶穌去了」（谷十 50~52），做為這一章的序幕，而表現出人們也把自己的外衣鋪在路上（谷十一 8），並喊叫說：「那要來的我們祖先達味之國，應受讚頌」（谷十一 10）。他們的喊叫，回應了若翰洗者的第一個宣告：「那比我更有力量的，要在我以後來」（谷一 7）。然而，聖史為了緩和耶穌勝利進城的印象，他安排耶穌騎在驢駒上。

福音接下去的章節，馬爾谷顯示耶穌身體力行地，進行教

導門徒權力的新意義。聖史也改變了他的作風，描述耶穌像其他先知們一樣，用象徵、寓言的教導方式。聖史引《匝加利亞先知書》，來形容耶穌騎在驢駒上、進耶路撒冷的漫長路程（谷十一1~7）：

「看，你的君王到你這裏來，
他是正義的，勝利的，
謙遜的，騎在驢上，騎在驢駒上。」（匝九9）

《匝加利亞先知書》中，預期的君王是神秘而不爲人所知的。匝加利亞先知描寫君王進耶路撒冷最突顯的細節，是「騎在驢駒上」。古時候，馬匹與戰爭關係密切；而文中採用驢駒，不但含意謙遜，也象徵締造和平。匝加利亞先知接著說，這君王要「從耶路撒冷除掉戰馬，作戰的弓箭也要被消除；他要向萬民宣布和平」（匝九10）。《匝加利亞先知書》以後的章節複雜難懂，但要點是在說，愛好和平的君王開始重建耶路撒冷。

同時，馬爾谷藉群衆把「綠樹枝」鋪在路上和喊著「賀三納」（谷十一8），這是回應《瑪加伯書》中息孟瑪加伯「興高采烈地，拿著棕櫚枝」進入耶路撒冷，因爲聖殿已從希臘暴君安提約古四世手中奪回了（加上十三47~52）。

先前我們談過，耶路撒冷的外邦異族征服者如何搶奪聖殿，並削弱猶太人的宗教。其中最被蔑視的，就是主前兩世紀時，巴勒斯坦的希臘統治者安提約古四世。他殘忍無道，嘗試以不同方法去根絕猶太人的宗教：他強制以希臘憲法取代希伯

來聖經；他禁止割損禮，如發現母親違反他的諭令給孩子行割損，就把孩子殺害，把屍體吊在她們的脖子上；他在聖殿裏樹立自己的塑像。在《達尼爾先知書》中，稱安提約古的塑像為「招致荒涼的可憎之物」或「可憎惡的邪物」（達十二 11：谷十三將會提到）。

瑪加伯七兄弟的起義，為猶太人做出了猛烈的一擊。現今猶太人對他們成功地光復聖殿，仍一年一度地慶祝重建節（*Hanukkah*）。《瑪加伯書》中，記載息孟瑪加伯清理掉了聖殿中的安提約古的可憎之物，並掃除了其它的穢物（加上十三 50b）。

馬爾谷以匝加利亞先知的和平君王，及息孟瑪加伯事蹟的兩段經文，描繪出耶穌的複雜面。這兩段經文都有一個會合點：即說明某些人為了修復聖殿成為崇拜的地方而採取了行動；然而，在這兩段經文之間，也都存在著某種張力。聖史在描繪耶穌和聖殿的關係時，亦不斷指出這種張力。

耶穌「清理聖殿」（十一 15~19）

¹⁵ 他們來到耶路撒冷。耶穌一進殿院，就開始把在殿院裏的買賣人趕出去，把錢莊的桌子和賣鴿子的凳子推翻，¹⁶ 也不許人帶著器皿由殿院裏經過，¹⁷ 教訓他們說：「經上不是記載：『我的殿宇將稱為萬民的祈禱之所』麼？你們竟把它作成了賊窩！」¹⁸ 司祭長和經師聽了，就設法要怎樣除掉他，卻又害怕他，因為全群眾對他的教訓都驚奇不已。¹⁹ 到了晚上，他們就出了城。

「清理聖殿」（Cleaning of the Temple）是 *New American Bible* 的編輯者為這一段加上的標題，並不是馬爾谷聖史原來的文字，

可能編輯者心中想的是《瑪加伯書》。無論如何，以下的情節，猶如本章開始一樣，文章的結構是基於穿插著對《希伯來聖經》的回應。這關鍵的回應，是馬爾谷聖史顯示的耶穌教訓：

「我的殿宇將稱為萬民的祈禱之所，
你們竟把它作成了賊窩。」（谷十一 17）

頭一句是直接引用《依撒意亞先知書》（依五六 7）；第二句是出自《耶肋米亞先知書》（耶七 11）。《依撒意亞先知書》的經文說出先知的洞察力，天主要請外邦人去祂的聖殿：

「那些遵守安息日而不予以褻瀆，
並固守我盟約的異邦人，
我要領他們上我的聖山，
使他們在我祈禱的殿裏歡樂。」（依五六 6~7）

出自《耶肋米亞先知書》的「聖殿宣道」，有很長的經文，敘述天主惱怒世人違反了盟約，和祂對子民道德改革的要求：

「不要信賴虛偽的話說：『這是上主的聖殿，上主的聖殿，上主的聖殿！』只有你們徹底改善你的生活和行為，在人與人之間行事公道，不虐待旅客、孤兒、寡婦，不在這地方傾流無辜者的血，不自招禍患去跟隨外邦的神祇，我才讓你們住在這地方，即我從開始便永遠賜給了你們祖先的土地……。怎麼？你們竟偷盜、兇殺、通姦、發虛誓、向巴耳獻香、跟隨素不相識的外方神祇，然後來到這座歸

我名下的殿裏，立在我面前說：『我們有了保障！』好再去行這一切可惡的事？難道這座歸我名下的殿宇，在你們眼中竟成了賊窩了嗎？」（耶七 4~7, 9~11）

馬爾谷交織、穿插這兩段經文，並列了兩個截然不同的聖經傳承理念。《耶肋米亞先知書》警告說，由於外邦異族不但慇懃向邪神獻香，而且削弱了遵守盟約的承諾，導致傳統被破壞。而《依撒意亞先知書》預見所有外邦人和以色列人共同信奉唯一的天主。由於耶穌幾乎在一句話裏，同時引用這兩段經文，馬爾谷聖史展示了耶穌對聖殿的態度複雜矛盾：一方面，《耶肋米亞先知書》的經文使祂成為改造者，淨化聖殿，清理受到外邦異族影響的崇拜形式；另一方面，《依撒意亞先知書》的經文使祂成為遠見卓識的先知，帶領所有外邦人來到天主的聖殿。

馬爾谷描寫耶穌「把在殿院裏的買賣人趕出去」、「把錢莊的桌子和賣鴿子的凳子推翻」、「不許人帶著器皿由殿院裏經過」（谷十一 15~16）。這些行為，都需要從先知的傳承思想背景來瞭解。從這傳承思想的光照來看，不能假設馬爾谷聖史說耶穌的行為就其本身而言，是對聖殿懷有敵意；也不能假設因聖殿允許金錢交易，便使耶穌惱怒。

對後者而言，歷史傳承上有清楚解釋：猶太人慣常買些牲畜，拿去聖殿獻祭，他們慣用羅馬錢幣做生意交易；可是，用羅馬錢幣做獻儀，卻被認為是不恰當的。因此，聖殿的當權者

就讓他們把羅馬錢幣兌換成聖殿專用的特殊錢幣，而可用來做獻儀。這種用金錢的獻儀行爲，比起現今基督徒在教堂中收奉獻，並不更可恥。

《耶肋米亞先知書》中，以先知的傳承對聖殿崇拜和道德行爲分歧的批評做爲例子，可用來解釋馬爾谷指出耶穌惱怒「在殿院裏的買賣人」的動機。馬爾谷並不是說耶穌的反應是因兌換錢幣的習慣，或祂故意要打翻整個殿院；而是說，正如在祂之前提倡革新的先知們，耶穌想要清理因受外國政治勢力褻瀆多年的影響，而使之商業化的殿院。在羅馬統治時，這種商業化的方式，就是把司祭的職責變成政治的工具。大司祭是由羅馬政府指派，聽從羅馬人。這些原來應該效忠聖殿的人，反而要效忠羅馬政府，爲帝國收稅。馬爾谷在此要表達的是，猶太人的信仰如何被貪贓枉法的人破壞。爲抗議信仰的墮落，馬爾谷描寫耶穌象徵性地把銀莊打翻。

馬爾谷寫出耶穌的行動，所用的經文內容便可看出他的視野。聖史用了三位人物：瑪加伯、耶肋米亞、依撒意亞。馬爾谷在暗指瑪加伯時，是指出耶穌在「潔淨聖殿」就如同息孟瑪加伯做過的事一樣：由於曾被異邦佔領，猶太人就犯了崇拜偶像的惡行。馬爾谷引用《耶肋米亞先知書》，是指出耶穌如同耶肋米亞先知一樣的發怒，憤怒是來自削弱了盟約。但在舉《依撒意亞先知書》的經文時，聖史指明耶穌有一個「正好與先知相反」的遠見，這時期正是要把異民也容納歸入盟約中。

無花果樹（十一 12~14, 20~28）

¹² 第二天，他們從伯達尼出來，耶穌餓了。¹³ 他從遠處望見了一棵茂盛的無花果樹，就上前去，看是否在樹上可以找到什麼；及至走到那裏，除了葉子外，什麼也沒有找著，因為還不是無花果的時節。¹⁴ 耶穌就開口對它說：「永遠再沒有人吃你的果子了！」他的門徒也都聽見了。²⁰ 早晨，他們從那裏經過時，看見那棵無花果樹連根都枯乾了。²¹ 伯多祿想起來，就對耶穌說：「師傅！看，你所咒罵的無花果樹已枯乾了。」²² 耶穌回答他們說：「你們對天主當有信德！」²³ 我實在告訴你們：無論誰對這座山說：起來，投到海裏去！他心裏若不懷疑，反相信他說的必成就，就必給他成就。²⁴ 因此我告訴你們：你們祈禱，不論求什麼，祇要你們相信必得，必給你們成就。²⁵ 當你們立著祈禱時，若你們有什麼怨人的事，就寬恕罷！²⁶ 好叫你們在天之父，也寬恕你們的過犯。」²⁷ 他們又來到耶路撒冷。當耶穌在殿裏徘徊時，司祭長、經師和長老來到他跟前，²⁸ 對他說：「你憑什麼權柄作這些事？或者，是誰給了你權柄作這些事？」

這兩幕關於無花果樹的故事，蘊含了殿院裏帶有象徵意味的行動。這是典型的馬爾谷式文體結構，代表兩個事件之間的關係。要瞭解它，就必須知道主曆第一世紀時，猶太人對無花果樹的象徵意義。首先，無花果樹被認為是在伊甸園中的禁樹（有一種合情合理的說法是：若你把無花果樹當成是在那塊地方土生土長的樹，然後來讀創三 7 中所描述的故事，則亞當及厄娃便是用無花果樹的樹葉，縫製出他們第一件衣服的形式的）。再者，無花果樹開花結果時，是一種象徵：指出天主國的末世時期，就要來臨了。

更重要而需要考慮的是：耶穌對無花果樹的詛咒，與厄娃和亞當離開樂園時、天主對大地的詛咒之間的關係（創三 17）。在《創世紀》中，天主告訴亞當和厄娃，土地只能生出「荊棘

和蒺藜」（創三 18）。但在《依撒意亞先知書》中，這個詛咒恰好被逆轉，天主說「松柏要長起來代替荊棘，桃金娘要生出來代替苧麻」（依五五 13）。

耶穌的詛咒經常被翻譯成「不可逆轉、不能回頭」的型式（在此就是一例：「永遠再沒有人吃你的果子了」）。但有些聖經學者認為，把這句重新譯成「但願直到這世代之末 (to the end of this age)」，再沒有人吃你的果子了就比較貼切。這樣的譯文才會打開一個將來有逆轉、回頭的可能性，馬爾谷在後來的章節中，提到無花果樹要開花結果（谷十三 28），譯文有了回頭的可能性，正符合聖史所說：「因為還不是無花果的時節」（谷十一 13）。我們也注意到在《智慧篇》中，就有一個特別的概念：人間事不是永恆的，而是週而復始的，是有季節性的。

馬爾谷聖史讓耶穌和伯多祿關於無花果樹的對話，在其它的季節產生了希望。伯多祿說「你所咒罵的無花果樹已枯乾了」（谷十一 21），耶穌回答「你們對天主當有信德」（谷十一 22），一般解釋是說：耶穌告訴伯多祿，他可能會有和祂一樣的權能。若你瞭解馬爾谷的觀點，就會知道聖史向來講述耶穌治癒的德能。所以應該明白耶穌的回應，是對無花果樹恢復結果有信心。

有兩點支持這種解釋：第一點，「枯乾」一詞應該喚起讀者關於耶穌醫治枯手人的回憶（谷三 1~5）；第二點，聖史顯示耶穌繼續教導，說不但是要祈禱，而且要寬恕（谷十一 24~25）。由於寬恕，聖史認為無花果樹有可能重生。如上所見，馬爾谷

後來展示了重生的無花果樹。

憑什麼權柄（十一 27~33）

²⁷ 他們又來到耶路撒冷。當耶穌在殿裏徘徊時，司祭長、經師和長老來到他跟前，²⁸ 對他說：「你憑什麼權柄作這些事？或者，是誰給了你權柄作這些事？」²⁹ 耶穌對他們說：「我也要問你們一句話，你們回答我，我就告訴你們：我憑什麼權柄作這些事。³⁰ 若翰的洗禮是從天 上來的，還是從人來的？答覆我罷！」³¹ 他們心中思量說：「若我們說：是從天 上來的，他就要說：那麼你們為什麼不信他？」³² 但我們怎敢說：是從人來的呢？」——他們是害怕民眾，因為眾人都以若翰實在是一位先知。³³ 他們便回答耶穌說：「我們不知道。」耶穌也對他們說：「我也不告訴你們：我憑什麼權柄作這些事。」

這一章結束前，馬爾谷描述聖殿權威直接盤問耶穌權柄的來源。後來馬爾谷說，耶穌用難以解答的問題來反問：「若翰的洗禮是從天 上來的，還是從人來的？」（谷十一 30）馬爾谷認為，聖殿權威錯誤地把「從人」與「從天 上」分開，所以無法做答。聖史的觀點指出，耶穌的行動和祂的角色，暗示著「從人」與「從天 上」兩者是合一的。

第十一章的總結

在第十章，馬爾谷曾顯示耶穌教導門徒，不應追求世俗的權力，而應跟隨祂，尋求「不是來受服事，而是來服事人」。這一章，馬爾谷顯示耶穌所擁有的權力。祂顯示耶穌同時兼具

權柄和謙遜。

開始時，馬爾谷描述耶穌邁向歡呼的群衆，進入耶路撒冷，但卻是騎在驢駒上。透過馬爾谷描寫的語氣，聖史記述耶穌與匝加利亞的和平君王有關，也與光復聖殿的息孟瑪加伯有關。從敘述耶穌在聖殿的行動中，聖史進一步顯示耶穌與息孟「清理」聖殿的關係。聖史引用耶穌的教訓，他立即把耶穌放在以下兩個傳承之間：（1）先知革新聖殿（如耶肋米亞）的傳承；（2）先知恢復聖殿的遠見及泛世性的祈禱（如依撒意亞）的傳承。

由兩則有關無花果樹的事件，馬爾谷加入了聖殿象徵性的行動，聖史還更進一步，把耶穌與權勢之間的關係再象徵化了。第一個故事，聖史描述耶穌詛咒無花果樹，正如《創世紀》中天主詛咒大地。在別的故事，聖史也曾描述耶穌反映天主在《希伯來聖經》中的事蹟。第二個故事，聖史描述耶穌鼓勵伯多祿對無花果樹恢復結果，應具有「信心」。馬爾谷的看法，與依撒意亞先知的看法相同，都是指出天主把原先的詛咒逆轉過來，以及把大地恢復到原來的面貌。

透過耶穌和伯多祿的談話，聖史顯示耶穌指出移動或轉化東西的能力，是靠祈禱，更重要的是靠寬恕。進一步地，透過耶穌和聖殿權威的爭辯，聖史更暗示天主如何以祂的權能，尤其是寬恕的權能，使天人合一。

十二、耶穌是聖殿中的智慧（十二 1~44）

葡萄園的比喻（十二 1~13）

¹ 耶穌開始用比喻對他們說：「有一個人培植了一個葡萄園，周圍圍上了籬笆，掘了一個榨酒池，築了一座守望台，把它租給園戶，就離開了本國。²到了時節，他便打發一個僕人到園戶那裏，向園戶收取園中的果實；³園戶卻抓住他，打了他，放他空手回去。⁴主人又打發別的一個僕人到他們那裏去；他們打傷了他的頭，並且凌辱了他。⁵主人又打發另一個，他們把他殺了；後又打發好些僕人去：有的他們打了，有的他們殺了。⁶主人還有一個，即他的愛子；最後就打發他到他們那去，說：他們必會敬重我的兒子。⁷那些園戶卻彼此說：這是繼承人，來！我們殺掉他，將來產業就歸我們了。⁸於是，抓住他殺了，把他拋在葡萄園外。⁹那麼，葡萄園的主人要怎樣處置呢？他必來除滅這些園戶，將葡萄園另租給別人。¹⁰你們沒有讀過這段經文嗎？『匠人棄而不用的石頭，反而成了屋角的基石：¹¹那是上主的所作所為，在我們眼中神妙莫測。』¹²他們明白這比喻是指他們說的，就想逮住他；但害怕群眾，於是，離開他走了。¹³後來，他們派了幾個法利塞人和黑落德黨人到耶穌那裏，要用言論來陷害他。

頗令人囁目的是，這是馬爾谷聖史從第四章之後，再度描述耶穌用比喻來宣講。這比喻明顯是個寓言，而且與好些段的經文交織著。在《依撒意亞先知書》、《耶肋米亞先知書》、《厄則克耳先知書》、《歐瑟亞先知書》和《雅歌》各書中，葡萄園都是隱喻著以色列。在漫長悠久的傳承中，天主創造了祂鍾愛的葡萄園。天主對葡萄園有時候表示忿怒，但終歸都會

恢復它的原狀。本比喻開始的幾節經文，回應《依撒意亞先知書》的「葡萄園寓言詩」：

「我的愛友有一座葡萄園，
 位於肥沃的山岡上；
 他翻掘了土地，除去了石塊，
 栽上了精選的葡萄樹，
 園中築了一座守望台，
 又鑿了一個榨酒池：
 原希望它結好葡萄，
 它反倒結了野葡萄。」（依五 1~2）

在依撒意亞先知的這首詩中，「愛友」是指天主，「上主的葡萄園」就是「以色列家」（依五 7）。天主因葡萄園長的都是「野葡萄」而忿怒，警告要拆毀它（依五 5~6），而後來在《依撒意亞先知書》中，天主宣告要創造新天新地，和一個新的葡萄園（依六五 17~21）。

重要的是要明白：馬爾谷只是間接地提到《依撒意亞先知書》五章 1 節而已，他並沒有繼續把這個故事講下去。在馬爾谷的故事裏，葡萄園非但沒長出「野葡萄」，反而是豐收。園主的憤怒，並非由於葡萄園，而是妨礙他採收的「園戶」（谷十二 9b）。故此，《馬爾谷福音》有異於《依撒意亞先知書》，是不同的故事。我們不可倉促地下結論說天主忿怒於「以色列家」（很多的人會如是想），因為如果我們仔細閱讀，就會發現引起

天主苦惱的原因並非葡萄園（以色列家）。

馬爾谷在比喻的結論中，告訴我們耶穌說園主主要「除滅這些園戶，將葡萄園另租給別人」（谷十二 9）。然後，聖史顯示耶穌引用《聖詠》的詩句：「匠人棄而不用的石頭，反而成了屋角的基石」（詠一一八 22）。晚期的基督徒就此認定：猶太人所擯棄而置於死地的耶穌基督，卻成了新約教會的「基石」，所以他們解釋這比喻的意思是：天主把葡萄園由猶太人手中，轉交給基督徒。但在馬爾谷時期所盛行的傳承中，《聖詠》會在逾越節期被詠唱，以此做為以色列人歡樂讚美的方式，表明受奴役的以色列子民，成了與天主訂了盟約的國家基石。為瞭解這個事實，我們必須仔細地重新檢驗這一寓言當中的所有詞彙。

首先，誰是園戶？「園戶」對土地擁有商業利益，而非私人利益。在比喻裏，他們的區別在於：他們把園主的「僕人」打傷了，趕他空手回去；對園主的「愛子」，他們殺害了他。在聖經的傳承中，一般解釋先知為天主的僕人。以色列家被視為天主的僕人，也是天主的愛子。「園戶」是對僕人和愛子懷有敵意的阻撓者。簡言之，他們對以色列懷有敵意。

這比喻不是直接針對以色列人，而是那些破壞它的人。做為天主的葡萄園，以色列結實累累；可是專為商業利益並懷有敵意的園戶，卻不讓天主收穫。天主保證要從園戶中，把葡萄園奪回，另租給那些讓果實得到收穫的人。

馬爾谷繼續說：「**他們**想逮住他（耶穌）；但害怕群眾，於是，離開他走了」（谷十二12）。聖史沒有明確指明，事先也沒提過「**他們**」是誰。下一節聖史說：「**他們**派了幾個法利塞人和黑落德黨人到耶穌那裏……」（谷十二13），所以我們知道不是「法利塞人和黑落德黨人」。頗為有理的，就是在第十一章質問耶穌的聖殿掌權者「司祭長、經師和長老」了（谷十一27）。就耶穌時代的聖殿歷史背景來看，這比喻顯而易見地，是指腐化聖殿的羅馬人和通敵的猶太人：司祭長，和那些投靠羅馬帝國的人士。

再者，園主的「愛子」當然是指耶穌；「愛子」這名詞曾在《馬爾谷福音》前些重要的時刻，兩度被提及：「耶穌受洗」及「耶穌顯聖容」的時候（谷一11；九7）。受洗的景象告訴我們：耶穌是天主的「愛子」，這是「新亞當」（second Adam）誕生的景象，給了我們更新人類的希望。在顯聖容的景象中，馬爾谷描述天主稱耶穌為「我的愛子」，顯示天主內在的光輝、天主自己的肖像。同時，在聖史描述耶穌跟厄里亞和梅瑟談話的景象中，表示耶穌是在跟猶太傳承中最偉大的先知談話。

猶如我們先前留意到的一樣，在馬爾谷的「三組合模式」（a pattern of three）寫作模式的結構中，中間的故事最具啟發性。介於三個「愛子」故事的中間，是「耶穌顯聖容」的景象，這故事似乎暗示耶穌的教導有如梅瑟和厄里亞對以色列人的訓誨。因此，在葡萄園的比喻裏，耶穌與虔誠的以色列人，其實

是同一陣線的。而在當預言「愛子」在以色列的敵人手中受害時，這比喻同時也預言耶穌受難和聖殿的毀滅。聖史藉著這比喻，展示了兩者是如何被墮落的權力毀滅，也就符合了做為第十和十一章談論權力的結論。

四個問題（十二 13~37）

馬爾谷在這一段中，敘述耶穌回答關於「梅瑟法律」的四個問題，「梅瑟法律」是舊約聖經的前五部書卷，或可說是梅瑟的教導。在聖經思想中，「梅瑟法律」就等於智慧。我們以前談論過，馬爾谷如何在不同的場合裏，顯示耶穌就是天主智慧本身。故此，在聖史展示耶穌在聖殿裏回答關於梅瑟法律的四個問題時，說明了祂的答案就是智慧。

值得留意的是，這些問題牽涉早期猶太教的各個學派：法利塞人的、撒杜塞人的、經師們的。猶太聖經學者 David Daube 亦曾指出，他們也代表古代猶太家庭舉行逾越節禮儀時，由四個兒子提出來的四個問題。第一個關於法律的問題，是出自富正義感的兒子。第二個含義嘲弄的問題，是出自邪惡的兒子。第三個問題，是出自虔誠的兒子。最後，他們的父親把指示給了不會提問題的第四個兒子。

第一個答覆：「誰的肖像」（十二 13~17）

¹³ 後來，他們派了幾個法利塞人和黑落德黨人到耶穌那裏，要用言論來陷害他。¹⁴ 他們來對他說：「師傅！我們知道你是真誠的，不顧忌任何人，因為你不看人的情面，祇按真理教授天主的道路。給凱撒納丁稅，可以不可以？我們該納不該納？」

¹⁵ 耶穌識破了他們的虛偽，便對他們說：「你們為什麼試探我？拿一個『德納』來給我看看！」¹⁶ 他們拿了來。耶穌就問他們說：「這肖像和字號，是誰的？」他們回答說：「凱撒的。」

¹⁷ 耶穌就對他們說：「凱撒的就應歸還凱撒，天主的就應歸還天主。」他們對他非常驚異。

關於納稅的問題，耶穌給法利塞人的回答，一般當作是政教分離的言論。而造成猶太人不滿凱撒的主要原因之一，是他們想把他們自己的肖像放在聖殿裏（猶如以前的安提約古四世一樣）；而耶穌的回答，暗示凱撒的肖像不應放在聖殿裏。

然而更重要的是，馬爾谷以這問題來說明聖經裏耶穌教導的一些關鍵性經文。針對法利塞人的問題，耶穌反問「這肖像和字號是誰的？」（谷十二 16），這暗示著有比錢更重要的。馬爾谷使耶穌的話讓聽眾想起《創世紀》的重要經文：「天主於是照自己的肖像造了人」（創一 27）。

這答案暗示說：雖然凱撒的肖像在錢幣上，但天主的肖像卻銘刻在每個人的心中。耶穌的回答極具神學性。這神學性的答案，是《馬爾谷福音》的中心，因為他曾經展示過耶穌是天主的肖像。

第二個答覆：「祂是活人的天主」（十二 18~27）

¹⁸ 否認復活的撒杜塞人來到耶穌跟前，問他說：¹⁹ 「師傅！梅瑟

曾給我們寫說：如果一個人的哥哥死了，撇下妻子而沒留下孩子，他的弟弟就應娶他的妻子，給他哥哥立嗣。²⁰ 曾有兄弟七人，第一個娶了妻，沒有留下子嗣就死了。²¹ 第二個娶了她，也沒有留下子嗣就死了；第三個也是這樣。²² 那七個都沒有留下子嗣；末了，那婦人也死了。²³ 在復活時，他們復活以後，她將是他們中那一個人的妻子？因為七個人都娶過她為妻。」²⁴ 耶穌對他們說：「你們豈不是因為沒有明瞭經書，也沒有明瞭天主的能力，而錯誤了嗎？²⁵ 因為人從死者中復活後，也不娶，也不嫁，就像天上的天使一樣。²⁶ 關於死人復活的事，在梅瑟書上荊棘篇中，你們沒有讀過，天主怎樣對他說的嗎？他說：『我是亞巴郎的天主，依撒格的天主，和雅各伯的天主。』²⁷ 他不是死人的，而是活人的天主，所以你們大錯了！」

撒杜塞人是與聖殿的司祭一夥的，異於法利塞人；但撒杜塞人是不信死後有肉身復活的。這段故事，是撒杜塞人為了取笑「相信復活」的信仰，而捏造出來的。聖史顯示耶穌的回應，是為了強調天主是造物主。首先，聖史說耶穌指著「經書」和「天主的能力」（谷十二 24）。然後，聖史指出耶穌說出祂心中所想的，而引用了天主對梅瑟在「焚而不毀荊棘」中所說的話：「我是亞巴郎的天主、依撒格的天主，和雅各伯的天主」（谷十二 26）。這回答的意思頗為深奧，需要仔細研讀字裏行間的含義才能明瞭。但耶穌的回答，暗示天主用現在式語氣來談論這些聖祖，說明他們現在是活著的，因為「祂不是死人的，而是活人的天主」（谷十二 27）。馬爾谷顯示耶穌認為「相信經書，就會相信復活」。聖史引用耶穌兩次對撒杜塞人說：「你們……錯誤了」、「所以你們大錯了」（谷十二 24、27），言下之意，不信復活就是限制了天主的能力範圍。

再仔細看這段經文：耶穌的回應似乎在說，若是相信天主

能創造生命，也就應該相信天主能重造生命。這一點，與馬爾谷在其福音書中，始終描述所宣揚的耶穌治癒和恢復生命的能力一致：在耶穌顯聖容時，聖史顯示活著的厄里亞和梅瑟的意思一致；也和聖史不斷指出耶穌自己的復活一致。

第三個答覆：「你應當愛上主，你的天主」（十二 28~34）

²⁸ 有一個經師聽見了他們辯論，覺得耶穌對他們回答得好，便上來，問他說：「一切誠命中，那一條是第一條呢？」²⁹ 耶穌回答說：「第一條是：『以色列！你要聽！上主我們的天主是唯一的天主。』³⁰ 你應當全心、全靈、全意、全力愛上主，你的天主。」³¹ 第二條是：『你應當愛近人如你自己。』再沒有別的誠命比這兩條更大的了。」³² 那經師對耶穌說：「不錯，師傅說得實在對：他是唯一的，除他以外，再沒有別的：³³ 應以全心、全意、全力愛他，並愛近人如自己，遠超過一切全燔祭和犧牲。」³⁴ 耶穌見他回答得明智，便對他說：「你離天主的國不遠了。」從此，沒有人敢再問他。

第三個問題是出自一個經師（谷十二 28），他們是一群特別精通經書的人。經師提出最基本的問題：「一切誠命中，那一條是第一條呢？」（谷十二 28）

馬爾谷顯示耶穌的回應，穿插了猶太教的三個基本部分。第一部分「以色列，你要聽，上主我們的天主是唯一的天主」（谷十二 29），這是猶太教的信仰核心；換句話說，它是猶太人維護唯一天主的信念，而這信念，一直都是猶太人崇拜時的心中意念。第二部分「你應當全心、全靈、全意、全力愛上主，你的天主」（谷十二 30），是直接引用《申命紀》的經文（申六 4）。第三部分「你應當愛近人如你自己」（谷十二 31），是直接引用

《肋未紀》的經文（肋十九 2）。

穿插這三個部分，馬爾谷顯示耶穌說話有如經師，儼然是一位經書的導師。聖史顯示耶穌宣講時，是運用當時第一世紀猶太聖經學者和智慧導師的典型傳統方式。穿插這三個部分的結果，說明愛天主和愛近人，而揉合兩者，就達到敬拜的真義。

令人矚目的是，馬爾谷顯示耶穌與經師的看法完全一致。他描述那經師引用經書的另一節，去重複、支持耶穌的宣講：「應以全心、全意、全力愛他，並愛近人如自己，遠超過一切全燔祭和犧牲」（谷十二 33）。

經師最後的意見，暗示著一位《聖詠》作者的觀念：

「犧牲與素祭已非你所喜，就開了我的耳朵；
全燔之祭以及贖罪之祭，也已非你所要。
於是我说：『你看，我已到來！
關於我，書卷上已有記載：
我的天主，承行你的旨意為我所喜愛，
你的法律常存於我的心懷。』」（詠四十 7~9）

馬爾谷顯示經師用耶穌同樣的方法，搜集了《希伯來聖經》各章節，以闡明他們的意思。

聖史引用耶穌贊成經師的話，並以耶穌說的「你離天主的國不遠了」這句話，來進一步顯示耶穌和經師之間的和諧（谷十二 34）。這事件顯得很突出，聖史藉此表明耶穌並不是和所有

的經師和聖殿掌權者都有歧見；相反的，他展示耶穌完全贊同宣講猶太教教義的經師。

第四個答覆：「怎麼說默西亞是達味之子呢？」（十二 35~37）

³⁵ 耶穌在聖殿裏教訓人時，說道：「經師們怎麼說默西亞是達味之子呢？」³⁶ 達味自己因著聖神的感動說過說：『上主對吾主說：你坐在我右邊，等我把你的仇人放在你的腳下。』³⁷ 達味自己既稱他為主，他怎麼又是達味之子呢？」

馬爾谷在這一段中，顯示耶穌針對經師們所解釋的「默西亞」意義，提出了一個謎題。聖史繼續用並列兩篇經文的方法來釋疑。在這個例子中，聖史把以下兩種傳承，並排放在一起來看：（1）根據天主對達味應許的傳承，載於《撒慕爾紀下》；（2）一般流行的解釋，載在《聖詠》一一〇篇的傳承中。

在《撒慕爾紀下》中，天主對達味說：

「我必在你以後興起一個後裔，即你所生的兒子；我必鞏固他的王權。是他要為我的名建立殿宇；我要鞏固他的王位直到永遠。我要作他的父親，他要作我的兒子；若是他犯了罪，我必用人用的鞭，世人用的棍，來懲戒他；但我絕不由他收回我的恩情，就如在你以前由撒烏耳收回我的恩情一樣。你的家室和王權，在我面前永遠存在，你的王位也永遠堅定不移。」（撒下七 12b~14, 16）

在第一世紀，所有的聖詠普遍歸於達味，所以達味就是吟誦聖詠一一〇篇的人。在開始的一節，「我主」被解釋為即將

來臨、為以色列帶來勝利的默西亞。馬爾谷展示耶穌把「上主」和「我主」兩者並列，而且指出兩者是不可能放在一起談論的。所以耶穌問說：如果即將來臨的默西亞是達味之子，為何達味稱之為「我主」呢？

這是一個無解的謎。馬爾谷讓耶穌提出這謎題，不是要提供答案，而是要提出問題，一個對「默西亞」一般認識的問題。

《馬爾谷福音》先前的章節中，聖史指出耶穌不認同伯多祿所知道的默西亞觀。伯多祿認為若耶穌是默西亞，那麼耶穌是不能遭受苦難、也不能死去的。還有，我們看到耶穌譴責了伯多祿（谷八 29~33）。在此，聖史寫出耶穌是用經書來顯示傳統中有差錯的地方。這就是說：馬爾谷指明耶穌是如何把聽眾心中的問題提了出來，他震醒了一般大眾對「默西亞」的定義，所以，聖史便可以把耶穌戲劇化地，寫成一位不尋常的「默西亞」。

聖殿中的富人和窮人（十二 38~44）

³⁸ 耶穌在教訓中又說：「你們要謹防經師：他們喜歡穿上長袍遊行，在街市上受人請安，³⁹ 在會堂裏坐上座，在筵席上坐首席；⁴⁰ 他們吞沒了寡婦的家產，而以長久的祈禱作掩飾：這些人必要遭受更嚴重的處罰。」⁴¹ 耶穌面對銀庫坐著，看眾人怎樣向銀庫裏投錢，有許多富人投了很多。⁴² 那時，來了一個窮寡婦，投了兩個小錢，即一文銅錢的四分之一。⁴³ 耶穌便叫他的門徒過來，對他們說：「我實在告訴你們：這個窮寡婦比所有向銀庫裏投錢的人，投得更多，⁴⁴ 因為眾人都拿他們所餘的來投；但這寡婦卻由自己的不足中，把所有的一切，全部的生活費，都投上了。」

馬爾谷以那些在聖殿貪圖錢財的人，與捐獻最後一分錢的

窮人做為對比，來結束這一章。這一幕總結、闡明了前面三章富人與窮人的主題。

我們剛留意到，馬爾谷展示耶穌和其中一位經師，意見完全一致。但在這裏，聖史說耶穌指責那些利用宗教擴張自己權力的經師們。那些尋求「上座」的經師，與雅各伯和若望希望在耶穌光榮中坐在祂左右的要求，並無不同（谷十 37）。以此做為回應，馬爾谷讓我們想到耶穌的教訓：「誰若願意在你們中間為首，就當作眾人的奴僕」（谷十 44）。除了尋求榮耀，那些聖殿權威還霸佔了寡婦的錢財（谷十二 40）。聖史描述耶穌譴責他們的行為，所用的語氣「吞沒了寡婦的家產」，表示他們的貪婪違背了祂的教訓。

窮寡婦這一幕，有幾個功用：第一，它澄清了耶穌對錢莊的忿怒（谷十一 15~17）。從耶穌認同窮寡婦在聖殿的捐獻，馬爾谷指出：並非金錢出現在聖殿使祂發怒；而是正如譴責貪心的經師，耶穌憤恨的是那些把聖殿的錢據為己有的人。

在此同時，當馬爾谷展示耶穌因「她由自己的不足中，把所有的一切，全部的生活費，都投上了」而讚賞窮寡婦（谷十二 44）時，聖史也在展示耶穌回應著對富貴少年的教訓，要他變賣所有的一切，施捨給窮人（谷十 21）。寡婦捐出所有的行為，踐行了「你應當全心、全靈、全意、全力愛上主，你的天主」的誠命（谷十二 30）。

第十二章的總結

這一章以全心全意愛上主，和貪婪虛偽敗壞的宗教做為對比。葡萄園的比喻，把貪贓枉法的園戶與園主的「僕人」和「愛子」做對比。這是一個顯而易見的諷喻，把做為聖殿權威的羅馬人及其嘍囉（即為了錢財而投靠羅馬帝國的人士），和先知及耶穌做對比。

這比喻藉《希伯來聖經》裏葡萄園的古老傳統故事，特別是《依撒意亞先知書》，指出以色列的過去和現在的異同。猶如過去一樣，天主現在也不能收割祂的葡萄園（以色列）裏的莊稼；不同於過去的，不是因為葡萄園沒收成，而是被滿懷敵意又貪心的佔領者（羅馬人）擋住了。這些「園戶」處心積慮地，要霸佔所有的「遺產」。這一段殺害「愛子」和拒絕收割的圖像，說明了這些佔領葡萄園的人，肩負了兩項罪名：殺死了耶穌、摧毀了聖殿。在比喻的結論時，引用《聖詠》一一八篇，說明天主會為祂的子民（以色列）辯解：「匠人棄而不用的石頭，反而成了屋角的基石」（詠一一八 22）。

當耶穌講述這個比喻時，馬爾谷再次把祂描繪為智慧的導師。聖史在這一章餘下的地方，描述耶穌在聖殿裏對各個猶太學者講論經文的意義，說明了耶穌就是智慧本身（以前馬爾谷也曾說過）。

做為會堂中的智慧本身，耶穌回答了四個關於猶太教義的

問題。第一個問題，提出聖殿和俗世的權力關係。耶穌的回答是，俗世的權力不屬於聖殿；而且說帶有天主肖像的人類，是完全屬於天主所有。第二個問題，提出天主與死亡的關係。耶穌的回答是，天主關注的是生命，而非死亡。全能的天主擁有創造、再創造的能力。第三個問題，提出「愛上主」和「愛近人」的關係。耶穌和經師都同意，這是無法分開的。如《聖詠》和先知書都談過的，愛近人是對上主最真實的愛。最後一個問題，是以謎語方式進行，耶穌對「默西亞」的意義提出疑問。這個謎，提出了一個問題，即有關一般通常性的對事態的理解，所以在心理上，我們得有所準備，會有一個不尋常的答案。

耶穌所有的回答，都符合祂在《馬爾谷福音》裏所述的身份。馬爾谷把耶穌描繪為天主的肖像，為一位永生的、「不是來受服事，而是來服事人」的（谷十45）、不尋常的默西亞。

這些回應，也顯出耶穌堅持要改革聖殿。最後，馬爾谷以耶穌將腐敗又虛偽、假公濟私的聖殿權威，與罄其所有去支持聖殿的窮寡婦做為對比，概括了那改革的要義。

十三、耶穌是聖殿中的先知（十三 1~37）

聖殿被毀的先知話（十三 1~2）

¹ 耶穌從聖殿裏出來的時候，他的門徒中有一個對他說：「師傅！看，這是何等的石頭！何等的建築！」² 耶穌對他說：「你看見這些偉大的建築嗎？將來這裏絕沒有一塊石頭留在另一塊石頭上，而不被拆毀的。」

馬爾谷在第十一、十二章裏，曾指出聖殿在精神上的損毀；但現在說的，卻是實質上的毀滅。這兩者都屬於先知職分的言論。此處我們傾向於限制「先知」一詞的意思，視「先知」為預言未來的人。不過，聖經中的先知並非占卜者。他們是天主的信差，在經書裏提醒天主子民過去天主所說的話，在「過去天主聖言」的光照下，從而傳遞天主對人類的行為現在所要說的話。事實上，先知是宣道者。

聖殿改革的迫切需要，是先知們的主要課題。改革的重點並非宗教禮儀，而是人們的生活方式。先知不斷提醒人們，回到遵守天主盟約的約定。這些先知指出：崇拜偶像就違反了誠命；例如耶肋米亞先知在「聖殿宣道」一段裏，說人們向巴耳獻香，等於是亂倫及偽證（耶七 4~7, 9~11；見本書 140~142 頁，谷十一 15~19 詮釋文）。此外，當以色列被外來武力攻擊或侵略的時候，他們的宣講更為熱切，因為所有的侵略者都會同時佔領聖

殿。在這期間，因受外來勢力的影響，聖殿內部崇拜偶像的情形更為嚴重。結果使先知們一再地警告人們，不要屈服於假神和忽略了要愛人如己的義務。

這些警訊的主要圖像，是聖殿的建築物。先知們表示，當天主忿怒時，祂會「毀滅聖殿」或「對聖殿棄而不顧」。很多學者認為，這些都是想像中的警告語，不是預測未來的聖殿要有的災難，而是事過境遷後的反思。例如《耶肋米亞先知書》所記載，主前 586 年耶肋米亞時代，巴比倫毀滅了聖殿，人們從耶路撒冷被放逐直到主前 539 年。當耶肋米亞先知告訴人民：這是天主的意思，是天主要他們去巴比倫；那麼，耶肋米亞先知是往前看呢？還是，事情發生後，才想向這些被放逐者保證說：天主有其計畫，准許他們遭受此一災難呢？如今很多學者都認為應該是後者。

所有的背景，都與馬爾谷展示耶穌在此所說的預言有關。在猶太人的歷史中，聖殿第二次遭到毀滅，是在主曆 70 年，耶穌死亡後四十年，這是馬爾谷聖史在世的時期，被羅馬人所毀滅。這些事件在猶太人社會，甚至在跟隨耶穌的猶太人中，都造成了極度的創傷。大多數學者確定，《馬爾谷福音》成書於 70 年左右。猶如我們先前看到的一樣，聖史把耶穌描繪成先知，在宣講聖殿崇拜的腐敗。先知性的歷史傳承，曾提出這個疑問：當馬爾谷展示耶穌說聖殿將會遭到破壞時，是聖史認為耶穌實際上預言了它的毀滅；還是聖史在腦海中想像出來的

事，是他虛擬了耶穌如何以先知的身分在這事中反思呢？

無論如何，本章是經過馬爾谷聖史的深思，而設計出來的。經文一開始時，聖史描寫門徒對聖殿的讚美。他們為天主的殿宇，這源遠流長、歷史悠久，而又建築巍峨的聖殿而驚歎。馬爾谷引用耶穌的回應，可是沒說明祂的語氣。很多人假設聖史描述耶穌在聖殿裏發怒，但我們看到的，是祂因對改革的預視而惱怒。

何時會發生（十三 4, 32）

³¹「請告訴我們：什麼時候發生這些事？這一切事要完成時，將有什麼先兆？」……³²「至於那日子和那時刻，除了父以外，誰也不知道，連天上的天使和子都不知道。」

在《馬爾谷福音》成書的年代，有很多稱為「默示文學」(apocalyptic) 的猶太作品，這些著作的特徵很多。他們警告說：最終的災難是一場正與邪的鬥爭，那就是天主和魔鬼、好國家與壞國家、正義勢力與邪惡勢力的直接交戰（例如《死海經卷》中談到最後的爭戰，是「黑暗之子」及「光明之子」的爭戰）。他們精確地預言世界的末日，而且推斷世界末日的警訊。在此，門徒們問：「請告訴我們：什麼時候發生這些事？一切事要完成時，將有什麼先兆？」（谷十三 4）正是這類默示文學作品的典型問題。

在很多經節中，馬爾谷都不提供耶穌的回應，若是有，祂就提供與「默示前景」(apocalyptic perspective) 不一致的答案：「至於那日子和那時刻，除了父以外，誰也不知道，連天上的天使

和子都不知道」（谷十三 32）。這樣的交談內容，就是本章的主題。

對門徒的教導（十三 5~13）

⁵耶穌就開始對他們說：「你們要謹慎，免得有人欺騙了你們。

⁶將有許多人假冒我的名字來說：我就是（默西亞）；並且要欺騙許多人。⁷當你們聽到戰爭和戰爭的風聲時，不要驚慌，因為這是必須發生的，但還不是結局。⁸因為民族要起來攻擊民族，國家攻擊國家；到處要有地震，要有饑荒；但這祇是苦痛的開始。⁹你們自己要謹慎！人要把你們解送到公議會，你們在會堂裏要受鞭打，並且也要為我的緣故，站在總督和君王面前，對他們作證。¹⁰但福音必須先傳於萬國。¹¹人把你們拉去解送到法庭時，你們不要預先思慮該說什麼；在那時刻賜給你們什麼話，你們就說什麼，因為說話的不是你們，而是聖神。

¹²兄弟將把兄弟、父親將把兒子置於死地；兒女將起來反對父母，把他們處死。¹³你們為了我的名字，將為眾人所懶恨；但那堅持到底的，必要得救。

馬爾谷聖史顯示：耶穌沒有直接回答門徒有關默示文學作品類似的問題，卻指示他們如何面對即將來臨的災難。這些指示含括了許多方面，他們必須謹慎。

馬爾谷聖史顯示耶穌所講的，有些是出自關於末世時期的籠統陳辭。這些警訊包括：「戰爭和戰爭的風聲」（谷十三 7）、「國家攻擊國家」（谷十三 8a）、「到處要有地震」（谷十三 8b）、「兄弟將把兄弟……置於死地」（谷十三 12）。

可是大部分馬爾谷聖史放在耶穌口中所說的警語，只有在 70 年代以後、在馬爾谷的團體中才能明白。例如耶穌警告說的「有許多人假冒我的名字來說：我就是（默西亞）」（谷十三 5）

這句話，在祂死後來讀，就明顯易懂了。事實上，《馬爾谷福音》前面的章節已經提過，耶穌拒絕「禁止某人」以祂的名字行奇蹟，祂說「誰不反對我們，就是傾向我們」（谷九 40）。同樣的，耶穌的警誡說：「你們自己要謹慎！人要把你們解送到公議會，你們在會堂裏要受鞭打，並且也要為我的緣故，站在總督和君王面前，對他們作證」（谷十三 9）這些話，也不適用於耶穌當時的門徒，反而適用於後來的信徒。

明顯地，當馬爾谷敘述耶穌說「福音必須先傳於萬國」（谷十三 10）時，是為他自己的時代而說的。因此，若把以下警語看為針對馬爾谷的團體，意義就很明顯了：「人把你們拉去解送到法庭時，你們不要預先思慮該說什麼；在那時刻賜給你們什麼話，你們就說什麼，因為說話的不是你們，而是聖神」（谷十三 11）。最後，「你們為了我的名字，將為眾人所惱恨」（谷十三 13a）的警語，是發生在馬爾谷的年代，並非耶穌的時代。

要明白的是，馬爾谷所敘述的事情是針對兩個不同時期，不然我們會很容易誤會對信徒的憎恨和迫害，是當耶穌活著的時候；從歷史過程來看，並非如此。而且在福音其它地方，馬爾谷說過，當耶穌受權勢迫害時，群衆就跟隨祂。歷經耶穌死亡和聖殿被毀的雙重創傷，馬爾谷聖史的團體需要得到「堅持到底」（谷十三 13b）的鼓舞。

默示性的末日（十三 14~27）

¹⁴ 幾時你們看見那『招致荒涼的可憎之物』立在不應在的地方

——讀者應明白；那時在猶太的，該逃往山中；¹⁵ 在屋頂上的，不要下來，也不要進去，從屋裏取什麼東西；¹⁶ 在田地裏的，不要回來取自己的外衣。¹⁷ 在那些日子裏，懷孕的和哺乳的是有禍的！¹⁸ 但你們當祈禱，不要叫這事逢到冬天。¹⁹ 因為在那些日子裏，必有災難，這是從天主創造開始，直到如今從未有過的，將來也不會再有。²⁰ 若不是上主縮短了那些時日，凡有血肉的人都不會得救：但為了他所揀選的被選者，他縮短了那些時日。²¹ 那時，若有人對你們說：看，默西亞在這裏！看，在那裏！你們不要相信！²² 因為將有假默西亞和假先知興起，行異蹟和奇事，如果可能的話，他們連被選者都要欺騙。²³ 所以，你們要謹慎！看，凡事我都預先告訴了你們！²⁴ 但是，在那些日子裏，在那災難以後，太陽將要昏暗，月亮不再發光；²⁵ 星辰要從天上墜下，天上的萬象也要動搖。²⁶ 那時，人要看見人子帶著大威能和光榮乘雲降來。²⁷ 那時，他要派遣天使，由四方，從地極到天邊，聚集他的被選者。

這「末世終結」的描寫，是藉用當時「默示文學」的說法。包括警告人們「該逃往山中」（谷十三14）、「不要回屋裏」（谷十三16）、「慟哭在那些日子裏懷孕的和哺乳的婦人」（谷十三17）、「囑咐人們「要祈禱，讓這些事情不要發生在冬天」（谷十三18）。

「必有災難，這是從……起，直到如今從未有過的」（谷十三19）是逐字逐字地取自《達尼爾先知書》的經文（達十二1），其中預言最後有「善與惡永遠分隔」的災難：

「有的要入於永生，
有的要永遠蒙羞受辱。」（達十二2）

猶如一些別的默示文學作品一樣，這裏對末日審判時期的景況，也有精確的描寫：審判是針對那「招致荒涼的可憎之物」

（谷十三 14）：「自從廢棄日常祭，設立那招致荒涼的可憎之物的時候起，必要經歷一千二百九十天」（達十二 11）。

「招致荒涼的可憎之物」，是《達尼爾先知書》裏隱約地影射暴君安提約古四世、把自己的塑像放置於聖殿的褻瀆行為。馬爾谷聖史清楚說出：耶穌用同樣的句子（谷十三 14a）來述說同樣的行為，而且強調那是早有記載了的（谷十三 14b：「讀者應明白」）。由於耶穌引用《達尼爾先知書》，聖史認為祂深知褻瀆聖殿會招致災難到來。只是在馬爾谷聖史的時代，被指褻瀆聖殿的是羅馬人。

馬爾谷也以很多方面說明：耶穌的角度不同於《達尼爾先知書》和其它默示文學作品。第一，雖然耶穌採用了默示文學作品一貫採用的字眼「戰爭」、「地震」、「饑荒」做為警告語，但祂也解釋說：「但這只是苦痛的開始」（谷十三 7~8）；「產痛」或「苦痛」的圖像，經常和天國將戰勝的時刻有關。第二，馬爾谷展示耶穌安慰信徒說：天主會縮短災難的時日（谷十三 20）。後來所敘述的「太陽將要昏暗」、「星辰將要從天上墜下」（谷十三 25），雖與默示文學作品有平行記述類似之處，但由於天上萬象的動搖，是天主憐憫的行動，使這憂慮也就減輕了。第三，聖史展示耶穌告訴祂的門徒說，祂—新亞當（「亞當之子」或「人子」）—將會帶著大威能和光榮「由四方，從地極到天邊」，聚集祂的被選者（谷十三 26~27）。聖史以前提過耶穌曾經講過祂的復活，然而，這是祂第一次應允門徒將來的光榮。

馬爾谷從這幾點說明：耶穌雖然用了一些默示文學作品所用的字眼，但角度並不一致。我們在第四章讀過聖史敘述耶穌宣講默示文學式的比喻（撒種的比喻），而接著又用兩個不同類型的比喻（種子自長和芥子的比喻）來改變它的意義。同樣的，馬爾谷寫出耶穌用了當時默示文學作者的語言，是為指出耶穌與這些作家的觀點有多麼不同。

在《馬爾谷福音》裏，耶穌沒有預言「善與惡的最後鬥爭」，也不相信何人可預料末世來臨的確實日期。反而，祂說將來臨的苦難，可理解為「產痛」（谷十三 8）。祂說天主會縮短那些痛苦的時日（谷十三 20），痛苦過後就有光榮（谷十三 26）。祂又說除了父以外，誰也不知道末世時刻（谷十三 32）。耶穌還在以下的無花果樹比喻和主人回家的比喻中，補充了祂在默示文學模式之外的其它觀點。

無花果樹再茂盛（十三 28~31）

²⁸ 你們應由無花果樹取個比喻：幾時它的枝條已經發嫩，生出葉子，你們就知道夏天近了。²⁹ 同樣，你們幾時看見這些事發生了，就該知道：他已近在門口了。³⁰ 我實在告訴你們：非到這一切發生了，這一世代絕不會過去。³¹ 天地要過去，但是我的話絕不會過去。³² 至於那日子和那時刻，除了父以外，誰也不知道，連天上的天使和子都不知道。

在第十一章，馬爾谷說耶穌首先詛咒無花果樹，因還不是無花果結果的時節（谷十一 12~14），繼而勸誠伯多祿對天主修復的權能，當要有「信德」（谷十一 20~23）。我們認為這些事件，

要在《希伯來聖經》中所載天主的行動中，才能深入瞭解。在《創世紀》中，天主詛咒大地（創三）；但在《依撒意亞先知書》裏，又逆轉了這個詛咒（依五五 12~13：六五 17~25）。根據同樣的模式，馬爾谷展示耶穌在此講無花果樹再次茂盛地「枝條發嫩、生出葉子」（谷十三 28），是代表天國臨近的徵兆，這圖像在當代猶太人思想的光线下，顯得特別有意義。

家主回來（十三 33~37）

³³ 你們要當心，要醒寤，因為你們不知道那日期什麼時候來到。

³⁴ 正如一個遠行的人，離開自己的家時，把權柄交給自己的僕人，每人有每人的工作；又囑咐看門的須要醒寤。³⁵ 所以，你們要醒寤，因為你們不知道，家主什麼時候回來：或許傍晚，或許夜半，或許雞叫，或許清晨；³⁶ 免得他忽然來到，遇見你們正在睡覺。³⁷ 我對你們說的，我也對眾人說：你們要醒寤！」

馬爾谷展示：耶穌宣講一個在耶穌時期或末世時期都有意義的比喻。對耶穌的門徒來講，有直接的意義，因為這警告家主在「雞叫」（谷十三 35）時回來的比喻，預示雞的叫聲喚醒了伯多祿因不認耶穌而懊悔自責（谷十四 30, 72）。

這比喻和葡萄園的比喻（谷十二 1~9）也有深切的關聯性。在葡萄園的比喻中，園主請來工人，當他不在的時候照顧他的葡萄園。而這個比喻，家主也要離開，把他的房子交給值得信任的管家。這兩個比喻的主人代表天主，葡萄園或房子代表天主居住的聖地。在第一個比喻中，聖地被工人侵犯；在第二個比喻中，「家主」正在回來。比喻就此結束，剩下的問題是：

當主人回來時，天主的家會是甚麼光景？比喻明白地以智慧傳承的規勸「醒寤」為結束。

醒寤的警諭在本章出現了三次。第一次是耶穌告訴門徒，對那些可能欺騙他們的人「自己要謹慎」（谷十三 9）。第二次是在「假默西亞和假先知」興起的警告經文中（谷十三 22~23）。而現在講的這個比喻，「醒寤」這詞重複了三次，開始時一次，結束時兩次（谷十三 33, 35, 37）。

「醒寤」是本章的關鍵詞。它是出於智慧的傳承，因為在這傳承中，對不確定的認知是最重要的；正所謂「不知為不知，是知也」，這才是睿智者。因此，聖史展示耶穌承認：只有天父才能知道末世時期何時來到；不知道的人，就要醒寤。

第十三章的總結

這一章的話題，環繞著「記號」。開始於門徒詢問末世時期的「記號」，而耶穌說「誰也不知道」，所以他們要隨時「醒寤」。門徒詢問一個默示文學所問的問題，卻得到默示文學模式之外的其它補充性答案。

在這兩者之間，馬爾谷寫出耶穌拿一個圖像來，向一般慣常的天主再來審判時的記號對抗，那些記號是：戰爭、地震、饑荒、家庭背叛、死亡、宇宙的混亂。另一個圖像，帶來希望、

誕生、減少痛苦的憐憫、天主光榮聚集祂的被選者、無花果在新的季節又茂盛豐收。這樣一來，馬爾谷就說明了：耶穌來，是用一個「新的開始」，來對抗習以為常的末世來臨的恐懼。

雖然聖史在此，以「天主創造的開始」（谷十三 19）來預言苦難，但提及這句話，是為了故意提醒天主的創造計畫，是要我們知道「天主看了他所造的一切，認為樣樣都很好」（創一 31）。「開始」一詞，讓《馬爾谷福音》的讀者記得：天主不斷創造新的圖像。茂盛的無花果樹比喻，就是這些圖像的又一個，是重返原來伊甸園的記號。

耶穌在光榮再臨、聚集選民時，是以「人子」的姿態出現，它加強了這個記號。我們曾在先前談過，「人子」這詞可用「亞當之子」來瞭解得更深一些，也可以稱為「新亞當」。馬爾谷筆下的祂，是人類的代表，是沒有墮落的。如此一來，祂代表了一位完美無缺的「人類」，也就是天主在「開始」時，心中就想要的「天主的肖像」。

當然，聖殿是本章的中心記號。馬爾谷在第十一、十二章裏顯示，耶穌以先知的言語來指出它的腐化，並希望它能重整。本章聖史藉用《達尼爾先知書》裏意思模糊的經句：「招致荒涼的可憎之物」，比擬羅馬人褻瀆了聖殿。在「家主」回家的比喻中，耶穌希望天主終歸回到祂居住的聖地。

在不肯定的希望下，本章以智慧的關鍵詞「醒寤」做為終結。

十四、耶穌受難史前段：預備死亡及生命

(十四 1~52)

預備背叛行動 (十四 1~2)

¹ 兩天後就是逾越節和無酵節，司祭長和經師設法要怎樣用詭計捉拿耶穌，而把他殺害，² 因為他們說：「不要在節慶內，怕民間發生暴動。」

馬爾谷在此開始的經文，介紹了關於「背叛」這個環繞著本章的主題。那原為慶祝天主子民獲得自由的逾越節慶節，卻變成殺害耶穌的陰謀場所的背景；而且按陰謀者的意思，要避免在慶節內殺害耶穌，怕民間發生暴動（谷十四 2）。馬爾谷顯示了慶節和陰謀、聖殿權威和群衆之間的衝突。

傅油：為死亡及復活做準備 (十四 3~9)

³ 當耶穌在伯達尼癩病人西滿家裏，正坐席的時候，來了一個女人，拿著一玉瓶珍貴的純「納爾多」香液。她打破玉瓶，就倒在耶穌頭上。⁴ 有些人頗不滿意，就彼此說：「為什麼要這樣浪費香液？⁵ 這香液原可以賣三百多塊銀錢，施捨給窮人！」他們對那女人很生氣。⁶ 耶穌卻說：「由她罷！你們為什麼叫她難受？她在我身上做了一件善事，⁷ 因為你們常有窮人同你們在一起，你們幾時願意，就能給他們行善；但是我，你們卻不常有。⁸ 她已做了她能做的：提前傅抹了我的身體，是為安葬之事。⁹ 我實在告訴你們：將來福音無論傳到全世界什麼地方，必要述說她所作的事，來紀念她。」

這一段提供一些陪襯的主題，背景是「伯達尼癩病人西滿家」（十四 3）。聖史並沒把這位「西滿」是誰交代清楚。讀者只知道伯多祿的猶太名字叫「西滿」（谷一 16, 29~30；三 16），以及耶穌曾經治癒了一位癩病人（谷一 40~45）。讓讀者自行去尋找本章的西滿與西滿伯多祿，或這個癩病人與先前被治癒的癩病人之間的關係，是馬爾谷聖史的原意嗎？

拿著珍貴玉瓶的女人（谷十四 3），她的介入使這景象更難以理解。馬爾谷也沒為這女人的身分多做介紹。讀者或許在潛意識裏還記得這對特殊的無名女人和癩病人。在《馬爾谷福音》中，關於耶穌所行的第一個奇蹟裏，聖史說耶穌治癒了「西滿的岳母」（谷一 29~31）和癩病人（谷一 40~45）。在此「西滿」的名字被調換，而跟癩病人連在一起，增加了似曾相識的感覺。

在「耶穌治好西滿的岳母」這一段記述之中，我們注意到聖史的話暗示：耶穌上前去，握住西滿岳母的手，使她「復甦起來」（raised her up；谷一 31，審訂者註：這裏《思高本》及《合和本》都譯作「扶起她來」，全都沒有把聖史原文中含有的「復活」意義表達出來），耶穌不祇使她肉身恢復健康，而且使她得到屬靈的新生命，並賜予她新的職責，做耶穌所做「服事人」的事（she served them；谷一 31，審訂者註：《思高本》譯作「伺候」，《合和本》譯作「服事」）。這表示聖史指明：西滿的岳母是第一位跟隨耶穌的女門徒，以耶穌「人子，不是來受服事，而是來服事人，並交出自己的性命，為大眾作贖價」（谷十 45）的生活宗旨，做為自己生活的標

準。癩病人得到的，也是超越身體上的治癒。馬爾谷告訴我們說，耶穌要癩病人回到司祭那裏，叫司祭檢驗他，並且要他回到他原先生活的團體中。然而，由於癩病人極力宣揚，「以致耶穌不能再公然進城」（谷一45）。

那麼，是否馬爾谷要讀者注意轉變後的女人和癩病人？他們不尋常的舉止，說明了是值得留意的。不同於其他癩病人，「癩病人西滿」能夠在家裏招待客人。更值得注意的是，馬爾谷指出耶穌說：「將來福音無論傳到全世界什麼地方，必要述說她（這位替耶穌傅油的女人）所作的事，來紀念她」（谷十四9）。

在這故事裏，女人出現後，癩病人就沒有再被提起。值得細心觀察的是，聖史如何描寫這女人的行動。用玉（alabaster）製造的瓶子¹，是珍貴、罕有的器皿。玉瓶裏裝的香液，是用兩個希臘字來形容，其中一個很難翻譯。第一個字是「純的」（也可譯為「真的」；審訂者註：《思高本》譯作「純的」，《合和本》譯作「真的」）；另一個希臘字「納爾多」（審訂者註：所有的聖經譯本都只是把這個字音譯，而沒有把意思翻譯出來），沒在《馬爾谷福音》別的

¹ 審訂者註：alabaster jar 《思高本》及《和合本》都簡單地譯為「玉瓶」。換句話說，中文譯本都把 alabaster 這個希臘字簡單地譯作「玉」而已。其實若要仔細翻譯，應該譯作「以雪花石膏所製造的瓶子」，見《思高聖經辭典》1805 號，781 頁。「雪花石膏」為玉石中的一種，另名「緻密石膏」，即雪白色石膏，其質細密，外觀有如大理石，古時此玉石的礦穴，多在埃及和敘利亞，可用來製造保存香液的玉瓶。

地方出現過，它稍有接近「信德」的意思。聖史呈現給讀者一句意味深遠的話：這女人懷有「珍貴的信德香液」。

這女人「打碎玉瓶，倒出香液」（谷十四 3b）。聖史選用「打碎」一詞並非尋常，是指把玉瓶「砸碎了」或「全毀了」，目的是要使這行動引起注意，說明不是一般的打破。而「倒出」一字也有血液「流出」（poured out）的意思。這個字根與宗教禮儀中的「倒出血來」的字有關。在後面的章節中，馬爾谷用了此字的變體字，用在耶穌說「這是我的血，新約的血，為大眾流出來的」（谷十四 24）之上。事實上，回頭來看，我們就會看出這女人的動作姿態，在她「打碎」及在她「倒出」時，都預表了馬爾谷筆下所描寫的耶穌，在最後晚餐中的行動。馬爾谷寫出這女人在「打碎玉瓶」及「倒出香液」的誇張動作，是一個象徵，預表了耶穌的隆重行動：耶穌把自己的身體粉碎了，把自己的血倒了出來。

當聖史描述一些現場心胸狹窄的人的反應，認為這行動「奢侈浪費」時（谷十四 4~5），實質是為耶穌讚揚這女人埋下了伏筆。整篇故事頗富象徵意味，字字珠璣。當聖史展示耶穌訓斥那些不滿意的人，說「由她罷」（谷十四 6），似乎聽到祂訓斥那些阻止小孩子到祂跟前來的人（谷十 13~14）。當聖史指出耶穌說「她已做了她能做的」（谷十四 8a），我們似乎聽到祂稱讚窮寡婦：「她把所有的一切，全部的生活費，都投上了」（谷十二 44）。

當聖史指出耶穌說「她提前傅抹了我的身體，是為安葬之事」（谷十四 8b）這句話，就迫使我們要深入研究「傅油」的各種含義。耶穌把這女人以香液傅抹祂身體的行為，視為自己葬禮的預象。同時，馬爾谷的讀者應該知道，耶穌就是指「默西亞」，這個希伯來字的意思是「受傅者」。在當時的經書及其它作品中，這個字一般是指某人被派遣來做天主的事工，而且這個頭銜帶有榮耀的性質。但是，我們已經看到馬爾谷記述過耶穌譴責伯多祿，因為他扯上了榮耀（谷八 29~33）。馬爾谷的筆下是要指出：耶穌總是不斷地教導，做「天主的受傅者」反而是要受難的，甚至要走入死亡。在第十四章的事件中，馬爾谷把這個意思戲劇化了。耶穌在死亡的架構中，變成一位「受傅者」。

當聖史指出耶穌說「將來福音無論傳到全世界什麼地方，必要述說她所作的事，來紀念她」時，用心何在？我們曾建議，聖史以這女人打破玉瓶、把香液倒出時的誇張動作，和（後來）象徵耶穌死亡的隆重行動相聯繫。換言之，聖史以這女人的動作，做為後來耶穌建立「感恩（聖體）聖事」（Eucharist）的預表。而且「打碎」、「倒出」這兩個動作，正如保祿所說，是耶穌要祂的門徒所做的：「你們應這樣行，為紀念我」（格前十一 24~25）。

這句經文說明了慶祝逾越慶節和「感恩（聖體）聖事」的重要觀念。「打碎」、「倒出」這兩個行動，都並非只為了緬懷過去上主如何領以色列子民出離埃及；相反的，是要讓事物藉

著天主的恩寵而重生，使之再現。在逾越節晚餐後，主人（以色列家長）會祈求天主此時此刻賜給猶太人自由。同樣，感恩祭典的主禮司鐸會祈禱，求耶穌賜下「自由」的恩寵，把「感恩（聖體）聖事」真實地實現出來，就在此時此地發生運作。在感恩祭典中的「紀念」，不是去回顧耶穌從前所做過的事，而是現在實現了耶穌的行動，在此時、此地，又一次地發生運作。

當馬爾谷描述耶穌首次舉行「感恩（聖體）聖事」時（谷十四 22~26），他所用的語氣，與《格林多前書》所寫的相似。因此，令人矚目的是，馬爾谷不用「紀念」這字詞。由此證實了馬爾谷把這女人的舉動，和「感恩（聖體）聖事」相連繫的用心。為了準備埋葬耶穌的同時，她已為祂的復活做好準備，祂的復活，將賜給生命。這女人為「感恩（聖體）聖事」所行的舉動，正是被值得「紀念」的地方。

預備背叛的後續行動（十四 10~11）

¹⁰ 於是，那十二人中之一，猶達斯依斯加略，去見司祭長，要把耶穌交與他們。¹¹ 他們聽了以後，不勝欣喜，許下給他銀錢；他就找尋良機，將耶穌交出。

這兩節經文，連接了猶達斯和殺害耶穌的計謀，再引入背叛的主題。馬爾谷常用「交付」（hand over）一詞，來表達背叛。這是帶有反諷性的隱喻，因為「交付」也有傳遞下去（hand on）的意思，如傳承下去。聖史不斷反覆的敘述，認為耶穌是要將傳承的內容傳遞下來，而被「交付」的。當保祿在《格林多前

書》中說，要把他從主所領受的，關於「被交付的那一夜」（格前十一23）建立的「感恩（聖體）聖事」，「傳授」給基督團體，保祿用的是同樣的雙關語。

預備逾越節晚餐（十四12~16）

¹² 無酵節的第一天，即宰殺逾越節羔羊的那一天，門徒對耶穌說：「你願我們往那裏去，給你預備吃逾越節晚餐？」¹³ 耶穌就打發兩個門徒，對他們說：「你們往城裏去，必有一個拿著水罐的人迎面而來，你們就跟著他去；¹⁴ 他無論進入那裏，你們就對那家主說：師傅問：我同我的門徒吃逾越節晚餐的客廳在那裏？」¹⁵ 他必指給你們一間鋪設好了的寬大樓廳，你們就在那裏為我們預備罷！」¹⁶ 門徒去了，來到城裏，所遇見的，正如耶穌給他們所說的；他們就預備了逾越節晚餐。

這一幕，如同上述「傳油」的那幕一樣，又是神秘而具象徵性的。馬爾谷沒交代清楚，耶穌打發的是那兩個門徒進城，拿著水罐的人又是誰（谷十四13），也沒告訴我們拿著水罐的那人如何知道帶門徒們去甚麼地方。聖史沒說明房子的主人是誰，為何要為耶穌準備過逾越節的房間（谷十四14~15）。整個故事缺乏具體的事實，意味著象徵性很濃。

事實上，很多情節顯示，聖史故意把這段描述為象徵「感恩（聖體）聖事」的根源。馬爾谷指出，逾越節晚餐在無酵節的第一天（谷十四12，即宰殺逾越節羔羊的那一天），他所強調的細節，對實行「感恩（聖體）聖事」的團體具有重大的意義。馬爾谷指出，門徒們在「宰殺逾越節羔羊」的當日被派，預備了逾越節晚餐。馬爾谷要他們注意，這種祭獻的內涵，即將來「感恩（聖

體）聖事」所含有的意義。

馬爾谷講到提著水罐的無名男子，這圖像似乎回應那位拿著盛滿珍貴香液的玉瓶的無名女人。我們注意到，玉瓶顯示裏面裝的是珍貴的東西；把香液倒出，與耶穌在最後晚餐中把酒倒出，對門徒說「這是我的血」的行動相連繫。比較起來，陶土造的水罐，比玉瓶微賤尋常，而水比珍貴的香液普通。或許有人會想起保祿說過：「但我們是在瓦器中存有這寶貝，為彰顯那卓著的力量是屬於天主，並非出於我們」（格後四7）。無論如何，馬爾谷以這些不同而互相呼應的圖像，說明水和酒配對，是感恩祭宴的一部分，就信徒來說，「感恩（聖體）聖事」就是人和天主合一的確實保證。

「一間鋪設好了的寬大樓廳」（谷十四15）也許示意在馬爾谷時代，為初期基督團體舉行感恩祭宴的家庭教會。聖史再一次地，似乎把故事套在他自己的年代，讓讀者知道，他悟到耶穌的最後逾越節晚餐，也是首次的「感恩（聖體）聖事」。

逾越節 / 感恩（聖體）聖事（十四 22~26）

²² 他們正吃的時候，耶穌拿起餅來，祝福了，擘開，遞給他們說：「你們拿去吃罷！這是我的身體。」²³ 又拿起杯來，祝謝了，遞給他們，他們都從杯中喝了。²⁴ 耶穌對他們說：「這是我的血，新約的血，為大眾流出來的。²⁵ 我實在告訴你們：我絕不再喝這葡萄汁了，直到我在天主的國裏喝新酒的那天。」²⁶ 他們唱完聖詠，就出來，往橄欖山去了。

在耶穌預言猶達斯背叛、門徒逃散和伯多祿背主等事件之

間，馬爾谷說明了逾越節晚餐和「感恩（聖體）聖事」。「耶穌拿起餅來，祝福了，擘開，遞給他們，又拿起杯來，祝謝了，遞給他們」（谷十四 22~23），使人聯想到逾越節晚餐的餐前禱：「上主，你是可讚美的，宇宙的君王，葡萄汁的創造者」。逾越節晚餐慣常以唱《聖詠》來結束，如同經文記述：「他們唱完聖詠，就出來……」（谷十四 26）。明顯不同的地方，是耶穌認明以麵餅為祂的身體，以酒為祂的血（谷十四 22~24）。而且馬爾谷指出，耶穌說祂的血是「盟約之血」（谷十四 24a），這說明逾越節羔羊的血，救了以色列，沒有遭到毀滅的災禍（出十二 13），另外是祭獻的血，證實了盟約的真實性（出廿四 8）。

馬爾谷還顯示，當耶穌說祂的血「為大眾而傾流」時（谷十四 24b），祂引用了《依撒意亞先知書》裏的話。那句話也是回應耶穌曾經跟門徒說過的，祂的人生目標是：「人子不是來受服事，而是來服事人，並交出自己的性命，為大眾作贖價」（谷十 45）。這兩件事，都是回應依撒意亞先知解釋天主為「上主受苦僕人」辯解的理由：

「在他受盡了痛苦之後，我正義的僕人要使多人成義，因為他承擔了他們的罪過。」（依五三 11）

馬爾谷指明，耶穌重複講這句話，是想解釋耶穌的死是依循贖罪祭獻的傳承。那也是天主復活祂的僕人和高舉祂的傳承。猶如女人以香液傳抹耶穌身體的故事一樣，這一章表面上集中於背叛和死亡，卻實存著希望。

另外，耶穌進一步說：「我不再喝這葡萄汁了，直到我在天主的國裏喝新酒的那天」（谷十四 25）。雖然一方面是指耶穌要走向死亡，另一方面的意義是有了希望：會在某一時間，亦即在一新的時刻，天主的國最終會要來到，並普及全世。馬爾谷說明耶穌談到這個時刻，好像是在指將會有「葡萄汁」可喝。馬爾谷還提到：將有一個時刻會來到，天主又可以收穫葡萄園中所結的果實。

預言背叛（十四 17~21, 27~31）

¹⁷到了晚上，耶穌同那十二人來了。¹⁸他們坐席吃飯時，耶穌說：「我實在告訴你們：你們中有一個與我同食的要負責我。」¹⁹他們就都憂悶起來，一個一個地問他說：「難道是我嗎？」²⁰耶穌對他們說：「是十二人中的一個，同我一起在盤子裏蘸的那一個。²¹人子固然要按照指著他所記載的而去，但是負責人子的那人是有禍的！那人若沒有生，為他更好。」²²耶穌對他們說：「你們都要跌倒，因為有記載說：『我要打擊牧人，羊群就要四散。』」²³但我復活後，要在你們以先，到加里肋亞去。」²⁴伯多祿對他說：「即使眾人都要跌倒，我卻不然。」²⁵耶穌就向他說：「我實在告訴你：就在今天，這一夜裏，雞叫兩遍以前，你要三次不認我。」²⁶伯多祿更加激烈地說：「即使我該同你一起死，我也絕不會不認你。」眾人也都這樣說了。

馬爾谷以「背叛耶穌的預言」為架構，記述逾越節晚餐和「感恩（聖體）聖事」。晚餐前的情景（谷十四 18）回應了《聖詠》第四十一篇：

「連我素來信賴的知心友好，
吃過我飯的人，也舉腳踢我。」（詠四一 10）

馬爾谷聖史然後顯示耶穌說「同我一起在盤子裏蘸的那一個」（谷十四20），讓我們想起「逾越節晚餐中蘸的制式動作」（dipping gesture characteristic of the Passover Seder），以及「洗禮時浸入水中的動作」（dipping posture of baptism）。當馬爾谷聖史把兩件事並提²，說明被出賣的經驗是天主僕人的傳承（「被交付」也有「傳遞」的意思）。

當馬爾谷記述耶穌說「人子固然要按照指著他所記載的而去」（谷十四21），他應用了很多經文來表達、詮釋耶穌的受難史。預言門徒的背叛（谷十四27），在《匝加利亞先知書》的經節中，早有預示：

「（我要）打擊牧人，
羊群就要四散。」（匝十三7）

《匝加利亞先知書》的內容顯示，天主打擊牧人，羊群就會慌張而逃。天主說祂要使假先知、假牧人由地上滅絕，以保留殘存者（遺民），好使耶路撒冷重新獲得聖潔。在《馬爾谷福音》裏，這預言指的是十二門徒，包括伯多祿，將離開耶穌，四處逃散。

當馬爾谷聖史記述耶穌對伯多祿很準確地說：「我實在告訴你：就在今天，這一夜裏，雞叫兩遍以前，你要三次不認我」，

² 審訂者註：逾越節晚餐中「蘸」醬料及洗禮時「浸入」水中，這兩個動詞在希臘文中是同一個字。因此，本書的詮釋者才會指出「被出賣的經驗是天主僕人的傳承」。

（谷十四 30）。馬爾谷聖史把耶穌給伯多祿的警告與十三章祂對「醒寤」的一般勸告：「因為你們不知道，家主什麼時候回來：或許傍晚，或許夜半，或許雞叫，或許清晨」（谷十三 35）連繫起來。伯多祿激烈地否認自己會背主（谷十四 29, 31），使得後來他的三次背主更顯得罪惡重大（谷十四 66~72）。

然而，縱然馬爾谷聖史在談論背叛，他指出耶穌再次預言祂會從死者中復活（谷十四 28）。馬爾谷聖史顯示耶穌不單講論祂要復活，而且講到死亡之後的復活生命：「我將要在你們以先，到加里肋亞去」。祂並沒說要升天（如厄里亞先知），只是要回來繼續宣講。這句話就是天使要那幾位在空墳墓旁的婦女傳達的信息：耶穌復活了，天使傳達了耶穌對門徒的許諾：「他在你們以先往加里肋亞去」（谷十六 7）。

莊園裏的背叛（十四 32~52）

這背叛分兩部分：(1)三個主要門徒的背叛（谷十四 32~42）；(2)猶達斯的背叛（谷十四 43~52）。

門徒們的背叛（十四 32~42）

³² 他們來到一個名叫革責瑪尼的莊園裏；耶穌對門徒說：「你們坐在這裏，等我去祈禱。」³³ 遂帶著伯多祿、雅各伯和若望與他同去；他開始驚懼恐怖，³⁴ 便對他們說：「我的心靈悲傷得要死；你們留在這裏，且要醒寤。」³⁵ 耶穌往前走了不遠，俯伏在地祈求，如果可能，使這時辰離他而去，³⁶ 說：「阿爸！

父啊！一切為你都可能：請給我免去這杯罷！但是，不要照我所願意的，而要照你所願意的。」³⁷耶穌回來，見他們睡著了，就對伯多祿說：「西滿！你睡覺嗎？你不能醒寤一個時辰嗎？³⁸你們醒寤祈禱罷！免陷於誘惑。心神固然切願，但肉體卻軟弱。」³⁹耶穌又去祈禱，說了同樣的話。⁴⁰他又回來，見他們仍是睡著，因為他們的眼睛沈重，也不知道要回答他什麼。⁴¹他第三次回來，對他們說：「你們還睡下去嗎？還安息嗎？夠了！時辰到了，看，人子就要被交付在罪人手中了。⁴²起來！我們去罷！看，那負責我的來近了。」

第一部分通常稱為「山園祈禱的痛苦」，但《馬爾谷福音》的希臘原文中並沒特別提到「莊園」這個字，一般之所以稱之為「莊園」，只是因為看到「革責瑪尼」這地方的名字，而有的推想³。在「山園」中的背叛的這件事，它的圖像正好適合《創世紀》中的故事，給馬爾谷一個背景的架構。就此而論，馬爾谷展示被稱為「新亞當」的耶穌在莊園被出賣，確實諷刺。

情節本身也很富嘲諷意味。我們以前曾留意馬爾谷聖史講過耶穌在福音中的三次關鍵時刻，都帶著相同的三個門徒：復活雅依洛女兒時（谷五37）、耶穌顯聖容時（谷九2）、還有現在。前兩個故事都指向耶穌的復活。事實上，從《馬爾谷福音》的整個架構來看，耶穌顯聖容的情景代替了祂復活的情景。在山園的這一幕，所有顯聖容的情節都被顛倒了。馬爾谷聖史告訴我們，耶穌「驚懼恐怖」（谷十四33）取代了祂的衣服潔白發光

³ 審訂者註：《思高本》譯作「他們來到一個名叫革責瑪尼的莊園裏」，不太正確；《和合本》譯作「他們來到一個地方，名叫客西馬尼」，較為正確。

（谷九 3）。耶穌俯伏在地祈求（谷十四 35）取代了祂帶領門徒上了一座高山（谷九 2）。天父的祝福變成了耶穌的呼喊：祈求天父免去祂即將來臨的苦難和死亡（谷十四 36）。耶穌顯聖容時伯多祿被嚇呆了，他想張搭三個帳棚（谷九 52），現在他卻睡著了（谷十四 37）。更重要的是馬爾谷聖史顯示耶穌不叫他為「伯多祿」，而叫了他還沒成為祂門徒之前的名字「西滿」。

馬爾谷聖史把山園祈禱的情節，與福音中其它的地方相連結。當他展示耶穌以「這杯」代表祂的苦難時，就連結了耶穌問雅各伯和若望「你們能飲我飲的爵嗎？」（谷十 38），這些話當然也聯繫逾越節晚餐中、建立「感恩（聖體）聖事」時，耶穌拿起的「杯」，祂對門徒說「這是我的血，新約的血，為大眾流出來的」（谷十四 23~24）。

馬爾谷記述了耶穌以阿刺美語稱天主父「阿爸」，祂盡力把祂的愛向天主父表達，來表示那一刻的重要性（谷十四 36）。聖史顯示耶穌其它三次用阿刺美語是：復活雅依洛的女兒時（谷五 41）；用象徵性啟發人對天主聖言的領悟，治好聾啞人時（谷七 34）；耶穌在十字架上大聲呼號天主時（谷十五 34）。

更為重要的是，在這短短一段裏，他展示耶穌三次用了「醒寤」一詞。而「雞叫」（谷十四 30）是第十三章結尾的警語（谷十三 33, 5, 37）。在「家主回家」的比喻結束時，耶穌對門徒說：「免得他忽然來到，遇見你們正在睡覺。我對你們說的，我也對眾人說：你們要醒寤」，現在耶穌三趟回來看門徒，卻發現

他們都在睡覺。

耶穌在宣告「人子就要被交付在罪人手中了」的經文中提起了被「交付」的主題。然而諷刺的是，在福音裏馬爾谷聖史都指出耶穌向罪人伸出手去。

前面的短句「起來」（谷十四 42）實際上是「被叫起來」，其實也是反諷。馬爾谷聖史以此顯示門徒應該達到的要求和實際情況的差距。

猶達斯的背叛（十四 43-52）

⁴³ 耶穌還說話的時候，那十二人中之一的猶達斯，遂即到了，同他一起的，還有帶著刀劍棍棒的群眾，是由司祭長、經師和長老那裏派來的。⁴⁴ 那出賣耶穌的人曾給他們一個暗號說：「我口親誰，誰就是；你們拿住他，小心帶去。」⁴⁵ 猶達斯一來，便立刻到耶穌跟前說：「辣彼！」遂口親了他。⁴⁶ 他們就向耶穌下手，拿住了他。⁴⁷ 站在旁邊的人中，有一個拔出劍來，砍了大司祭的僕人一劍，削下了他的一個耳朵。⁴⁸ 耶穌開口對他們說：「你們帶著刀劍棍棒出來拿我，如同對付強盜一樣；⁴⁹ 我天天在你們當中，在聖殿裏施教，你們沒有拿我；但這是為應驗經上的話。」⁵⁰ 門徒都撇下他逃跑了。⁵¹ 那時，有一個少年人，赤身披著一塊麻布，跟隨耶穌，人們也抓住了他；⁵² 但他撇下麻布，赤著身子逃走了。

猶達斯的背叛是繼三個主要門徒稍輕的背叛之後。馬爾谷聖史暗示著道德上的迫切性「遂即」（straightway；谷十四 43）。猶達斯來勢有如聖殿裏宗教領袖「司祭長、經師和長老」的權威（谷十四 43）。跟他一起來的「群眾」與以前跟隨耶穌的群衆相反，而猶達斯和他們訂下的「暗號」更是嘲諷（谷十四 44）。

因為前面講過法利塞人向耶穌要求「一個來自天上的徵兆」（谷八 11），而現在出賣祂的暗號竟然是「口親」（谷十四 44）。

馬爾谷聖史繼續他的諷喻，他說猶達斯「立刻」(straightway)靠近耶穌，在口親之前還尊敬地稱祂為「辣彼」（谷十四 45）。

當馬爾谷聖史說他們就向耶穌下手 (laid hands on him；谷十四 46)，讀者聽到的是耶穌為病人「覆手」(laying his hands on the sick)（谷六 5）的嘲諷回應。

當馬爾谷聖史展示耶穌問「你們出來拿我，如同對付強盜一樣嗎？」（谷十四 48），讀者聽到的是耶肋米亞先知斥責聖殿權威，說他們竟把聖殿「作成了賊窩」（谷十一 17）的嘲諷回應。

這裏再次引用前面引用過的經文（谷十四 49；十四 27），也就是《匝加利亞先知書》所記載的：

「（我要）打擊牧人，
羊群就要四散。」（匝十三 7）

聖史以簡練的語句「門徒都撇下他逃跑了」（谷十四 50），來表達這個應驗。

本段結束時，聖史描述一個少年人跟隨耶穌，直至人們抓住了他，他就撇下麻布，赤著身子逃走了（谷十四 51~52）。這事件誇大了先前在第十三章所說：「你們看見那『招致荒涼的可憎之物』……在田地裏的人，不要回來取自己的外衣」（谷十三 14~16）的警語。藉由這個戲劇化的圖像，聖史暗示第十三章所

警告的「苦難」已經開始。

耶穌受難史前段的總結

耶穌受難史的前段，交織著兩個對比的主題：死亡和生命。章中各節，敘述了為兩者預備的情形。

負面的「背叛」主題，明顯佔了大部分。本章開始於大司祭和經師設計謀害耶穌，終結於耶穌在山園被捕。中間的部分，聖史展示猶達斯參與陰謀、殺害耶穌。聖史所記述的最後晚餐，是以耶穌預言猶達斯的出賣和伯多祿的背叛做為架構。在山園發生的事情，逆轉了耶穌顯聖容的情景：耶穌「俯伏在地祈求」，而伯多祿、雅各伯和若望三個主要的門徒，卻不能「醒寤禱禱」，而且耶穌被捕之後，門徒都撇下祂逃跑了。從陰謀的詭計來看，置耶穌於死地勢在必行。

然而，與這陰謀詭計交織著的，是一些說明耶穌的生命在「感恩（聖體）聖事」中延續的事件。首先，馬爾谷告訴我們一個無名女人提前為耶穌身體傅油。聖史描述她的動作，表現了預期的「感恩（聖體）聖事」。聖史更進一步地，以拿著盛滿珍貴香液玉瓶的無名女人和拿著水罐的無名男子兩人的行動，象徵著「感恩（聖體）聖事」。那女人「打碎」玉瓶，並「倒出」珍貴的香液。她那誇張的舉動，預表耶穌「擘開餅」和「倒出

酒」的行動。那拿著水罐的無名男子，引領門徒去鋪設好了的寬大樓廳，已經預備接受他們。集合這些故事，就指明了初期踐行「感恩（聖體）聖事」的團體，他們在家庭教會中舉行，並且重新活出耶穌的舉動：「要這樣做來紀念我」。

這些情節介紹了逾越節晚餐。晚餐中，耶穌拿起餅來說「這是我的身體」，又拿起杯來說「這是我的血」。晚餐開始的祝福及最後以唱《聖詠》為結束，描述出傳統的逾越節晚餐，是慶祝天主的行動，祂把其子民從奴隸中拯救出來。在這傳統的結構中，耶穌說祂的身體像麵餅般被撕開，祂的血像酒般「為眾人傾流」。這樣，祂把祂的血結合了盟約的救贖之血，及《依撒意亞先知書》中「上主受苦僕人」的救恩之血。耶穌把葡萄園比喻的結果，做了一個相反的說法，預測將來葡萄園的果子能再次地有收穫，天主的國會普及大地。耶穌的這些話，暗指一個矛盾的說法：一個賜與生命的死亡。晚餐後，就是在祂預言門徒們會四處竄逃之際，耶穌仍在談論祂死後的生命。

在馬爾谷筆下所描述的受難史前段，談到的是一些事件，及與經書中的回應，這些內容，同時為耶穌的死及耶穌的新生命做了一個準備。這些故事情結，看起來好像不可避免地，要耶穌走上死路。但在這「逾越的自由」架構中，外加即將來臨的國度，在加里肋亞超越死亡的復活生命，及有「感恩（聖體）聖事」的團體「來紀念祂」，都指向一項諷刺的事實：看起來一切都完結了，但事實卻是，一切都有一個新的開始。

十五、耶穌受難史中段：審訊耶穌的身分

(十四 53～十五 15)

耶穌面對大司祭 (十四 53～65)

⁵³ 他們把耶穌帶到大司祭那裏，所有的司祭長、長老和經師也都聚集在那裏。⁵⁴ 伯多祿遠遠地跟著耶穌，直到大司祭的庭院裏面，同差役們坐在一起，烤火取暖。⁵⁵ 司祭長和全體公議會，尋找證據反對耶穌，為把他處死，卻沒有找著。⁵⁶ 原來有許多人造假證據告他，但那些證據各不相符。⁵⁷ 有幾個人站起來，作假見證告他說：⁵⁸ 「我們曾聽他說過：我要拆毀這座用手建造的聖殿，三天內要另建一座不用手建造的。」⁵⁹ 連他們的這證據也不相符合。⁶⁰ 於是，大司祭起來，站在中間，問耶穌說：「這些人作證反對你的事，你什麼也不回答嗎？」⁶¹ 耶穎卻不作聲，什麼也不回答。大司祭又問他說：「你是默西亞，那應受讚頌者的兒子嗎？」⁶² 耶穎說：「我是，並且你們要看見人子，坐在大能者的右邊，乘著天上的雲彩降來。」⁶³ 大司祭遂撕裂自己的衣服說：「何必還需要見證呢？」⁶⁴ 你們都聽見亵瀆的話了，你們看著該怎樣？」眾人都判定他該死。⁶⁵ 有些人就開始向他吐唾沫，蒙起他的臉來，用拳頭打他，對他說：「你做先知罷！」差役且用巴掌打他。

閱讀這段記述時，重要的是要記得：耶穌時代，猶太教裏大司祭的地位。如以前所解釋，大司祭是羅馬政府指派，不代表猶太教的宗教領袖。陪同大司祭的「司祭長、長老和經師」（谷十四 53）應該被視為與羅馬人勾結。因此，殺害耶穌的陰謀和他們對耶穌的質問與答辯，也就基於這個前提（參閱：谷十二 28～34，馬爾谷以前曾顯示過，耶穌和另一個經師的意見完全一致）。

馬爾谷為指出審判的不公允，從一開始就記述了「司祭長和全體公議會，尋找證據反對耶穌，為把他處死，卻沒有找著」（谷十四 55）。聖史說他們尋找不到證據反對耶穌，就提供「假證據」（谷十四 56a）。因為所有證據都不相符，這些證詞進一步被推翻了（谷十四 56b, 59；參閱：申十九 15「人無論犯了什麼不義……，只憑一個見證，罪名不得成立；須憑兩個或三個見證的口供，纔可定案」）。他們提供和聖殿有關的假證據：「我們曾聽他說過：我要拆毀這座用手建造的聖殿，三天內要另建一座不用手建造的」（谷十四 58）。聖史先前曾給讀者解釋耶穌講述關於聖殿的事（谷十三），所以讀者可以判斷這些證詞多不可信。

當然，熟悉《若望福音》所說「但耶穌所提的聖所，是指祂自己的身體」（若二 21）的讀者，或許認為這假控告有反諷的真實性，但在《馬爾谷福音》的範疇裏，耶穌只是講聖殿被破壞（谷十三 2）。然而有些知道故事結局的讀者，就會被兩件反諷性的混合結果糾纏不清：一是實實在在的真理，一是故意地在造假。

大司祭的審問，也存有反諷的成分。在馬爾谷的記述中，當大司祭問「你是默西亞，那應受讚頌者的兒子嗎？」時，大司祭是在針對耶穌身分提出關鍵性問題。聖史先前顯示過，耶穌譴責伯多祿，因伯多祿認為耶穌應該是勝利的、免受苦難的默西亞（谷八 32），但耶穌事實上卻是在死亡的架構中，成為「受傅者」（谷十四 8）。聖史也剛在此顯示：耶穌暗示自己是

「受讚頌者的兒子」，就是接受天主的旨意，即使是在瀕於死亡的當下。

耶穌在這裏的回應，不著重祂的死亡，只重視祂的光榮。馬爾谷顯示，耶穌引用《達尼爾先知書》中「一位相似人子者，乘著天上的雲彩而來」（達七13）來描述自己。在《達尼爾先知書》裏，這短句描述一個天使般的人（「相似人子者」），是人類的代表，祂要擔負起人類的罪惡，與世界列國列邦都以獸來象徵的王權，恰成對比。我們以前曾經留意過，馬爾谷顯示耶穌用這句話，暗指祂自己是全人類的代表。馬爾谷用這短句來說明耶穌是「新亞當」，祂給我們所有人類第二次的機會。

馬爾谷指出，耶穌在這基礎上添加了「坐在大能者的右邊」（谷十四62）的圖像。這個「坐在大能者的右邊」的圖像，來自《聖詠》一一〇篇，天主要使受傅的君王必獲得全面的勝利，克服一切仇敵：

「上主對我主起誓說：
你坐在我右邊，
等我使你的仇敵，
變成你腳的踏板！」（詠一一〇1）

馬爾谷在第十二章中，曾記述了耶穌引用這段《聖詠》，以提出默西亞或「受傅者」的問題（谷十二35~39）。現在馬爾谷顯示，耶穌隱含地把自己當為這角色。然而，從耶穌對伯多祿的責斥中，馬爾谷也曾顯示耶穌給「默西亞」下的定義，是有

別於那些俗世得勝的權勢觀點。

馬爾谷指出，大司祭的回應，顯示出他對「默西亞」或「受讚頌者的兒子」的見解與耶穌不同。大司祭撕裂自己的衣服，說耶穌的回答是「褻瀆」的話（谷十四 64）。大司祭暗示，用這兩個名號自稱是「天主」，就是褻瀆。但在猶太人的法律中並非如此。《肋未紀》裏的「褻瀆」（肋廿四 15~16），指的是「詛咒」天主，並無他意。被稱為「默西亞」就是「蒙傅油、受召喚，來踐行天主交付使命的工作的人」，對天主毫無敵意。凡是虔誠的猶太人都自稱為「天主的孩子」。從祂的回答，聖史顯示大司祭對猶太人的法律和習俗，不是無知，就是不關心。因此馬爾谷強調，當時的大司祭只是俗世的，而非宗教的領導者，他和羅馬人結黨，既不懂、也不理猶太人的虔誠。

馬爾谷設製了一個耶穌受審的場景，把經書中的經文回響交織起來，就顯示出一種情形：即屬於天主的義人（指耶穌），是被世界上的權勢所誤解的，並被譴責定罪的。

首先，馬爾谷似乎是以自己的話，重新詮釋《撒羅滿的智慧》¹，其中「惡人」開始「討厭義人」（智二 12），因為「他自誇認識天主，自稱是上主的僕人」（智二 13），而且「自誇有天主為父」（智二 16b）。《撒羅滿的智慧》中，「惡人」又詛咒「義人」，判他受「可恥的死刑」（智二 20）。

¹ 審訂者註：現有「舊約第二正典綱目」中的《智慧篇》，原名《撒羅滿的智慧》。

其次，馬爾谷記述「有些人就開始向他吐唾沫」並「用拳頭打他」（谷十四 65）時，聖史似乎鼓起勇氣唱《依撒意亞先知書》的第三首「上主受苦僕人」詩歌：

「我將我的背轉給打擊我的人，
把我的腮轉給扯我鬍鬚的人；
對於侮辱和唾污，
我沒有遮掩我的面。」（依五十 6）

正如《撒羅滿的智慧》中的「義人」，上主受苦僕人是被那些不懂祂是上主僕人的愚鈍權勢，給嘲弄和詛咒的。由這兩部作品的呼應中，馬爾谷提供了一個詮釋的架構，用來瞭解耶穌的定罪及死亡。

伯多祿不認耶穌（十四 66~72）

⁶⁶ 伯多祿在下邊庭院裏時，來了一個大司祭的使女，⁶⁷ 看見伯多祿烤火，就注視他說：「你也是和那個納匝肋人耶穌一起的。」

⁶⁸ 伯多祿卻否認說：「我不知道，也不明白你說什麼。」他遂走出去，到了門廊，雞就叫了。⁶⁹ 那使女看見他，就又給站在旁邊的人說：「這也是他們中間的人。」⁷⁰ 伯多祿又否認了。過了一會兒，站在旁邊的人又再對伯多祿說：「你確是他們中間的，因為你也是個加里肋亞人。」⁷¹ 伯多祿就開始詛咒，並發誓說：「我不認得你們說的這個人。」⁷² 立時雞叫了第二遍。伯多祿遂想起耶穌給他所說的話：「雞叫兩遍以前，你要三次不認我。」就放聲大哭起來。

馬爾谷顯示了兩個關於耶穌身分的審判。他以主要的門徒不認耶穌的故事，做為這兩個審判的橋樑。伯多祿出現在「庭院裏」（谷十四 66），是延續前面馬爾谷聖史的敘述（谷十四 54）。

這就是我們先前提到過的，馬爾谷「三組合模式」(a pattern of three)結構。例如，若翰洗者之死（谷六 17~29）和治好患血漏的婦人（谷五 25~34）兩則故事，所處的都是中間位置，聖史以中間內容的意義來解釋前後的兩部分內容。所以在此，伯多祿的不認耶穌，闡明以耶穌身分為核心的審判。

大司祭及比拉多都定了耶穌的罪，誤解了耶穌的身分，說祂是來奪權勢的。他們兩人都是成為耶穌的假見證人。在另一個極端，馬爾谷顯示伯多祿完全地拒絕做見證。

諷刺的是，大司祭的使女成為驗定伯多祿身分的見證人（谷十四 67b：「你也是和那個納匝肋人耶穌一起的」）。驗定伯多祿身分的事件，再重複了兩次（谷十四 69~70）。馬爾谷在此，應用了一次「三組合模式」(a pattern of three)結構，闡明了真正伯多祿的身分，用以抗衡另一個「三組合模式」結構，就是比拉多用的耶穌的假身分（「猶太人的君王」：強調的是猶太人政治性的期望）。伯多祿的否認越演越激烈。這段記述在第二遍雞叫時，達到高峰（谷十四 72），伯多祿想起耶穌的預言「我實在告訴你：就在今天，這一夜裏，雞叫兩遍以前，你要三次不認我」。

第二遍雞叫是以「立時」(straightway)這個關鍵字做為開端（谷十四 72：「立時雞叫了第二遍」）。馬爾谷記述說，當伯多祿聽到了「就放聲大哭起來」（谷十四 72b）。聖史誇張了一個事實：伯多祿否認耶穌，就是否認了自己。聖史記述伯多祿的身分，和耶穌的身分有密切關係。但很諷刺的是，伯多祿對自己的否

認，並不是耶穌要求門徒的「棄絕自己」（谷八 34），而是馬爾谷所指的相反的事：伯多祿不認耶穌，是避免自己遭遇同樣的命運。馬爾谷的描述，強調耶穌智慧的事實：「因為誰若願意救自己的性命，必要喪失性命」（谷八 35）。真理的另一面，現在只有留存在讀者的心裏。

耶穌面對比拉多（十五 1~15）

¹ 一到清晨，司祭長、長老及經師和全體公議會商討完畢，就把耶穌捆綁了，解送給比拉多。² 比拉多問他說：「你是猶太人的君王嗎？」耶穌回答說：「你說的是。」³ 司祭長控告他許多事；⁴ 比拉多又問他說：「你看，他們控告你這麼多的事，你什麼都不回答嗎？」⁵ 耶穎仍沒有回答什麼，以致比拉多大為驚異。⁶ 每逢節日，總督慣常給民眾釋放一個他們所要求的囚犯。⁷ 當時有一個名叫巴辣巴的，他是與那些在暴動中殺人的暴徒一同被囚的。⁸ 群眾上去，要求照常給他們辦理。⁹ 比拉多回答他們說：「你們願意我給你們釋放猶太人的君王嗎？」¹⁰ 他原知道司祭長是由於嫉妒才把耶穌解送來的。¹¹ 但是司祭長卻煽動群眾，寧要給他們釋放巴辣巴。¹² 比拉多又向他們說：「那麼，對你們所稱的猶太人君王，我可怎麼辦呢？」¹³ 他們又喊說：「釘他在十字架上！」¹⁴ 比拉多對他們說：「他作了什麼惡事？」他們越發喊說：「釘他在十字架上！」¹⁵ 比拉多願意滿足群眾，就給他們釋放了巴辣巴，把耶穌鞭打後，交給他們，釘在十字架上。

如我們所見，馬爾谷顯示大司祭誣告耶穌褻瀆。他的控告顯露他對猶太宗教法律的無知，而又膽怯於耶穌的權能。馬爾谷顯示大司祭不瞭解「默西亞」和「受讚頌者的兒子」這兩個名號在信仰上的意義，視之為是對他世俗權勢的威脅。馬爾谷強調，大司祭為世界上的權勢而憂心，所以安排耶穌在比拉多前審判佈局：「在大司祭前受審」與「在比拉多前受審」這兩

幕，是平行而有相同意義的。聖史就這兩事件，顯示他們審問耶穌的要點，不是祂曾做過甚麼，而是祂是誰，和祂的身分將如何威脅他們自己的身分。

比拉多的主要疑慮，是耶穌認為自己是「猶太人的君王」。在聖史的敘述中，比拉多重複了這句話三次，有如三重唱。第一次，比拉多直接問耶穌「你是猶太人的君王嗎？」（谷十五 2）第二次，他用這話來問群衆「你們願意我給你們釋放猶太人的君王嗎？」（谷十五 9）第三次，他用這話問群衆耶穌的命運「那麼，對你們所稱的猶太人君王，我可怎麼辦呢？」（谷十五 12）

若我們今天的讀者明白，羅馬帝國給他們指派分封侯對當時猶太人的感觀，那麼，就會領略馬爾谷使用上述重複的效應了。在耶穌時代，黑落德·安提帕（Herod Antipas）是加里肋亞的分封侯，猶太地區（Judaea）是直屬羅馬總督（Procurator）比拉多。無庸置疑地，當時的一般猶太人不喜歡稱一個羅馬的分封侯為「君王」。比拉多以「君王」稱耶穌，自然是政治性的指控。馬爾谷藉著比拉多次用「君王」一詞，表示他煽動群衆去猜想耶穌是羅馬人的工具，或祂是與羅馬政權同盟。表面上，馬爾谷的敘述似乎在說比拉多把耶穌的命運交給了群衆，其實他是展示比拉多在煽動、激怒群衆。

正如馬爾谷說明大司祭想要利用宗教團體來反對耶穌，他用的假理由是：耶穌犯了某種褻瀆的罪；在此，馬爾谷用了同樣的手法，指出比拉多也想去扭轉群衆來反對耶穌，用的也是

一個假理由：耶穌爲自己安上一個羅馬權勢的官銜。

這一幕還有其它值得留意的嘲諷細節。馬爾谷在本段開始，就說「司祭長、長老及經師和全體公議會商討完畢，就把耶穌捆綁了」(谷十五1，注意：馬爾谷在此故意省略掉「立時」(straightway)一詞)。聖史以「解送給比拉多」(hand him over)來重複背叛的主題(谷十五1b)。先前，聖史敘述耶穌行奇蹟時，提過「釋放」(release)一詞，耶穌釋放由於身體的疾病或罪惡的人。而今這詞出現在比拉多的話中：「你們願意我給你們『釋放』(release)猶太人的君王嗎？」(谷十五9)這是記述有關「猶太人君王」之「三組合模式」結構中，中間的一句，可見其嘲諷之意。

耶穌受難史中段的總結

馬爾谷聖史的耶穌受難史中段，把焦點集中在耶穌的身分上。耶穌的身分在兩個平行的情景之下受審判。每個審判都是基於對耶穌身分的偽證。在大司祭前的審判，雖然耶穌並沒說過觸犯猶太人法律的褻瀆話，但卻被誣告褻瀆。在比拉多前的審判，雖然耶穌從沒聲稱擁有羅馬政府的官銜，或企圖獲得羅馬政府的權力，卻被指控爲未來的「猶太人的君王」。

在這審問和見證之間，馬爾谷記述伯多祿根本上否認耶穌。一如馬爾谷講的故事，伯多祿對耶穌的否認只是否認自己。

在馬爾谷的敘述中，大司祭、比拉多和伯多祿同樣是爲了自保。結果，每個人都出賣了自己：大司祭透露了自己並不是猶太教真正的宗教領袖。比拉多透露了自己並不是公正的總督；伯多祿透露了自己不是耶穌真正的門徒。他們對耶穌所做的假見證，爲他們自己的身分定位，有扭轉乾坤之勢。

十六、耶穌受難史後段：耶穌的死亡

(十五 6~47)

宣判死刑 (十五 6~15)

⁶ 每逢節日，總督慣常給民眾釋放一個他們所要求的囚犯。⁷ 當時有一個名叫巴辣巴的，他是與那些在暴動中殺人的暴徒一同被囚的。⁸ 群眾上去，要求照常給他們辦理。⁹ 比拉多回答他們說：「你們願意我給你們釋放猶太人的君王嗎？」¹⁰ 他原知道司祭長是由於嫉妒才把耶穌解送來的。¹¹ 但是，司祭長卻煽動群眾，寧要給他們釋放巴辣巴。¹² 比拉多又向他們說：「那麼，對你們所稱的猶太人君王，我可怎麼辦呢？」¹³ 他們又喊說：「釘他在十字架上！」¹⁴ 比拉多對他們說：「他作了什麼惡事？」他們越發喊說：「釘他在十字架上！」¹⁵ 比拉多願意滿足群眾，就給他們釋放了巴辣巴，把耶穌鞭打後，交給他們，釘在十字架上。

馬爾谷顯示，比拉多多次重複「猶太人的君王」（谷十五 2, 9, 12），讓我們感覺比拉多因此要激怒群眾。事實上，聖史有更確切的用意。他指出比拉多以這官銜來激動司祭長，因為「他原知道司祭長是由於嫉妒，才把耶穌解送來的」（谷十五 10）。之後，聖史說「但是，司祭長卻煽動群眾，寧要給他們釋放巴辣巴」（谷十五 11）。

釋放巴辣巴，是聖史的譏諷描寫方式。以羅馬人審判的角度來看，是諷刺的，因為聖史告訴我們，巴辣巴是搞暴動又殺人的暴徒（谷十五 7）。以猶太人審判的角度來看，也是諷刺的，

因巴辣巴的名字，希伯來文是「天父之子」（son of the Father）的意思。耶穌，一個沒有謀反羅馬計畫的人，被置於死地；而另一個被控告謀反羅馬計畫的暴徒，卻被釋放了。耶穌被定罪是因為稱自己為「受讚頌者的兒子」（son of the Blessed）；而巴辣巴的名字與耶穌的名字有一樣的意思，卻被釋放了。

馬爾谷連續提了三次「釋放」，像似諷刺的三重唱。而聖史經常提到耶穌寬恕和治癒的題材，在此重複用做講述耶穌的死刑。

敘述死刑的審判過程，聖史記述的，像與所有人都有牽連似的：那高喊「釘他在十字架上」的群衆（谷十五 13~14）；煽動群衆的司祭長（谷十五 11）；「願意滿足群眾」而把耶穌交給他們處死的比拉多（谷十五 15）。雖然聖史顯示群衆的參與，但其敘述卻歸罪於羅馬帝國的走狗：司祭長和比拉多。更特別的是，聖史顯示比拉多明知道耶穌是無辜的（谷十五 14），卻因「願意滿足群眾」（谷十五 15）而判祂死刑，暴露了自己道德上的弱點。

戲弄耶穌（十五 16~20）

¹⁶ 兵士把耶穌帶到庭院裏面，即總督府內，把全隊叫齊，¹⁷ 紿給耶穌穿上紫紅袍，編了一個茨冠給他戴上，¹⁸ 開始向他致敬說：「猶太人的君王，萬歲！」¹⁹ 然後用一根蘆葦敲他的頭，向他吐唾沫，屈膝朝拜他。²⁰ 他們戲弄了耶穌之後，就給他脫去紫紅袍，給他穿上自己的衣服，然後帶他出去，把他釘在十字架上。

在描寫羅馬士兵戲弄耶穌時，聖史誇張地諷刺士兵呼叫耶

耶穌為「猶太人的君王」（谷十五18），而且延伸到前面間接暗示過的《依撒意亞先知書》中「上主受苦僕人」的圖像（谷十四65）：

「我將我的背轉給打擊我的人，
把我的腮轉給扯我鬍鬚的人；
對於侮辱和唾污，
我沒有遮掩我的面。」（依五十6）

「侮辱和唾污」，加上紫紅袍、茨冠（谷十五17）、致敬（谷十五18），以及屈膝朝拜的百般戲弄（谷十五19）。

整個事件從《撒羅滿的智慧》裏的「惡人」折磨「義人」展開：

「我們用恥辱和酷刑試驗他，
查看他是否溫良，
考驗他是否忍耐。
我們判他受可恥的死刑，
看他是否蒙受眷顧，
如他所說的一樣。」（智二19~20）

向祂致敬的戲弄，也很諷刺地出現在《馬爾谷福音》前些章節對耶穌認真跪拜的場景：癩病人來到祂跟前，跪下求醫治（谷一40）；「不潔邪靈」一見了祂就俯伏在祂面前，喊說「你是天主子」（谷三11）；摸了耶穌的衣裳就得治癒的婦人，跪伏在祂前（谷五33）。

西滿被迫背十字架（十五 21）

²¹ 有一個基勒乃人西滿，是亞歷山大和魯富的父親，他從田間來，正路過那裏，他們就強迫他背耶穌的十字架。

「西滿」的名字重現，極富象徵性意義。馬爾谷才剛告訴過我們，西滿伯多祿否認耶穌就是否認自己，他拒絕「棄絕自己，背著自己的十字架」，是避免自己遭遇同樣的命運（此處重複使用了谷八 34 的用詞）。這位西滿和癩病人西滿一樣，撇開自尊心，被迫做了西滿伯多祿做不到的事。

在這簡短的事件中，其他人的名字也很有意義。「西滿」是猶太人的名字，基勒乃是衆多猶太人居住的希臘殖民地。「亞歷山大」和「魯富」分別是希臘人和羅馬人的名字。從這些名字，聖史認為跟從耶穌的人，終於包括希臘和羅馬的世界。

釘上十字架（十五 22~32）

²² 他們將耶穌帶到哥耳哥達地方，解說「髑髏」的地方，²³ 就拿沒藥調和的酒給他喝，耶穌卻沒有接受。²⁴ 他們就將他釘在十字架上，並把他的衣服分開，拈鬮，看誰得什麼。²⁵ 他們把耶穌釘在十字架上時，正是第三時辰。²⁶ 他的罪狀牌上寫的是：「猶太人的君王。」²⁷ 與他一起還釘了兩個強盜：一個在他右邊，一個在他左邊。²⁸ 【這就應驗了經上所說的：「他被列於叛逆之中。」】²⁹ 路過的人都侮辱他，搖著頭說：「哇！你這拆毀聖殿，三天內重建起來的，³⁰ 你從十字架上下來，救你自己罷！」³¹ 同樣，司祭長與經師也譏笑他，彼此說：「他救了別人，卻救不了自己！³² 默西亞，以色列的君王！現在從十字架上下來罷，叫我們看了好相信！」連與他一起釘在十字架上的人也辱罵他。

馬爾谷把「哥耳哥達地方」（Golgotha），解說為「髑髏的

地方」（place of the skull）。他的猶太人讀者應該知道，傳說那是埋葬「亞當頭蓋骨」（Adams's skull）的地方。在耶穌被送去死亡之際，馬爾谷還不忘提醒耶穌是「新亞當」的事實。馬爾谷故此認為，祂的死是極大的諷刺。

「沒藥調和的酒」（谷十五23）回應《聖詠》作者的悲痛：「連我的兄弟們都以我為外賓」，因為「我對你殿宇所懷的熱忱把我耗盡」（詠六九9~10）。在極度的痛苦中，祂呼喊：

「侮辱破碎了我心，使我憂傷難過；
我期望有人同情，卻未尋到一個，
我渴盼有人安慰，也未找到一個。
他們在我的食物中，攬上了苦膽，
我口渴時，竟遞來酸醋要我下嚥。」（詠六九21~22）

同樣的，士兵們瓜分耶穌衣服的細節（谷十五24），勾起了《聖詠》廿二篇裏無辜者吶喊的回憶：

「他們瓜分了我的衣服，
為我的長衣，他們拈鬮。」（詠廿二18b~19）

路過的人都搖著頭（谷十五29），還說：「救你自己罷」（谷十五30），如《聖詠》廿二篇：

「凡看見我的人都戲笑我，
他們都對我撇著嘴搖著頭。」（詠廿二8）

搖頭的姿態也回應《哀歌》裏耶肋米亞對耶路撒冷的嘲弄：

「所有過路的人，都向你鼓掌，
向耶路撒冷女郎噓噓，而且搖頭。」（哀二 15）

馬爾谷明顯地引用聖經中「上主受苦僕人」被嘲弄的悠久傳統，他將經書上論及的，與他的敘述交織為傳達耶穌死亡的意義。

在這種情形下，聖史記述耶穌十字架上「罪狀牌」寫的是「猶太人的君王」，含義尤為深遠。猶太人講到經書，他們一般的慣用語是「寫了什麼」或「銘刻了什麼」。故此聖史認為，在「戲弄耶穌」這件事上，就其本身來說，已經可以算是一部經書了。馬爾谷看出耶穌的十字架之途，是悠久傳統的一部分。這是先知們及《聖詠》作者們的傳統，他們都因為熱愛天主而遭受苦難。

當馬爾谷記述「與他一起還釘了兩個強盜：一個在他右邊，一個在他左邊」（谷十五 27）時，聖史用的詞句讓讀者回憶起雅各伯和若望，曾經一度問過耶穌的那句話（谷十 37）。他們認為坐在耶穌左右，是件光榮的事。聖史用同樣的詞句告訴讀者，他們的要求多諷刺。聖史顯示，他們不經意地要求被置於「上主受苦僕人」的位置。

馬爾谷展示耶穌被每個在場的人嘲弄：路過的人（谷十五 30）、司祭長（谷十五 31），甚至與他一起釘在十字架的人（谷十五 32）。聖史如此安排，用以強調耶穌苦境的譏諷。有幾個路過的人，重複耶穌在大司祭前被審問時，人做的假證據（谷十四

57~58），對祂說：「你這拆毀聖殿，三天內重建起來的」（谷十五 29）。他們和司祭長都諷刺地叫祂「你從十字架上下來，救你自己罷」（谷十五 30, 32）。

馬爾谷提醒讀者，耶穌曾說過：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背著自己的十字架，跟隨我，因為誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若為我和福音的緣故，喪失自己的性命，必要救得性命」（谷八 34~35）。聖史敘述最終的譏諷，在於說明耶穌儘管表面上受侮辱和死亡，卻完成了使命。

死亡（十五 33~39）

³³ 到了第六時辰，遍地昏黑，直到第九時辰。³⁴ 在第九時辰，耶穌大聲呼號說：「厄羅依，厄羅依，肋瑪，撒巴黑塔尼？」意思是：「我的天主，我的天主，你為什麼捨棄了我？」³⁵ 旁邊站著的人中有的聽見了，就說：「看，他呼喚厄里亞呢！」³⁶ 有一個人就跑過去，把海綿浸滿了醋，綁在蘆葦上，遞給他喝，說：「等一等，我們看，是否厄里亞來將他卸下。」³⁷ 耶穌大喊一聲，就斷了氣。³⁸ 聖所裏的帳幔，從上到下，分裂為二。³⁹ 對面站著的百夫長，看見耶穌這樣斷了氣，就說：「這人真是天主子！」

聖史描述耶穌之死，其中的細節，就是指出逆轉天主創造的過程。《創世紀》第一章裏：在起初，天主就創造了光；而耶穌的死，卻帶來黑暗（谷十五 33）。光的泯滅，回應了耶穌對大災難的形容：「太陽將要昏暗」（谷十三 24）。

馬爾谷接著記述耶穌大聲呼號，說「厄羅依，厄羅依，肋瑪，撒巴黑塔尼？」（谷十五 34）聖史意味深長地，第四次用阿

刺美語表達。前三次是：耶穌復活會堂長小女兒時（谷五 41）、治好聾啞人時（谷七 34）、在山園祈禱悲傷呼喊天主時（谷十四 36）。這些都是《馬爾谷福音》的轉折點。「我的天主，我的天主，你為什麼捨棄了我？」這句經文，構成詠廿二篇開場的哀禱，若是懂得這篇《聖詠》，意義就更為深遠。這首《聖詠》開始時，詠唱者在受到死亡的威脅絕望中哀禱，繼而得到天主的救援，最後感恩讚美。若懂得整個結構，那開始的詩節回憶的，不單只是詠唱者原來的極度痛苦，而是終歸得到的救援和修復。

馬爾谷繼續說，旁觀的人被阿刺美語的「我主」（my God、Eloi）困擾，以為祂呼喊厄里亞（谷十五 35）。值得留意的是，這是旁觀的人第三次出現在《馬爾谷福音》裏。每次對耶穌的態度都不一樣。第一次是基勒乃人西滿被迫背耶穌的十字架（谷十五 21）。第二次是路過的人都侮辱祂（谷十五 29）。這第三次，他們只是困擾，耶穌對天主的呼號，他們以為是對厄里亞的，回溯到前面馬爾谷談到人們弄不清耶穌的身分，與厄里亞相混了（谷六 15；八 28）。此處的經文中，又談到了混淆，馬爾谷是想說：一直到最終了，對耶穌的身分還是弄不清。這一段記述，也是為澄清耶穌和厄里亞的關係和獨特性。馬爾谷強調，耶穌和厄里亞許多方面相似，但他們並不相同。

下面給耶穌喝「沒藥調和的醋酒」的經文，是重複 23 節的描述，這細節回應詠六九 22 天主僕人困苦中的悲慘。經文摻和

了侮辱言語：「等一等，我們看，是否厄里亞來將他卸下」（谷十五 36）。此外，嘲弄的行爲回應《撒羅滿的智慧》中的義人：

「我們且看他的話是否屬實，
看他究有什麼結局。
因為，如果義人是天主的兒子，
天主定要幫助他，
拯救他脫離敵人的手。」（智二 17~18）

馬爾谷描述耶穌死亡確切的文字，含義深刻：「耶穌大喊一聲，就斷了氣」（谷十五 37）。這句話，是從字面直譯的，而非一般慣用語，它強調了馬爾谷關於「釋放」（release）的最基本使用。當耶穌治癒西滿的岳母，聖史說「熱症隨即離開了她」（谷一 31 b : the fever released her）。當耶穌寬恕癱子，聖史說「你的罪赦了」（谷二 5 : your sins are released）。當耶穌治好聾啞人，祂用阿刺美語說「開了罷」（谷七 34 : Be released）。而我們才剛看到聖史如何描述比拉多諷刺地「釋放」了殺人的暴徒，而非除去耶穌的死刑（谷十五 6, 9, 15）。聖史再次用這富戲劇性效果的動詞，表示耶穌最後得到解脫。

關於「聖所裏的帳幔，從上到下，分裂為二」（谷十五 38 : The splitting of the sanctuary veil），也必須用這角度去審查。這裏譯為「分裂」，有誤導之嫌，聖史所講的，並非尋常的分裂（split）。這同一個字，《馬爾谷福音》先前曾用過一次，就是他描寫當耶穌受洗時「天裂開了」（谷一 10）。聖史在這裏重複，用以闡

明同樣的事情重現。耶穌經祂的死亡，打開了天門。

若要好好地釋譯這一節，應特別注意兩個細節：首先，*New American Bible* 及 *New Jerusalem Bible* 都譯為「top to bottom」（從頭到底），這個譯法不很正確，按希臘文原意，應該譯成「從上到下」（from above to below），這是《創世紀》第一章裏的文字，說天主創造了穹蒼，「分開了穹蒼以下的水和穹蒼以上的水」（創一 6~8）。其次，「分裂」（split）一詞也曾用在《七十賢士譯本》重要的地方（《七十賢士譯本》是《希伯來聖經》的希臘文譯本，為編寫《福音》的聖史所使用的舊約版本）。這詞出現在《依撒意亞先知書》的禱詞中，祈求天主打開穹蒼，下來從以色列的敵人奪回飽受蹂躪的聖所（依六三 18~六四 1）。我們若把這些細節擺在一起，就看到馬爾谷採用的文字，說明了經由祂的死亡，耶穌打開了天主的神聖寓所。靠著祂，我們得以進入天主的國度了。

在帳幔分裂為二的頃刻，百夫長做了信仰的宣告說：「這人真是天主子」（谷十五 39）。馬爾谷確認此理解。他認為就算那些以假神來玷污聖殿的羅馬士兵，都要來看耶穌人性裏的天主性圖像。因祂的死亡，耶穌甚至為羅馬人打開天門。

遠處觀望的婦女（十五 40~41）

⁴⁰ 還有些婦女從遠處觀望，其中有瑪利亞瑪達肋納，次雅各伯和若瑟的母親瑪利亞及撒羅默。⁴¹ 她們當耶穌在加里肋亞時，就跟隨了他，服事他；還有許多別的與耶穌同上耶路撒冷來的婦女。

在馬爾谷敘述耶穌受難史之前，他把耶穌最後的教導「醒寤」（谷十三 37），留給了祂的門徒。聖史顯示，門徒並沒有做到，尤其是那三個關鍵的主要門徒（谷十四 32~42）。現在，聖史引入三個實行耶穌教導的婦女；同時也顯示所有的男人都撇下祂逃跑了（谷十四 50）；唯獨婦女們，她們「從遠處觀望」（谷十五 40）。聖史所用的動詞「觀望」，暗示心靈上的看見。這些婦女醒寤地「觀望」，與猶達斯的背叛、伯多祿的否認耶穌，以及其他門徒的四散，形成強烈的對比。

這些婦女沒有「門徒」的名義，但馬爾谷描寫她們，卻做到了耶穌期望祂門徒所做的。聖史告訴我們：當耶穌在加里肋亞時，她們就「跟隨」了祂、「服事」祂（谷十五 41a）。聖史在此僅提出三個人的名字，其實還有許多別的婦女（谷十五 41b）。

馬爾谷提起的這三人，名字模糊不清。第一個是瑪利亞瑪達肋納，四部福音書都說她是首先目睹耶穌復活的人，然而在這裏還沒談到這點（注意：《馬爾谷福音》裏，並沒有她是「罪婦」的講法）。最後一個是撒羅默，我們對她所知不多。我們知道黑落德的女兒，名字是「撒羅默」，她為索取若翰洗者的頭而跳舞（谷六 17~29），但在聖史的敘述中，並沒有提出她的名字。是否聖史假設讀者已經知道她的名字，而有意讓讀者猜想撒羅默出現在這裏，已經是轉變皈依了（transformed）？聖史說，居中的那位婦女，是「次雅各伯和若瑟的母親瑪利亞」，參考谷六 3 的文意，想必這位就是耶穌的母親。惹人注目的是，聖史並沒

有直接指出她來；只把她們看做一般群衆中的一位。馬爾谷認為，這群普通婦女在「跟隨」、在「服事」，尤其在醒寤地「觀望」，一如耶穌期待祂門徒所做的。

安葬（十五 42~47）

⁴²到了傍晚，因為是預備日，就是安息日的前一天，⁴³來了一個阿黎瑪特雅人若瑟，他是一位顯貴的議員，也是期待天國的人。他大膽地進見比拉多，要求耶穌的遺體。⁴⁴比拉多驚異耶穌已經死了，遂叫百夫長來，問他耶穌是否已死。⁴⁵既從百夫長口中得了實情，就把屍體賜給了若瑟。⁴⁶若瑟買了殮布，把耶穌卸下來，用殮布裹好，把他安放在巖石中鑿成的墳墓裏；然後把一塊石頭滾到墳墓門口。⁴⁷那時，瑪利亞瑪達肋納和若瑟的母親瑪利亞，留心觀看安放耶穌的地方。

馬爾谷把埋葬過程的每一細節，呈現無遺。首先，他告訴我們「到了傍晚，因為是預備日，就是安息日的前一天」（谷十五 42）。通常認為這只是一般的史實。由於馬爾谷傾向於強調象徵性的細節，可能有人會猜測，他希望讀者把它視為耶穌復活的「準備」之日。第十四章中，「準備」的主題在這裏達到高峰。

如同第十四章開始時的無名男女一樣（谷十四 3~16），阿黎瑪特雅人若瑟（谷十五 43）的名字，迄今未聞於《馬爾谷福音》中，也跟其他人一樣，只因需要而突然出現。令人驚訝的是，他是不久之前剛判耶穌死罪的議員。從他要求耶穌的遺體，顯示了他對耶穌的看法有所轉變（谷十五 43），也做了跟百夫長一樣的宣告（谷十五 39）。總之，羅馬人的百夫長和猶太人公議會

的成員，都改變了對耶穌審判的觀點。

馬爾谷也把若瑟說成是「期待天主國的人」（谷十五 43）。這是「天國」一詞在《馬爾谷福音》裏出現的第七次。第一次是當耶穌宣講時（谷一 15）。第二、三、四次，是在撒種的比喻中（谷四 11, 26, 30）。第五次是當耶穌與經師意見一致時，說「你離天主的國不遠了」（谷十二 34）。第六次是在最後晚餐中，耶穌說「我絕不再喝這葡萄汁了，直到我在天主的國裏喝新酒的那天」（谷十四 25）。換句話說，「天主的國」是整部《馬爾谷福音》的重要主題。而當馬爾谷說若瑟「期待天主國」時，也就提起了「醒寤」和「預備」的主題。為顯示他對耶穌死亡的尊敬，馬爾谷暗示若瑟把耶穌和天國連結在一起。

比拉多要確定耶穌已死的反應（谷十五 44~45），證實了早被馬爾谷肯定的性格。這些細節說明，馬爾谷認為比拉多毫無靈性，以馬爾谷聖史對復活的觀點來說，實在諷刺。

若瑟用來包裹耶穌身體的殮布（谷十五 46）很有意思，因為使人想起當耶穌被逮捕的時候，那少年逃走離開時留下的麻布（谷十四 51）。麻布的重新出現，代表一種「復甦」（a restoration），而在這裏的殮布，逆轉了門徒四散時的恐慌時刻。此外，另一個回應是：那「附有不潔邪靈」、「晝夜居住在墳墓裏」的男子（谷五 5），被耶穌治癒後「坐在那裏，穿著衣服，神志清醒」（谷五 15），也是因為遇到耶穌而改變的。這個故事與耶穌正要被埋葬，正要進入墳墓（谷十五 46）的事件起了迴響，因此提供

了我們一些希望。

最後記述的兩位瑪利亞，留心「觀看」安放耶穌的地方，帶來更大的希望（谷十五 47）。猶如馬爾谷講到「守望」或「觀看」耶穌被釘十字架一樣，聖史描寫婦女們留心「觀看」安放耶穌的地方。在這裏，醒寤的婦女們結束了馬爾谷對耶穌埋葬的敘述。聖史說，若瑟「把一塊石頭」滾到墳墓的「門口」（谷十五 47），這細節反映了耶穌說一個遠行的人離開家前，囑咐兩個僕人要醒寤的比喻（谷十三 34）。這兩位瑪利亞，如守門人，守望著主人的回來。

耶穌受難史後段的總結

馬爾谷關於耶穌死亡的敘述，是經過精心策劃的。最先，聖史的敘述是透過對《希伯來聖經》的回應，和以其為範本而編寫，從這些光照來呈現耶穌的事蹟。其次，聖史重複引用、講論他福音早期的主題，而且使之更為明瞭。最後，而且尤為重要的是，聖史構築了一個戲劇化的譏諷架構，因此表面上導向耶穌的死亡，結果是祂的復活。

對《希伯來聖經》的應用。馬爾谷聖史的敘述，是以許多在《希伯來聖經》裏「義人」的圖像，而勾畫成功的。這些義人，被愚鈍的俗世掌權者所迫害，因為他們無法理解祂是天主的僕人。主要的出處是《依撒意亞先知書》的「上主受苦僕人」，

祂被俗世的愚蠢君王「如羔羊般的宰殺」。在《撒羅滿的智慧》中，「義人」被「惡人」殘害，因為「義人自誇有天主為父」（二 16）；在《聖詠》廿二篇中，絕望的義人呼號了天主的名號，便得到救援。

前面兩則，馬爾谷敘述了比拉多的審判和羅馬兵士侮辱的詳細情形。這些根源，連同《聖詠》廿二篇，為辱罵在十字架上的耶穌佈設了背景。《聖詠》第六十九篇添加了在耶穌口渴時，餵以酸醋的細節。所有這些都提供了一個範本，或一種文章結構：聖史要讀者從中尋求它的意義和亮光。天主僕人的模範，為世人來講是死亡，然而終歸為天主高舉讚揚。

主題的重複。馬爾谷在其敘述中，採取這種戲劇化的譏諷結構，而一一演繹。聖史經常重複一些在他《福音》前面的文字或圖像。每次他都用回應，來使目前的景象更加清晰，使之更充實，有時指出事情的反諷意味。

當聖史描述耶穌被羅馬士兵戲弄時，說他們跪在耶穌跟前屈膝朝拜祂（谷十五 19）。這細節，諷刺地喚起在以前福音裏的情景，人們敬畏地俯伏在耶穌面前（谷一 40；三 11；五 33）。

當聖史敘述那被迫背負耶穌十字架的人，說他名叫「西滿」，因此讓讀者想起當時歡迎耶穌到家裏的癩病人西滿（谷十四 3），以及否認祂的西滿伯多祿（谷十四 66~72）。這反應，使諷刺西滿伯多祿的背主變得更為強烈。

當聖史描寫耶穌被釘十字架，他記載說與祂一起還釘了兩個強盜：一個在右邊，一個在左邊（谷十五 27）。聖史的措辭，諷刺地反映了雅各伯和若望所要求的，正是那兩個位置。

當聖史引述耶穌臨終的呼喚，他提到有些人以為祂在呼叫厄里亞（谷十五 34~35），因此重複以前群衆對耶穌身分的困惑（谷六 15；八 28），以強調誤認耶穌身分的主題。

當聖史描寫阿黎瑪特雅人若瑟「期待天主國」（谷十五 43），他回顧了其它提到天主國的六個情景（谷一 15；四 11, 26, 30；十二 34；十四 25），因而暗示天主國即將臨近。當聖史記述若瑟用「殮布」把耶穌裹好時，他喚起少年逃走後留下了麻布的故事（谷十四 51），和那被耶穌驅逐了「不潔邪靈」、居住在墳墓裏的男子（谷五 2~15）。這些回應，都為耶穌自己的「復甦」（restoration）「變容」（transformation）提供了希望。

當聖史用動詞「釋放」（release）來描寫耶穌的死亡（谷十五 37）時，他選擇了耶穌「釋放疾病和罪惡」有關的詞語（谷一 31；二 5；七 34），再比如比拉多在考慮是否應該釋放耶穌之時（谷十五 6, 9, 15），聖史連續提了三次「釋放」，像似諷刺的三重唱放在比拉多口中。聖史又用這詞語，來形容耶穌斷了最後的一口氣，顯示耶穌的死亡是一種「釋放」。

同樣的，他用描寫帳幔的分裂為二（谷十五 38），來回應耶穌受洗時天門打開（谷一 10），聖史認為耶穌之死，並非結束，而是新的開始。

戲劇化譏諷。聖史以耶穌受難、埋葬的故事警告讀者：陰謀的結果，是背道而馳的。他又以回應《希伯來聖經》的典範，和對主題的重複，來達到目的。他以遵守耶穌最後教導，在墓穴「守望」的婦女，構築他對新生命的寓意，提醒讀者等候主人回家。

耶穌受難史全篇總結

(前段、中段、後段：十四 1～十五 47)

馬爾谷講述的受難史，前段集中在生與死含糊不清的各種準備。中段集中在耶穌的身分，和祂因被兩個妄證，而被判死刑。後段集中在表面上像似導向死亡的陰謀，然而卻是導向新生命的戲劇化譏諷。

十七、結局：新的開始（十六 1~8）

新的開始（十六 1~8）

¹安息日一過，瑪利亞瑪達肋納、雅各伯的母親瑪利亞和撒羅默買了香料，要去傅抹耶穌。²一過的第一天，大清早，她們來到墳墓那裏；那時，太陽剛升起，³她們彼此說：「誰給我們從墳墓門口滾開那塊石頭呢？」⁴但舉目一望，看見那塊很大的石頭已經滾開了。⁵她們進了墳墓，看見一個少年人，坐在右邊，穿著白衣，就非常驚恐。⁶那少年人向她們說：「不要驚惶！你們尋找那被釘在十字架上的納匝肋人耶穌，他已經復活了，不在這裏了；請看安放過他的地方！」⁷但是你們去，告訴他的門徒和伯多祿說：他在你們以先往加里肋亞去，在那裏你們要看見他，就如他所告訴你們的。」⁸她們一出來，就從墳墓那裏逃跑了，因為戰慄和恐懼攫住了她們，她們什麼也沒有給人說，因為她們害怕。

1. 婦女們：當時目睹耶穌死亡（谷十五 40）的三個婦女，再次出現。正如第十四章開始講的無名女人，她們來為耶穌屍體傅油。在馬爾谷故事的編排中，耶穌受難前後都有些婦女來為祂傅油。在聖史的記述裏，她們的行為表示了耶穌是「默西亞」，是天主的受傅者。

1~2. 新安息日的禮儀祈禱：馬爾谷講「安息日一過」，婦女們來到墳墓那裏。按照猶太人的禮儀規定，安息日這天，和「平常日子的時間」（ordinary time）是有區別的。安息日這天，是為慶祝天主和表揚天國榮耀預留的。其他日子的時間，是為

了走向這完美生命狀態。安息日的禮儀祈禱，是「為一週平常日子的結束而加上」的「香料」，如此，可使這些平常日子得到「聖化」及「甜美」。當聖史描述這幾位婦女在安息日結束時帶著「香料」來，可能在他心中已經認定，這些香料是「為以往平常日子的結束而加上的香料」，是「新安息日的禮儀祈禱」的象徵。按字面意義來說，香料是為埋葬而用的；但在象徵性層面上，香料表示已越過了「以往不屬天主國的平常日子時間」，現今已處在「新安息日：耶穌復活主日」的天主光榮聖化的日子了。

聖史也說，她們「一週的第一天，大清早……太陽剛升起」就來了。每一短句，都在強調那是新的開始。

3~4. 石頭：擋在「墳墓門口」的「石頭」，說明隔離了陰陽。當她們彼此說「誰給我們滾開那塊石頭呢？」聖史以這句話，顯示她們接受自己的弱點，同時信賴天主自會照料。

5. 少年人：這位「穿著白衣」的少年人，形如天使。目睹這白衣少年，使人想起耶穌顯聖容事件，它是馬爾谷聖史精心安排，以預表耶穌的復活。白衣少年也像那位當耶穌被逮捕的時候，留下麻布逃走的少年人。白衣少年「坐著」的描述，更使人想起那附有「不潔邪靈」的男子，在「不潔邪靈」被驅逐之後，城裏的人看見他「坐在那裏，穿著衣服，神志清醒」（谷五 15）。聖史描述「坐在右邊」的細節，使人更想起耶穌對司祭長宣告「你們要看見人子，坐在大能者的右邊」的話（谷十四

62)。因著這一切回應，聖史認為白衣少年代表轉化了的生命（谷五 15）。

6. 白衣少年給的報導：白衣少年講的話，是《馬爾谷福音》的訊息核心：「你們尋找那被釘在十字架上的納匝肋人耶穌，他已經復活了，不在這裏了。」這裏的關鍵字，是「被釘在十字架上的」和「復活」。透過他的福音，馬爾谷強調「耶穌與十字架之間」及「耶穌與復活之間」關聯的重要。在聖史的敘述中，「被釘在十字架上的」和「復活」這兩個看似對立的身份元素，有了弔詭式的結合（paradoxical union）。

聖史指出：大司祭及比拉多都誤解了「耶穌是默西亞」的意義，他們認為「默西亞」是尋求權勢的記號。他們兩人也把「耶穌之死」的意義弄錯了，以為這是耶穌權勢的終結。聖史以這句話，為上述誤解取得了弔詭式的平衡：耶穌確實是受苦、被釘上十字架的一位，同時也是天主高舉、授與權柄的一位。

7a. 派遣婦女們：聖史描述那白衣少年向婦女們說：「你們去，告訴他的門徒和伯多祿……」時，所用「你們去」的口氣，正是耶穌派遣門徒時的口氣。馬爾谷每次談到婦女們的角色，都像談到門徒的角色一樣。在此，聖史以白衣少年的話，說出婦女們像門徒一樣地被派遣了。尤其重要的是：她們被派遣去通知男性門徒，甚至門徒之首的伯多祿。她們被派遣去向男人做見證。

在《馬爾谷福音》裏，這些男人、女人的角色意味著甚麼？許多讀者觀察到：馬爾谷聖史顯示耶穌的男性門徒，是魯鈍而又愚蠢的。但卻很少留意到：馬爾谷聖史同時顯示耶穌還有一群女性門徒，她們具洞察力、又很聰明。從歷史層面，照字面意義來讀這部福音書，很難明白這點。但從象徵的層面，以及《希伯來聖經》的智慧傳承角度來讀，馬爾谷聖史的目的就會顯得很清楚了。

如前所述，馬爾谷顯示耶穌是天主智慧本身。在智慧著作的光暉下，聖史把耶穌刻畫為滋養的、治癒的、憐憫的、母性的，總是願意給與生命及復甦生命。遵循著同樣的傳承思想，馬爾谷在福音書裏建立了一個典型的智慧和愚蠢的對比。選擇女人代表《希伯來聖經》中，位格化了的智慧女士，男人顯得舉止愚蠢，這是馬爾谷聖史獨特的邏輯。聖史使婦女們的地位和新的職務，成為耶穌新創造的標誌。

7b. 訊息：馬爾谷指出，婦女們傳遞的，不是重複耶穌的榮耀，而是有關祂事工的訊息。這訊息正如耶穌在被釘十字架前夕所說的：「但我復活後，要在你們以先，到加里肋亞去」（谷十四 28）。在此，白衣少年說「在那裏（加里肋亞）你們要看見他，就如他所告訴你們的」，證實祂復活生命的延續，是新的開始，又將把門徒們帶回到福音原來開始的地方。

8. 紿婦女們的啓示：「她們一出來，就從墳墓那裏逃跑了，因為戰慄和恐懼攫住了她們」（谷十六 8）。本節是一般傳統的

翻譯，遺憾的是，這翻譯是過於誤導了。「恐懼」一詞是希臘文 *ekstasis* 一字的中譯，就算不諳希臘文的人也很容易想到，這個字就是英語的 *ecstasy*，原意是「忘形了」或「出神狀態」。

這字為《七十賢士譯本》所採用。在《創世紀》中，兩次關鍵時刻均出現過這字：當天主創造女人時，天主使亞當「熟睡」（《思高本》譯文）或「沉睡」（《和合本》譯文）；「沉睡」就是「出神狀態」（*ecstasy*，見：創二 21）的意思。同樣的，當天主與亞巴郎立約時，天主讓他「昏沉地睡去」（《思高本》譯文）或「沉沉地睡了」（《和合本》譯文）；「沉沉地睡了」就是「出神狀態」（*ecstasy*，見：創十五 12）的意思。在這兩個情境中，這個字都在表達天主創造新事物的行動，是在暗示人類處在轉變情境中的「震撼」，正經驗著認知轉化上的不安狀態（*a human being experiencing a transformation of consciousness*）。

在《馬爾谷福音》裏，不只一次使用 *ecstasy* 這字。當馬爾谷描述衆人目睹癱子被治好時，他說：「眾人大為驚愕，遂光榮天主說：『我們從未見過這樣的事』」（谷二 12b）；當聖史描述衆人目睹雅依洛的女兒復活時，他說：「他們都驚訝得目瞪口呆」（谷五 42）。這裏的「驚愕」及「驚訝」都是譯自 *ecstasy* 這字。

聖史甚至用 *ecstasy* 這字來形容耶穌。當他描述因耶穌太靠近群衆，那些「親近他的人」以為「他瘋了」（谷三 21），這裏的「他瘋了」，也是譯自 *ecstasy* 這字。

上面的例子說明這個字的用法；同樣地，在這裏，當婦女們得到天使報訊時，都像耶穌一樣「瘋了」；也像那些目睹癱子在床上被治好、小女孩復活了的群衆一樣，在意識到耶穌復活時，她們都「驚愕」或「驚訝」得發生「出神狀態」。這個希臘字，表達這幾位得知耶穌復活了的婦女，正經驗著認知轉化上，不安狀態的「震撼」之中。

「從墳墓那裏逃跑了」，就是這認知轉化上不安狀態的標記。愚蠢的門徒們（男性）逃離耶穌；而聰明的婦女們有了與耶穌同樣進入「出神狀態」的經驗，並逃跑離開了墳墓。

「沒有給任何人說」，是因為她們和亞當及亞巴郎一樣，都進入了「出神狀態」。由馬爾谷聖史用字的選擇，他認為她們正處於認知轉化上不安狀態的「震撼」之中，此時她們的沉默勝於言語。她們的沉默，並非出於「恐懼」或「害怕」。

「沒有給任何人說，因為她們害怕」（谷十六8b），這是傳統的譯法，有誤導讀者之嫌，很是遺憾。再者，《馬爾谷福音》裏兩次提到「恐懼」或「害怕」一詞：第一次是描寫耶穌平息風浪時，門徒們的反應（谷四41：《思高本》譯為「驚懼」，《和合本》譯為「懼怕」，《New American Bible》譯為“filled with great awe”）；第二次是描述他們面對耶穌顯聖容時的反應（谷九6：《思高本》譯為「嚇呆了」，《和合本》譯為「懼怕」，《New American Bible》譯為“terrified”）。其實，在顯聖容事件中，沒有適當的理由可以說門徒們是「嚇呆了」，因為文意說是伯多祿驚嘆「我們在這裏真好」（谷九5）。

這兩個例子都說明了：「恐懼」或「害怕」的意思，是發生「出神狀態」（ecstasy）了，不過實際上，這個希臘字也可譯為「敬畏」（awe）。

若我們把上述觀點合併起來，《馬爾谷福音》結尾的最後一節，應該如此翻譯：

「她們一出來，就從墳墓那裏逃跑了，她們因為充滿敬畏之情，而有了出神狀態，所以她們什麼也沒有給人說。」

如此翻譯，就適合於《馬爾谷福音》的結論，顯示耶穌為智慧本身，婦女們是祂忠誠的門徒。馬爾谷的整部福音書都在說明：婦女們不但跟隨耶穌，而且效法祂的典範去服事他人。馬爾谷聖史因而為他的讀者準備他福音書的結尾，所以讀者能開始瞭解這個啓示，即：耶穌／智慧是不會死的，祂仍然活著，而且是活在他們當中。為闡明充滿「敬畏之情」，馬爾谷聖史戲劇化地表現出所有智慧作品都有的「敬畏上主是智慧的肇基」（箴一7；九10；德一16, 20；詠一一一10）這個境界。害怕不是恐懼，而是對天主奧蹟充滿敬畏之情。

十八、馬爾谷福音素描總結

成對的模式

前面講過治癒瞎子（谷八 22~26）的兩階段，是《馬爾谷福音》神學結構的關鍵。這就是說，馬爾谷聖史的福音結構，似乎分為兩大部分，耶穌顯聖容的事件夾在中央。在第一大部分（谷一~八章）中，讀者就像瞎子一樣，開始只看到「人好像樹木」（谷八 24）。在第二大部分（谷九~十六章）裏，聖史重複了許多同樣的圖像、事件和主題，現在，讀者可以清楚瞭解了。

耶穌顯聖容是樞紐，很重要，因為它顯示出耶穌內在的光榮。我們以前提到過，伯多祿渴望「張搭三個帳棚」（谷九 5；或譯「小屋」、「涼亭」）是在說明帳棚節的筵席或茅屋（「蘇苛特」），是為慶祝末世最終天主國中的豐收盛宴。在馬爾谷的文本記述中，耶穌在祂的門徒前「變了容貌」（谷九 2），就是說祂不單是外形改變了，而且性質、狀態也都完全改變了。耶穌「潔白發光」的衣服（谷九 3），說明祂與其他重要人物（如梅瑟和厄里亞）的關係。

正如當時流行的「非聖經」著作，想像著他們穿著如天使般上升天堂。在這文學圖像中，復活和升天是相似、互相交織

的事件。故此，對當時的猶太聽眾，這一幕耶穌完全改變，穿著一件沒有任何漂布的能漂得那樣潔白發光的衣服，在末世的背景中，意味著祂的升天或從死者中復活到天國的神聖狀態。馬爾谷沒把耶穌復活的情景擺到福音的最後，而是在光照全福音書的中間部分。

這兩大部分的最主要分別，在於馬爾谷對耶穌身分的描寫。在第一大部分中，耶穌以驅逐不潔邪靈、治癒、平息風浪、步行水面、增餅奇蹟等，反映了天主的威能。在第二大部分裏，耶穌看起來好像脆弱得不堪一擊，有各式各樣的陰謀在反對祂，耶穌談到被剝奪、受窮困，並面對死亡。在第一部分，耶穌召喚祂的門徒，成為「漁人的漁夫」的遠大目標（谷一 17）、宣講和驅魔（谷三 14~15；六 12~13a），以及治癒病人（谷六 13b）。可是，在第八章結尾，當耶穌說「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背著自己的十字架，跟隨我」（谷八 34）時，祂的教導開始徹底改變。

《馬爾谷福音》的第二大部分，無情地敘述耶穌背負十字架。然而，聖史也常在福音中，把十字架當為關鍵的思想。但是，把耶穌顯聖容擺在他敘述的正中央，馬爾谷暗示十字架只是故事的一部分。整個故事，包括十字架和顯聖容，聖史其實是要顯示耶穌對十字架重要的關鍵論點，亦即是要說明：十字架是走向顯聖容的一條路，「因為誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；但誰若為我和福音的緣故，喪失自己的性命，必

要救得性命」（谷八 35）。

十字架本身不是苦難，不是受苦難的理由；反之，是象徵了天主如何改變我們的苦難。馬爾谷的神學重點是：天主具有創造性的強大能力，來「改變」或來「顯聖容」，讓我們由「人」的苦難中，進入「人」的榮耀式喜悅中，洋溢著幸福。

在《馬爾谷福音》的前半部，聖史顯示耶穌幫助社區裏最孤獨的和受苦的人，包括了罪人、附有不潔邪靈的人、喪失天主聖神的人、患癩病的人、枯手的人、癱瘓的人，以及各年齡層因各種不同原因在會堂邊緣之外敬拜的婦女。耶穌伸手援助，是為提升他們，改變他們的生命。在《馬爾谷福音》的後半部，聖史顯示耶穌本身也是孤獨受苦的。聖史說，耶穌亦因天主的旨意（如前面曾告訴過我們的）被提升、轉化了。

在《馬爾谷福音》前半部，聖史顯示耶穌是智慧之師，以格言和比喻或謎語宣講。然而，如我們所見的，在第四章末，聖史顯示耶穌本身就是「生活的比喻或謎語」，指出真正的天主。在福音的後半部，聖史顯示耶穌受苦難甚於權能，啓示出天主的真貌。而聖史顯示聖所裏的帳幔分裂為二的圖像（谷十五 38），說明耶穌臨終時，打開了通往天主居所的道路，聖史以百夫長的驚嘆「這人真是天主子」確認了這一點。聖史由此說明，在耶穌臨終時，連羅馬士兵都認出祂的天主性。從那角度來看，聖史要讀者明白，天主使耶穌的人性如何在面對折磨和死亡中，反映了天主性。稱耶穌為「人子」，表達祂是人類的

代表；稱耶穌為「天主之子」，代表我們是天主的肖像。

奧蹟是難以表達得清楚的。福音的前半部，描述了許多奇蹟；而後半部，則充滿了奧蹟。我們很容易把奇蹟的德能，和天主的圖像聯想在一起，卻很難理解天主受苦難和死亡的圖像。但福音書的後半部，聖史指出耶穌如何教導、顯示給我們，天主一反我們慣常的期望，讓我們有新的眼光、「敏銳的洞察力」，逆轉了對傳統人類智慧的看法。

耶穌說「誰若不像小孩子一樣接受天主的國，絕不能進去」（谷十 15），讓那些以為進天國必須擁有高深學問的人驚訝。祂的教導「變賣你所有的一切」（谷十 21），讓那些崇尚財富的人不知所措。祂推翻一般追求權力的野心，清楚地教導門徒說，他們不應「主宰」他人（谷十 42），而是「誰若願意在你們中間成為大的，就當作你們的僕役；誰若願意在你們中間為首，就當作眾人的奴僕」（谷十 43~44）。

最重要的是，耶穌指責那些以為天主的「受傳者」（默西亞）應該免除苦難和死亡的想法。在第八章中，祂認真地告訴伯多祿，這種思想是「人的事」，而非「天主的事」（谷八 33）。然後在十四、十五章中，聖史顯示耶穌忍受人的苦難和死亡，從而在苦難和死亡的過程中，啓示了天主。

聖史顯示耶穌在臨終的過程中，啓示了天主的存在，因為他同時顯示耶穌被出賣致死，指出天主如何轉化了死亡。在第十四章，聖史以他形容耶穌的傅油和最後晚餐的方式，暗示著

祂的轉化，因而預示「感恩（聖體）聖事」的晚餐，就是轉化的晚餐。

在第十六章，透過婦女們去墳墓的故事，聖史指出死亡的改變。透過重複的「新的一天」的圖像（谷十六 2），聖史設計新的開始。透過滾開了的石頭圖像（谷十六 4）和婦女們從墳墓那裏逃跑（谷十六 8），聖史認為那是從死裏逃生。透過白衣少年的訊息（谷十六 6~7），他確定耶穌自己的預言（谷十四 28），祂將要復活，回到加里肋亞。透過形容婦女「充滿敬畏之情，而有了出神狀態」的沉默，聖史指出她們面對的，是天主不可估計的、強烈的、轉化死亡為不滅生命的威力。

三組合模式

想用另一個角度來看《馬爾谷福音》的結構，就要研究整部福音的三組合模式結構。最先，讀者應該注意，有三個開端。在「三組合模式」中的第一個組合，是谷一 1 中的「開始」，這一點就指出《創世紀》的開端，以及在《智慧篇》中的天主創造的理想。第二個組合是回到「創造之初」，記述於谷十 6，在顯聖容事件之後，及介紹耶穌根本而嚴厲的教導，其主題是貧窮、無力、無權、無助、思言行為如同孩童。第三個組合是在第十六章，有新紀元的圖像，以及耶穌的再臨，看起來有如末日，然後是耶穌在加里肋亞開始祂的宣講事工。

從另外的角度看，有三段記述，每段以「復活」做為結束。

第一段，第一～五章以復活會堂長雅依洛的女兒，和衆人都驚訝得目瞪口呆（谷五 42）的圖像做為結束。第二段，第六～九 8 以耶穌在門徒前顯聖容的光榮中做結束。耶穌在顯聖容的情景中，與先知梅瑟和厄里亞談話，三個主要門徒也都短暫地變了容貌，當伯多祿請求張搭三個「帳棚」（或「涼亭」）來慶祝天主末世最終的收穫，那時三人都充滿了敬畏之情。最後一段，從谷九 9，當耶穌和門徒從山上下來，到谷十六 8。在十六 8 中，那三個醒寤、守望著的婦女，知道耶穌「復活了」，這轉變使她們都「充滿敬畏之情，而有了出神狀態」。

在所有這些成雙的、三組合的、重新創造的結構中，天主智慧權能的轉化是中心思想。

十九、長式結局（十六 9~20）

馬爾谷完成其福音書之後，有三位不知名的作者，為《馬爾谷福音》加上了另外的結語。現代的讀者也許想知道，有誰能夠、有渴望，並有膽量這樣做。他們能夠，因為當時沒有近年來才制訂的「著作版權法律」；他們有渴望，因為《馬爾谷福音》原版的最後一節，似乎是失敗的結局；他們有膽量，因為他們認為自己是天主聖言的守護者。

數世紀以來，大部分聖經詮釋學者都認為，婦女們違反了天使的訊息，她們因為戰慄和恐懼而沒有去向門徒們報告，也沒有把耶穌復活的消息告訴任何人。這個結論，因為忽略了語言學上的證據（linguistic evidence），而導致誤解。其實，馬爾谷在其福音書裏，應用了三次不同型式的 *ekstasis* 這個希臘字，每次都表達著目睹奇蹟者振奮情緒的「出神狀態」。

首先，上述結論也忽略了在《七十賢士譯本》裏，*ekstasis* 這個希臘字可以用「昏沉地睡去」來表達天主使人處在轉變情境中的「震撼」。

其次，上述結論也忽略了馬爾谷在語言學上的另一證據，即所用的「害怕」（*awe*）這個字，其實中文最好翻譯為「敬畏」。

此字指出耶穌的門徒改變的關鍵性時刻：首先，它描述了耶穌平息風浪時，門徒的反應（谷四 41）；然後，它描述了門徒在顯聖容時對榮耀的反應（谷九 6）。至此，就形成了典型的馬爾谷「三組合模式」的結構，也就是說，顯聖容的作用照亮了它的意義。

再者，上述結論也忽略了整本福音書中女人的角色：在福音書的前半部中，她們不斷被耶穌所治癒（raised up）；在福音書的後半部中，正如耶穌對門徒的要求，她們追隨、伺候、醒寤、實際地履行了門徒的責任。上述結論，忽略了馬爾谷聖史對智慧傳承的應用：聰明人與愚鈍人做為對比；女人被描寫為智慧者。最重要的，上述結論忽略了全本福音書的結構，天主逆轉了常理，重新創造萬物。若你瞭解了這樣一個結構，你就對這個結局有一顆開放的心，被認為最不可能的人反而轉變了。

很可能數世紀以來（雖無法證實），在教會裏的男性領導者曾經提出警告，認為用「她們因為充滿敬畏之情，而有了出神狀態」來翻譯，可能會提升女人的地位。也可能聖經詮釋學者看到《馬爾谷福音》裏，男性門徒們顯得愚笨，女性門徒們反而顯得聰明且忠誠地見證耶穌復活，心裏產生障礙。

無論如何，在《馬爾谷福音》後來的抄本中，出現了三個結局，已經取代了原有結局的說法，其實是不正確的。從時間上來看，教會沒有採用過。「短式結局」所寫的時間，大約在主曆第七～九世紀之間。第三個結局（稱為「自由者的結局」，因

爲它是珍藏在美國華盛頓首府的「自由者美術館」中，在主曆第四世紀熱羅尼莫（Jerome）之前，是沒有人提起過的。

今天教會聖經所採用的是「長式結局」，是於主曆第二世紀被收納入當時的文獻《四部福音合參》（*Tatian's Diatessaron*）中，但是，第三和第四世紀德高望重的教父克雷孟（Clement）和奧力振（Origen）都沒提起過。因爲《四部福音合參》企圖統一協調四部福音，而被視爲「異端」。直到第十六世紀特利騰大公會議（Council of Trent）時期，「長式結局」才正式被納入「聖經正典綱目」。奇怪的是，一度被視爲異端的一部分，特別因爲結局犯了將四部福音混雜在一起的錯誤，卻被收納入「聖經正典綱目」。更奇怪的是，連近代聖經學者都同意那不是馬爾谷聖史所寫的，而仍然卻被印刷在基督新教的聖經裏，而且爲天主教會在聖馬爾谷瞻禮時，應用爲福音經文。

問題是：特利騰大公會議爲何做如此決議；而教會又爲何繼續允許？答案似乎是由於對《馬爾谷福音》原先結局的譯文和瞭解，意味著婦女們沒有照天使的吩咐去做見證。若當時能瞭解到：婦女們意識到耶穌的復活後，「因爲充滿敬畏之情，而有了出神狀態，所以她們什麼也沒有給人說」的話，就無須重寫別的結局。

也許特利騰大公會議選擇了「長式結局」，是由於內容採用了《路加福音》和《瑪竇福音》的經文。然而這樣做，似乎並未考慮到借用這些經文，是否對兩部福音書以及《馬爾谷福音》

的結束經文，具有充分的正當性。無論如何，重要的是要詳細地研究這一「長式結局」。

長式結局

顯現給瑪利亞瑪達肋納（十六 9~11）

⁹一週的第一天，清早，耶穌復活後，首先顯現給瑪利亞瑪達肋納：耶穌曾從她身上逐出過七個魔鬼。¹⁰她去報告那些一向同耶穌在一起的人，那時，他們正在哀號哭泣。¹¹他們聽說耶穌活，並顯現於她，他們卻不相信。

有些聖經詮釋者曾經認為，這段經文讓瑪利亞瑪達肋納對耶穌復活見證的事實，得到了平反，因為經文說她把天使的訊息傳達給同耶穌在一起的人。但是，形容她曾被七個邪魔纏身（參閱：路八 2）卻是詆毀之言。此外，她的言語無甚效果，因為「他們卻不相信」她。

在馬爾谷原先的結局中，正如我們先前讀到的，瑪利亞瑪達肋納是復活的目擊證人，而且她是衆宗徒中的宗徒。但在此處，卻說她以前是個罪人，所以她的話不獲得採信。

顯現給兩門徒（十六 12~13）

¹²此後，他們中有兩個人往鄉下去；走路的時候，耶穌藉了另一個形狀顯現給他們，¹³他們就去報告其餘的人，但那些人對他們也不相信。

這一段在《路加福音》裏，詳述了有關兩門徒在往厄瑪烏路上遇見復活的耶穌（路廿四 13~35），此處卻敘述得不很清楚。《路加福音》裏，門徒在「擘餅時」認出了耶穌，但卻省略了「感恩（聖體）聖事」的發展。就這情況看來，這故事毫無結果。

派遣十一人（十六 14~16）

¹⁴ 最後，當他們十一人坐席的時候，耶穌顯現給他們，責斥他們的無信和心硬，因為他們不信那些在他由死者中復活後，見了他的人。¹⁵ 然後耶穌對他們說：「你們往普天下去，向一切受造物宣傳福音，¹⁶ 信而受洗的必要得救；但不信的必被判罪。」

耶穌命令「你們往普天下去，向一切受造物宣傳福音」，是來自《瑪竇福音》的結尾（瑪廿八 19）。然而，對於受洗是救恩之保證的這項堅持，《瑪竇福音》中並沒有記載。而且，《馬爾谷福音》裏也找不到「得救」和「被判罪」的嚴格區別。

神蹟將隨著信的人（十六 17~18）

¹⁷ 信的人必有這些奇蹟隨著他們：因我的名驅逐魔鬼，說新語言，¹⁸ 手拿毒蛇，甚或喝了什麼致死的毒物，也絕不受害；按手在病人身上，可使人痊癒。

唯一兩個在本福音書中出現的「奇蹟」，是驅逐不潔邪靈和為病人覆手。這些並非「奇蹟」，而是「事工」。所有福音書裏，都沒有關於「說新語言」的記載，它只出現在《宗徒大事錄》和《格林多前書》裏。《路加福音》（路十 19）提到「踐踏在蛇蠍上」的權能，而不是「手拿毒蛇」。在新約書卷裏，沒有「喝致死的毒物，也絕不受害」的權能（如果逐字正確地說，

這些行為會造成傷亡）。福音書裏，完全沒有記載耶穌提倡尋求「奇蹟」。事實上，好幾處經文還指出耶穌斥責法利塞人「要求徵兆」（谷八 11~12；瑪十二 38~39；瑪十六 1~4；路十一 16）。

耶穌升天（十六 19~20）

¹⁹ 主耶穌給他們說了這些話以後，就被接升天，坐在天主的右邊。²⁰ 他們出去，到處宣講，主與他們合作，並以奇蹟相隨，證實所傳的道理。

耶穌「被接升天」的描寫，回應了《路加福音》結尾的情景（路廿四 51）。《路加福音》以盼望為福音的結束。在同一段經文，路加聖史顯示耶穌告訴祂的門徒，往耶路撒冷去，等待「自高天而來的能力」（路廿四 49）。在《馬爾谷福音》的「長式結局」中，就沒有對聖神的等待或盼望。相反，作者把文義整理說，門徒們「出去到處宣講，主與他們合作」。

「長式結局」的總結

「長式結局」摘錄了另幾部福音書裏的片段，卻沒參照這些片段經文，在原來福音書裏的作用。以《馬爾谷福音》來講，若從這本詮釋瞭解《馬爾谷福音》，那「長式結局」不但沒有必要，反而令人反感，因為它與《馬爾谷福音》的其它部分大相逕庭。

做為最後的反省，我們必須考慮這「長式結局」在各方面對《馬爾谷福音》神學觀點的損害：

1. 它如何損害《馬爾谷福音》裏的婦女們？
2. 「信而受洗的必要得救，但不信的必被判罪」的主張，如何損害馬爾谷聖史集中於耶穌給罪人的救恩、祂強調的寬恕、祂說的「誰不反對我們，就是傾向我們」（谷九40），以及祂強調天主威能的轉化而非審判的意願？
3. 在這裏強調的「奇蹟」，如何損害馬爾谷聖史重複說明進天主國的平凡道路？
4. 耶穌升天如何損害馬爾谷聖史強調耶穌要回到加里肋亞去的衝突？
5. 這結局似乎將門徒的身分侷限在過去，而不是開放地面對未來。對於讀者和準門徒的你，影響是甚麼？

學術性研經討論課題

1. 請復習第一、二、三章的總結（29、40~41、51~52 頁）

思考一下耶穌與猶太教經書、耶穌與創造者、耶穌與智慧之間的關係。

- 在你生命中，可有深刻的領悟？

思考一下寬恕與治癒的關係、安息日的目的、耶穌對一般傳統智慧觀念的挑戰。

2. 請復習第四章的總結（65~66 頁）

- 是否每個種子的比喻都反映天主國的一般圖像？是否你每次讀這些比喻時，都使你對天主國的觀點有所改變？
- 將耶穌視為「活生生的比喻」或「生活的比喻」，對你來講意義何在？

3. 請復習第五章的總結（73~74 頁）

- 馬爾谷聖史在第五章中，顯示耶穌轉變了「致使子民與生命分離」的三種情況。這些轉變，與你的生命有何關係？又與教會的生命有何關係？

4. 請復習第六章的總結（85~86 頁）

- 馬爾谷在這一章顯示，由於人們對耶穌太熟識，以致都不知道祂是誰，或許人們不信任祂，是因為「他們的心

還是遲鈍」。這種心理，對你個人生命來說有何關係？

5. 請復習第七章的總結（95頁）

- 復習在前幾章中有關「不潔」的主題。馬爾谷如何描述耶穌對「不潔」的反應？耶穌的態度與你的生命關係如何？又與教會的生命有何關係？

6. 請復習第八、九章的總結（107~108、122頁）

- 這兩章如何轉移了你的目光，使你好像有了「敏銳的洞察力」，讓你有了新的看法？你對馬爾谷聖史描述的耶穌顯聖容，有了新的看法嗎？十字架的意義如何由顯聖容事件，而得到完滿？你對權勢會有新的看法嗎？

7. 請復習第十、十一章的總結（135~136、145~146頁）

- 馬爾谷展示了幾個耶穌教導的不尋常觀念：
 - 與人的關係？ • 財富？ • 權勢？
 - 寬恕？ • 與天主的關係？
 - 與你的生命關係如何？又與教會的生命有何關係？

8. 請復習第十二章的總結（159~160頁）

- 葡萄園的比喻，如何與所有有宗教信仰的人有關聯？該比喻對你有何意義？馬爾谷聖史由耶穌回答那四個問題的反應，來定位耶穌的身分，你從聖史這樣的觀點上，學到了什麼？馬爾谷表明了耶穌對聖殿革新的立場，那麼，祂指出了什麼樣的聖殿革新呢？在今日教會中，這些革新的理念，你可能會採取哪些呢？

9. 請復習第十三章的總結（170~171頁）

- 馬爾谷在第十三章中，敘述耶穌回答那些懼怕末日的人。
他們的恐慌，與現代人的恐慌有何相似之處？
- 如果耶穌生活在我們的時代，回應同樣的話，我們該如何用馬爾谷聖史的角度去看？

耶穌受難史

1. 請復習耶穌受難史前段的總結（188~189頁）

- 在哪方面，馬爾谷聖史認為殺害耶穌的陰謀，同時導致死亡與生命？聖史如何顯示耶穌的「感恩（聖體）聖事」，是為祂的死亡與生命做準備？聖史的敘述，如何豐富了你對「感恩（聖體）聖事」的看法？

2. 請復習耶穌受難史中段的總結（198~199頁）

- 在馬爾谷聖史的敘述中，人們對耶穌身分的看法，正反映著他們自己的身分。你的經驗如何？

3. 請復習耶穌受難史後段的總結（213~216頁）

- 馬爾谷聖史用了幾種方式，來闡述整部福音有關耶穌死亡的主題？哪一種方式對你最有意義？

結局：新的開始

請復習本段的詮釋（217~223頁）

- 馬爾谷聖史用了幾種方式來傳達耶穌復活的意義？

- 馬爾谷聖史用什麼方式闡釋智慧的啓示？
- 「石頭已經滾開了」，為你意味甚麼？白衣少年帶來「往加里肋亞」的信息，為你意味甚麼？婦女們的角色，為你意味甚麼？
- 馬爾谷聖史用幾種方式闡釋結局其實是新的開始？
- 知道結局其實是新的開始，為你意味著甚麼？
- 這章的結局如何顯示天主啓示的延續？為你意義如何？

馬爾谷福音總結：兩大模式

請復習這段總結（224~229 頁）

- 顯聖容對整部《馬爾谷福音》的重要性何在？
- 「耶穌受苦甚於權勢，顯露出天主真相」，這句話對你有何意義？
- 「稱耶穌為『天主之子』代表我們是天主的肖像」，這句話對你有何意義？
- 《馬爾谷福音》如何使你擁有「敏銳的洞察力」？
- 在馬爾谷觀念中的演化力及轉化力，對你的生命有何意義？

馬爾谷福音研經指南



Study Guide

對話式祈禱的四步驟：

1. **體驗天主聖三的臨在**：保持靜默，使用創造性感官來瞻想基督聖容、迎接聖神來臨。（參閱：瑪十八 19~20）
2. **向天主感恩**：發自內心地說「主，我感謝祢，因為祢……」等開放性的祈禱，具體而簡短，出聲感謝天主已賜下的恩惠。（參閱：斐四 4~7）
3. **爲自己祈求寬恕**：以「主，請祢幫助我……」等短句，具體而真誠地，祈求天主赦免罪過，解除痛苦。（參閱：雅五 13~16）
4. **爲兄弟姐妹代禱**：以「主，請祢恩賜○○○……」等短句，帶著愛，簡明而通俗地爲他人代禱。（參閱：谷十一 22~25）

聖經在教會生活中

「教會常常尊敬聖經，如同尊敬主的聖體一樣，因為特別在禮儀中，教會不停地從天主聖言的筵席，及從基督聖體的筵席，取用生命之糧，而供給信友們。教會把聖經與聖傳，時常當作信德的最高準繩，因為聖經是天主默感的，並且一勞永逸用文字書寫下來，恆永不變地通傳天主的言語，而使聖神的聲音，藉先知及宗徒們的言語發聲。所以教會的一切宣道，同基督教宗教本身，應當受到聖經的養育與統轄。在天之父藉著聖經慈愛地與自己的子女相會，並同他們交談。天主的話具有那麼大的力量及德能，以致成為教會的支柱與力量，以及教會子女信德的活力、靈魂的食糧、精神生活清澈不竭的泉源。」（梵二《啓示憲章》21號）

如何解釋聖經

「既然天主在聖經裏是藉人並用人的方法說了話，講解聖經的人為明瞭天主願意同我們交談什麼，當注意尋找聖經寫作人真正願意表達的是什麼，以及天主願意用寫作人的話顯示的是什麼。」

為探討聖經作者的本意，在各種方法中，也當注意到『文學類型』，因為藉各式各樣的歷史、預言、詩歌，或其他類型，陳述的及表達的真理彼此各有不同。故此，釋經者必需找聖經作者在固定的環境中，按他們的時代與他們的文化背景，用當時通用的文學類型，企圖表白及表白出來的意思。於是，為正確了解聖經寫作者所欲陳述的，應注意到聖經寫作者時代所流行的，以及當代習用的感受、說話和敘述的方式，也當注意到同時代的人們，彼此往來慣用的那些方式。」（同上，12號）

研經導引

研讀資料

本冊研讀：《馬爾谷福音》

聖經讀本：中文聖經以《思高本》為主，輔以《和合本》，並參照英文聖經 *The New American Bible* 和 *The New Jerusalem Bible*。

請勿使用那些只翻譯內容大意的聖經譯本。一旦面對困難字句，或發生疑點時，這些譯本是沒什麼幫助的。最好選一本可以自由在上面眉批或畫線的聖經讀本。

搭配的詮釋讀本：即本冊「活水聖經詮釋系列・新約卷二・《馬爾谷福音詮釋》」。並於每一課開頭，即註明本詮釋讀本的頁數。

其它參考資料

《聖經辭典》（香港：思高聖經學會，1975）

筆記本：自己有一本可以記下「綜合講解」的重點，外加記錄自己的心得。

每週課程

- 第一課：谷一
- 第二課：谷二～三
- 第三課：谷四～五
- 第四課：谷六～七
- 第五課：谷八 1～九 32
- 第六課：谷九 33～十 52
- 第七課：谷十一～十二
- 第八課：谷十三～十四
- 第九課：谷十五～十六

個人日常研讀

祈禱：第一步是祈禱。打開你的心神，向天主敞開。讀聖經是聆聽愛你的天主的話。聖神是策動導引編寫聖經的動力，使聖經能成形；要祈求這同一個聖神，使你正確地瞭解所讀的這段經文，聖神會授下權能，讓你讀的經文變成你生命中的一部分。

承諾：下一步是要有恆心堅持到底。每天的屬神食糧，就像肉身需要食物一樣。這全部的課程，分成每日一單元，請訂好一個讀經的時間表、讀經的地方，不要有打岔之虞。一天約須用上 20 分鐘時間。要與天主訂好這約會。

研習：開始時，請先閱讀每一課程的聖經章節，繼而是聖經中的註解，然後再讀這本《馬爾谷福音詮釋》的相關部分。這樣的準備工作，會給一個概略廣闊的視野，幫助你在這上下文內容中，去深入每一段經文的涵意。

在反省聖經時，問一問自己以下四個問題：

1. 這段經文說了什麼？

慢慢讀，仔細回想。運用想像力，構繪一幅圖，進入那景像中。

2. 這段經文有什麼意義？

閱讀聖經中的註解，以及這本《馬爾谷福音詮釋》的相關部分，來幫助你瞭解寫福音書的聖史，及天主想要用文字來與你溝通的訊息。

3. 這段經文對我的意義何在？

默想這段經文。天主的話是活的、有效力的。天主今日對我講了什麼？這段經文又如何應用在我今日的生活中？

4. 我的下一步，可以做些什麼？

試著去發現天主在這段經文中，如何向你挑戰。與天主相遇，包括了一個挑戰：即瞭解天主的旨意，並在日常生活中密切地跟隨。

每日習題

閱讀每日的問題及參考資料。這些問題是用來幫助你聆聽天主的聖言，同時也預備自己做好一週的小組討論。

有些問題可以簡單而確切地回答，只要參閱聖經及這本《馬爾谷福音詮釋》的相關部分（這段經文說了什麼）。有些則是導引你更深地瞭解聖經如何應用在教會中、在聖事中、在社會上（這段經文有什麼意義）。有些問題是邀請你，思考天主如何向你挑戰，如何支持你去維護與天主的關係及與他人的關係（這段經文對我的意義何在）。最後，這些問題是領你由經文的光照中，去細察你的行動（我的下一步，可以做些什麼）。

在筆記本中寫下你的回應，這會幫助你澄清及整理思想及情緒。

每週的小組聚會

每週的小組分享，是這研經學習課程的核心。參與者聚在一起，分享在讀經及指定問題上，所祈禱、閱讀和反省的結果。討論的目的，是為加強及滋養個別組員的靈修，並在此團體中，透過分享而得知天主如何用聖言對他們說話，進而影響他們的每日生活。每日的研經導引問題，會領導我們的分享；不必每題都討論。

所有的組員都有責任，形成有愛心、支持及互信的氣氛，

要尊重別人的意見及經驗，互相肯定及鼓勵。小組聚會前後的祈禱，也有助於製造出開放性的、互信的環境，如此才能使小組成員分享其內心深處的信德，並在學習天主的聖言中成長。

這研讀聖經的課程規劃，有一特性，即強調並信賴天主的臨在，它透過每一個成員來工作。對天主臨在於聖言中，臨在於每一個人身上，如此來分享自己的回應，定能產生驚人的成長及轉化。

輔導員的綜合講解

「綜合講解」的重點不在討論，而是在幫助參與者較能通盤瞭解這一課的中心主旨，因此最好放在小組結束討論之後。若有幾組同時在同一地點聚會，可以集合起來聽講。

第一課

谷一（參閱本書 1~29 頁）

第一日

1. 讀完這本詮釋書的「導言」後，請分享哪方面的研習主題吸引著你？
2. 我們知道誰是《馬爾谷福音》的作者嗎？福音的寫作對象是哪些人？（參閱《宗徒大事錄》十二 12）
3. 請回顧《馬爾谷福音》的歷史背景和寫作年代。

第二日

4. 請解釋舊約對於《馬爾谷福音》所造成的衝擊，以及對於新約書卷的一般性影響。
5. 對《馬爾谷福音》是神學著作、而非記錄目擊事件的說法，請敘述你的瞭解。
6. 請解釋《馬爾谷福音》開始的第 1 節，如何提示讀者本福音書的結構與重點（谷一 1）。（參閱：谷八 29；十五 39；創一 27；本詮釋 5~8 頁）

第三日

7. 在舊約裏，天主經常派遣天使或某人，去傳遞訊息給祂的子民。谷一 2~3 如何總結這傳統？（參閱：出廿三 20；瑪十三 1；依四十 1）
8. 試想現在的基督徒如何「修直祂的途徑」（谷一 3）。敘述一件你所看到目前發生的事件。
9. 關於谷一 2~3，參閱：依四十 1~11。
 - a) 《依撒意亞先知書》的經文內容是甚麼？
 - b) 請列出一些引起你注意的主題。

第四日

10. 為什麼說若翰洗者像厄里亞（谷一 6）？（參閱：列下一 8；二 11）
11. 為何馬爾谷聖史把耶穌受洗和祂死亡的片刻聯想在一起（谷一 10）？（參閱：谷十五 38）
12. 耶穌在曠野裏受撒禪的試探（谷一 12~14）。請找出並列出其它地方有關曠野的經驗或圖像。（參閱：出十六；依卅五 6；歐二 16）

第五日

13. 本詮釋書裏認為：天國並非一個地方，而是生活在天主

旨意中的狀態（谷一 15）。什麼信念或實際行動，會讓你活在天主的旨意中？

14. a) 耶穌召叫的第一個門徒是誰（谷一 16~20）？
b) 請列出這個故事中，你所認為的幾個重點。
15. 在谷一 22~27 的記述裏，衆人為何都驚奇耶穌的教訓？
(參閱：二 10~12；五 19~20；十二 17)

第六日

16. a) 第一章中的三個治癒奇蹟，為何說中間的是最關鍵的一個（谷一 29~31）？
b) 為何這一段簡短的記述，在《馬爾谷福音》裏意義如此重大？(參閱：谷十 45)
17. 馬爾谷聖史指出耶穌的生活，出現祈禱和行動彼此拉扯的張力（谷一 35~38）。目前哪一樣佔據了你的生活？
18. a) 請在《馬爾谷福音》的第一章裏，找出一些敘述耶穌人性一面的例子。
b) 為何這有幫助？(參閱：希四 14~16)

第二課

谷二～三（參閱本書 30~52 頁）

第一日

1. 在上週講課或討論中，你學到的一個教訓是什麼？
2. a) 癱子的朋友，如何表示他們對耶穌的信心（谷二 3~5）？
b) 可以敘述你純粹因信心而做的一些不尋常的往事嗎？
3. 癱子的病，沒有朋友的幫助就得不到醫治（谷二 1~12）。教會如何表達罪惡和寬恕的共有性（the communal nature of sin and forgiveness；審訂者註：這個觀念就是佛教說的「共業」）？（參閱：雅五 13~16）

第二日

4. 《馬爾谷福音》裏，「人子」最可能代表的是什麼意思（谷二 10）？（參閱：詠八 5）
5. 為何肋未被認為是公衆的罪人（谷二 16）？
6. a) 被指責與罪人和稅吏在一起，耶穌如何辯解（谷二 17）？
(參閱：路七 39；若四 27)
b) 你可能因同伴而被批評嗎？

第三日

7. a) 谷二 19~20 中，新郎代表什麼？
- b) 按照本詮釋書，「新與舊」的衝突是什麼因素構成的（谷二 21~22）？
8. 討論現今基督徒禁食的價值（谷三 18）。（參閱：瑪六 16~18；宗十三 2~3）
9. a) 為什麼當耶穌的門徒在安息日掐食麥穗，會激怒法利塞人（谷二 23~28）？
- b) 更深入地討論猶太人安息日法律的意義。（參閱：肋廿三 3；廿四 9）

第四日

10. 與其讓安息日保持原來的規定，請你列出一些更值得去做的事情（谷二 27）。
11. 谷三 5 中，耶穌為何發怒？
12. 谷三 7~10 穿插在關鍵的情節中，目的何在？

第五日

13. 谷三 11 記述的「天主子」有何意義？
14. 耶穌告訴人們和嚴厲責斥不潔的邪靈不要顯示出祂的天主性。馬爾谷聖史為什麼要強調這一點（谷三 12）？（參

閱：谷一 24~25, 44~45)

15. 在耶穌第三次召叫門徒時，「上山」代表什麼？「十二」代表什麼（谷三 13~19）？（參閱：出十九 3~4；創四九）

第六日

16. a) 「十二」人之中，有幾個人被耶穌取了不同的名字，此舉意味著什麼（谷三 16~17）？

b) 假使你成功地改變了你內在的生命，你會給你自己取一個甚麼新名字？為什麼？

17. a) 耶穌的親戚為什麼會以為祂可能「瘋了」（谷三 21）？

b) 討論這一節的翻譯文。（參閱：本詮釋書 48 頁）

18. 如何才能真正成為耶穌家中的一員（谷三 35）？（參閱：瑪十三 49~50；路八 19~21）

第三課

谷四~五（參閱本書 53~74 頁）

第一日

1. 回想上週的課程，寫下一件對你極具影響力的事件。
2. 谷四 11~12 中，看起來耶穌好像是說用比喻宣講的目的，是不想讓每一個人都能明白；但谷四 22~23 又像是相反的說法，我們如何澄清這矛盾的概念？（參閱：瑪十三 13~15；依六 9~10）
3. a) 請列出猶太人傳統中，比喻的特徵。（參閱：本詮釋書 59~60 頁）
b) 採用比喻的目的何在？（參閱：本詮釋書 60~65 頁）

第二日

4. 谷四 14~20 中，種子代表天主聖言，土壤代表人的回應。請分享你生命的土壤，在什麼時候是最肥沃且容易吸收的。
5. a) 何以你會認為在耶穌使用的比喻中，種子的圖像是如此有效力的圖像（谷四 1~9, 26~29, 30~34）？

b) 以目前的三個比喻來說，哪一個比喻在你信仰歷程中最吸引你？

6. 試回想你為協助建立天主國所被賜與的一個特別的恩寵或天賦（谷四 24~25）。這恩寵是如何開花結果的？（參閱：格前十二 27~31；弗四 11~13）

第三日

7. 對耶穌的門徒來講，風浪搖蕩船隻是熟悉的圖像。當風浪開始時，他們的反應如何？當耶穌平息風浪之後，他們的反應又如何（谷四 35~41）？（參閱：詠六五 8；一〇七 29）

8. 耶穌如何藉平息風浪，把真正的身分展示給祂最親近的門徒（谷四 35~41）？

9. 革辣撒人的地方，與耶穌在別處宣講的地方有何不同（谷五 1）？（參閱：宗九 15）

第四日

10. 《馬爾谷福音》的讀者在治癒「附有不潔邪靈」之人的奇蹟中，由什麼地方可看出喜劇性的諷刺（谷五 1~20）？

11. 治癒「附有不潔邪靈」的人，和治癒癱病人有何相同之處（谷五 1~20）？（參閱：谷一 40~44）

12. a) 為何耶穌應付患十二年血漏病的婦人，會引人注目（谷五 25~34）？

b) 試述耶穌時代的人，怎樣看待這種患血漏病的婦人。

第五日

13. 患血漏病的婦人(谷五 25~34)和風浪中的門徒(谷四 35~41)，對耶穌的反應有何差異？
14. 在雅依洛女兒的故事中，留意你所能找出的所有人的傾向和情緒(谷五 21~24, 35~43)。這些人類的特性，如何影響你對故事的解讀？
15. 雅依洛女兒故事的終極意義，是期待耶穌的復活。
 - a) 耶穌如何指出這個重要的意義(谷五 36~39)？
 - b) 耶穌的話如何改變一般人對死亡的看法？

第六日

16. 在谷四～五中，選出一個比喻，請說明何以它是你目前最好的挑戰。
17. 現在就寫一個你自己的簡單比喻。你可以用「○○像◇◇」做開始。要記住，比喻是解釋一些新鮮的或令人驚異的事情。

第四課

谷六~七（參閱本書 75~95 頁）

第一日

1. 指出上週所學到的、一些新的或對你有啓示的事情。
2. 為何耶穌在納匝肋宣講不起作用（谷六 5~6）？（參閱：谷十 52：羅一 7）
3. 寫出有關你從一個難以置信的人身上，看見天主的故事。

第二日

4. 為何十二門徒出外宣講時，什麼也不要帶（谷六 8）？（參閱：瑪十 9~10；路十 4 關於這訊息的補充）
5. 當十二門徒回到耶穌跟前時，他們都報告了他們所做的事（谷六 30）。請問：分享使命或目標的益處是什麼？
6. a) 為何馬爾谷聖史要講若翰洗者死亡的故事（谷六 14~29）？
b) 試比較若翰洗者的死和耶穌的死？（參閱：谷十四 10~13）

第三日

7. 在這星期剩餘的時間裏，默想谷六 31，然後分享你的經驗

成果。

8. 在整本《馬爾谷福音》裏，聖史如何把耶穌和智慧的圖像連結在一塊？
9. a) 當《馬爾谷福音》的讀者讀到耶穌餵養五千人的故事，會讓他們想起什麼（谷六 31~44）？（參閱：出十六 31~36）
b) 增餅奇蹟預表的是什麼？（參閱：谷十四 22~26）

第四日

10. 在什麼方面，你體驗到滋養的滿足（谷六 42）？
11. 為何耶穌能在水面上行走、平息海浪（谷六 45~52）？（參閱：約九 8；卅八 16；德廿五 5~6）
12. 馬爾谷聖史描寫門徒們的反應，說「他們的心還是遲鈍」（谷六 52b）是什麼意思？（參閱：谷三 5）

第五日

13. 法利塞人批評耶穌門徒用餐前洗手的習慣（谷七 5~6）。請描述耶穌的反應，和你的理解。（參閱：谷二 24~28）
14. 「科爾班」（即「獻儀」）如何被扭曲成為一個陋規（谷七 11~13）？（參閱：出廿 12；雅二 14~17）
15. 為何馬爾谷聖史要記錄谷七 17~23 的矛盾？

第六日

16. 為何耶穌起初似乎是拒絕了敘利腓尼基婦人的要求（谷七 27）？
17. 本詮釋書提議把谷七 25 中的「當下」另作翻譯。那是為什麼？有何意義？（參閱：谷七 35；本詮釋書 11~12 頁）
18. 在谷七 31~37 中，耶穌治癒聾啞人，讓他的耳朵打開，聽到天主的聖言。回想你最記得、真正能聽到天主聖言的時刻。

第五課

谷八 1~九 32 (參閱本書 96~117 頁)

第一日

1. 上週課文中，有什麼使你難以忘記的印象？
2. 谷八 1~9 中，馬爾谷收錄了耶穌二次增餅餵養衆人的奇蹟。試比較這個故事，與谷六 34~44 耶穌首次增餅的情節，有何異同。
3. 耶穌為何從心裏深深地嘆息（谷八 12）？（參閱：若六 30~31）

第二日

4. 惡意批評耶穌的人，要求一個記號（徵兆：八 11）。請你回顧一下昔日，你曾也想要一個天主的徵兆，如：天主的臨在、天主的愛或天大的能。事情後來有甚麼轉機嗎？
5. a) 耶穌說要提防法利塞人的酵母和黑落德的酵母。「酵母」指的是什麼（谷八 15）？（參閱：路十二 1）
b) 請至少試舉一例，說明在今天文化當中所要提防的酵母。（參閱：斐十三 18~19）
6. 耶穌治癒瞎子的奇蹟（谷八 22~26），與福音中另一段耶穌

治好聾啞人的奇蹟（谷七 31~37）及舊約經文（依卅五 5~61）都有關聯。這些關聯有何意義？

第三日

7. 你曾經目睹心靈上既聾又啞的人得到治癒嗎？請描述。
8. 由谷八 27~31 的經文開始，福音結構的基本焦點轉移了，請描述一下。（參閱：本詮釋書 107~108 頁；斐二 6~11；三 8~11）
9. a) 討論耶穌時代對「默西亞」的各種解釋。
b) 其中哪一個解釋較為常見（谷八 29）？

第四日

10. 伯多祿為何要諫責耶穌（谷八 32），他可能在想什麼？（參閱：瑪十六 13~17）
11. 我們何以能知道：馬爾谷聖史把耶穌看作是以色列智慧的延續（谷九 1~4）？（參閱：出十九 16~20；列上十九 2, 8~14）
12. 伯多祿、雅各伯和若望在「高山上」的體驗，使他們要留在山上（谷九 5）。描述你「心靈高山上」的經驗，和它如何改變了你。

第五日

13. 何謂「帳棚節」？它在谷九 5 的意義為何？（參閱：肋廿三 33~43；厄下八 14~18）

14. 「這是我的愛子」這句經文，在耶穌顯聖容和耶穌受洗時都出現過（谷一 11；九 7）。你所領受的洗禮，是否不斷在改變你呢？
15. 怎麼說厄里亞已經來了呢（谷九 13）？（參閱：拉三 23~24；路一 17）

第六日

16. 耶穌治好附邪靈的兒童（谷九 14~29），加上福音中很多其它的治癒和耶穌的教導。這個治癒與其它的例子相比，有何不同？
17. 花幾分鐘重複默想小孩子之父親的話（谷九 24）。這些話與你自身的人生經驗有關嗎？
18. 耶穌在第二次預言受難和復活時所說的話，有何意義（谷九 31）？

第六課

谷九 33~十 52 (參閱本書 117~136 頁)

第一日

1. 回顧一下上週的研讀：由耶穌的奇蹟，轉移為耶穌預言受難，你對這樣的改變有何反應？
2. a) 門徒們在往葛法翁的路上，為什麼起了爭辯（谷九 33~35）？（參閱：谷十 35~45；格前一 11~12）
b) 他們為什麼都默不作聲？
3. 在《馬爾谷福音》裏，這是第三次耶穌「叫過那十二人來」（谷九 35）。耶穌每一次「叫他們來」，都教導了他們什麼？（參閱：谷三 14~19；六 7~11）

第二日

4. 有很多方式去「給人一杯水喝」（谷九 41）。請回憶某人因基督之名，而給你一杯水喝的情景。（參閱：迦六 2）
5. a) 怎麼說谷九 43~48 的文意，是舊約智慧著作的典型？
b) 它傳遞了一些什麼訊息？
6. 列出你生命中一些進天國的障礙（谷九 43~48）。

第三日

7. 谷九 33~50 的教導中，顯露了什麼道德上的弱點？
8. a) 在談到離婚時（谷十 2~12），「心硬」這詞（谷十 5）是什麼意思？
b) 在《馬爾谷福音》裏，什麼地方也採用了這一詞語？
9. 以本詮釋書的角度來看，為何谷十 6 「從創造之初」這句話很重要？

第四日

10. 小孩子的什麼特質，是進天國的最佳條件（谷十 13~16）？
(參閱：谷九 36~37；十八 1~5)
11. 我們的社會文化對進天國的條件，有何褒貶的地方？
12. 試想你是那個耶穌撫摸的小孩子（谷十 16）。你會說什麼？
耶穌又會說什麼？

第五日

13. 我們怎麼知道靠近耶穌的富貴少年，是個好人（谷十 17~20）？
14. 你要放棄什麼，才能跟隨耶穌（谷十 21）？
15. 關於財富是進天國的路障，耶穌是如何教導的（谷十 23~25）？(參閱：NAB 腳註；申八 18；詠一二八 1~2；依三 10)

第六日

16. a) 谷十 38 所講的「爵」是指什麼？（參閱：詠十六 5）
b) 什麼時候，你會感到飲耶穌的「爵」有些困難？什麼樣的幫助，能使你容易接受些？
17. a) 雅各伯和若望的要求，和耶穌的回答，對你的慾望和野心教導了什麼（谷十 35~45）？（參閱：瑪十八 1~5；雅四 1~3）
b) 聖經教導我們，值得追求的是什麼？（參閱：格前十二 31；斐三 14）
18. 試想耶穌正和你談話，就像祂正跟巴爾提買談話一樣（谷十 35~45）。請說出你想說的句子：「師傅！我願你允許我……」

• *NAB* 腳註：在舊約中，財富、物質都被認為是天主恩賜的象徵（約一 10；詠一二八 1~2；依三 10）。耶穌在谷十 23~25 的話，在門徒中引發了驚訝，因為這段話與舊約中的觀點有衝突（谷十 24、26）。因為財富、權勢及功績，會產生假的安全感，耶穌完全拒絕了這種進天國的說法。獲得救恩是超越「人」的能力，完全要依靠天主的善意，天主賜給的，才是一個恩賜（谷十 27）。

第七課

谷十一~十二（參閱本書 137~160 頁）

第一日

1. 請回顧上週教導中的一個重點。
2. 請解釋耶穌榮進耶路撒冷事件，和匝加利亞先知預言之間的關係（谷十一 1~37）。（參閱：匝九 9~10）
3. 為何驢駒的意義重大？

第二日

4. 在感恩祭典（彌撒）中，是如何把詠一一八 26 和依六 3 融會在一起（谷十一 10）？
5. 和善、溫順的舉動特別有效，請回想一下你自己或是別人這種有效的舉動。
6. 耶穌為什麼要詛咒無花果樹（谷十一 12~14）？象徵著什麼（谷十一 12~13）？

第三日

7. 根據耶穌在谷十一 24~25 所說的話，祈禱時所應注意的耶

耶穌教導是什麼？

8. 若我們不寬恕別人，將會有甚麼結果（谷十一 24~25）？（參閱：德廿八 1~5；瑪六 14~15）
9. 請概括敘述舊約中，以色列如何被視為葡萄園的傳統思想（谷十二 1~9）。（參閱：依五 1~7；耶十二 10~11）

第四日

10. 天主委託我們管理「葡萄園」。你目前最重要的葡萄園是什麼？
11. 基督徒認為，谷十二 10~11 裏的「基石」就是基督。請描述你把基督當作你「生命基石」的最有效方法。
12. 對耶穌給予「可不可以給凱撒納稅」這個狡猾問題的回答，你有何看法（谷十二 13~17）？（參閱：創一 27）

第五日

13. 列出一些現代人對於服務國家政府，和服務天主之間的矛盾。（參閱：加上七 20~42；伯前三 13~17）
14. 為何耶穌認為撒杜塞人「大錯了」（谷十二 24~26）？
15. 列出表示愛人如己的日常活動（谷十二 31）。（參閱：若十三 34~38；十五 13）

第六日

16. 要求首席地位是錯誤的嗎（谷十二 38~39）？請解釋。（參閱：十四 22~25；路廿 45~47）
17. a) 窮寡婦的行為，表示什麼（谷十二 41~44）？（參閱：格後八 1~5）
b) 請比較一下這位窮寡婦和富貴少年的反應（谷十 22）。
18. 反省谷十二 29~31，然後寫下你回應天主的禱詞。

第八課

谷十三～十四（參閱本書 161～196 頁）

第一日

1. 若你在上週課文中有什麼困惑的問題，請提出來讓大家一起討論。
2. a) 門徒們在「聖殿被毀」及「世界末日」之間，看出了哪些關聯性嗎（谷十三 1～8）？（參閱：耶七 3～7）
b) 以色列的先知們如何為子民的革新做準備？（參閱：約十二 13～17；亞五 21～24）
3. 請列出一些有關猶太作品中，「默示文學」的特徵。（參閱：本詮釋書 163～164 頁）

第二日

4. 研讀下列有關「默示文學」作品的經文，留意其所帶來的訊息：達九 24；伯後三 11～13；默七 13～17。
5. 為何馬爾谷聖史要指出耶穌不是在預言「世界末日」（谷十三 8, 32）？
6. 為何《馬爾谷福音》的讀者需要「堅持到底」的鼓勵（谷

十三 13) ? 為何你也需要鼓勵呢 ?

第三日

7. 若基督徒不能預知將來, 那我們現在該做什麼(谷十三 23) ?
8. 能夠描述某回你正在睡覺時, 而被家主逮個正著的感覺嗎
(谷十三 36) ? (參閱: 得前五 2 ; 默三 2~3)
9. 請在下列章節中, 指出帶有「希望」訊息的經文: 谷十三 8b, 20, 26~27, 28~31。 (參閱: 本詮釋書 165~168 頁)

第四日

10. a) 為何耶穌要為伯達尼晚宴中, 那位無名女人「浪費香液」的事而辯護 (谷十四 8) ? (參閱: 谷十二 44 ; 本詮釋書 174~177 頁)
- b) 你會在哪一方面, 為了天主而「浪費」你自己 ?
11. 解釋「打碎」及「倒出」兩翻譯詞語的意義 (谷十四 22~24) ;
審訂者註: 《思高本》在此譯為「擘開」及「流出來」) 。
12. 谷十三 9 中的「為我的緣故」, 與彌撒中的祝聖詞「為紀念我」, 兩者都是來自猶太人的「紀念」概念之思想背景。請解釋這個概念。

第五日

13. 從本詮釋書裏, 你對馬爾谷聖史所指的「杯」 (谷十四 23)

所得到的理解是什麼？（參閱：谷十 38；審訂者註：《思高本》在此譯為「爵」）

14. 谷十四 22~26 所敘述的晚餐，與猶太人傳統的逾越節晚餐有何異同？（參閱：出十二 1~14；十四 29~31）
15. 就算不是出於他們的本意，耶穌的門徒們到底如何背叛了祂呢（谷十四 32~41）？

第六日

16. 大司祭問：「你是默西亞，那應受讚頌者的兒子嗎？」（谷十四 61）這問題有何諷刺性的意味？（參閱：谷八 17~30）
17. a) 你認為伯多祿的背主，和猶達斯的背叛有什麼不同？（參閱：谷十四 43~47, 66~72）
b) 對你來說，要認同伯多祿，是容易呢？還是困難？為什麼？
18. 請寫出你參加聖週四「耶穌為門徒洗腳」及聖週五「耶穌受難」活動的回憶。這些慶祝紀念禮儀，對你有何意義？

第九課

谷十五~十六（參閱本書 196~236 頁）

第一日

1. 在《馬爾谷福音》中，兩次對耶穌的審問都集中在祂的身份上。請問在各次的審問中，耶穌被指控了些甚麼（谷十四 61~64；十五 2~5）？
2. 比拉多為什麼害怕耶穌？（參閱：本證釋書 197~199 頁）
3. 比拉多因了什麼動機要釋放耶穌（谷十五 6~15）？（參閱：宗十二 1~3）

第二日

4. 為什麼釋放巴拉巴是很諷刺的（谷十五 6~15）？
5. 馬爾谷聖史如何以對耶穌的戲弄（谷十五 16~29）來呼應本福音書以前所記述過的情節？
6. 反省耶穌如何願意為我們的罪承擔後果，而被列於罪犯之中，然後寫下你的禱詞或感恩。

第三日

7. 西滿被迫為耶穌背負十字架，有什麼特別重要的意義（谷十五 21）？（參閱：谷八 34）
8. 請尋找馬爾谷聖史所記述耶穌被釘死於十字架上的舊約參照經文（谷十五 23, 24, 29, 34）。
9. 為什麼耶穌不從十字架上下來救祂自己呢（谷十五 31~32）？
(參閱：谷八 31~37；若十二 24~25；羅六 3~6)

第四日

10. 描述當你受苦而又以為被天主所捨棄時的心情（谷十五 34）。比較詠廿二篇的內容，和你的痛苦有何異同？
11. 在耶穌被釘十字架時，位於「祂的左右」逆轉成甚麼結果（谷十五 27）？（參閱：谷十 35~37）
12. 關於谷十五 38，記述帳幔「分裂為二」一詞的翻譯，本詮釋書是怎麼解釋的？（參閱：谷一 10）

第五日

13. 回憶你拜苦路的經驗。哪一處最打動你？理由何在？
14. 十字架下的婦女，如何表露她們對耶穌的忠心（谷十五 40~41）？
15. 在耶穌被埋葬的過程中，讓你認出祂是「基督，天主之

子」（谷一1）最顯著之處為何？

第六日

16. 哪一經節是馬爾谷聖史原來福音的結尾？為何後來增添了其它經節？（參閱：本詮釋書相關頁數，及谷十六1~8, 9~20的NAB腳註，下詳）
17. 馬爾谷聖史要讀者如何參與對耶穌復活的回應（谷十六5~8）？
18. 做為廿一世紀的讀者，《馬爾谷福音》裏有些什麼回應感動了你？

NAB腳註：

- 谷十六1~8：這段記載的目的，是要指出墳墓是空的，耶穌已經復活了（谷十六6），「他在你們以前先往加里肋亞去……」（谷十六7），應證了耶穌在谷十四28的預言。婦女們發現墳墓是空的，有一位天使坐在那兒，對她們宣布所發生的事。她們被告知要去對伯多祿及門徒們宣布耶穌復活的喜訊，為了要他們準備與耶穌相會。《馬爾谷福音》筆下寫到谷十六8就結束了，結尾只是說婦女們沒告訴任何人，因為她們害怕。這樣唐突的結尾，造成有些人相信，原稿中的結尾部份遺失了。參閱下註。
- 谷十六9~20：這段經文稱為《馬爾谷福音》的「長式結局」，這是因為傳統中有較短的版本，是在較為遜色的手稿中找到的，「長式結局」被列入傳統中的「聖經正典綱目」的福音書，是特利騰大公會議所決定的。有教父指出，「長式結局」是寫

於第二世紀，雖然都不是馬爾谷聖史筆下的字詞及文體，而是由別人代筆的。內容只是一般性的資料，談到的是復活耶穌的顯現，特別是在路廿四及若廿的傳承中可以找到。

- 「**短式的結尾**」：在谷十六 8 之後，在「長式結局」之前，有四種手稿，包括第七～九世紀期間的希臘手稿，以及舊有的拉丁文版本，都是沒有「長式結局」的，而只結束在「短式的結尾」上。「**自由者的結局**」（The Freer Logion）在谷十六 14 之後，是在第四～五世紀的手稿，珍藏在美國華盛首府的「自由者美術館」中。這個結尾，就是熱羅尼莫在第四世紀的手稿。

輔大神學叢書

1 耶穌基督史實與宣道	樂英祺 譯
2 第二依撒意亞	詹德隆、張雪珠合著
3 福音新論（併入本叢書 68 號）	張春申 著
4 耶肋米亞先知	劉家正等 編著
5 保祿使徒的生活、書信及神學	房志榮 編著
6 神學：得救的學問	王秀谷等 譯
7 約伯面對朋友及天主	劉家正等 編著
8 性愛、婚姻、獨身	金象達 著
9 絶妙禱詞：聖詠	房志榮、于土錚合譯
10 創新生活的心靈基礎（絕版）	朱蒙泉 著
11 聖事神學（絕版）	劉賽眉 編著
12 簡言—簡介與詮釋	胡國楨等 著
13 生命的流溢—牧民心理學（絕版）	朱蒙泉 著
14 教會本位化之探討	張春申等 著
15 原罪新論	溫保祿 講述
16 聖詠心得	黃懷秋 譯
17 與天主和好—談告解聖事	詹德隆 著
18 病痛者聖事	溫保祿講述
19 救恩論入門	溫保祿講述
20 基本倫理神學	詹德隆 著
21 白首共此心—靈修心理尋根十二講	徐可之 著
22 基督的啓示—啓示論簡介	張春申 著
23 天主教基本靈修學	陳文裕 著

24 宗徒書信主題介紹	穆宏志 編著
25 神學中的人學—天地人合一（改版本叢書 84 號）	谷寒松 著
26 天主恩寵的福音	溫保祿講述
27 基督的教會（改版本叢書 59 號）	張春申 著
28 天主論、上帝觀（改版本叢書 56 號）	谷寒松、趙松喬合著
29 耶穌的名號	張春申 著
30 耶穌的奧蹟	張春申 著
31 解放神學：脈絡中的詮釋（改版本叢書 87 號）	武金正 著
32 重讀天主教社會訓導	李燕鵬 譯
33 神學簡史	張春申 著
34-35 做基督徒（上、下）	楊德友 譯
36 落實教會的屬靈觀（絕版）	蘇立忠 著
37 基督信仰中的生態神學—天地人合一	谷寒松、廖湧祥合著
38 教會的使命與福傳—梵二後卅年思想發展	張春申 著
39 舊約導讀（上）	房志榮 著
40 舊約導讀（下）	房志榮 著
41 中華靈修未來（上）（下）	徐可之 著
42 主愛之宴—感恩聖事神學	溫保祿 講述
43 道教與基督宗教靈修	楊信實 著
44 十字架下的新人—厄弗所書導論和默想	黃懷秋 著
45 中國大陸天主教—牧靈與神學反省	張春申 著
45A 神恩與教會—從格林多前書十二章談起	王敬弘 著
46 可親的天主—清初基督徒論「帝」談「天」	鐘鳴旦著、何麗霞譯
47 當代女性獨身教友—時代意義及聖召分享	張瑞雲 著
48 若望著作導論（上）（下）	穆宏志 著

49 傳報喜訊—天主教彌撒禮儀中的講經	王春新 著
50 人與神會晤—拉內的神學人觀	武金正 著
51 基督啓示的傳遞	朱修德 著
52 信神的理由—基本神學之宗教論證	溫保祿 著
53 基督信仰中的末世論	張春申 著
54 衝突與融合—佛教與天主教的中國本地化	金秉洙 著
55 維護人性尊嚴（修訂版）—天主教生命倫理觀	艾立勤 著
56 天主論、上帝觀（增修版）—天地人合一	谷寒松 著
57 救主耶穌的母親—聖母論	張春申著述；李柔靜編寫
58 廿一世紀基督新畫像	房志榮等 著
59 基督的教會（增修版）	張春申 著
60 從現代女性看聖母	胡國楨 主編
61 女神性學與靈修	胡國楨 主編
62 對觀福音導論—附宗徒大事錄	穆宏志 著
63 耶穌智慧導師—智慧基督論初探	張春申 著
64 天人相遇—聖事神學論文集	胡國楨 主編
65 張春申神學論文選輯	張春申 著
66 拉內的基督論及神學人觀	胡國楨 主編
67 傳教神學	柯博識著述；呂慈涵編寫
68 聖經的寫作靈感	張春申 著
69 榮格宗教心理學與聖三靈修	盧德 著
70 感恩聖事：禮儀與神學	潘家駿 著
71 拉內思想與中國神學	胡國楨 主編
72 創世紀研究—增訂第五版	房志榮 著
73 普世價值與本土關懷—天主教社會思想論文集	胡國楨 主編

74 吳經熊・中國人亦基督徒	郭果七 著
75 天主子—救世主：聖經中基督天主性之研究	張春申、王敬弘合譯
76 新約中的耶穌圖像	穆宏志 著
77 拉內神學的靈修觀	吳伯仁 著
78 傳道員的故事：中國大陸及台灣	林淑理 著
79 天地人共舞：基督徒談宇宙性靈修	李碧圓 著
80 谷寒松神學論文選輯	谷寒松 著
81 原住民巫術與基督宗教	胡國楨、丁立偉、詹婦慧合編
82 生活品質之泉源—天主教社會思想論文集續篇	胡國楨 主編
83 聖事禮儀神學導論	潘家駿 著
84 神學中的人學（增修版）—天地人合一	谷寒松 著
85 耶穌基督普遍救恩—基督徒倫理本地化探索	吳智勳 著
86 修行默觀祈禱	加爾默羅聖衣會 譯
87 正教導師談祈禱	愛西里爾 譯
88 解放神學（上）：時代脈絡的詮釋	武金正 著
89 解放神學（下）：相關議題的申論	武金正 著
90 隨著教會禮儀讀福音：從聖誕期到復活期	活水編譯小組 編譯
91 夢與神話的靈修旅程	盧德 著
92 五旬節與聖神：復活期讀宗徒大事錄	活水編譯小組 編譯
93 若望福音及書信詮釋—簡要本	活水編譯小組 編譯
94 聖經學導論	活水編譯小組 編譯
95 路加福音詮釋—附研經指南	活水編譯小組 編譯
96 宗徒大事錄詮釋—附研經指南	活水編譯小組 編譯
97 瑪竇福音詮釋—附研經指南	活水編譯小組 編譯
98 馬爾谷福音詮釋—附研經指南	活水編譯小組 編譯

輔大神學叢書

—活水聖經詮釋系列—

隨著教會禮儀讀福音

五旬節與聖神
復活期讀宗徒大事錄

若望福音及書信詮釋
一簡要本



定價：150 元



定價：170 元



定價：270 元

聖經學導論

路加福音詮釋
附研經指南

宗徒大事錄詮釋
附研經指南



定價：190 元



定價：300 元



定價：270 元

訂購請洽：光啓文化事業 (02) 2740-2022 郵撥 07689991

馬爾谷福音詮釋—附研經指南 / Marie Noonan Sabin 著；活水編譯小組編譯
——台北：光啓文化，2011.09
面： 公分 · —— (輔大神學叢書 98)
譯自 The Gospel according to Mark (Commentary and Study Guide)
ISBN 978-957-546-714-2 (平裝)
1. 馬爾谷福音 2. 注釋
241.63
100024549

輔大神學叢書 98

馬爾谷福音詮釋—附研經指南

2011 年 12 月

◆ 版權所有 翻印必究 ◆

著 者： Marie Noonan Sabin

編 譯 者： 活水編譯小組

編 輯 者： 天主教輔仁大學神學院神學叢書編輯委員會

編委：曾慶導、張春申、房志榮、谷寒松、胡國楨

執行主編：楊素娥

電話：(02) 29017270 轉 510 傳真：886-2-22092010

Email: ruth0010@gmail.com

准 印 者： 台北總教區總主教 洪山川

出 版 者： 光啓文化事業

〔10688〕台北市敦化南路一段 233 巷 20 號 A 棟

電話：(02) 27402022 傳真：(02) 27401314

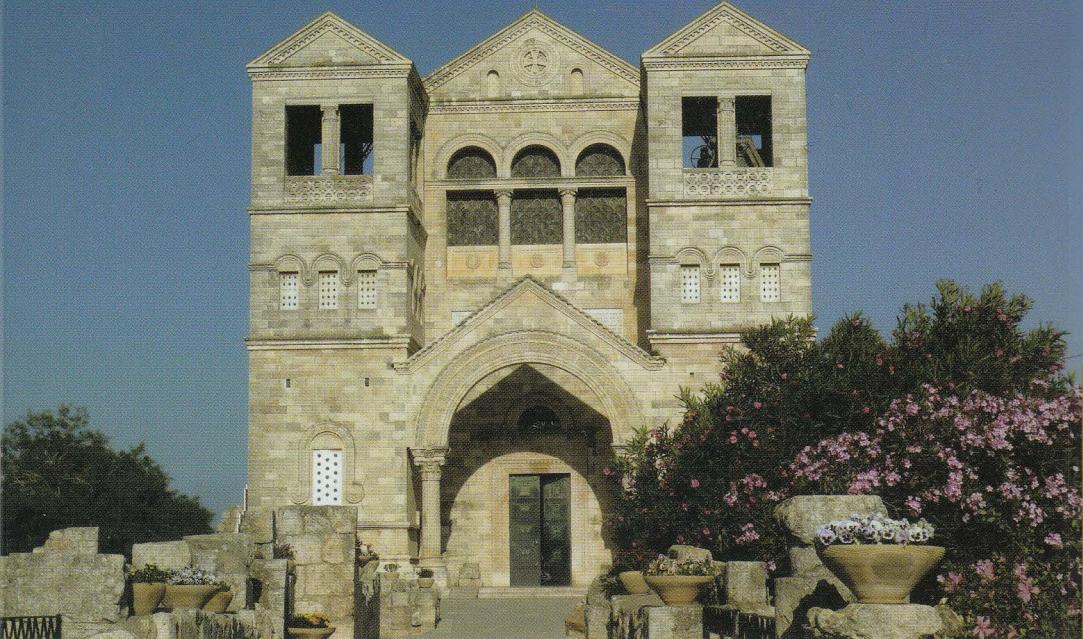
郵政劃撥：0768999-1 光啓文化事業

發 行 人： 胡國楨

光啓文化事業網址：<http://www.kcg.org.tw>; Email: kcg@kcg.org.tw

承 印 者： 永望文化事業有限公司

定 價： NT\$300.



根據本書作者的分析，《馬爾谷福音》的結構，概分兩大部分：在谷一～八章中，讀者有如瞎子一般，看不清耶穌的身分與事工（參：谷八22～26）；但在谷九～十六章中，馬爾谷重複同樣的圖像、事件和主題，讀者卻已可一目了然；這當中的關鍵樞紐，便是「耶穌顯聖容」事件（谷九2～13）。此事件夾在兩大部分的中央，形成了「三」的結構體，它不僅開展了馬爾谷的神學思想，也將其整個福音書的重點，轉移至內在和未來的光榮，突顯出耶穌被拒絕、受羞辱、終至於死亡，其實都是即將到來之光榮的預備。

本書根據馬爾谷聖史的神學觀點，逐章逐節詮釋其福音，最後並附有「學術性研經討論課題」及「小組研經導引及討論課題」，無論對個人或團體查經，都提供了最新也最佳的讀經指南，要讓讀者成為「耶穌顯聖容智慧」的追隨者。

ISBN 978-957-546-714-2 \$300



9 789575 467142 0 0 3 0 0

光啟書號 101092

定價NT. 300元